

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 56 - May 2015

LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR

MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

N. CAROLINA - S. CAROLINA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$4.99

Kiều Chinh

VẺ ĐẸP MIỀN NHA

NHỮNG PHỤ NỮ
HƠN NGƯỜI

THÁNG NĂM
NGÀY CỦA MẸ

Fashion

THƯƠNG HIỆU LOUIS VUITTON

Father's Day

GIFT IDEAS & CELEBRATION

Người Việt Thành Công:

LÊ THỊ CẨM VÂN



PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101

Phoenix, AZ 85307

Hãy gọi cho chúng tôi
để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

Phòng sâu răng và răng mọc
không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sút mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thế tín dụng.

**THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH
MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI
KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG
& CHỤP XRAY:**

\$49

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM - 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM - 5:00PM
Friday: 8:00AM - 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và
91 Ave, trong khu McDonald)



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÀI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày

designs by: NPDAdesigns.com | 404.955.8836

NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



FREE REPORT



Quý vị đang nợ tiền nhà từ 15 năm tới 30 năm, chúng tôi sẽ giúp rút ngắn thời gian trả nợ nhà của quý vị trong vòng 5-7 năm hay ngắn hơn mà không phải trả thêm mỗi tháng.

TRẢ HẾT NỢ

TRẢ DỨT NỢ NHÀ TRONG VÒNG 5-7 NĂM!

- ✓ Sống Vui Thoải Mái Vì Không Còn Phải Lo Trả Nợ
- ✓ Tiết Kiệm Hàng Trăm Ngàn Đô-la Tiềm Lợi
- ✓ Gia Tăng Tiền Mặt Có Được
- ✓ Dùng Tiền Tiết Kiệm Đầu Từ Vào Quỹ Hữu Trí

Featured on:



CBS



www.TRAHETNO.com or Call: 480-636-9729

JAMES TRAN
FINANCIAL STRATEGIST

HÃY SO SÁNH CHƯƠNG TRÌNH CỦA CHÚNG TÔI DƯỚI ĐÂY

(Chương trình truyền thống)
Conventional 30-Year Fixed

Chương trình mới
TRẢ HẾT NỢ

\$300,000 Nợ Ngân Hàng..... \$300,000

4.0% Lãi suất 4.0%

\$1,432 Tiền trả mỗi tháng..... \$1,432

30 Năm Trả hết nợ 7 Năm

\$215,608 Tiền lời trả ngân hàng \$65,850

\$0 Tiền quỹ hưu trí không thuế \$1,176,000

MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN

JAMES TRAN, CIPS
(714) 251-9205

JOSEPH HIEU

ERIC ST. JOHN



RIDE THE THUNDER

Một Câu Chuyện Về Vinh Dự Và Chiến Thắng Trong Cuộc Chiến Việt Nam



TRÌNH CHIẾU TỪ NGÀY 29 THÁNG 5 ĐẾN NGÀY 4 THÁNG 6, 2015
VỚI 4 XUẤT CHIẾU MỖI NGÀY

Harkins Theatres
ULTIMATE MOVIE GOING

Harkins Arizona Mills 25
5000 Arizona Mills Cir. Tempe, AZ 85282

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ: 602-640-0074
Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH: 602-312-8433
New Saigon Entertainment: 480-213-5937

WWW.RIDETHETHUNDERMOVIE.COM

PARENTS STRONGLY
CAUTIONED
PG-13
GRAPHIC WAR
TESTIMONIALS, SOME
VIOLENCE AND BRIEF
STRONG LANGUAGE.
Some Material May Be Inappropriate for Children Under 13

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

SHORT
SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK
OWN

FOR SALE – CẦN BÁN



BLYTHE CALIFORNIA

- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



de signs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

Nếu mua nhà để bán lại và có

lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lãi = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng

Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton Vu

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

MỜI
KHAI TRƯƠNG

NHIỀU MẶT HÀNG ĐẶC BIỆT "ONSALE"

GS SUPERMARKET

海鮮市場

Siêu Thị Hải Sản

Three Ladies



\$36.99/50lbs

Budha



\$36.99/50lbs

Prayanak



\$35.99/50lbs

Three Men



\$35.99/50lbs

Long Life



\$24.99/50lbs

Golden Mountain



\$1.99/bottle

GIẢ Đ \$19.99/case

Coco Rico



\$2.49/6-pack

GIẢ Đ \$9.49/case

3-Crab



\$3.39/bottle

GIẢ Đ \$38.99/case

Bún Tươi Thủ Đức



\$2.29/bag

GIẢ Đ \$49.99/case

Và nhiều mặt hàng
đặc biệt khác
đang chờ ĐỒNG HƯƠNG



TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI



- Siêu thị khang trang và sạch sẽ nhất vùng Phoenix.
- Hàng hóa Á Đông và thế giới
- Giá cả nhẹ nhàng, không đâu sánh bằng.
- Nhân viên phục vụ ân cần.
- Đại lý độc quyền gạo "Ba Ông", "Con Rồng" và "Trường Thọ".
- Bán sỉ cho nhà hàng.

5127 W Glendale Ave, Glendale, AZ 85301

Mở cửa 7 ngày trong tuần: 9AM-9PM

(623) 374-6233



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



**FREE MÁY
RADIO**

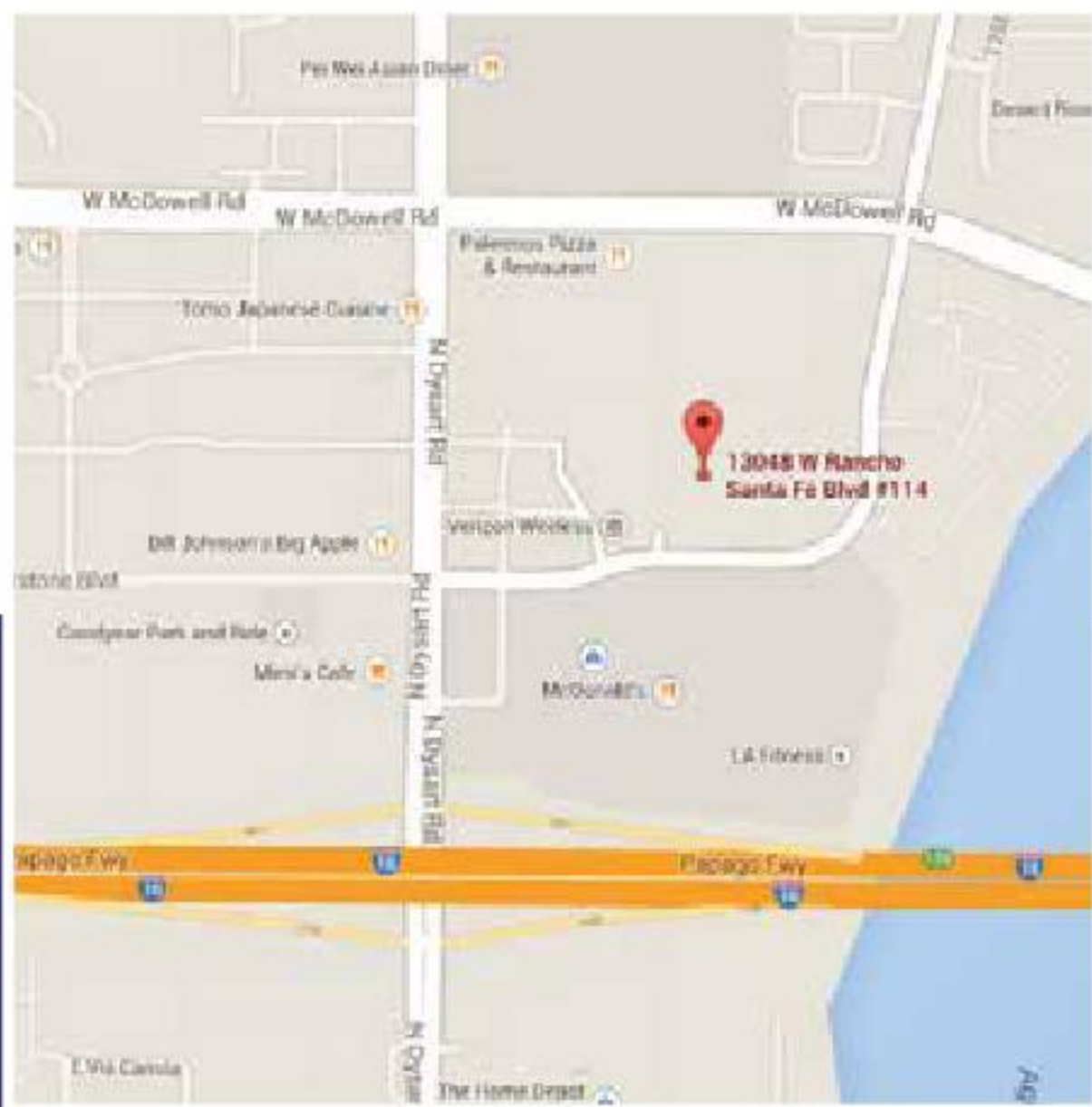
nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:

- **Tiếng Việt:** Nguyễn Phan Ngọc An
Vinh Liem
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Chau Pham

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-213-5987
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Regional Marketing Directors:

- AZ: Giang Phạm 623-707-6898
- Tri-States (GA-NC-SC): Kim Hanh Dang: 678-849-6470
- FL: SiVan Lam: 239-233-7497
- CA-Orange County: Kha Truong: 310-920-1885
- CA-San Diego: Tiet Tran: 858-967-0035
- CA-San Jose: Nguyen Phan Ngọc An: 408-280-6853
- HI: Ho Dinh: 808-946-2732

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulse.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Dan Hulse, Khả Trương, Trung Đào, Mương Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An, Thùy Linh.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular

Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Trung Đạo, Bác sĩ Trang Châu, Vinh Liem, Tiểu Thu, Trần Quốc Chương, Duy Hân, Cô Tư Phụng Hiệp, Kim Tiến, Bao Hoàng, Vân Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Jenny Hoàng, Hoàng Hữu Nguyên, Luật sư Tom Huỳnh, Văn Phạm, Tâm Phạm, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Nguyễn Thanh Châu, Hạ Anh.

Xin Lưu Ý/ NOTE:

Bài viết cho Viet Lifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt, Viet Lifestyles mới đăng lại những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên Viet Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
[Facebook/VietLifestylesMagazine](https://www.facebook.com/VietLifestylesMagazine)



Quý độc giả thân mến,
Đêm nay, không biết có phải vì tôi trần trọc khó ngủ hay sao, mà khi vừa ngả lưng xuống giường chưa được bao lâu thì trời đã rạng sáng. Chợt nhớ đến câu ca dao trong dân gian mình: “Đêm tháng năm chưa nằm đã sáng”. Thật vậy, tháng năm với những chuỗi ngày dài hơn đêm, như sự mong đợi của bao bà mẹ muốn có thêm thời gian trong ngày để hoàn tất bao công việc không tên. Có lẽ vì vậy mà Ngày Hiền Mẫu cũng đã rơi vào tháng năm hằng năm. Do đó, Viet Lifestyles xin chọn chủ đề Mẹ như một món quà tinh thần, trân trọng kính gửi đến tất cả các bà mẹ thân thương.

Ấn phẩm lần này với một số các bài viết chủ đề ca ngợi tình mẫu tử thiêng liêng cao quý như **Tháng Năm Ngày Của Mẹ, Các Văn Thơ Hay Về Mẹ, Ngày Lễ Mẹ...** Đối với những phụ nữ sắp sửa được lên thiên chức làm mẹ, hãy tìm đọc bài **Styling for Mom** để chọn cho mình trang phục thích hợp trong suốt chín tháng cưu mang. Và cũng để chuẩn bị cho lần “đi biển một mình này”, các bà mẹ cũng cần nên đọc và phòng ngừa **Chứng Rạn Da** nếu chẳng may mắc phải. Đó là chưa kể đến những vấn đề sức khỏe sau này các bà mẹ thường gặp, trong đó **Bệnh Ung Thư** vú gần như đứng hàng đầu. Các bạn thấy không, để sinh ra và nuôi dưỡng một đứa con khôn lớn nên người, mẹ đã phải hy sinh nhiều như thế đấy! Nhưng có bao giờ mẹ than trách con đâu? Niềm vui của mẹ là được nhìn thấy con khôn lớn, trưởng thành và trở thành những người có ích cho xã hội sau này. Thật vậy:

*Nếu phải đánh đổi những lợi danh kia,
Những địa vị mà người đời ngưỡng mộ,
Để con khôn lớn vào đời tử tế,
Mẹ vui lòng làm người mẹ không tên
(Người Mẹ Thành Đạt - Nguyễn Thị Thanh Dương)*

Trong xã hội ngày nay, người phụ nữ, ngoài thiên chức làm mẹ, họ còn đóng vai trò tích cực ngoài xã hội, để từ đó chúng ta có được **Những Phụ Nữ Hơn Người**, hay trở thành một trong số những Người Việt thành công như **Cô Lê Thị Cẩm Vân, Chủ tịch Học Khu East Side, California**. Trong số những người mẹ luôn được người đời ngưỡng mộ mà Viet Lifestyles rất hân hạnh được giới thiệu đến độc giả trong ấn phẩm lần này đó chính là nữ tài tử **Kiểu Chinh Với Vẻ Đẹp Miền Nha**, một huyền thoại sống của nghệ thuật điện ảnh Việt Nam trong nhiều thập kỷ qua...

Trong phạm vi nhỏ hẹp của gia đình, mẹ là cái gì đó thật gần gũi thân thương. Nhưng khi được mở ra ở phạm vi rộng lớn hơn, thì Mẹ Việt Nam hay cũng chính là quê hương Việt Nam thân yêu ở bên kia bờ đại dương. Dù 40 năm xa cách, nhưng đàn con viễn xứ vẫn ngày đêm hướng vọng và mong mỏi trông đợi ngày về đoàn tụ bên Mẹ. Hãy nghe nhà thơ Vinh Liem trải tâm tình trong **Những Dòng Thơ Về Mẹ:**

*Mẹ là hình ảnh quê hương,
Tình thương của Mẹ đại dương dâng đầy.*

Có lẽ trên cõi đời này không có thứ tình cảm nào thiêng liêng cao cả hơn tình mẫu tử. Mẹ là những chiến sĩ âm thầm, mỗi ngày với trăm việc không tên, không lương, nhưng chính tình yêu của mẹ là suối nguồn nuôi dưỡng con khôn lớn. Xin cảm ơn đời cho chúng ta có mẹ, mẹ là tất cả cuộc đời con.

Nhân đây, xin được vinh danh tất cả các bà mẹ, những người đã và đang âm thầm tô điểm cho cuộc đời ngày càng tươi đẹp và ý nghĩa hơn. Kính chúc các bà mẹ luôn làm tròn trọng trách của mình và mong rằng quý độc giả sẽ luôn thương yêu trân quý người mẹ trong đời mình.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai



Contents Mục Lục

On The Cover A:
Robert Graham - Chairman, Arizona Republican Party
Photo by Phuoc Le - www.fulephotography.com

On The Cover B:
Hoa Hựu Phu Nhân Thành Đạt 2015 - Mrs. Kim Trang
Photo by My Studio - www.mystudioca.com

VIET
LIFESTYLES
ADVERTISE
WITH US

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Đoạn Phim Lịch Sử Ngày Quốc Hận 24
- Vì Sao Hiệp Định Paris Không Được Bắc Việt Tôn Trọng? 30B
- Hồi Ký Của Cựu Đại Sứ Hoa Kỳ Graham Martin: Last Men Out! 26B
- Thân Phận Người Phụ Nữ Sau Ngày 30 Tháng Tư 36B
- Ngày Giỗ Tổ Hùng Vương - Nhớ Đến Công Đức Của Tiền Nhân 16B
- Thế Chiến Thứ Ba? 40B
- Ký Ức Về Lần Chạm Trán Cướp Biển Thái Lan 44B
- The Truth About Vietnam Veterans' Service 34

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Những Sĩ Quan Gốc Việt Sắp Được Thăng Tướng Trong Quân Đội Hoa Kỳ 44
- Hợp Báo Với Thượng Nghị Sĩ John McCain 52
- Chairman Robert Graham: Why I Support The Vietnamese Freedom and Heritage Flag? 14
- AZ Community Sporting Event In Memory Of Dr. Ki Ngo Tri Ân 62

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- Hoa Hựu Phu Nhân Thành Đạt 2015: Nguyễn Kim Trang 10B
- Làm Đẹp: Cách Thái Độ & Cách Chọn Môi Sơn 66
- 40 Năm Nhìn Lại Oai Hùng Túc Cầu Miền Nam Việt Nam 58
- FASHION:
 - Milan & Paris Fashion Week 50B, 53B
 - Steal Deals 80
 - Asia Street Style 74
 - A Brief History Of Men's Outerwear 48B

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Dạy Võ Là Dạy Đạo Làm Người 84
- Bo Bites: Slanted Rice Vietnamese Bistro & Wild Thaiger 58B
- Món Ăn Thay Thuốc: Cà Tím 62B
- KIDS ZONES: Sự Việt Song Ngữ Bằng Hình & Đồ Vui 66B

TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO

- Truyện ngắn: Chờ Mong Tờ Điện Tín 72B
- Tâm bút: Đoạn Trường Ai Có Qua Cầu Mới Hay 84B
- Truyện dài: Lão Già Mặc Dịch 78B
- Vườn Thơ 90, 92B



Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS

Casino Wild Horse Pass: Tinh Là Gì?	7
Casino AZ: Tiếng Hát Mãi Xanh 5	23

NHÀ HÀNG

Grand Opening: Green Lotus Vegetarian Restaurant	6
New York Seafood Buffet	20
Pholicious	65
Phở Đà Lạt	43
AZ Pho Grill	69

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group	8
Westview Family Medicine	21
Hi-Tech Dentistry	22
Bethany Home Women's Healthcare	32
Văn Phòng Ls Clifford Levenson	51
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền	88
Dr. Binh To Chiropractic	87
Heart & Rhythm - BS Huy Minh Phan	43
Fine Dentistry - Nha sĩ Henry Minh Phan	71
Văn phòng luật sư Edward & Wu	70

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Access Arizona Realty	8
Allstate Tran Insurance	33
U.S. Delta Investments - Chuong Tran	57
KB Canyon State	82
People Mortgage Company - Natalie Nhung	65
Phuong	99
Panda Construction	83
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn	76
Giao Pham - VINA Realty	76

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

T-Mobile	31
Japanese Auto Pro's	50
Máy Lạnh Xe Hơi	56
Franklin's Fine Sign	56
GCEX Express Gửi hàng Việt Nam	42
Dịch vụ Điện - BAM Electrical Services	64
Soft Serve & Yogurt Freezer	64
Jungle Nursery	61
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist	69
AV Travel	77
Honsen Air Conditioning Service	79

TIỆM TẬP HÓA - BÁN LẺ

Golden Nest - Tổ Chim Yến	2
Nhà Thuốc Natural Healing & Herbal	61
Thuốc Đông Y - Best Group USA	100

SIÊU THỊ - CHỢ

Mekong Supermarket	3
88 International Market	89

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Mục Vụ A-Ga-Pê Cầu Nguyên Chữa Bệnh	49
Đài Tiếng Nước Tò Arizona	55
Rao Vật Cần Thơ Nails, Sang Tiệm, v.v.	94
Handy Man Service	97
T & H Cleaners	97

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết

bán được nhà nhanh với

\$20,000

trên giá thị trường, hãy gọi:

(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:

(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM

2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc **Anh Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 4 & tháng 5:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngân: 480-491-0176**.

Trong tháng 6, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 6 tháng 6 năm 2015. Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6 năm 2015, hội tổ chức Mừng ngày lễ Father's Day và Mừng Sinh Nhật hội viên có ngày sinh tháng 6.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 20 tháng 6 năm 2015. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội trưởng Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

HỘI KÍNH CHÚC THỌ QUÝ HỘI VIÊN CÓ NGÀY SINH THÁNG 5

Hội viên Lê Đức Hùng

Hội viên Nguyễn Văn Huy

Hội viên Nguyễn Lan

Hội viên Phạm Thị Mai

Hội viên Châu Ngọc Lê

Hội viên Lê Duy Trung

Hội viên Lưu Phương

Hội viên Trương Tony

Hội viên Trần Thị Tài

Ngày Quân Lực VNCH

Trân trọng thông báo và kính mời Quý niên trưởng cùng gia đình, Quý chiến hữu cùng gia đình, Quý thân hữu cùng gia đình, đến tham dự buổi tiệc họp mặt mừng ngày Quân Lực VNCH (19 tháng 6) do Hội Cựu Quân Nhân Quân Lực VNCH - Arizona tổ chức vào ngày Chủ Nhật, 21 tháng 6 năm 2015 vào lúc 5 giờ chiều. Tại nhà hanh Great Wall, 3446 W. Camelback Road, Phoenix, AZ 85017. Sự hiện diện của quý vị là một niềm vinh dự cho Hội Cựu Quân Nhân Quân Lực VNCH-AZ. Yểm trợ mỗi phần ăn là \$30 mỹ kim. Xin liên lạc để giữ chỗ trước: **Chiến hữu Bùi Q. Lâm: 602-312-8433**. Email: lam@completeprintshop.com

Chiến hữu Tôn Thất Lành: 602-819-4969. Email: tonthatka@gmail.com

Tiệc Gây Quỹ Cứu Trợ Nạn Nhân Động Đất Ở Nepal

Trận động đất ngày 25 /4/2015 vừa qua tại Nepal, thật khủng khiếp, hàng triệu người khắp nơi trên thế giới đang hướng về thành phố Kathmandu thủ đô của Nepal hoang tàn trong đống gạch vụn, hơn 8000 người thiệt mạng, hàng trăm ngàn người trong cảnh màn trời chiếu đất, thiếu lương thực, nước uống, thuốc men,... đang chờ đợi bàn tay giương ra đầy tình yêu thương của mọi người. Chính vì lẽ đó, Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona, sẽ tổ chức buổi gây quỹ cứu trợ nạn nhân thiên tai tại Nepal. **Thời gian:** Tối thứ bảy, ngày 06 tháng 06 năm 2015, từ 6:30 pm đến 10:00 pm. **Địa điểm:** Nhà hàng Phoenix Palace, 2075 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224. Giá vé vào cửa \$15 (không có thức ăn, phải tự mua).

Phụ diễn văn nghệ gồm ca múa của: Ấn Độ, Banladeshi, Campuchia, Philippine và Việt Nam. Tất cả số tiền Gây Quỹ được sẽ trao trực tiếp cho Hội Buddhist Tzu-Chi Foundation,

(có Đại Diện tham dự tại buổi gây quỹ). Check ủng hộ xin để **AZ Vietnamese Culture Club**, Memo: **Nepal Fundraising**.

Ra Mắt Phim Ride The Thunder - Cưỡi Ngọn Sấm

Trân trọng kính mời quý vị tham dự buổi lễ trình chiếu phim "Ride The Thunder" sẽ được ra mắt vào chiều ngày Thứ Sáu, 29 tháng 5, 2015 tại rạp Harkin's Theatres, **5000 S Arizona Mills Cir, Tempe, AZ 85282** (Trong khu shopping outlet mall của Arizona Mills, gần góc đường Baseline và I-10). Phim sẽ được chiếu trong suốt một tuần lễ từ ngày 29 tháng 5 năm 2015 đến ngày 4 tháng 6 năm 2015, với 5 xuất chiếu mỗi ngày: 11:00AM, 1:40PM, 4:20PM, 7:00PM, and 9:40PM.

Muốn đặt mua vé và xem lịch trình các xuất chiếu, hãy bấm vào website sau đây: <http://www.harkinstheatres.com/theatreDetails.aspx?theatreId=4523>

Cưỡi Ngọn Sấm kể lại câu chuyện có thật về tình đồng đội giữa những quân nhân hiếm có của một toán nhỏ cố vấn Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ và các chiến sĩ Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam Cộng Hòa trên một mặt trận hết sức đặc biệt của Chiến Tranh Việt Nam: Quảng Trị – Mùa Hè Đỏ Lửa 1972.

Đây là một cuốn phim không thể bỏ qua nhân dịp tưởng niệm 40 năm ngày mất nước. Phim bằng Anh ngữ, dự trù sẽ có phụ đề Việt Ngữ, kéo dài khoảng 105 phút. Được biết đã mất đoàn làm phim gần 2 năm để thực hiện phim này. Trong Buổi Ra Mắt Phim tại rạp Harkin Theater, Arizona Mills, vào lúc 6:30pm chiều thứ Sáu ngày 29 tháng 5 sắp tới đây, sẽ có sự hiện diện của một số tài tử trong phim như Joseph Hiếu, Alan Ford, đạo diễn Fred Koster, đoàn làm phim, đặc biệt là nữ tài tử Kiều Chinh, và tác giả Richard Botkin. Muốn bảo trợ cho event này, xin liên lạc:

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ: 602-540-0074

New Saigon Entertainment: 480-213-5987

THANK YOU

Để có được tấm hình bìa đẹp cho ấn phẩm lần này, Việt Lifestyles xin chân thành cảm ơn đến chị Thanh Hằng và nhiếp ảnh gia Thái Khắc Nhã đã nhiệt tình giúp đỡ chúng tôi từ A-Z trong thời gian sớm nhất. Việt Lifestyles rất ngưỡng mộ tính chuyên nghiệp, kỹ thuật chụp hình mỹ thuật cao, và nhất là tấm lòng ưu ái của anh chị đã dành cho Ban Biên Tập và quý độc giả Việt Lifestyles.

Quý độc giả muốn có những hình ảnh đẹp cho gia đình hay cho sự kiện quan trọng như tiệc cưới, hỏi, anniversary, v.v. đến với Thái Khắc Nhã Photography đảm bảo quý vị sẽ hài lòng về chất lượng lẫn cách phục vụ.

THAI DAC NHA PHOTOGRAPHY
Address: 10802 Capital Ave,
Garden Grove, CA 92843
Phone: (714) 265-2878
www.thaidacnhaphoto.com

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: sức khỏe, khoa học kỹ thuật, bình luận, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái, nấu ăn... Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone:

480-213-5987

CÁCH TRẢ BILL ONLINE

Vào trang nhà: www.vietlifestyles.com
Bấm vào nút: Pay Your Bill (Trên Menu Bar ở cuối trang)
Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
Bấm vào số tiền: Ví dụ \$30.00
Sau đó bấm nút: Pay Now

Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: Don't Have Pay Pal Account.

Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị

điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.

Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút "Submit"

Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn:

480-213-5987

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Chủ Đề Báo Tháng Sáu: ĐÀN ÔNG

• Hạn chót gửi bài ngày 30 tháng 5 năm 2015.

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
\$60/12 kỳ báo
\$5/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

NGÀY
TẾT

MỪNG GIANG

Đoan Ngọ

Trong kho tàng văn chương cổ điển của thế giới, hai tác phẩm Odyssey của Homer và Ly Tao của Khuất Nguyên, đều được đánh giá như những thiên hùng ca qua mọi thời đại, tuy rằng thời gian xuất hiện có khoảng cách hơn 500 năm và không gian thì nghìn trùng xa cách.

Có thể xếp Ly Tao của Khuất Nguyên như là một tự truyện, nói lên tư tưởng của một sĩ phu yêu nước, đã phản nộ khi đứng trước nỗi thăng trầm của thời cuộc nhưng bất lực, nên chỉ còn tuyệt vọng buồn phiền cho cảnh ngộ:

*"Tai ương ta há sợ nào?
Chỉ lo xe đổ, vua nhào đón đau
ta vẫn biết đình ninh là họa
cứ kiên tâm cho thỏa lòng trung
muốn tâm sự nhưng nào có dịp
ta bỏ đi tìm có xa rồi..."*

Nhưng đi đâu về đâu trong cảnh ngộ của những người vong quốc, ly hương? Nên cuối cùng kẻ sĩ chỉ còn biết chọn cho mình một lối đi, để người sau muốn đời không cười chê, biếm nhẽ. Ngày đó, đúng vào ngày mừng Năm tháng Năm âm lịch, mà hậu thế gọi là Tết Đoan Ngọ.

Trước khi có cuộc đổi đời bi thảm ngày 30-4-1975, người Việt quanh năm suốt tháng cứ bận rộn với Tết nhất và lễ hội. Theo tập quán lâu đời của dân tộc, ngoài ba ngày đầu xuân thiêng liêng rất được mọi người trân quý. Tết Đoan Ngọ hằng năm nhằm ngày mồng Năm tháng Năm âm lịch cũng rất được coi trọng, nên mới có câu phong dao trữ tình được truyền khẩu từ lâu đời, mà hầu như ai cũng thuộc:

*"Tháng Tư đông đậu nấu chè,
Ăn Tết Đoan Ngọ, trở về tháng Năm..."*

Lúc này thời tiết cả nước đã vào cuối hạ nhưng nơi nơi nắng ấm chói chang, xanh rục một màu. Chim chóc bé lớn đủ loại từ muôn phương rủ nhau về, xây tổ trên khắp các cành lá sum sê, ngay cả mái đình, trường học, líu lo bay nhảy. Tháng Năm cũng là thời gian bận rộn ở nông thôn vì sắp vào mùa cấy:

*"Tháng Tư đi tậu trâu bò,
Để cho ta lại làm mùa tháng Năm..."*



Ví truyền thống của dân tộc Việt là vừa làm vừa ăn nên mọi người đã cử hành Tết Đoan Ngọ một cách vui nhộn và trang trọng, theo đúng phong tục tập quán của tổ tiên bao đời.

Theo tài liệu có ghi nơi các sách Phong Thổ và Tuế Thời Tập Ký, thì Đoan có nghĩa là mở đầu, còn Ngọ là giữa trưa. Bởi vậy, Tết Đoan Ngọ thường được cử hành vào giữa trưa, thời gian mà vắng Thái Dương treo ngay giữa đỉnh trời. Người Tàu còn gọi Tết Đoan Ngọ

là ngày Trùng Ngũ. Nhưng dù có được gọi bằng tên gì chẳng nữa, ý nghĩa ngày tết trên là tưởng nhớ tới Khuất Nguyên, một thi gia lỗi lạc đầu tiên của Trung Hoa, cũng là một anh hùng nghĩa sĩ, suốt đời vì vua vì nước.

Cuối cùng vì không đạt được lý tưởng, cảm thấy tủi hận buồn sầu nên đã tuẫn tiết trong dòng sông Mịch La. Hôm đó nhằm ngày mồng năm tháng năm âm lịch. Trong dòng sử Việt, ngay từ thời phong kiến cho tới ngày nay, xã hội Hồng-Lạc được xây dựng theo truyền thống Tam Giáo (Nho-Lão-Phật), lấy tam cương, ngũ

thường, trung-hiếu-tiết-nghĩa làm kim chi nam khi dẫn thân vào đời. Do đó, danh tiết của Khuất Nguyên cũng đã ảnh hưởng tới sĩ phu trí thức VN, như Lữ Gia, Trưng-Triệu, Trần Bình Trọng, Nguyễn Biểu, Lê Lai, Hoàng Diệu, Nguyễn Tri Phương, Nguyễn Thái Học, Thủ Khoa Huân, Nguyễn Thông, Ung Chiêm, Cao Hành, Bùi Hàng...

1. Ý NGHĨA CỦA NGÀY TẾT ĐOAN NGÔ:

Trước khi Khuất Nguyên tuần tiết, người Trung Hoa cổ cũng đã tổ chức lễ hội vui chơi vào ngày mồng năm tháng năm âm lịch nhưng chỉ nhằm mục đích cúng tế thần linh, xin phù hộ cho nhân gian tránh được những bệnh thời khí, do sự nóng bức quá độ của nắng hè gây ra. Về sau, để ngày Tết có ý nghĩa hơn, nhân dịp quan Đại Phu nước Sở là Khuất Nguyên trầm mình chết trên sông Mịch La vào ngày mồng năm tháng năm. Thêm vào đó, trong ngày này có Lưu Thần-Nguyễn Triệu vào núi hái thuốc, lạc bước tới được cỏi Thiên Thai và đã kết duyên cùng tiên nữ. Tất cả các ý nghĩa trên được cô đọng trong ngày Tết Đoan Ngọ. Ngày này, các thầy thuốc cũng tổ chức cúng Tổ Đình và lễ tết các gia sư trong ngành.

Theo Sử Ký của Tư Mã Thiên, thì Khuất Nguyên sống vào thời Chiến Quốc (403-221 trước Tây Lịch). Ông tên là Bình, tên chữ là Nguyên, sinh năm 340 trước Tây lịch, trong một gia đình quý tộc, lại cùng họ với nhà vua Sở. Sở lúc đó là một trong bảy nước có lãnh thổ rộng lớn, nằm ở bờ Nam sông Dương Tử, tới tận biên giới Việt-Lào-Thái-Miến ngày nay. Nước này đất rộng, dân đông nên rất cường thịnh. Từ lúc còn trẻ, Khuất Nguyên rất ham mê đọc sách, nên gần như đã ngẫu nhiên hết các tác phẩm danh tiếng đương thời, qua mọi lĩnh vực thiên văn, địa lý, lịch pháp, nông nghiệp, văn học và nghệ thuật. Bởi vậy, ông có kiến thức rất là uyên bác và thực tế nên được triều đình lúc đó rất coi trọng.

Tham chính, được giữ chức Tả Đốc, một tước vị chỉ đứng dưới vua và quan tể tướng mà thôi, nhằm thời Sở Hoài Vương, có nhiệm vụ can ngăn, khuyên nhủ nhà vua mỗi khi hành động lầm lẫn. Ngoài ra, Ông còn nổi tiếng văn hay chữ tốt và là một thiên tài ngoại giao nên được vua tin dùng, giao trọng trách Từ Lệnh, giúp Thiên Tử thảo Văn Ân, soạn Sắc Lệnh... Tóm lại, trong triều ông thân cận bên vua, cùng bàn bạc việc nước. Ngoài ngò,



thay mặt thiên tử, tiếp xúc, bàn bạc với các phái bộ ngoại giao của các lân bang và chư hầu. Nhờ vào tài trí lỗi lạc của Khuất Nguyên nên vua Sở Hoài Vương lúc đó được các nước Tề, Yên, Triệu, Ngụy, Hàn cử làm Lãnh Tụ phái Hợp Tung do Tô Tần xướng xuất, để chống lại nước Tần hùng mạnh, lúc đó đang lăm le tóm thâu sáu nước, trong đó có Sở. Về đối nội, Khuất Nguyên chủ trương rất nhiều cải cách, trọng dụng người hiền tài không phân biệt xuất xứ, làm cho dân giàu nước mạnh, để thống nhất Trung Nguyên, đã bị chia rẽ loạn lạc từ mấy trăm năm qua.

Thời nào cũng vậy, sĩ khí của đẳng trượng phu trí thức luôn khác biệt với tư cách hèn kém của bọn khoa bảng ích kỷ. Đó là không bao giờ vênh vào tự mãn khi đắc thời, cũng như chẳng thềm luống lọt bụng bợ cấp trên, để vinh thân phì gia, giữ yên địa vị. Ngoài ra, Khuất Nguyên vốn là bậc chính nhân, tính tình cương trực, chí khí trong sáng, không buông thả bản thân và lúc nào cũng đặt "Tổ Quốc-Danh Dự-Trách Nhiệm" trên tầng cao ngất của cuộc đời, nên không bao giờ biết vị nể những kẻ làm bậy, dù đó là nhà vua hay hoàng thân quốc thích.

Nên mới bảo "chữ tài liền với chữ tai một vần" là thế đó. Bởi vậy, ông đã đụng chạm tới bọn sâu dân một nước đang đầy dẫy trong triều đình nước Sở, mà đầu sỏ là Cận Thương đang giữ chức Thượng đại phu. Bên cạnh đó còn có tập đoàn quý tộc nước Sở do Tử Lan điều khiển, bị thua thiệt quyền lợi về những cải cách vừa ban hành nên cũng ra mặt chống đối. Để loại trừ bậc trung thần, cũng là cái gai nhức nhối, bọn tham quan và quý tộc đem rất nhiều vàng bạc châu báu tới đút lót hối lộ cho ái thiếp của vua là Trịnh Tự, nhờ đâm thọt, bôi bác Khuất Nguyên trước mặt

thiên tử, với đủ tội xấu và tố cáo ông ý tài, lạm quyền, khi dễ nhà vua trước quần thần.

Nguyên Hoài Vương là một vị vua hôn muội, nên trúng kế gian, nghe lời sàm tấu, lần hồi xa lánh và không còn tin dùng hay nghe bất cứ một lời gì của ông như trước. Đã vậy, vua còn tin dùng Cận Thương, Tử Lan và đám nịnh thần. Quan trọng hơn hết là Sở Hoài Vương đã trúng kế ly gián của thuyết khách nước Tần là Trương Nghi, làm lung bại kế sách Hợp tung chống Tần của Tô Tần để ra, khiến cho sự liên hiệp quân sự sáu nước tan rã. Trước tình cảnh nguy ngập của đất nước, Khuất Nguyên lúc đó tuy bị giáng chức, chỉ còn lo việc cúng tế trong cung đình, nhưng cũng hết hoàng lo sợ, không phải vì bị bãi quan lột chức, mà là sự tổn vong của Sở quốc. Quả nhiên Hoài Vương, vì không chịu nghe theo lời can khuyên của ông nên trúng kế phản gián của Trương Nghi, bị giam lỏng tại Hàm Dương và chết nhục hận trên đất Tần.

Khoảnh Tương Vương tức vị làm vua nước Sở, càng hôn muội hơn vua cha, lại thêm bên ngai có đầy bọn quan quyền thân Tần do Tử Lan cầm đầu. Bọn này bày kế, dụ vua đẩy Khuất Nguyên xuống cỏi Giang Nam, ra khỏi triều chính. Tại đây ông thất chí, ngày ngày ca hát ngê ngao như người điên, làm bài phú cuối cùng là "HOÀI SA", trong đó gửi gắm tâm tình của một sĩ phu trí thức yêu nước nhưng bất lực trước bọn khoa bảng khi đột, gởi tới hậu thế như một lời vĩnh biệt. Trong nỗi buồn đau thảm tuyệt, khi nhận được tin Sinh Đồ của Sở đã lọt vào Tần và đất nước đang sắp diệt vong. Vì quân Tần đã tràn ngập Hán Bắc nên ông cùng mọi người chạy loạn qua Hồ Động Đình, men theo sông Thuận Nguyên tới tận Tương Tây. Cuối

cùng sống những ngày lang thang ở ngoại thành Trường Sa, rồi trong phút tuyệt vọng, ông ôm đá nhảy xuống dòng sông Mịch La trầm mình xuống quốc, kết thúc cuộc đời của kẻ nặng tình với dân nước nhưng sinh bất trùng thời. Hôm đó nhằm ngày mồng năm tháng năm âm lịch.

Được tin Khuất Nguyên tử tiết, vua Sở Tương Vương vô cùng thương xót và ân hận nên ra lệnh cho dân chúng cõi Giang Nam làm cỗ bàn để cúng tế ông. Từ đó mới có tập tục gói Bánh Ú Tro bằng lá dong, ngoài buộc chỉ Ngủ Sắc, ném xuống sông. Riêng Mịch La là tên của một con sông nhỏ, chảy qua ngoại ô thành phố Trường Sa của tỉnh Hồ Nam, quê hương Mao Trạch Đông và Chu Dung Cơ, nguyên thủ tướng Trung Cộng. Tại đây, hằng năm vào dịp Tết Đoan Ngọ, đều có tổ chức đua thuyền với ý nghĩa cứu vớt linh hồn của Khuất Nguyên qua mấy ngàn năm u uất, phiêu lãng trên sông nước muôn trùng.

Sau khi Khuất Nguyên qua đời, nước Sở cũng có nhiều bậc văn nhân tài tử, danh tiếng lẫy lừng lúc đó như Tống Ngọc, Đường Lặc, Cảnh Sái... Những người này tuy rập đúng khuôn mẫu của Khuất Nguyên trong sáng tác nhưng không có một ai có được tấm lòng yêu nước thương dân nồng nàn, cao đẹp như người sĩ phu trí thức họ Khuất. Bởi vậy, cái đám khoa bảng ăn hại ích kỷ này chỉ giỏi khoe danh và bằng cấp để nể và được mời ngồi trên chiếu trước giữa sân đình, chứ không một ai dám nói thật, can vua vì đâu có ai đại yêu nước, để chuốc lấy thân bại danh liệt và cái chết thảm khốc như bậc trung thần, nghĩa sĩ Khuất Nguyên. Rốt cục nước Sở từ đó, trên thì vua u mê, chung quanh là đám quan quyền quý tộc, ngu dốt tham lam chỉ biết kết bè hường thụ, ai chết mặc ai, tàn nhẫn phá nát triều cương, đâm sau lưng chiến sĩ, góp sức làm cho nước Sở bị tiêu diệt bởi bạo Tần.

Ngoài danh tiếng lẫy lừng về chánh trị và ngoại giao, Khuất Nguyên còn sáng tác rất nhiều thơ văn, hiện còn lưu lại hậu thế 25 tác phẩm rất nổi tiếng, vì ông là một thi hào lớn, có địa vị cao trong nền văn học cổ điển Trung Hoa, đã ảnh hưởng sâu sắc tới tinh thần yêu nước, chẳng những của Hán tộc, mà còn truyền bá sâu rộng tới các dân tộc Á Đông theo Nho giáo.

Là người viết rất nhiều, từ Cửu Ca, Cửu Chương, Thiên Vấn tới Ly Tao... bài nào

cũng đượm nồng nhiệt tình khí phách, hiên ngang dũng cảm, thể hiện tính hào hoa phong nhã của một bậc kỳ tài. Nhưng tiêu biểu hơn hết trong sự nghiệp văn chương của Khuất Nguyên, vẫn là bài trường phú "Ly Tao" thuộc loại phú thơ trữ tình, xuất hiện sớm và có số câu dài nhất lúc đó, ảnh hưởng mạnh mẽ tới các thế hệ sĩ phu về sau.

Ly Tao có nghĩa là xa vua nên buồn. Đây là thi phẩm đầu tay của Khuất Nguyên được sáng tác khi quân Tần tràn vào Hán Bắc, lúc ông bị bãi chức lưu đầy qua các miền đất, suốt Động Đình Hồ tới tận hạ lưu Tương Tây thuộc Hồ Nam. Thơ viết theo thể trường phú, có 370 câu, gói trọn nỗi niềm bi tráng thương hận của một nhà ái quốc trước nạn nước nhưng đành phải trơ mắt gục đầu bất lực. Suốt dòng thơ, Khuất Nguyên dùng văn bút máu lệ để thể hiện cái lý tưởng cao đẹp, tinh thần yêu nước nồng nàn qua những ngày tháng đấu tranh không mệt mỏi của một sĩ phu trí thức. Toàn bài thơ nồng đượm nhiệt tình, ý tưởng khoáng đạt cao quý, nói lên cái khí phách của bậc đại nhân quân tử, khiến cho thơ dù đã viết cách đây gần mấy ngàn năm vẫn có sức thu hút truyền cảm với hậu thế, nhất là đối với người Việt vong quốc ly hương. Trong thơ Ông còn dùng lối nhân cách hóa để tượng trưng với các điển tích thần thoại, biểu lộ mối tình cảm chân thành dành cho Dân-Nước (Vua). Có thể nói được, mỗi chữ trong thơ như một giọt lệ sầu, còn một câu một đoạn, có khác gì dòng máu tươi thay mực viết, diễn tả nỗi nghẹn uất của trái tim khô sau bao ngày hoài mơ tuyệt vọng. Tình tiết bi tráng như thế làm sao không bắt người đọc phải ngẩn ngơ, cảm xúc và rơi những giọt lệ buồn.

Thế Lữ, nhà thơ mới nổi tiếng của VN thời tiền chiến, đã cảm xúc khi đọc, nên trù mến gọi thi phẩm bất hủ của Khuất Nguyên là "Nàng Ly Tao".

*"mượn lấy bút NÀNG LY TAO tôi vẽ,
và mượn cây đàn ngàn phím tôi ca..."*

Do ảnh hưởng to lớn như thế, nên suốt dòng lịch sử Trung Hoa, hình ảnh nhà chính trị cũng là một thi hào, đã bằng bạc trong tâm khảm mọi người, mà đồng điệu, đồng tình và gần gũi với ông nhất trong phong cách của người chính nhân quân tử, bậc sĩ phu trí thức, khiến ai cũng cúi đầu ngưỡng mộ. Người đó là Văn Thiên Tường (1236-1282 sau tây lịch). Ông chẳng những là một nhà thơ



lỗi lạc, mà còn là chí sĩ yêu nước nồng nàn. Trong triều đình, làm quan tột đỉnh với chức Khu Mật Sứ-Hữu Thừa Tướng vào thời Tống Mạt. Khi quân Mông Cổ xâm lăng, chiếm kinh đô Lâm An (Hàng Châu) của Nam Tống. Ông tự cầm quân, phò vua Tống Đoan Tông chống ngăn giặc. Tại Quảng Đông vào năm 1278 vì thế giặc quá mạnh, nên cả chúa tòi đều bị giặc bắt. Vua bị giết, còn ông được giải về cầm giam tại Yên Kinh hơn ba năm. Trong tay giặc, người chiến sĩ trí thức, khước từ tất cả lợi danh, phú quý, noi gương người xưa, thà chết sớm mà chết vinh, để không sống lâu lên lão làng nhưng sống để chuốc lấy nhục nhã một đời làm quan-tướng khiếp hèn :

*"Nhân sinh tự cổ thùy vô tử,
Lưu thủ đan tâm, chiếu hân thanh"...*

Tại VN, các gương trung liệt trên, cũng đã được các bậc liệt nữ anh hùng, trong dòng sinh mệnh dân tộc Hồng Lạc như Nhị Trưng, Bà Triệu, Nguyễn Biểu, Trần Bình Trọng, Đặng Dung, Võ Tánh, Ngô Tùng Châu, Hoàng Diệu, Nguyễn Tri Phương... Và gần đây, trong cuộc chiến chống xâm lăng Cộng sản (1955-1975), nhiều tướng lãnh VNCH như Phạm Văn Phú, Nguyễn Khoa Nam, Lê Văn Hưng, Lê Nguyên Vỹ, Trần Văn Hai... chấp nhận cái chết, để muôn đời sánh vai với tiền nhân, sống vinh trong cõi thanh thang miên trường.

Có thể khẳng định một điều về đạo đức của Khuất Nguyên, trong mấy ngàn năm qua đã là tấm gương chung để mọi thế hệ cùng soi sáng. Đó là cái tiết tháo của bậc anh hùng, há không phải là những tấm phao tiếp sức



lại tiếp tục đắc thời, không bao giờ biết xấu hổ với thuộc cấp và đồng bào hằng ngày.

2. VÀI TỤC TRONG NGÀY TẾT ĐOAN NGO:

Trước khi Khuất Nguyên trầm mình tuần tiết trong dòng nước Mịch La, thì người Tàu cũng đã có lễ hội mồng năm tháng năm nhưng ý nghĩa lại hoàn toàn khác biệt với hiện tại. Theo quan niệm cổ của người Hán, mồng năm là một trong ba ngày xấu nhất trong tháng (mồng năm, mười bốn, hăm ba, đi chơi cũng lỗ, lộ là đi buồn), nên rất xui xẻo. Ai lỡ có con cái sinh nhằm những ngày đó thì vô cùng buồn bã, vì nghĩ rằng chúng về sau sẽ phản lại cha mẹ họ hàng.

Nhưng sau khi Khuất Nguyên tuần tiết, danh tiếng trung liệt của ông được loan truyền khắp nước Sở và nhân gian nên miệng đời lại đổi khác. Do đó, ngày mồng năm tháng năm trở thành đại đại kiết và hạnh phúc.

Vui Tết Đoan Ngọ, tuy cùng chung một ý nghĩa nhưng không nơi nào giống nhau. Tại VN trước khi có cái gọi là cách mạng tháng 8 -1945, người dân miền Bắc vui Tết Đoan Ngọ rất trang trọng. Ngoài cỗ bàn linh đình để tế lễ thần linh, tại các chùa, đình và tư gia, mọi người còn theo nhiều tập tục cổ truyền của tổ tiên bao đời truyền lại như tục giết sâu bọ, nhuộm móng tay móng chân, đeo bùa trừ rắn, tắm nước lá mùi, vào núi hái thuốc và đi lễ Tết Thầy.

Riêng tại Trung Hoa và những nước Đông Nam Á có Hoa kiều sinh sống, ngày Tết Đoan Ngọ được tổ chức với nhiều trò vui lạ. Một trong những trò chơi còn giữ tới ngày nay như trò "Đổ Lá" rất được trai gái ở nông thôn hưởng ứng. Thật ra, đây là dịp để trai gái có dịp công khai gặp gỡ trao đổi, mà không sợ bị gia phong lễ giáo ràng buộc hay cấm đoán:

*"May thay giải cừ tương phùng,
Gặp tuần 'Đổ Lá' thỏa lòng tìm hoa."
(Kiều - Nguyễn Du)*

Trong ngày này, người Hoa cũng như VN bẻ cây xương Bô đem về nhà tán nhỏ thành bột, trộn vào rượu để uống trong tết Đoan Ngọ. Cũng lấy các loại Ngải Cúu bện thành hình thú vật hay trái tim, đeo trong người và treo trước cửa trừ tà:

*"Giữa trưa ngày Tết, lúc cùng vui
Rượu mới xương Bô, uống Tết chơi"
(Nguyễn Trãi)*

Nhưng vui hơn hết là cuộc đua "Bơi Trãi", một loại thuyền nhỏ nhưng dài, gắn giống loại ghe Ngo của người Việt gốc Khmer ở các tỉnh Vĩnh Bình, Ba Xuyên dùng đua trong các dịp Tết. Cuộc đua được tổ chức trong hầu hết các miền đất cũ của nước Sở trước kia quanh Động Đình Hồ nhưng qui mô nhất vẫn trên sông Mịch La, ngoại thành Trường Sa, thủ phủ của tỉnh Hồ Nam. Tại đây, mọi người đem bánh trái, hoa quả trong đó không bao giờ thiếu bánh Ú gói lá dong, ném xuống sông, hàm ý để tôm cá, thuồng luồng ăn đồ cúng, mà quên ăn xác Khuất Nguyên.

* GIẾT SÂU BỌ TRONG NGÀY MÙNG NĂM THÁNG NĂM BẰNG THỨC ĂN:

Theo quan niệm của người xưa, trong bộ máy tiêu hóa của con người có rất nhiều sâu bọ ký sinh và vi khuẩn. Đặc biệt, mỗi năm chúng chỉ xuất hiện một lần duy nhất vào ngày mừng năm tháng năm. Đây là cơ hội để con người tiêu diệt chúng bằng cách "uống rượu nếp, ăn hoa quả" ngay khi vừa thức giấc. Tục này rất được thịnh hành ở nông thôn miền Bắc và Bắc Trung phần VN, trước năm 1954.

Miền Nam VN sau năm 1955 có hơn triệu người Bắc di cư, mang theo mỹ tục trên và được bản địa tiếp nhận nồng nhiệt và vui vẻ. Nhưng có điều khác biệt là rượu nếp của miền Bắc khác hẳn với cơm rượu miền Nam. Đây là hai thức uống hoàn toàn xa lạ, vì rượu nếp miền Bắc nấu bằng gạo lứt, còn cơm rượu miền Nam thì làm bằng nếp trắng. Tuy nhiên, cả hai thứ đều cùng cho ta cái cảm giác cay cay ngọt ngọt, tuy không say khướt nhưng cũng đủ làm cho ai đó ngây ngất tâm hồn. Sau này, người dân thành thị dùng các loại rượu Đế, Martel, Cognac... thay thế các thức uống trên, để giết sâu bọ và vi khuẩn trong bộ máy tiêu hóa vào sáng sớm mồng năm tháng năm.

* NHUỘM MÓNG TAY CHÂN VÀ ĐEO BÙA CHO TRẺ CON TRONG NGÀY TẾT ĐOAN NGO:

Trong ngày mồng năm tháng năm, nếu người lớn phải ăn uống để trừ giết sâu bọ, thì trẻ con cũng phải nhuộm móng tay chân

cho các sĩ phu mọi thời, từ Chu văn An, Nguyễn Trãi, Phạm Quý Thích, Nguyễn Đình Chiểu, Phan Văn Trị, Bùi Hữu Nghĩa, Nguyễn Thông... sáng tạo nên những bài thơ hùng hồn bi tráng, kêu gọi toàn dân nổi dậy, chống giặc xâm lăng trong lúc nước nhà bị ngoại bang dày xéo đô hộ, vua quan u tối bất lực, khiến chính trị đảo điên, nhân tâm phân tán chia rẽ, làm sao đủ sức chống chọi với giặc thù?

Ngoài quan điểm chính trị và thái độ xử thế trên, phần lớn các nhà thơ VN xưa cũng như nay, hay lấy cuộc đời bất hạnh, thân phận éo le của Khuất Nguyên để gửi gắm tâm sự ngang trái của chính mình. Tiêu biểu hơn hết là thi hào Nguyễn Du, tài hoa nhất trong dòng văn học nước nhà xưa nay chưa ai sánh kịp, nhưng đường công danh thì trôi nổi bồng bềnh bất như ý của một hàng thần lơ lảo. Riêng Cao Bá Quát lại càng bi thiết hơn, với kiếp số hùng tài nhưng thân phận bèo bọt, sinh bất trùng thời, cuối cùng bất đắc chí phải làm giặc, để liên lụy tới toàn gia phải bị bêu đầu. Tuy vậy, lúc nằm vào máy chém, người sĩ phu trí thức Cao Bá Quát đã noi gương Khuất Nguyên, không hề run sợ:

*"Phóng bộ học hành ngâm
Thị thụy Ly Tao ông
ba hồi trống giục mổ cha kiếp
một nhát gươm đưa đ. mẹ đời."*

Lời thơ đã nói lên sĩ khí của người quân tử, luôn coi cái chết nhẹ hơn lòng hổn, khác biệt một trời với bọn tham quan hàng tướng, khi đắc thời thì la lối khua mõm, lúc giặc mới chỉ vào tới biên quan, đã rù nhau ù chạy ra ngoại quốc. Nay yên thân phì gia mập mặt,

bằng một loại lá nhỏ và dài, có tên "Lá móng tay" để chúng không bị sâu bọ quấy nhiễu, làm hại. Đặc biệt, không được nhuộm ngón tay trò, vì nó là Thần Chi. Ngoài ra, trong ngày Tết Đoan Ngọ, trẻ con được cha mẹ đeo cho một túi bùa may bằng vải ngũ sắc, trong có cục Hồng Hoang trị rắn và các loại trái cây trừ sâu bọ.

Tại các nước VN, Trung Hoa kể cả Ấn Độ và nhiều dân tộc khác ở Đông Nam Á, mọi người đều tin rằng trong ba trăm sáu mươi lăm ngày, chỉ có ngày mồng năm tháng năm duy nhất "Rắn và Người" hòa hợp hòa giải hươu chiến. Ngày đó, rắn không cắn người vì trẻ con đều có đeo bùa trừ rắn. Do trên, tục ngữ mới có câu "Len lén như rắn mồng năm".

Ấn Độ là quốc gia rộng lớn tại Nam Á, khí hậu nóng ẩm, nên là giang sơn của hơn 400 loài rắn, trong đó có 40 thứ tuyệt độc mà hiện nay nhân loại chỉ mới tìm ra 3 loại huyết thanh chữa trị, nên hằng năm người Ấn chết vì bị rắn cắn rất nhiều. Cũng tại Ấn Độ, vào ngày mồng năm tháng năm đều có mở ngày Hội Rắn tại vùng Battish Shirala, thuộc tiểu bang Maharashtra. Theo một ký giả của tờ Life, có mặt tại chỗ viết bài tường thuật, cho biết từ tờ mờ sáng hôm đó, đã có hàng hàng lớp lớp rắn đủ loại, không biết từ nơi nào đến, tuyệt độc như rắn đeo kính, rung chuông, hổ mang, mai gấm... cho tới các loại rắn khô như rắn nước, rắn lồi, roi, mây... cũng đều rủ nhau kết hợp phóng về địa điểm hành lễ kể trên.

Hôm đó, dân làng từ nam phụ lão ấu, trai gái đủ hạng, ai nấy đều mặc đồ mới, kéo tới một ngôi đền cổ, nằm giữa rừng cây cối rậm rạp gọi là Đền Rắn, để hành lễ cầu phước mong được như ý nguyện. Riêng những người bắt rắn chuyên nghiệp đã vào tận rừng sâu, để thỉnh về 30 ngai Cobra, là loại rắn tàn độc khủng khiếp nhất hiện nay, để chủ trì cuộc lễ. Rồi khi vắng thái dương treo đúng đỉnh đầu (Đoan Ngọ), cuộc lễ mới chính thức cử hành. Ba mươi ông bà rắn độc, to và dài hơn 1 mét, được đặt nằm trên bàn lễ, đầy ứ thức ăn do mọi người dâng cúng như gà, heo, chuột, đậu rang... Mọi người quỳ cúng đồng nghệt, lẫn lộn với hàng ngàn thứ rắn, khiến cho du khách có mặt trong buổi lễ hôm đó, kể cả người Ấn tại các địa phương khác, cũng phải xanh hồn bạt vía vì sợ bị rắn cắn. Nhưng kỳ diệu thay, rắn nào hôm đó cũng hiền khô và đều tỏ ra thân thiện với con người. Đây là sự kỳ diệu của hóa công, mà khoa học tới nay vẫn chưa giải thích nổi.



Sau khi cuộc lễ kết thúc tại Đền Rắn, kế tiếp là diễn hành, rước kiệu rắn, với hoa đèn cờ xí rợp trời. Ba chục ông bà rắn cobra được 4 cô gái đồng trinh, thỉnh lên ngự trên 15 chiếc hoa, khiến thẳng tới một bãi đất trống. Tại đây, các ngai rắn được thả xuống, rồi từng cặp múa may quay cuồng theo lệnh của các pháp sư Bà La Môn. Đối với dân làng Battish Shirala, ai cũng tin tưởng ngày mừng năm tháng năm, rắn vào nhà nào thì gia chủ sẽ hưởng được những điều lợi phúc, nên họ thi nhau nấu nướng nhiều thức ăn rất ngon để đãi rắn.

Rồi ngày cũng trôi nhanh qua trong sự luyến tiếc của mọi người, khi trời bắt đầu khuất dần sau rặng núi xanh đen trước mặt. Lúc đó, các ngai Cobra được những thợ bắt rắn, ôm lên kiệu hoa và khiến thẳng vào bìa rừng. Lại cúng tế lần chót, trước khi thả các ngai vào rừng sâu hoang dã. Sau đó, người và rắn không còn hòa hợp, hòa giải, hòa bình mà trở mặt cắn giết nhau khi có dịp.

* MỒNG NĂM THÁNG NĂM, LƯU THẦN - NGUYỄN TRIỆU LẠC CÔI THIÊN THAI:

Theo truyền thuyết, Lưu Thần và Nguyễn Triệu sinh vào đời Hán, nhân Tết Đoan Ngọ, cả hai đi hái thuốc trên núi Thiên Thai, tỉnh Triết Giang (Trung Hoa). Không ngờ hai người lại lạc bước tới côi Đào Nguyên và gặp được hai tiên nữ tên Ngọc Tiên, Chân Tiên kết duyên chồng vợ. Sự tích này, trong Đoạn Trường Tân Thanh, Nguyễn Du tiên sinh có viết:

"Xắn tay mở khóa động đào,
Rẽ mây trông tỏ lối vào Thiên Thai..."

Tình duyên đang mặn nồng gần bó chưa được nửa năm, bỗng hai chàng nhớ mẹ cha, làng xóm nên nằng nặc xin hai vợ tiên giúp trở về thăm cố hương. Vì hiểu thấu thiên cơ, nên hai nàng hết lòng ngăn cản chống, đồng thời giải thích sự khác biệt giữa trần



gian và tiên cảnh, nếu ra đi thì vĩnh viễn sẽ không bao giờ quay lại được nữa, vì cửa trời không bao giờ mở tới hai lần cho bất cứ một ai. Nhưng tiếng gọi của cố hương và lòng hiếu thảo bưng bưng khắc khoải khiến cho Lưu-Nguyễn rút áo, quyết định tạ từ hai nàng để ra đi.

Nơi chốn cũ, sau bao ngày xa cách không ngờ lại là cảnh vật đổi sao dời, bể dâu trầm thống. Hai người chẳng những đã không gặp được thân quyến của mình vì tất cả đã chết hết, còn hàng xóm thì hoàn toàn xa lạ, nên sinh ra chán nản thất vọng. Bởi thế, Lưu-Nguyễn quyết định trở lại côi Đào Nguyên để sum họp với vợ tiên. Nhưng dù có la hét réo gọi ngày qua ngày, lối vào Thiên Thai đã bít, chỉ còn âm hưởng của rừng núi muôn trùng. Câu chuyện tình tiết ly kỳ đầy cảm động trên, lần nữa lại trùng hợp với Từ Thức, cũng tìm được lối tới Đào Nguyên.

Trong văn học xưa nay, các văn thi sĩ VN thường mượn hai điển cố trên để sáng tác, ngâm vịnh. Nhưng kiệt tác nhất vẫn là thi phẩm "Thiên Thai" của Tân Đà Nguyễn Khắc Hiếu (1888-1939), rất được nhiều người ái mộ và đã phổ biến thành nhạc:

"... lá đào rơi rắc lối Thiên Thai,
suối tiên oanh đưa những ngậm ngùi
nửa năm tiên cảnh
một bước trần ai
ước cũ duyên thừa có thể thôi..."

Nhân dịp kỷ niệm Lưu Thần, Nguyễn Triệu và Từ Thức, vào ngày mừng năm tháng năm hằng năm, giới Đông Y Sĩ VN lẫn Trung Hoa, có lệ cúng Tổ ngành Y Dược, cúng lễ Tết các vị gia sư. Riêng tại VN, hai Đại Danh Y được nhắc nhớ nhiều nhất, vì đạo đức, phẩm cách và tài trí tuyệt vời: Nam Việt Đại Sư Tuệ Tĩnh và Hải Thượng Lãn Ông Lê Hữu Trác.

* NAM VIỆT ĐẠI SƯ:

Là chức tước của vua Thành Tổ nhà Minh,

ban cho Đại Sư Tuệ Tĩnh, một Thánh Y đời Hậu Trần. Ông họ Nguyễn, biệt hiệu Hồng Nghĩa Đường, sinh trưởng trong một gia đình nông dân nghèo tại thôn Nghĩa Phú, làng Thượng Hồng, Huyện Cẩm Giàng, tỉnh Hải Dương. Năm 6 tuổi, mồ côi cha mẹ, được sư cụ chùa Giao Thủy (chùa Keo) ở Bắc Ninh đem về chùa nuôi dưỡng giáo hóa. Năm Thiên Phượng thứ 10, đời vua Trần Dụ Tông nhà Trần, nhà sư Tuệ Tĩnh đi thi đỗ Hoàng Giáp nhưng ông từ khước việc làm quan và vẫn tiếp tục tu hành. Hơn nữa, nhìn gương Chu Văn An lúc đó, dù là một đại quan quyền cao chức lớn nhưng vẫn bắt lực trước nỗi hèn vua quan ngu, chỉ biết tham lam ích kỷ cá nhân mà không bao giờ để ý tới cảnh nước non nguy khốn, dân chúng đang lâm than đói lạnh khắp nơi.

Trở về chốn Thiền Môn, tiếp tục tu trì Phật giới, đồng thời khổ công miệt mài nghiên cứu y học, qua các tài liệu sách vở của Đại Danh Y Khổng Lộ thời trước. Nhờ đó, chẳng bao lâu ông đã trở thành một đại danh y của VN. Chính ông là người đầu tiên đã tìm tòi sáng chế ra các vị thuốc Nam Y, dần dần thay thế các vị thuốc Bắc thời đó rất khan hiếm, bởi Đại Việt đang bị giặc Minh đầy xéo, do Trần Thiêm Bình vì cá nhân, mà rước voi Tầu về tàn phá quê hương VN, lúc đó là thời nhà Hồ.

Thuốc Nam do Đại Sư Tuệ Tĩnh bào chế, không thua kém gì thuốc Bắc. Để giúp đỡ cho đồng bào trong nước có phương tiện cứu chữa bệnh tật và các thương tích do chiến tranh gây ra, Đại Sư đã khuếch trương được 24 cơ sở y tế từ thiện, với mục đích khám bệnh, phát thuốc miễn phí tại 24 ngôi chùa trên đất Bắc, mà di tích lịch sử tới nay vẫn còn tại Yên Trang Tự, thuộc tỉnh Hải Dương. Ngoài ra, Thánh Y cũng lưu lại hậu thế rất nhiều sách về Y Dược Nam Phương như Hồng Nghĩa Giác Thế Y Thư, Nam Dược Thần Hiệu...

Theo sử liệu, Tuệ Tĩnh Đại Sư bị giặc Minh bắt đem về Yên Kinh, nhưng nhờ tinh thông y dược nên ông đã cứu sống hoàng hậu của Minh Thành Tổ, nên được phong chức Nam Việt Đại Sư và giữ lại trên đất Tàu.

* THẦN Y HẢI THƯỢNG LÂN ÔNG:

Sinh trưởng trong một gia đình thế gia vọng tộc, cũng là một đại quan thời vua Lê-Chúa Trịnh. Tên thật là Lê Hữu Trác, sinh

ngày 17-11-1720 tại Đường Hào, Thượng Hồng, Tỉnh Hải Dương. Vốn là người tài cao học rộng, có chí kinh bang tế thế nên luôn mang hoài bão dân thân giúp dân cứu nước. Nhưng ông kịp nhìn lại xã hội hư nát dưới thời vua Lê chỉ có hư vị, còn quyền bính thật sự đều ở trong tay dòng họ Trịnh. Cả vua chúa lúc đó đều sống trong cảnh xa hoa, kinh thành loạn lạc với đám kiêu binh Thanh-Nghệ, trong lúc dân chúng cả nước sống cực khổ lầm than đói lạnh, bởi sưu cao thuế nặng và chiến tranh triền miên với Chúa Nguyễn ở Đàng Trong. Vì thế Hải Thượng Lân Ông quyết tâm từ bỏ mộng công hầu, chức quyền tập ấm, vinh hoa phú quý của gia đình, lui về ở ẩn tại quê ngoại ở Hương Sơn, Hà Tĩnh, là chốn sàng già ruộng đồng, theo đuổi nghề thầy thuốc, quyết lấy sở học, noi gương Thánh Y Tuệ Tĩnh đời trước để cứu người.

Sự nghiệp vĩ đại của tiên sinh, hiện được hậu thế biết tới qua bộ sách Nam Dược: Hải Thượng Y Tông Tâm Lĩnh. Đây là một công trình nghiên cứu y học, dựa theo kinh nghiệm thành tựu của nghề thuốc trong cũng như ngoài nước. Sách được Lân Ông biên soạn theo phương pháp Khoa Học Thực Nghiệm, qua thực hành suốt 44 năm hành y, gồm 28 tập, 66 quyển. Toàn bộ sách bao gồm đầy đủ, từ bào chế thuốc, sao tẩm cũng như cách chữa trị các bệnh nội ngoại khoa, các bệnh thiên thời truyền nhiễm như bệnh đậu, sởi và độc đáo nhất vào thời đó là phương pháp dưỡng sinh phòng bệnh.

Ngoài danh hiệu Đại Danh Y VN, Hải Thượng Lân Ông Lê Hữu Trác, còn là một nhà thơ cổ điển lớn trên thi đàn VN vào thế kỷ XVIII. Thơ ông luôn đượm màu đạo giáo, mang sắc thái của một bậc hiền triết Đông Phương, đáng để hậu thế VN hôm nay, cũng đang như thời trước, sống trong cảnh nước nhục, dân đau vì sự độc tài khủng bố dưới gót sắt đô hộ của thực dân đô.

*"Công danh trước mắt trời như nước
Nhân nghĩa trong lòng, chẳng đổi phương..."*

Do công đức vô lượng trên, nên VN đã chọn Thánh Tăng Tuệ Tĩnh và Đại Danh Y Lê Hữu Trác, tức Hải Thượng Lân Ông làm Thánh Tổ ngành Nam Dược. Thật xứng đáng và vô cùng trân trọng.

Trời tháng năm ở đâu cũng oi bức dù thỉnh thoảng hay có những trận mưa rào bất chợt.

Đối với người Việt trong cũng như ngoài nước, suốt bốn chục năm qua, lại càng nóng vì nỗi nhục mất nước dân đau. Bởi thế, đâu có mấy ai, ngoài tầng lớp thượng lưu đồ hiện nay, còn tha thiết vui cảnh tết nhất lễ hội. Đây cũng là niềm đau nhức nhối của kiếp người hèn nghèo đói lạnh, vì hoàn cảnh khó khăn của cuộc sống mà phải lãng quên những phong tục tập quán tốt đẹp của tổ tiên ngàn đời lưu lại.

Đời mà đến thế thì thôi, nên chỉ còn biết chấp chờn trong cơn say tỉnh để mà vui. Bỗng dưng nghe như có tiếng một con chim Đổ Quyên lạc bầy, đang khắc khoải thét gào gọi đàn, giữa canh trường mộng mênh thâm đạm. Tiếng chim quá buồn, khiến hồn cô lữ nơi quê người cũng trùng trùng nỗi sầu vong quốc.

Còn đâu những ngày quê cũ, tháng năm đông đậu nấu chè và những chiếc bánh ú tro thời tuổi học trò. Quê người tháng năm chưa nằm đã sáng, trên đường hoa phượng đỏ ối, nhưng màu thắm tươi của những cánh bướm học trò vẫn không ngăn được tiếng hờn của con đổ vũ, với giọng buồn đứt ruột, như đưa hồn người ly xứ vào cõi thương nhớ muôn trùng.

*"Có phải tiếc xuân mà đứng gọi
hay là nhớ nước lại nằm mơ?
đêm đêm rờn rã kêu ai đó
làm khách giang hồ, dạ ngẩn ngơ"
(Nguyễn Khuyến)*

TÀI LIỆU THAM KHẢO

- Việt Nam Văn Học Sử Yếu của Dương Quảng Hàm
- Phong Tục của Phan Kế Bính.
- Tết và Lễ Hội của Toan Ánh
- Thiên Hùng Ca QLVNCH của Phạm Phong Dinh
- Trung Hoa gấm nhung của Thành Đăng Khánh
- Du lịch Trung Hoa của Hứa Hoành
- Sách báo PNDD, LV, HV..

MỪNG GIANG

Từ Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 5-2015

NEW YORK

SEAFOOD BUFFET



ALL YOU CAN EAT

- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988

Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party,
sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Mother's Day and Father's Day

**ĐẶC BIỆT
MỖI NGÀY ĐỀU
CÓ CRAB LEGS
(CÀNG CUA)**



Available All Day

**4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308**

(Trong khu shopping Bell Tower Village,
góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been to many buffets, this is
so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

ARIZONA FAIR HOUSING CENTER

ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ VẤN ĐỀ NHÀ CỬA LÀ PHI PHÁP

Website: www.azfairhousing.com

LUẬT PHÁP CỦA LIÊN BANG, TIỂU BANG
VÀ ĐỊA PHƯƠNG VỀ VIỆC NHÀ CỬA
NGĂN CẤM ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT DỰA VÀO

QUÊ QUÁN, CHỦNG TỘC, MÀU DA, TÔN GIÁO,
GIỚI TÍNH, KHÔNG ĐỦ KHẢ NĂNG VỀ THỂ LỰC
HOẶC TINH THẦN, VÀ HOÀN CẢNH GIA ĐÌNH
(CÓ CON CÁI DƯỚI 18 TUỔI)

Chương trình này do sự bảo trợ của HUD
(Arizona Housing Department)
hoặc Thành phố Phoenix



**NẾU BẠN HAY NGƯỜI BẠN QUEN BIẾT
BỊ TỪ CHỐI VỀ CƠ HỘI**

- ➔ Muốn chung cư, muốn nhà
hoặc nhà trong chung cư.
- ➔ Mua nhà hoặc nhà di động,
Hoặc
- ➔ Bị từ chối mượn tiền mua nhà
hoặc bảo hiểm cho nhà
- ➔ Bị gợi ý nhà cửa trong khu vực chỉ định
vì chỉ có dân tộc thiểu số cư ngụ tại đó.

**BẠN CÓ THỂ LÀ NẠN NHÂN
CỦA NẠN ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ NHÀ CỬA**

Hãy biết thêm chi tiết hoặc thảo luận, xin hãy gọi số:

602-548-1599

Trung tâm Arizona Fair Housing nhận lãnh và điều tra những khiếu nại về việc đối xử phân biệt nhà cửa

Phone: 602-548-1599
Fax: 602-548-1695

615 N. 5th Avenue Phoenix, AZ 85003

Gọi miễn phí: 1-800-868-3315
TDD: 1-800-367-8939



WINNER OF THE
PATIENTS' CHOICE
RATED & AWARDED BY PATIENTS
2008, 2009, 2011, 2012, 2013

WESTVIEW FAMILY MEDICINE

WE CARE FOR YOUR FAMILY

CHUYÊN KHOA GIA ĐÌNH

Với đội ngũ bác sĩ và y tá tận tâm chuyên nghiệp

Dr. Phat Hoang
Thao Messinger, PA-C
Denise Bailey, PA-C

Dr. Mathew Cockett
Alan Marchbanks, PA-C

Dr. Anna Tran
Minnie Gidda, PA-C

**Nhận bệnh
nhân mới**
(từ 1 tuổi trở lên)

**Giá đặc biệt
cho những bệnh
nhân trả tiền mặt.**

4 PHÒNG MẠCH

rất thuận tiện cho quý đồng hương:

1 Avondale
13065 W. McDowell Rd, Ste A 105

2 Phoenix
19841 N. 27th Ave. Ste 100

3 Glendale
8811 N. 51st Ave. Ste 107

4 Phoenix
5040 N. 15th Ave. Ste 101
Góc đường 15th và Camelback

NEW

- Khám sức khỏe tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Chẩn đoán, chủng ngừa và điều trị các bệnh viêm gan siêu vi A, B, C.
- Khám phụ khoa và thử thai ngay tại phòng mạch.
- Thực hiện tiểu giải phẫu ngay tại văn phòng.
- Chích ngừa cảm cúm, chủng ngừa trước khi đi du lịch.
- Khám và điều trị những bệnh mãn tính như: tiểu đường, cao huyết áp, cao mỡ, suyễn, viêm xoang, đau dạ dày, v.v.
- Thử máu và chẩn đoán các nguy cơ dẫn đến bệnh tim mạch.
- Thử máu, thử nước tiểu, thử đường, thử thai, đo điện tâm đồ (EKG), đo dung tích phổi (spirometry) ngay tại văn phòng, kết quả nhanh chóng.

Bác sĩ, y tá & nhân viên thông thạo tiếng Việt, Anh, & Tây Ban Nha.
Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, AHCCCS, Mercycare, Care 1st, v.v.

Phone: 623-536-6788 - Fax: 623-536-9288 - www.westviewfamilymedicine.com
OFFICE HOURS: Monday - Friday: **7:00AM - 5:00PM** | Saturday: **7:00AM - 12:00PM** | Sunday: **Closed**

HI-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Hi-TECH

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

(APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚC RĂNG

20% OFF

Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

những PHỤ NỮ HƠN NGƯỜI



TRUNG ĐẠO

Trung Dao lấy bút hiệu cùng tên, sinh năm 1943 ở Bắc Việt. Định cư tại Hoa Kỳ năm 1975. Trước năm 1975, dạy học. Ông là thành viên của nhóm thành lập Trường "Anh Ngữ Kinh Luân" tại Sài Gòn năm 1970. Ông bắt đầu cầm bút từ cuối thập 1970 và đã từng cộng tác với Thế Giới Ngày Nay, Diễm Culi, Phương Hoàng, Bút Tre, và hiện cộng tác với Việt Lifestyles và dòi ba websites.



Cúng ta vừa chào mừng Ngày Quốc Tế Phụ Nữ trong tháng Ba vừa qua, và xin nói ngay rằng tiểu bang Arizona là một trong những vùng "đất phát" của những phụ nữ hơn người. Đầu tiên, câu chuyện của Kayla Mueller, cô gái 26 tuổi tốt nghiệp Đại học N.A.U, AZ. Vào đầu tháng qua cô đã chết dưới tay Nhà nước khủng bố Hồi giáo. Và người ta có thể tranh cãi tiểu bang Grand Canyon này có đáng được gọi là vùng đất của cơ hội khi tỷ lệ thất nghiệp vẫn còn quá cao mà tiểu bang đang chật vật đối phó. Nhưng người ta không thể phủ nhận sự việc: các nữ chính trị gia tại đây, đã vượt qua nam giới, trong việc tạo ra nhiều cơ hội thăng tiến cho cuộc sống người dân địa phương, trẻ hay già, nam hay nữ, trắng hay đen...

Thống đốc hiện nay của tiểu bang là ông Doug Ducey, chính quyền của ông chỉ mới hoạt động được vài tháng, còn quá sớm để nói đến. Ba thống đốc trước đó đều là phụ nữ: bà Jane Dee Hull (1997-2003), Janet Politano (2003-2009), và Jan Brewer (2009-2014). Một sự trùng hợp, cả ba đều làm thống đốc trong nhiệm kỳ chỉ

sáu năm thay vì tám năm do nhiều lý do khác nhau. Bà Hull là bộ trưởng tiểu bang khi Thống đốc Fife Symington phải rút lui vì bị truy tố, và bà thay ông trong phần còn lại của nhiệm kỳ. Nhưng sáu năm của bà không may cũng bị dính nhiều vụ tai tiếng và khủng hoảng. Bà vốn là môn đệ trung kiên của cựu Thượng nghị sĩ Barry Goldwater. Bà theo ông dọn đến tiểu bang này vào năm 1962, và đã hết lòng vận động cho ông trong cuộc tranh cử với Tổng thống Lyndon Johnson vào năm 1964. Khi nhìn lại lịch sử những năm 60 đó, chúng ta tự hỏi rằng: Ai là sự lựa chọn tốt hơn cho người Mỹ, cho người Việt trong năm 1964? Ông Goldwater hay ông Johnson?

1. Jane Hull
2. Janet Napolitano
3. Jane Brewer
4. Senator Grifford
5. Kayla Mueller
6. Carolyn Estrada

Người kế nhiệm bà Hull là bà Politano, một chính trị gia lỗi lạc, thuộc đảng Dân Chủ, nhưng thường bị các đối thủ chỉ trích là quá cấp tiến, còn bạn hữu thì khen ngợi bà là người ôn hoà, uyển chuyển. Bà Politano, gốc Ý, đã điều hành một chính quyền bị vây hãm bởi một Quốc Hội tiểu bang do đảng Cộng Hòa kiểm soát. Vì thế, bà đã phải phủ quyết đến 180 lần trong sáu năm tại chức. Trước khi là Thống đốc, bà đã là Bộ trưởng tư pháp của tiểu bang. Bà có nhiều khả năng đặc biệt, và là một Thống đốc vượt trội xuất sắc. Và năm 2009, Tổng thống Obama cất nhắc bà lên cầm đầu Bộ Nội An Liên Bang khi đất nước đang đối phó quyết liệt với những hoạt động khủng bố. Năm 2013, bà từ chức để nắm chức Viện trưởng Viện Đại Học California. Để hiểu được khả năng và uy tín to lớn của bà, bà từng được xem là một nhân tuyển có thể được cử vào Tối Cao Pháp Viện cũng như có thể là ứng cử viên của đảng Dân Chủ trong bầu cử Tổng thống năm tới.

Bà Jan Brewer, cũng là bộ trưởng nội vụ của tiểu bang, được đề cử thay thế bà Politano. Bà thuộc đảng Cộng Hoà, cùng song hành với TNS John McCain, bà này mạnh mẽ bác bỏ chính sách của Tổng thống Obama trong vấn đề biên giới và di dân. Là người cầm đầu một chính quyền "của dân, vì dân, do dân" bà chống sức ép từ những người Cộng Hoà để bảo đảm người dân không có bảo hiểm y tế, có thể có Obamacare và học sinh được hưởng

chế độ cải tổ giáo dục qua chương trình Giáo trình Chung. Bà đã thuyết phục chúng ta tin rằng các chính khách phụ nữ, hơn là nam giới, mới đủ đảm lược để cứu vãn nền dân chủ của chúng ta đang lạc lối trước sự đe dọa, phân hoá không ngừng giữa hai đảng.

Hình ảnh đẹp đẽ của phụ nữ bao giờ cũng có. Chúng ta không thể không tuyên dương sự can đảm của bà Gabrielle Giffords trong vụ nổ súng ám sát bà ngày 8-11-2011 tại Tucson. Bà là một nhân vật đáng kính tại Hạ Viện, một người luôn đứng về lẽ phải. Sau vụ nổ súng, dù chịu phế tật nặng nề sau cuộc giải phẫu óc, bà Giffords vẫn không mệt mỏi, can đảm, không ngừng vận động mạnh mẽ chống đạo luật "quyền sở hữu súng" do giới tài phiệt cầm đầu bao năm qua. Cho đến nay, nhiều nhóm lợi ích, chỉ vì số tiền khổng lồ do kỹ nghệ buôn bán súng đạn đem lại, vẫn chưa mấy quan tâm để ngăn ngừa những vụ nổ súng ngu xuẩn điên rồ xảy ra hàng ngày trên khắp nước Mỹ. Bà nói: "Điều cần thiết là phải sửa đổi Đề nghị Tu chính án để kềm chế sự tham lam, vô trách nhiệm của "Hiệp Hội Súng Quốc Gia". Bạo lực súng đạn là sự bất hạnh lớn nhất cho đất nước, mà chúng ta tự hào là một xã hội văn minh, nhưng vẫn tiếp tục dung chứa một đạo luật đáng xấu hổ này".

Cách đây bốn năm, những phát đạn bắn vào đầu bà Giffords khiến chúng

ta vẫn còn bàng hoàng. Năm nay, thêm nỗi bàng hoàng vì cái chết của cô Kayla Mueller. Cô không còn ở với chúng ta nữa, nhưng lòng tử bi của cô vẫn luôn ngự trị trong tim mọi người. Chúng ta không mất thì giờ xét tội ác phi nhân của Nhà nước Hồi giáo, những kẻ đã phỉ báng tôn giáo nhiều nhất nhưng lại nhân danh một tôn giáo khác để thi hành khủng bố. Chúng ta không hiểu được hành động bắt giam một cô gái hiền lành, yếu đuối, nhất là cô gái đó đang tìm cách đến với người tỵ nạn Hồi giáo đói khát, bệnh tật, không nhà cửa và tuyệt vọng trong các trại tỵ nạn trong vùng đồi núi hiểm nghèo tại Syria và Iraq. Thay vì cảm kích, biết ơn những gì cô đã làm cho họ, những phiên quân Hồi giáo đã bắt giữ và làm hại cô.

Đương nhiên, chúng ta cố gắng tìm hiểu vì sao Kayla cứ lao mình vào sứ mạng nhân đạo mà cô đã theo đuổi sau khi tốt nghiệp đại học chính trị. Một lý do rõ ràng là tính nhân bản của cô quá mạnh. Cô chẳng chịu ngồi yên khi mọi người chung quanh còn đang thống khổ.

Theo lời kể lại, cô nói với gia đình khi nhìn sự hoảng loạn của những đứa trẻ chen nhau thoát chạy khỏi vùng lửa đạn tại nước Syria giặc già. Cô thấy hình ảnh Thượng Đế trong mắt của chúng và hiểu rằng mình phải đến với chúng. Không phải là Phật tử, cô vẫn tin "đời là bể khổ". Khoa chính trị học đúng là một nghiệp chướng ngày đêm dẫn dắt cô với



2



3



4



5 bao nhiêu câu hỏi chưa được trả lời về sự tàn phá tan hoang của chính trị trên đời sống con người khắp mọi nơi. Từ những nước tự do dân chủ cho đến chế độ độc tài áp bức, cũng như các nước nghèo đói và chiến tranh, đã cướp mất ý thức cuộc sống đáng quý của con người. Sự tìm kiếm vô vọng cho lời giải đáp mà cô chưa kiếm ra trong những năm cuối cùng tại bậc đại học, đã đưa cô đến kết thúc bi thảm này.

Đối với những người mẹ đưa các con có "nhu cầu đặc biệt" đến Trung Tâm Trị Liệu Đặc Biệt tại Phoenix, bà Carolyn Estrada không phải chỉ là một nhạc sĩ hay nghệ sĩ thuần túy. Bà là nguồn hy vọng. Những bậc cha mẹ này mang niềm tri ân vì bà là hy vọng của con cái họ, giúp họ có thái độ tích cực.

Bà Carolyn Estrada là một chuyên viên nhạc pháp trị liệu có chứng chỉ. Bà tốt nghiệp cao học trong ngành Tư vấn Trị Liệu. Quê quán ở Phoenix, bà đã xem âm nhạc là sở học suốt đời của mình. Đã trải qua những thăng trầm, và bà luôn cần có âm nhạc bên mình. Âm nhạc là cái đẹp bền chặt, giúp bà thoát khỏi cuộc đời thống khổ. Vì vậy, khi người ta cho bà công việc của một chuyên viên nhạc pháp trị liệu, để bà có thể chia sẻ sự diệu kỳ của âm nhạc, Carolyn nhận lời ngay. Theo lời bà, sau 20 năm tìm cách thuyết phục người cầm đầu trung tâm cũng như các thân chủ về sự lợi ích kỳ diệu của âm nhạc, rằng Nhạc pháp trị liệu nào tạt dựa trên sự nghiên cứu, chứng liệu vững vàng, dễ hiểu. Quan trọng hơn, khi ứng dụng, bà gặt hái được nhiều thành công, bệnh nhân của bà tiến bộ thấy rõ, không thể phủ nhận. Đối với Carolyn, tình yêu lớn nhất là những giây phút sống tạo ra âm nhạc. Đó là lúc mọi cánh cửa mở toang để người ta cảm thông, đến gần nhau, hợp nhất trong việc trị liệu. Những

thành tích này thật rõ khi chúng ta có dịp nhìn bà làm việc.

Nhạc Pháp trị liệu là một phương cách giúp trẻ em cải thiện khả năng giao tiếp và tập trung, giúp trẻ yêu thích âm nhạc, dành thì giờ vui chơi trong lãnh vực này. Khi giao tiếp với trẻ "có vấn đề", người trị liệu phải hết sức kiên nhẫn, giọng nói ngọt ngào, dịu dàng... Nhìn sự kiên nhẫn đáng phục, từ tốn, nhẹ nhàng, chúng ta biết là bà sẽ thành công, có nghĩa trẻ con sẽ đến với bà. Chúng ta chỉ cần nhìn mặt trẻ con ngồi bên cạnh bà, hoặc bước theo những bước chân đi lùi của bà từ phòng này qua phòng khác, tay bà cầm cái trống nhỏ, đập vào mặt trống từng hồi giúp trẻ tập trung... Mọi khuôn mặt trẻ thơ bừng sáng lên vì vui thú, và hết sức chú tâm theo dõi để chắc chắn rằng em không sai sót điều gì. Và cuối cùng, các em trở nên dễ thương, nụ cười tự tin, tự hào và biết ơn những gì bà đã làm cho chúng.

Bà Carolyn Estrada là một nghệ sĩ, và là nghệ sĩ bà hẳn phải sống nhiều trong tưởng tượng, mơ mộng. Có thể bà đã tưởng tượng, mơ rằng Chúa đã đến với bà, nhắc nhở bà phải làm những gì, với tài năng âm nhạc đặc biệt, cho những trẻ có ít nhiều vấn đề. Bà nói: "Tôi đến đây để giúp người. Tôi tìm cách xử dụng năng khiếu Thượng Đế đã ban cho, để giúp mọi người chung quanh khi hoàn cảnh cho phép". Giúp người cần đến mình là điều tốt, giúp trẻ bệnh hoạn là chuyện ý nghĩa gấp nhiều lần. Nếu ta đến đây, bất cứ lúc nào, nhìn những bậc cha mẹ, mặt mày lo lắng đưa con đến đây, mỗi mơn tìm một phương pháp trị liệu thích hợp, mà không ai dám chắc mình đã tìm ra.

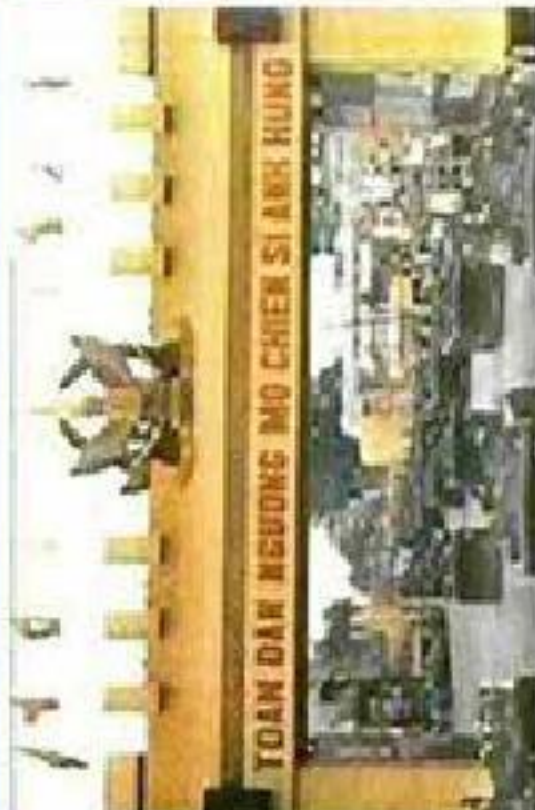
Thật ra, vào Ngày Phụ Nữ Quốc Tế, chúng ta có thể tìm thấy những người phụ nữ hơn người để vinh danh. Nhưng không phải là phụ nữ có tầm tiếng mới là hơn người.

TRUNG ĐẠO

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.



Mừng Ngày Quân-Lực

Trân trọng thông báo cùng kính mời :

Quý Niên-Trưởng cùng Gia-Đình

Quý Chiến-Hữu cùng Gia-Đình

Quý Thân-Hữu cùng Gia-Đình

Tham dự buổi tiệc họp mặt mừng ngày Quân-Lực VNCH (19 tháng 6)

do Hội Cựu QN/QLVNCH/AZ tổ-chức

Vào ngày Chủ-Nhật 21 tháng 06 năm 2015, lúc 5 giờ chiều

Tại nhà hàng Great Wall --- 3446 W. Camelback Rd. Phoenix-AZ-85017

Sự hiện diện của Quý-Vị là một vinh-dự cho Gia-Đình

Cựu Quân-Nhân QLVNCH/AZ

Ghi-Chú :

- Xin liên-lạc điện-thoại để giữ chỗ trước :

- Ch. Lâm : 602-312-8433 - hoặc Email : lam@completeprintshop.com

- Ch. Lành : 602-819-4969 - hoặc Email : tonthatka@yahoo.com

- Xin yểm-trợ cho một phần ăn là 30 Mỹ-Kim

BTC/Hội Cựu QN/QLVNCH/AZ



4 LINES

\$100

/mo

UNLIMITED

TALK, TEXT AND DATA

On our network. Includes up to 2.5 GB of 4G LTE data per line.

NOW WITH **10 GB** 4G LTE DATA PER MONTH UNTIL 2016



un
-leash™

Our most popular family plan is back! Get four lines with unlimited talk, text and data, and up to 10 GB of 4G LTE data, for just \$100. Plus, hook up the whole family with the Samsung Galaxy® Note 4 for zero down. Switch to the Data Strong™ network today.

Switch your family to T-Mobile today.



T-Mobile®
The Phone Zone
authorized dealer

Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi tại :
s: (480) 969-5498 c: (480) 278-1052

66 S. Dobson Road, Ste. 143 • Mesa, AZ 85202
(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

10 GB Data Offer: Pricing for four lines only. After 1/2/16, up to 2.5 GB of 4G LTE data will change to up to 1 GB of 4G LTE data per line.

Limited time offers; subject to change. Taxes and fees additional. **Unlimited talk & text features for direct communications between 2 people.** **General Terms:** At participating locations. Domestic only, unless otherwise specified. Credit approval, deposit and \$15 SIM starter kit may be required. Regulatory Programs Fee of \$1.61 per line/month applies. Taxes approx. 6 - 28% of bill. Partial megabytes rounded up. Full speeds available up to monthly allotment; then, slowed to up to 2G speeds for rest of billing cycle. Roaming and on-network data allotments differ; 50 MB of roaming data included per line until 1/2/16, then 10 MB. Capable device required for LTE. **Equipment Installment Plan:** Availability and amount of EIP financing **subject to credit approval.** Down payment & unfinanced portion required at purchase. Balance paid in monthly installments. Must remain on qualifying service in good standing for duration of EIP agreement. Taxes and late/non-payment fees may apply. Pricing applicable to single device purchase. Device and screen images simulated. **Coverage:** Coverage not available in some areas. **Network Management:** Service may be slowed, suspended, terminated or restricted for misuse, abnormal use, interference with our network or ability to provide quality service to other users, or significant roaming. See brochures and **Terms and Conditions (including arbitration provision)** at www.T-Mobile.com for additional information. LTE is a trademark of ETSI. Data Strong is a trademark, and un-leash is a registered trademark, of T-Mobile USA, Inc. T-Mobile and the magenta color are registered trademarks of Deutsche Telekom AG.

15-0104 (03/2015)



Bethany
Women's
Healthcare >



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẪU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPAROSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồng trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẫu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng. Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm. Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

Chính sách của Hoa Kỳ đối với Việt Nam

ĐẠI DƯƠNG

Thế giới bây giờ như mở bong bóng, bất cứ nơi nào cũng có thể châm ngòi cho một cuộc chiến cấp vùng, hoặc toàn cầu. Hiện tại, xung đột tại Nga và Châu Âu; Trung Cộng và Châu Á; Hồi giáo quá khích và Trung Đông vẫn chưa tìm được giải pháp khả thi. Ai nắm chìa khóa giải quyết các mối xung đột phức tạp ấy vẫn còn là một dấu hỏi to tướng?

Uỷ tín siêu cường từng được dân Mỹ dày công xây dựng và duy trì sau Đệ nhị Thế chiến bỗng teo lại, tỷ lệ nghịch với chiều dài cầm quyền của Tổng thống Barack Obama. Vì thế, Obama bị dư luận Mỹ đánh giá là vị tổng thống tệ nhất kể từ sau Thế chiến Thứ hai, mặc dù đã thắng cử về vang trong 2 kỳ bầu cử 2008 và 2012. Sau khi vào Toà Bạch Ốc đầu năm 2009, Tổng thống Obama đi khắp nơi quảng bá chính sách "đối thoại thay cho đối đầu", "kêu gọi Hồi giáo ôn hòa chống lại Hồi giáo cực đoan", "cam kết giải quyết các mối tranh chấp bằng biện pháp ngoại giao", "kêu gọi giải giới vũ khí nguyên tử"... Các lời thuyết giáo đó giúp cho Obama tóm được Giải Nobel Hoà Bình mà không cần có những kết quả cụ thể như các khôi nguyên trong lịch sử giải Nobel.

Những cuộc khủng hoảng hơn 6 năm qua đã đảo ngược tất cả các kỳ vọng của Obama. Trung Cộng coi Châu Á cứ như thuộc ảnh hưởng của mình, xác định hai Biển Đông Trung Hoa và Biển Nam Trung Hoa như chiếc ao nhà, bất chấp Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển 1982, dù Bắc Kinh đã ký kết. Các hành động vô thiên, vô pháp của Chủ tịch Tập Cận Bình đã đẩy Obama vào thế bị động trong các lĩnh vực quân sự, kinh tế, ngoại giao, chính trị. Tập Cận Bình và giới cầm quyền dân sự cũng như quân sự ở Bắc Kinh đều tin chắc Hoa Kỳ đang trên đà suy yếu nên cần chớp thời cơ để thiết lập một trật tự thế giới mới, hoặc ít ra sẽ cùng Obama tự ý giải quyết các vấn đề ở Tây Thái Bình Dương.



Tổng thống Vladimir Putin đoán chắc Obama không dám động binh nên giật lấy Bán đảo Crimea từ tay Ukraine, lại còn trực tiếp hoặc gián tiếp điều khiển lực lượng ly khai ở miền Đông Ukraine khiến cho Châu Âu rung động và các hội viên NATO giáp giới Nga ngày đêm thấp thỏm âu lo. Hoa Kỳ và Châu Âu ban hành lệnh cấm vận đã đẩy Putin liên kết với Tập trên phương diện kinh tế, ngoại giao, quân sự. Obama đã xúi Liên Âu tự lấy đá ghè vào chân mình.

Obama phái Ngoại trưởng Hillary Clinton chu du các quốc gia Trung Đông để thuyết giảng về dân chủ, nhân quyền làm dấy lên làn sóng phản đối dân sự, tạo nên Mùa Xuân Ả Rập. Trong vòng 1 năm, Mùa Xuân Ả Rập đã quét đi 4 tổng thống, 7 thủ tướng thân-Tây-Phương, tạo điều kiện cho Hồi giáo cực đoan thao túng tình hình Trung Đông. Trục Iran-Syria-Hamas-Hezbollah, có thể thêm Iraq đang làm lệch cán cân lực lượng tại Trung Đông.

Bắc Triều Tiên đã có khoảng 16 đầu đạn nguyên tử và đang nỗ lực làm đầy kho vũ khí giết người đồng loạt. Nga dọa sẵn sàng sử dụng vũ khí nguyên tử, nếu cần. Iran đang áp dụng chiến thuật "đánh đánh, đàm đàm"

với Bộ Sáu gồm Nga, Mỹ, Tàu, Anh, Pháp, Đức nên sớm muộn cũng sẽ có vũ khí nguyên tử. Việt Nam, Ai Cập, Jordan, Ả Rập Saudi, Ba Tây, Á Căn Đình đang chuẩn bị tiếp nhận nhà máy điện hạt nhân vì nhu cầu điện năng mà còn do tham vọng chế bom nguyên tử.

Hoa Kỳ từng tự hào có thể tiến hành 2 cuộc chiến tranh rưỡi cùng một lúc, nhưng cán cân

lực lượng trên thế giới hiện nay đã loại trừ mô hình này. Vì thế, Hoa Kỳ đang ráng sức tìm kiếm đồng minh, thân hữu khắp thế giới, kể cả Việt Nam.

Cựu Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ phụ trách vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương từ 2009-2013, Kurt Campbell đã phát biểu trong cuộc điều trần tại Thượng viện Hoa Kỳ ngày 14/04/2015: "Phần lớn lịch sử thế kỷ 21 đang được viết tại Châu Á. Điều này chẳng có gì phải nghi ngờ". Ông ta cũng là một trong những kiến trúc sư cho chính sách "xoay trục" sang Châu Á-Thái Bình Dương của Chính phủ Obama. Campbell lưu ý: "Mối quan tâm lớn nhất của chúng ta là sự rối loạn trong chính quyền dẫn tới việc càng thuyết phục các đối tác Châu Á thì họ càng ít tin hơn". Ông khuyến cáo Quốc hội: "Chúng ta cần bận tâm và thời gian nhiều hơn, tập trung cam kết vào các lĩnh vực quân sự, thương mại, kinh tế với Châu Á".

Cựu Tư lệnh Hải quân Hoa Kỳ, Đô đốc Gary Roughead cũng lưu ý: "Chúng ta không thể chỉ dựa vào sức mạnh quân sự". Trong khi đó, Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đang đứng trước nguy cơ bị gặm nhấm cơ đồ, thậm

chỉ có thể bị nuốt chửng bất cứ lúc nào nên cố dựa vào Hoa Kỳ, những mong làm chùn bàn tay nhám nhúa của Bắc Kinh.

Thực tế, Hoa Kỳ khó kết bạn với Việt Nam dù với nghĩa hạn hẹp nhất, bởi lẽ tư bản và cộng sản như nước với lửa. Nhưng, vì nhu cầu chiến thuật buộc Hoa Thịnh Đốn phải xích gần với Việt Nam. Về chính trị, Chính phủ Obama sẽ giảm bớt các yếu sách thay đổi chế độ của Việt Nam hiện tại, tuy nhiên, tiếp tục thúc đẩy sự hình thành xã hội dân sự đúng nghĩa tại Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

Lần đầu tiên, tại Hội nghị Xã hội Dân sự ASEAN hồi 27/04/2015, đại diện các xã hội dân sự ở Việt Nam đã tham dự làm rơi mặt nạ của Tổ chức Phi-chính-phủ do Nhà nước Việt Nam tổ chức (GONGO=government-organized non-governmental organization) suốt 9 năm qua.

Bộ trưởng Công an Trần Đại Quang công du Mỹ 5 ngày kể từ 15/03/2015 đã gặp gỡ với nhiều viên chức cao cấp của các Bộ Nội an và FBI, Quốc phòng, Ngoại giao, Tư pháp và CIA cùng các nhà Lập pháp nhiều hơn thông lệ.

Hoa Thịnh Đốn chấp nhận sự khác biệt ý thức hệ và coi đảng cộng sản Việt Nam cầm quyền như một đối tác. Vậy nên, Hoa Kỳ sẽ tăng cường yểm trợ cho các hoạt động “bất-tuân-dân-sự”, tức để cho người Việt Nam trong và ngoài nước quyết định chế độ chính trị. Trên phương diện quân sự, Hoa Kỳ đang đẩy mạnh các hoạt động phối hợp từ quân y tới tập trận chung và tăng cường sức mạnh phòng thủ cho Việt Nam, sẽ bán vũ khí sát thương nên hai bên đang cố nhượng bộ để xích gần hơn.

Hoa Kỳ sẽ viện trợ cho Việt Nam 11 tuần duyên đỉnh đã qua xử dụng. Trong khi Việt Nam dự trù mua thêm nhiều trực thăng chống tàu ngầm, sẽ mua phi cơ Hải tuần P-3C Orion của Hoa Kỳ. Một Phân đội Khu trục hạm tối tân thuộc Đệ thất Hạm đội Mỹ do Hải quân Đại tá Lê Bá Hùng chỉ huy gồm có Khu trục hạm hòa tiến dẫn đường Fitzgerald (DDG 62) và Cận duyên hạm USS Fort Worth (LCS 3) đã cập bến Đà Nẵng ngày 6/4/2015 để tham gia huấn luyện trong 5 ngày.

Hoa Kỳ cố tách Việt Nam ra khỏi cỗ xe quân sự của Trung Cộng nên sự chọn lựa thể đứng của đảng cộng sản VN sẽ ảnh hưởng rất quan trọng đối với dân tộc. Đảng Cộng sản Việt Nam chọn Liên Xô và Trung Cộng nên đã đẩy Bán đảo Đông Dương (Việt, Miên, Lào) vào một thảm họa vô tiền khoáng hậu trong khi các quốc gia Đông Nam Á chọn phe Thế giới Tự do nên tránh khỏi tai kiếp và phát triển ổn định.

Nam vào Hiệp ước Hợp tác Kinh Tế Xuyên Thái Bình Dương (TPP) nhằm giúp Việt Nam tách khỏi hệ thống kinh tế “mất cân bằng” kiểu Trung Cộng. Dù bị các nghiệp đoàn lao động và các nhà Lập pháp của phe Dân Chủ chống đối quyết liệt, nhưng Quốc hội Mỹ đã ban cho Obama Thẩm quyền xúc tiến thương mại (Trade Promotion Authority) để mau hoàn tất TPP.

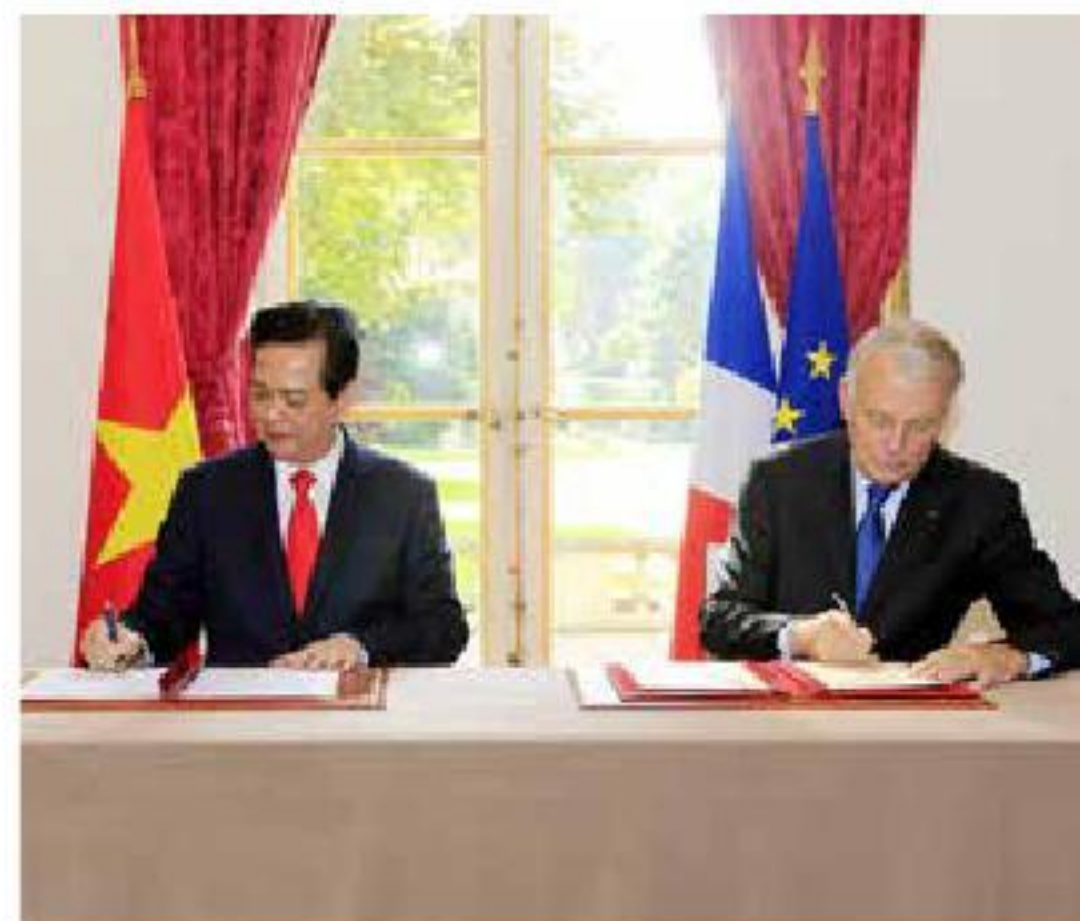
Chuyến thăm Hoa Kỳ của Thủ tướng Shinzo Abe kể từ 26/4/2015 đã đồng ý cùng với Obama lãnh đạo việc đàm phán TPP để sớm ký kết vào cuối 2015 hoặc đầu năm tới. Hiệp ước này sẽ mang lại cho Việt Nam một nền kinh tế phát triển bền vững, hoặc một bãi phế thải công nghệ cho thế giới, tùy thuộc vào khả năng của giới lãnh đạo đảng Cộng sản Việt Nam. 12 quốc gia tham dự Hiệp ước chiếm 40% nền kinh tế thế giới và 30% mậu dịch toàn cầu. Tuy nhiên, Việt Nam chênh lệch về nhiều chỉ số, hệ thống chính trị khác biệt với 11 quốc gia hội viên nên cần Hoa Kỳ tác động mới có thể dẫn tới kết quả.

Về ngoại giao, mặc dù các quốc gia Đông Nam Á đã ý thức rõ ràng nguy cơ Việt Nam bị Trung Cộng thôn tính dưới nhiều hình thức khác bằng cách đe dọa quân sự, chính trị, ngoại giao, kinh tế, lịch sử, nhưng Việt Nam vẫn chưa hoàn toàn tin vào Mỹ. Vì thế, sự do dự vẫn có chỗ đứng trong môi trường ngoại giao tại Biển Đông.

Vấn đề Biển Đông Nam Á có thể tiêu biểu cho chính sách của Hoa Thịnh Đốn. Bắc Kinh làm càn trên Biển Đông mà Hoa Thịnh Đốn cứ khẳng khẳng “không đứng về phía nào trong cuộc tranh chấp”. Các quốc gia duyên hải ASEAN ắt phải tự hỏi: “Liệu Hoa Kỳ có can thiệp để chặn đứng hành động hung hăng nếu bị Bắc Kinh gây chiến hay không?”

Bắc Kinh đang đi nước cờ xác lập chủ quyền thực tế trên Biển Nam Trung Hoa bằng cách tuyên bố và bảo vệ “chủ quyền lịch sử” tại Biển Đông. Bắc Kinh tuyên bố Đường 9 Vạch chiếm 90% Biển Nam Trung Hoa, tức Biển Đông Nam Á, tức Biển Đông của Việt Nam, tức Biển Tây của Phi Luật Tân. Tiếp theo, ban hành các quy định ngư phủ các quốc gia chỉ được đánh cá trong Đường Chữ U khi có phép của Bắc Kinh; phản đối các công ty khai thác dầu hỏa lúc chưa được phép; thường xuyên tấn công, đe dọa ngư dân Việt Nam hành nghề trong Vùng Đặc quyền Kinh tế; đưa Giàn khoan nước sâu HD-981 thăm dò trong vùng Đặc quyền Kinh tế Việt Nam gần Quần đảo Hoàng Sa tức Paracel Islands; biến bãi đá của Trường Sa, tức Spratly Islands, tức Nam Sa thành các đảo nhân tạo có phi đạo và hải cảng quân sự.

Tuy tuyên bố không đứng phía bên nào



trong tranh chấp tại Biển Nam Trung Hoa, nhưng Bộ Ngoại giao Mỹ đã công bố phúc trình lên án Bắc Kinh diễn dịch sai Luật Biển 1982 khi vẽ Đường Chữ U, tức Lưỡi Bò. Quốc hội Hoa Kỳ cũng ra nghị quyết lên án hành vi hung hăng và thảo khấu tại Biển Nam Trung Hoa. Đồng thời, kêu gọi Chính phủ Obama phải có hành động thích đáng. Mặc dù vậy, Bắc Kinh vẫn chưa chấm dứt hành động thảo khấu mà ngày càng ngang ngược hơn.

Cuộc chiến tương lai chỉ xảy ra ở Biển Đông, trên không trung, ngoài không gian mà Việt Nam khó bề đương cự với Trung Cộng. Vì thế, người Việt khắp năm Châu phải chọn lựa dứt khoát: “hoặc đặt sự tồn vong của dân tộc, toàn vẹn của lãnh thổ trên tự ái dân tộc, hoặc ngược lại”.

Người Việt hải ngoại có điều kiện thuận tiện để tiến hành hoạt động ngoại vận. Nhưng, kết quả có được không bao giờ hoàn toàn như ý muốn vì lực lượng cử tri gốc Việt còn quá ít và căn bệnh chia rẽ vẫn chưa có thuốc chữa nên không đủ sức gây áp lực chính trị tại nước bao dung cũng như đối với quê cũ.

Người Việt hải ngoại chỉ có thể khôn khéo cài thêm vài yếu tố có lợi trong các nghị quyết của Quốc Hội hoặc đường lối của Chính phủ nước sở tại. Người Việt quốc nội cũng như hải ngoại phải ý thức được trách nhiệm và bổn phận đối với dân tộc mà hành động thay vì chỉ mong chờ kẻ khác làm thay.

Bối cảnh thế giới trong thế kỷ thứ 21 chỉ có thể vận dụng được sức lực của nước ngoài khi tất cả người Việt Nam đã nhất tề đứng lên đòi lại quyền tự quyết dân tộc.

ĐẠI DƯƠNG (Virginia – tháng 5, 2015)

ĐẠI LỄ GIỖ TỔ HÙNG VƯƠNG *tại* PHOENIX 2015

Phòng sự bằng hình **NGUYỄN MINH**

Hàng năm Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại AZ đều có tổ chức Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương, năm nay được cử hành tại Tenner Terrace Multi-Purpose Room, 7138 N. 45 Ave, Glendale AZ 85301, từ 11:00 am đến 2:00 pm.



Nghi thức rước Linh Vị



Chào cờ khai mạc



Ông Nguyễn Phước Huy,
Hội Trưởng BTC đọc diễn
văn khai mạc



Ông Đặng Thế Khương,
Chủ tịch CĐ nói về ý nghĩa
buổi lễ



Các cô Hội ĐHTT dâng Lễ



Hội ĐHTT cử hành nghi
thức Tế Tổ

Những năm trước đây, Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương do Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng đứng ra tổ chức, mời Hội Đồng Hương Trại Thiên AZ giúp phần Tế Tổ, có múa lân do GDPT Nhất Tâm biểu diễn, sau đó mọi người "hường lộc tổ" gồm xôi chè và thức ăn nhẹ... Một sáng kiến mới, Đại Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương năm nay Cộng Đồng ủy nhiệm cho Hội Đồng Hương Trại Thiên đứng ra chủ trì việc tổ chức, phối hợp cùng nhiều Hội Đoàn tham gia trợ giúp. Mô thức tổ chức mới mẻ này đưa đến kết quả hết sức khích lệ, vượt trội hơn các kỳ tổ chức Giỗ Tổ trước đây tại AZ. Thêm nhiều phần nghi thức như "rước Linh Vị", "dâng Lễ" khá trang trọng. Bàn thờ Tổ nhiều cờ lộng, nhang đèn uy nghi, ban Tế Lễ đông đảo hơn với quốc phục hia mào trang nghiêm hơn trước. Và dĩ nhiên quan khách và đồng hương tham dự rất đông, trên dưới 400 người, gấp 5 - 6 lần Lễ Giỗ Tổ năm vừa qua 2014.



Chúng tôi thấy có sự tham dự của Ông Jerry Weiers, Thị Trưởng thành phố Glendale và phu nhân, Ông Gary Hirsch, là Chủ Tịch Phường 30 có đông cư dân Việt tại thành phố Phoenix. Đồng thời có đông đảo các vị Chủ tịch, Hội trưởng, các hội đoàn cùng nhiều đồng hương.



Quang cảnh góc phòng



Bàn tiếp tân

Ông Tạ An, Phó BTC, kiêm luôn phần
cung ứng "Lộc Tổ" mời quan khách và
đồng hương hưởng Lộc Tổ.

Đoàn lân của Gia đình PT
Nhất Tâm mở đầu phần
văn nghệ sôi động, rộn rã



Phối hợp với Hội Đồng Hương Trị Thiên để tổ chức Lễ Giỗ Tổ chúng tôi thấy có Hội Cựu Quân Nhân, giúp nghi lễ chào cờ; Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona trợ giúp một vài phương tiện và đóng góp vài màn văn nghệ; Hội Đồng Hương Trị Thiên gần như đảm trách hầu hết (bao sân): Nghi thức và nghi lễ, tiếp tân, hệ thống âm thanh, và lo luôn phần "Lộc Tổ" (ẩm thực).

Về phía truyền thông tham dự có: Báo Việt Lifestyles Magazine, Báo Bút Tre, Báo Điện Tử Thăng Bờm AZ, Đài phát Thanh TNT Radio AZ, Đài Radio Hawaii.

Đóng góp vào phần phụ diễn văn nghệ có:



Hội cựu Nữ Sinh Gia Long AZ cùng Hội ĐHTT
hợp ca "Việt Nam - Việt Nam"



Đơn ca "Chim Trắng Mồ Côi" do
ca sĩ Thái Ngọc Nhung

Ban mùa Serenity đóng
góp các màn múa điệu
luyện và ngoạn mục:



Múa lụa



Đơn ca "Quê Hương bỏ lại một
mình" do ca sĩ Thủy Hồng



Đơn ca "Em đi chùa Hương
do em Ngọc Trúc (7 tuổi).

Câu lạc bộ Văn Hóa Nhà
Việt Nam AZ đóng góp
vào chương trình gồm:



Hai MC Thủy Hồng và Lê Kha



Màn Tân Cổ "Hàn Mặc Tử"
do ca sĩ Phương Nguyên
trình diễn, nghệ sĩ Mười
Châu đánh đàn



Múa Quạt



Song ca "Giòng máu Lạc Hồng" do hai em Diệu Hân (6 tuổi) và Diệu Huyền (10 tuổi)

(Vì hệ thống âm thanh bị trục trặc nên màn đơn ca "Nhật Nắng" do cư sĩ Kim Hồng không thể trình diễn).

Đài Phát Thanh Tiếng Nước Tôi AZ đóng góp 2 màn thật dễ thương do các em bé trong chương trình Thiếu Nhi của đài trình diễn:



Phát biểu của Thị trưởng thành phố Glendale



Ngâm thơ: Bà Trần Thị Khang "hội viên của Hội ĐHTT với bài thơ "Dòng sông thánh và người ly hương" do Bà tự sáng tác và diễn ngâm

Hội ĐHTT theo chương trình đóng góp 5-6 màn nhưng vì phần Lễ Tổ kéo dài nên cuối cùng phải bị giới hạn lại để chuẩn bị hội trường cho buổi họp "Đại Hội Đổng Hương" của Cộng Đồng ngay sau đó nên chỉ có các màn:

“NHỚ THUỜ HÙNG VƯƠNG XUA DỰNG NƯỚC TIẾP NỔNGHÌN SAU ĐÁP CỎI BỜ

Nhìn chung, để tổ chức được một buổi "đại Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương" như kỳ này, nhờ vào sự quyết tâm và thực lực của Hội Đổng Hương Trị Thiên AZ và sự tích cực trợ giúp của một số Hội Đoàn khác nên được thành công rất khích lệ. Theo nhận xét của một số đồng hương, sau bốn mươi năm xa xứ, đây là một ngày "giỗ Tổ" thật xứng đáng, thật đáng ngưỡng mộ đối với tất cả những người đã bỏ nhiều tâm huyết và công sức để chuẩn bị cho chương trình "đại Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương" tại Arizona.

(Phóng sự bằng hình – Nguyễn Minh thực hiện. Phoenix AZ April 21-2015)



Hợp ca: "Vào Hạ" do ban tam ca Áo Trắng trình bày



GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224

Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**

www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com

Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN \$ **3.50**
3/lbs

TỈNH \$ **4.50**
4/lbs

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108

Tel: **505-237-2100** or **505-453-3066**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$5.00/LBS

TỈNH \$5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219

Tel: **303-376-5781** or **626-376-1854**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$4.25/LBS

TỈNH \$5.00/LBS



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off

Khai vị 30% Off

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành

Bún bò Huế - Thịt sườn nướng

Nghêu xào gừng hành

Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

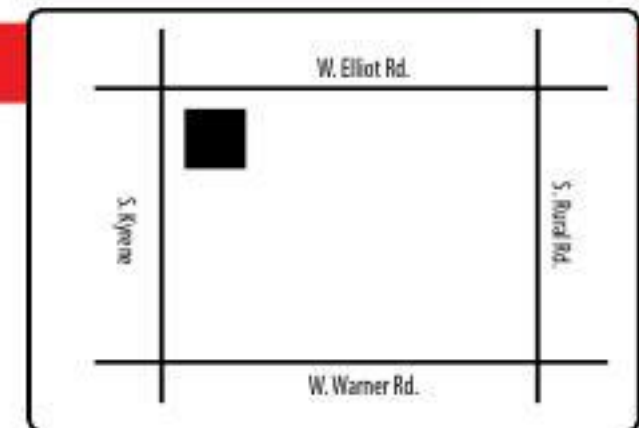
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Heart & Rhythm Solutions, LLC

1100 S. Dobson Rd., Suite 105, Chandler | www.hearttrs.com

Chuyên về Nội Khoa, Tim Mạch, và Điện Lý Tim Mạch
Board Certified in Internal Medicine, Cardiology and
Cardiac Electrophysiology

Chuyên chữa trị:

- *Nhịp tim bất thường (Abnormal Heart Rhythm)
- *Rung tâm nhĩ (Atrial Fibrillation, Atrial Flutter)
- *Tim đập nhanh (Supraventricular Tachycardia)
- *Rung tâm thất (Ventricular Tachycardia)
- *Chóng mặt, ngất xỉu (Presyncope, Syncope)

Chuyên phẫu thuật:

- *Đặt máy theo dõi tim (Heart Monitor)
- *Đặt máy đập tim (Pacemaker)
- *Đặt máy trợ tim (Defibrillator)
- *Đốt tế bào tim để duy trì nhịp đập bình thường (Ablation of Arrhythmia)



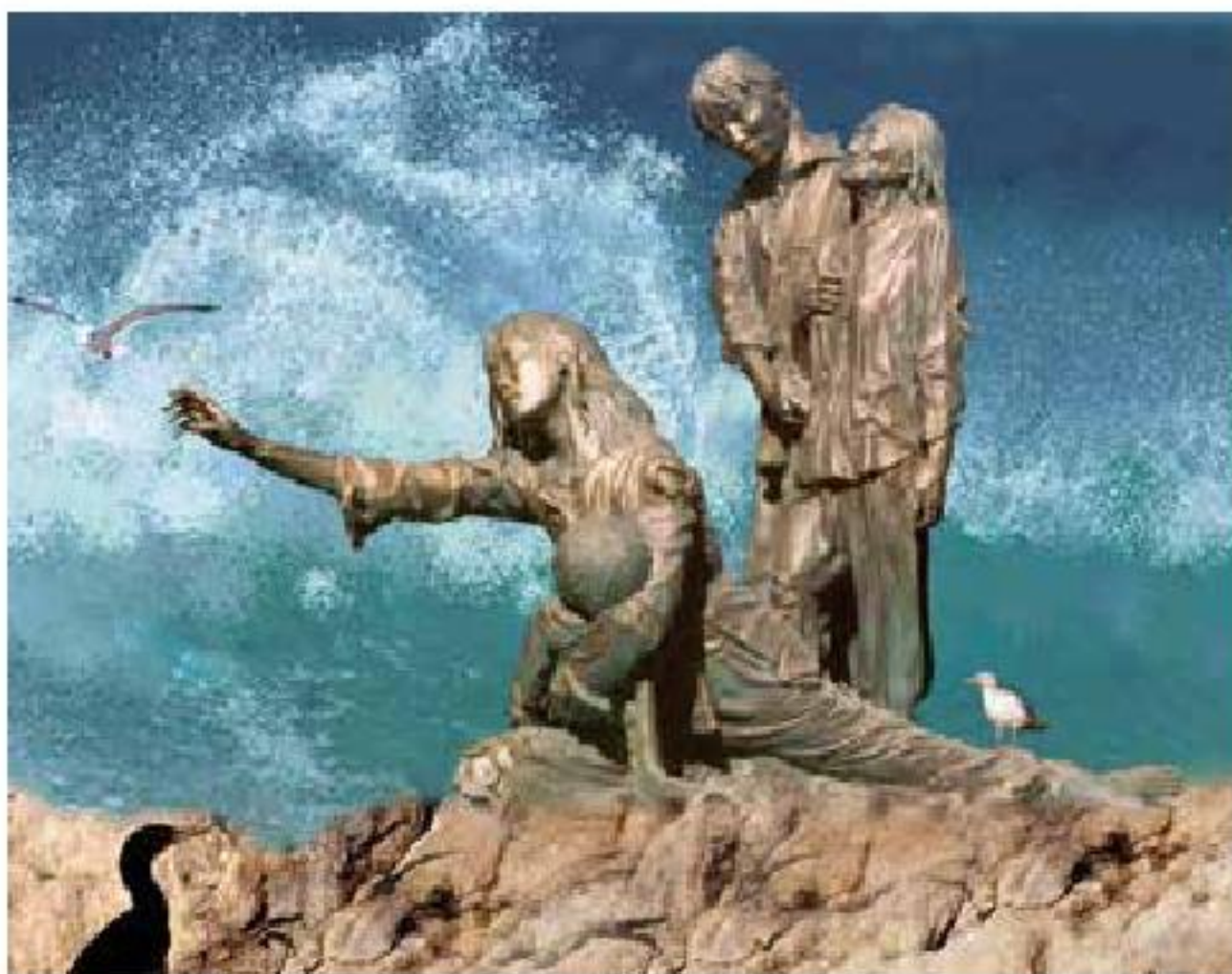
Bác Sĩ Huy Minh Phan 480-289-4550

Giờ làm việc: Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều
(Bác sĩ Huy Phan nói tiếng Anh và tiếng Việt thông thạo)



THUYỀN NHÂN VIỆT NAM

“Thuyền nhân Việt Nam”, còn được gọi là “Boat People”, là một hiện tượng thời đại của thế kỷ 20, đã có hàng triệu người rời khỏi Việt Nam bằng thuyền sau biến cố lịch sử ngày 30 tháng 4 năm 1975 cho đến đầu thập niên 1990 mới tạm chấm dứt.



BỐI CẢNH VƯỢT BIÊN

Sau ngày 30 tháng 4 năm 1975, có rất nhiều người Việt tìm cách vượt biên bằng thuyền sang các nước khác ở Đông Nam Á. Cuộc cải tạo công thương nghiệp, chính sách hợp tác hóa nông nghiệp, đổi tiền, việc đưa hàng trăm ngàn nhân viên chế độ cũ đi “học tập cải tạo” dài hạn, sự phân biệt đối xử đối với những thân nhân của họ, cộng với những khó khăn về kinh tế của xã hội, v.v. là lý do và nguyên nhân làm cho rất nhiều người tìm cách vượt biên bằng thuyền.

Theo tiến sĩ Nguyễn Văn Canh, một số nguyên nhân sau đây có thể là động lực khiến chính quyền Việt Nam chấp nhận tình trạng vượt biên ồ ạt, bao gồm:

- 1 Khó khăn kinh tế trong khi nhà nước cần ngoại tệ; người ra đi chính thức và bán chính thức phải bỏ tiền và vàng ra để mua chỗ.
- 2 Chiếm đoạt tài sản hầu hết hạ tầng lớp tư sản và tiểu tư sản.

3 Loại bỏ thành phần xã hội chống đối hoặc không tin cậy được như trường hợp Hoa kiều chiếm gần 10% thành phần vượt biên.

4 Gây áp lực chính trị với khối ASEAN.

5 Chấp nhận một việc đã rồi vì không thể kiểm soát được hết 1.200 km duyên hải.

6 Gây áp lực với Hoa Kỳ để buộc Hoa Kỳ thực thi lời hứa viện trợ tái thiết thời hậu chiến như ghi trong Điều 21 của Hiệp định Paris 1973.

7 Gia tăng lượng hàng hóa và hiện kim số người Việt ở hải ngoại gửi về cho thân nhân trong nước.

Theo tài liệu của Cao ủy Liên Hiệp Quốc về người tị nạn, trong khoảng thời gian 1975-1995 đã có 849.228 người vượt biên bằng đường biển và đường bộ. Theo tài liệu của Indonesia, trong khoảng thời gian 1975-1996 đã có 250.000 người Việt Nam và Campuchia đến tá túc trên đảo Galang.

Một số thuyền nhân được các tàu khác (trong số đó có Hải quân Mỹ) cứu vớt; một số khác đến được các đảo trong biển Đông xung quanh Việt Nam; một số bị thiệt mạng trên biển, rất nhiều người bị hải tặc cướp bóc trước khi được cứu. Cao ủy Tị nạn Liên Hiệp Quốc đã thiết lập một số trại tị nạn ở những nước lân cận, như: Thái Lan, Mã Lai, Nam Dương... Hiện nay, chưa có con số thống kê chính thức về số thuyền nhân bị chết trên biển. Đã có những tượng đài được dựng lên để tưởng nhớ đến những thuyền nhân bị thiệt mạng trong các cuộc vượt biên, như ở Pulau Bidong (Malaysia), Pulau Galang (Indonesia).

VẤN ĐỀ HOA KIỂU TẠI VIỆT NAM

Trước năm 1975 ở miền Nam, Hoa kiều kiểm soát gần như toàn bộ kinh tế quan trọng của VNCH, đặc biệt 3 lĩnh vực quan trọng: sản xuất, phân phối và tín dụng. Đến cuối năm 1974, Hoa kiều kiểm soát khoảng 80% các cơ sở sản xuất của các ngành công nghiệp (thực phẩm, dệt, hóa chất, luyện kim, điện...) và gần như đạt được độc quyền thương mại: 95% bán buôn, hơn 50% bán lẻ và 90% xuất nhập khẩu. Hoa kiều ở miền Nam gần như hoàn toàn kiểm soát giá cả thị trường.

Sau khi Việt Cộng chiếm toàn cõi VNCH năm 1975, vấn đề về người Hoa càng thêm phần trầm trọng, là cái gai trước



mắt chính quyền mới khi họ treo quốc kỳ Trung Quốc và ảnh Mao Trạch Đông trong khu Chợ Lớn, làm chính quyền nghi ngờ lòng trung thành của họ. Tháng 1 năm 1976, chính phủ ra lệnh cho người Hoa ở miền Nam đăng ký quốc tịch. Đa số người Hoa đăng ký quốc tịch Trung Quốc mặc dù họ đã chuyển sang quốc tịch Việt Nam từ những năm 1956-1957. Tháng 2 năm đó, người Hoa được lệnh đăng ký lại, theo quốc tịch mà họ đã nhận thời Việt Nam Cộng Hòa. Nhưng người Hoa vẫn tiếp tục đăng ký quốc tịch Trung Quốc. Vì lẽ đó nên họ bị mất việc và bị giảm tiêu chuẩn lương thực. Cuối năm 1976, tất cả các tờ báo tiếng Trung Hoa đều bị đóng cửa, tiếp theo là các trường học của người Hoa. Với những hành động này, chính quyền Việt Cộng đã lờ đi thỏa thuận rằng sau khi thống nhất đất nước họ sẽ tham khảo ý kiến với Trung Cộng về vấn đề người Hoa ở Việt Nam. Chính sách của Việt Cộng năm 1976 đã bị ảnh hưởng bởi thay đổi nhanh chóng của mối quan hệ giữa Việt Nam và Trung Cộng, và họ e ngại rằng Trung Cộng có thể xử dụng Hoa kiều để ép Việt Nam theo các chính sách của họ. Vấn đề Hoa kiều được chính quyền Việt Cộng xem là một thử thách đối với chủ quyền quốc gia hơn là một vấn đề nội bộ đơn giản.

Năm 1977, Hoa kiều vẫn tiếp tục kiểm soát nền kinh tế Miền Nam, nạn lạm phát tăng tới 80% cùng với vấn đề tiếp diễn của sự thiếu thốn và nạn đầu cơ lương thực. Chính quyền Việt Cộng sợ rằng Hoa kiều có thể bị lôi kéo theo các mục tiêu thẩm kín của Trung Cộng. Bên cạnh đó là sự ngừng trệ nghiêm trọng của các vùng kinh tế ở phía Tây Nam do các xung đột

tại biên giới với Campuchia. Người Hoa ở Chợ Lớn tổ chức biểu tình đòi giữ quốc tịch Trung Hoa. Những điều này làm cho chính phủ Việt Nam lo sợ về nguy cơ đất nước bị rối loạn cả từ bên trong lẫn bên ngoài bởi các nguyên nhân xuất phát từ Trung Cộng. Trong các tháng 3 và tháng 4 năm 1978, có khoảng 30.000 doanh nghiệp lớn của Hoa kiều bị quốc hữu hóa. Vị thế kinh tế của các thương gia giàu có bị hủy bỏ, nhà nước ra tay thắt chặt kiểm soát nền kinh tế. Quan hệ ngày càng xấu đi giữa Việt Nam và Trung Cộng càng làm tăng thêm số người Hoa rời Việt Nam. Kết quả là số người di tản từ Việt Nam tăng gấp đôi trong 6 tháng đầu của năm 1979. Những người di tản trong những năm 1978-1979, Hoa kiều chiếm số lượng rất lớn. Cộng thêm vào đó là khoảng 250.000 Hoa kiều đi sang Trung Cộng qua ngã biên giới phía Bắc VN, từ tháng 4 năm 1978 đến mùa hè năm 1979. Trung Cộng gọi đây là vấn đề "nạn kiều".

CÁCH TỔ CHỨC VƯỢT BIÊN

Người vượt biên có nhiều cách cách tổ chức ra đi, nhưng theo nghiên cứu của Tiến sĩ Nguyễn Văn Canh thì chính thức có 4 cách:

1. Đi chui, tức là tự kiếm cách ra đi bằng cách giả dạng dân chài ra khơi lúc ban mai rồi chạy thẳng ra hải phận quốc tế.

2. Mua bãi, tức là hối lộ nhà chức trách địa phương quản lý vùng sông biển để họ làm ngơ mà có nơi tập hợp trước khi ra khơi, giá khoảng 6 lạng vàng.

3. Đi bán chính thức, tức mua chuộc giới chức cấp tỉnh. Người tổ chức thu tiền rồi đứng ra mua tàu, xăng dầu, v.v. với giá khoảng 12 lạng vàng mỗi đầu người.



Ngoài ra, người vượt biên phải nộp văn tự nhà cửa cho Ủy ban địa phương.

4 Đi đăng ký chính thức, tức ghi danh với chức trách trung ương. Cách này dành riêng cho Hoa kiều, có văn phòng ghi danh ở Sài Gòn. Người xuất cảnh phải nộp sổ gia đình ở và 12 lạng vàng. Phương tiện chuyên chở cho hạng này là tàu lớn, chứa trên ngàn người, rời bến Bạch Đằng ở Sài Gòn và được tàu hải quân hộ tống ra đến hải phận quốc tế. Người Việt đi ngả này phải mua lại giấy tờ tùy thân của người Hoa và học một ít tiếng Hán để lọt vòng kiểm tra.

Nói chung, những người tìm cách vượt biên thường là những người chậm chân hoặc không thể đi trong giai đoạn "di tản" năm 1975. Một số người có tàu đánh cá hoặc có thể tổ chức cướp được tàu, ghe đã tổ chức móc nối nhiều người vượt biên ở quanh vùng và cả ở thành phố. Họ thường phải chuẩn bị thực phẩm, thuốc men và nhất là nước uống một cách kín đáo để đem lên tàu lúc thuận tiện.

Khi đón người lên tàu tại "bãi" họ rời

bến, nếu họ "mua" được nhân viên canh phòng thì việc tập hợp tại bãi và rời bến được an toàn hơn. Chi phí ra đi tùy theo địa phương và phương tiện vượt biên. Phương tiện càng lớn càng an toàn thì chi phí càng cao. Người tổ chức đã có uy tín và đã từng thành công thì giá càng cao, thường từ 5 cây cho tới 10 cây vàng một người lớn. Người ta ưu tiên cho tài công, người có hải bản, bác sĩ và người biết tiếng nước ngoài đi cùng, cũng có khi họ ưu tiên cho con em cán bộ giữ bến bãi đi cùng.

NHỮNG HIỂM NGUY VÀ RỦI RO

Người tổ chức vượt biên và người vượt biên thường gặp nhiều rủi ro:

*** Bị lừa:** Do việc tổ chức vượt biên bị cấm, bị xem là phản quốc... nên mọi người chỉ dám bàn bạc lén lút và khi bị lừa cũng không dám lộ chuyện bị lừa vì sợ ở tù. Vì vậy, một số người đã tổ chức lừa đảo lấy tiền, vàng. Họ thường không đón khách đã hẹn và đã lấy tiền, họ mật báo hoặc phối hợp với công an đến bắt người vượt biên tại bãi.

*** Bị lộ:** Việc rủ người có tiền đi theo để làm lộ chuyện, cũng như việc chuẩn bị nhiên liệu, thực phẩm, máy nổ dự phòng, thuê tài công... Có khi bị lộ vì tuần phòng hoặc khi ra cửa biển.

*** Bị tai nạn ngoài dự liệu, như:** bão, bị chết máy, đi lạc, bị hải tặc Thái Lan (giết, cướp, hãm hiếp, quăng xuống biển), chết đói, chết khát (một số trường hợp có người vì đói buộc lòng phải ăn thịt người cùng thuyền vừa chết với hy vọng để sống. Khó mà biết một cách chính xác có bao nhiêu người đã bỏ mình trên biển. Có ước đoán cho rằng từ 500.000-700.000 người chết ngoài biển. Năm 1981, hội Hồng Thập Tự quốc tế ước đoán phân nửa số người vượt

SỐ THUYỀN NHÂN ĐẾN THÁI LAN BỊ HẢI TẶC TẤN CÔNG

Năm	Tỷ lệ
1981	77%
1982	65%
1983	56%

biển chết dưới tay hải tặc Thái Lan.

*** Chết vì bệnh tật.**

CÁC NỖ LỰC CỨU TRỢ

Vì các chuyến vượt biển đầy gian nguy nên làm xúc động lương tâm của nhiều người trên thế giới; do đó, một số tổ chức thiện nguyện đã ra tay phát động phong trào cứu trợ thuyền nhân. Từ cuối thập niên 1970, ở Pháp đã hình thành tổ chức có tên là Un bateau pour le Vietnam ("Ủy ban một con tàu cho Việt Nam") vận động việc cứu giúp thuyền nhân. Hội Y sĩ không biên giới dưới sự lãnh đạo của bác sĩ Bernard Kouchner cho con tàu Île de Lumière đi vớt người lâm nạn. Con tàu này sau đó dùng làm tàu bệnh viện và nơi chữa trị cho 40,000 người Việt tị nạn bị giam giữ ở đảo Pulau Bidong, Malaysia. Năm 1979 ở Đức có tổ chức Ein Schiff für Vietnam quyên góp để rồi cùng phối hợp với Cao ủy Tị nạn Liên Hiệp Quốc, lần lượt cho ra khơi trên Biển Đông ba con tàu mang tên "Cap Anamur". Sự việc đó dẫn đến việc hình thành tổ chức Cap Anamur, một đoàn thể thiện nguyện thường trực. Ở Bỉ có "Ủy ban Quốc tế Cứu trợ người Việt Tị nạn" được sự ủng hộ của hoàng gia Bỉ. Ở Hoa Kỳ, cộng đồng người Việt tị nạn đứng ra thành lập "Ủy ban Báo nguy giúp Người vượt biển" năm 1980 do tiến sĩ Nguyễn Hữu Xương làm chủ tịch để hợp tác với các tổ chức quốc tế khác. Kết quả là con tàu Jean Charcot được điều hành đi vớt thuyền nhân. Hội Y sĩ Thế giới (Medicins du Monde) điều động con tàu Akuna II ra khơi với nhiệm vụ cứu trợ.

CÁC TRẠI TỊ NẠN ĐÓN THUYỀN NHÂN

Trong thập niên 1980-1990, Indonesia đã tiếp đón hàng trăm ngàn thuyền nhân Việt Nam vượt biển.

Một số nước có đông người vượt biên tấp vào nên đã được Liên Hiệp Quốc hoặc nước sở tại lập trại tị nạn để cho người tị

nạn tạm trú trong thời gian chờ ra đi đến nước thứ ba.

1. Thái Lan: Vayama Camp (thành lập đầu tiên, ngày 4-5-75), Banthad, Leam Sing, Phanat Nikhom, Sikiw, Site 1, Site 2, và Songkhla.

2. Indonesia: Galang, Kuku.

3. Malaysia: Bidong (Pulau Bidong), Sungei Besi.

4. Philippines: Bataan, Palawan.

5. Hồng Kông (tất cả trại đóng cửa năm 2000): Achau, Argyle Street, Chimawan, Green Island, Heilingchau, High Island, Shek Kong, White Head, Tuen Mun (trại mở), Pillar Point (trại mở).

NƯỚC ÚC TỪ CHỐI THUYỀN NHÂN TỊ NẠN

Sau 1992, những người nhập cảnh trái phép vào nước Úc đều được xếp vào dạng di dân bất hợp pháp và đều bị giam trong các trại giam di dân theo một tu chính của Đạo luật Di trú 1985. Dư luận Úc có nhiều thay đổi trong thời gian dài về vấn đề thuyền nhân. Cuối thập niên 1970, có 20-32% không muốn ai được ở lại Úc. Đến năm 1993, con số này tăng lên 44%, với 46% ủng hộ giam giữ bắt buộc. Năm 2001, 71% đồng ý chính sách giam giữ trong thời gian xét đơn tị nạn. Đến giữa năm 2011, hơn 100 thuyền nhân Việt Nam vẫn còn bị giam trong các trại này.

BIA TƯỢNG NIỆM THUYỀN NHÂN

Vào năm 2005, một số người trong cộng đồng người Việt tị nạn hải ngoại tổ chức dựng bia tưởng niệm thuyền nhân tại hai địa điểm quan trọng trên chặng hành trình của nhiều thuyền nhân. Tại Pulau Bidong (tháng 3 năm 2005) thuộc Malaysia và Galang trên đảo Batam, thuộc Indonesia, hai nơi tạm trú của người tị nạn trong khi chờ đợi giấy phép tái định cư tại một nước thứ ba, họ cho dựng hai tấm bia với dòng chữ song ngữ Việt-Anh:

Tưởng niệm hàng trăm ngàn người Việt đã bỏ mình trên con đường đi tìm Tự do (1975-1996). Dù họ chết vì đói khát, vì bị hăm hiếp, vì kiệt sức hay vì bất cứ lý do nào khác, chúng ta thề đều cầu nguyện để họ được yên nghỉ dài lâu. Sự hy sinh của họ sẽ không bao giờ bị lãng quên.

In commemoration of the hundreds of thousands of Vietnamese people who perished on the way to freedom (1975-1996). Though they died of hunger or thirst, of being raped, of exhaustion or of any other



cause, we pray that they may now enjoy lasting peace. Their sacrifices will not be forgotten.

Tuy nhiên, đến tháng 5 năm 2005 thì bia ở Galang bị phá. Vào tháng 11 thì bia ở Bidong cũng bị dỡ đi. Hai hành động này của chính quyền Malaysia và Indonesia là do áp lực ngoại giao của chính quyền Việt Cộng với lý do họ không muốn thấy di tích lịch sử tố cáo sự bạo tàn ô nhục của họ (tập đoàn thống trị Việt Nam).

Vì những nguy hiểm và không ít người thiệt mạng trên hành trình thoát khỏi Việt Nam, một phong trào nổi lên tại hải ngoại dựng bia tưởng niệm thuyền nhân diễn ra số địa điểm khác. Trong số đó có:

1 Thị xã Grand-Saconnex, Thụy Sĩ (tháng 2, 2006)

2 Thành phố Santa Ana, California, Hoa Kỳ (tháng 2, 2006)

3 Liège, Bỉ (tháng 7, 2006)

4 Hamburg, Đức (tháng 10, 2006)

5 Troisdorf, Đức (tháng 5, 2007)

6 Footscray (công viên Jensen Reserve thuộc Melbourne), Úc (tháng 6, 2008)

7 Bagneux, Pháp (tháng 11, 2008)

8 Westminster, California (tháng 4, 2009)

9 Cảng Landungsbruecken (Hamburg), Đức (tháng 9, 2009)

10 Đảo Galang, Indonesia (đã bị phá hủy)

11 Đảo Bidong, Malaysia (đã bị phá hủy)

12 Washington, Hoa Kỳ

13 Genève, Thụy Sĩ

14 Canada: Bùng binh "Rond point Saigon", ngã tư thông lộ André Malraux



và đại lộ des Genêts thuộc xã Bussy-Saint-Georges, thị trấn Marne-la-Vallée (12 tháng 9 năm 2010). Tượng đài này có bốn mục đích: 1) Tưởng niệm người tị nạn thuyền nhân Việt Nam, 2) Tri ân nước Pháp, 3) Ghi ơn bậc phụ huynh, 4) Vinh danh đóng góp của người Pháp gốc Việt. Đây là bức tượng bằng đồng do điêu khắc gia Vũ Đình Lâm thực hiện.

15 Bankstown, NSW, Úc (tháng 11, 2011) ở Saigon Place. Đây là bức tượng bằng đồng nặng hơn ba tấn do điêu khắc gia Terrence Plowright thực hiện.

16 Năm 2011 chính quyền địa phương Tarempa thuộc quần đảo Anambas, Indonesia đã khởi công trên đảo Kuku xây tượng đài tưởng niệm thuyền nhân Việt Nam với dòng chữ "In Memory of the Refugees Who Died in Anambas, Indonesia, 1979-1986." Dự án sẽ khánh thành năm 2012.

17 Brisbane, Queensland, Úc (2 tháng 12, 2012) trong công viên Captain Burke.

"NGÀY THUYỀN NHÂN" Ở MỸ

Ngày 12 tháng 8 năm 2009 Hội đồng thành phố Westminster, CA, thông qua nghị quyết 4257 công nhận ngày thứ bảy cuối cùng mỗi tháng 4 sẽ là "Ngày Thuyền nhân Việt Nam".

CON THUYỀN TỰ DO Ở ÚC

Ở Sydney, Úc, tại Viện Bảo tàng Hàng hải Quốc gia Úc (Australian National Maritime Museum) hiện lưu trữ một số hiện vật của con thuyền Tự do do một gia đình thuyền nhân Việt Nam đi chuyển hải hành vượt biên hơn 6.000 km từ Việt Nam để cập bến ở Darwin (Úc) năm 1977. Con thuyền này được chính phủ Úc mua lại năm 1990 đem trùng tu và trưng bày ở bảo tàng viện.

VIỆN BẢO TÀNG Ở PHÁP

Thành phố Rennes, vùng Bretagne ở Pháp vào Tháng Tư năm 2010 đã mở cuộc triển lãm một số di vật và hình ảnh thu thập được về hành trình vượt biên của thuyền nhân Việt Nam trong đó có một con thuyền chở 86 người lâm nạn trên biển.

(Nguồn: VOA Tiếng Việt)

VINH LIÊM



CORNERSTONE dental

**VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CUNG CẤP
TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ NHA KHOA
SAU ĐÂY:**

- Làm răng giả
- Lấy tủy
- Bọc cầu răng
- Trám răng
- Bọc men sứ răng
- Niềng răng
- Tẩy trắng răng
- Nhổ răng
- Làm sạch răng

Chúng tôi đặc biệt giảm
giá 25% cho bệnh nhân
trả bằng tiền mặt.

Chúng tôi nhận tất cả các
loại bảo hiểm bao gồm
Obama Care Access Medicare
Medicaid, tất cả bảo hiểm PPO
bao gồm Carrington và TDA HMO.

Đối với bệnh nhân không có bảo hiểm, chúng tôi có
chương trình trả góp trong vòng 24 tháng không tính lãi
suất hoặc lên đến 60 tháng với lãi suất.



It's time to smile again!



Nha sĩ Roy Shim được đào tạo chuyên về mọi lĩnh vực trong ngành nha khoa, đặc biệt chú trọng vào việc tạo ra những nụ cười đẹp tự nhiên qua việc sử dụng các kỹ thuật tân tiến, hiện đại. Ông hiểu rằng bạn muốn tìm một nha sĩ biết lắng nghe mỗi quan tâm về nha khoa của bạn và có thể cung cấp những lựa chọn điều trị tốt nhất để đạt được kết quả bạn mong muốn.

Chúng tôi hiện có 2 văn phòng, rất thuận tiện cho bạn

PHOENIX

6135 N 35th Ave., Suite 135
Phoenix, AZ 85017

602-973-0325

SCOTTSDALE

7700 E Indian School Rd., Suite 3
Scottsdale, AZ 85251

480-941-7070

Contact Info

Fax: (602) 973-9704
Website: www.cornerstonedentalaz.com
Email: cornerdentistry@gmail.com

Business Hours

MON – WED: 9:00AM – 5:00PM
THU: 8:00AM – 5:00PM
SOME FRIDAYS: 8:00AM – 2:00PM

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VŨ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA

Happy Father's Day

ĐẠ VŨ TÌNH HÈ

ĐIỀU KHIỂN CHƯƠNG TRÌNH
MC & CA SĨ TRƯỞNG TIỀN

CÁNH
PHÚC

THIỆU
HÙNG

NGỌC
PHƯỢNG

LÂN
ANH

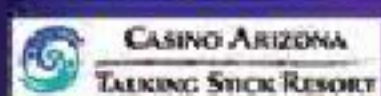
QUỐC
THỊNH

BAND NHẠC ĐẠI DƯƠNG & NHẠC SĨ TRUNG NGHĨA

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)

RÚT THAM TRÚNG THƯỞNG (PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ) - AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE

SPONSORED BY IN COOPERATION WITH



- * ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO, TIỆC CƯỚI SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUÝ - HỘI ĐOÀN ...
- * CHO MUỐN & NHẬN LÀM ẨM THẠNH
- * LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN. (480) 329-8362

VISIT ĐẠI DƯƠNG AT: [FACEBOOK.COM/DAIDUONGMUSICBAND](https://www.facebook.com/DAIDUONGMUSICBAND)
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ



NGƯỜI VIỆT THÀNH CÔNG TRÊN ĐẤT MỸ

Cuộc Đời và Sự Nghiệp



NGỌC AN *Thực hiện*

LÊ THỊ CẨM VÂN

**CHỦ TỊCH HỌC KHU
EAST SIDE CALIFORNIA**

Nhân mùa lễ Mother's Day 2015, một ngày mà tất cả mọi người đều kính cẩn thương yêu và tưởng nhớ công ơn người Mẹ đã sinh ra chúng ta, đã đổ bao nhiêu là mồ hôi nước mắt và thậm chí hy sinh cả thân mình để cho chúng ta có được ngày hôm nay... Ôn Mẹ cao vời vợi, bao la như trời biển mênh mông không bút mực nào tả xiết tình thương yêu Mẹ dành cho con. Khi con khôn lớn trưởng thành, nhìn thấy con thành đạt, đó là niềm vui lớn nhất cuộc đời Mẹ, đó là chúng ta đã trả hiếu cho Mẹ rồi. Mẹ không cần chúng ta phải đem tiền bạc châu báu tặng Mẹ, chỉ cần một nụ hoa hồng dâng tặng Mẹ ngày lễ Mother's Day là Mẹ vui và hạnh diện lắm rồi...

*Kỳ quan tuyệt hảo nhất trần gian
Là trái tim yêu của mẹ hiền
Đến lúc tuổi cao gần xế bóng*

Vẫn thân cò vất vả triển miên

*Hỡi anh, hỡi chị, hỡi em ơi!
Mẹ sống cùng ta chỉ một thời
Bỏ lỡ cơ may lo chữ hiếu
Biết làm sao báo đáp ơn người*

*Công cha nặng ví thái sơn cao
Tình mẹ bao la tựa biển trời
Ly xứ vơi trông về đất mẹ
Đau lòng là chả giọt châu rơi...*

Sau 40 năm ly hương, nhìn lại phải công nhận rằng người Việt Nam đã thành đạt rất nhiều, kể cả về Kinh Tế, Chính Trị, Văn Hoá, Thương Mãi, Công Nghiệp và Nông Nghiệp... Chúng ta rất tự hào trước những thành tựu vẻ vang mà dân Việt đã đóng

góp cho đất nước thứ hai, đất nước đầy lòng nhân ái đã cứu mang chúng ta cả một thời gian dài đằng đằng... Hôm nay, Việt Lifestyles xin hân hạnh giới thiệu đến quý độc giả khắp nơi một gương mặt nữ giới đã thành công sau 40 năm định cư trên đất Mỹ: Cô Lê Thị Cẩm Vân, một nhà hoạt động đa tài, với bản lĩnh và ý chí tuyệt vời, cô đã khuất phục bao chông gai để có được thành đạt hôm nay. Mẹ cô là một phụ nữ gương mẫu, nuôi dạy các con nên người sau những năm tháng chiến tranh khốc liệt năm 1945 khi cuộc nổi dậy đánh Pháp cho đến những giai đoạn lịch sử của cuộc di tản tìm tự do của dân Việt. Qua đến Mỹ, bà đã chống chọi bao khó khăn gian khổ để đi đến thành đạt, bà đã nhận được nhiều bằng tuyên dương từ chính quyền, từ Thị trưởng San Jose, Thị trưởng Milpitas, bằng tưởng lục chìa khóa vàng năm 2007. Xin vinh danh bà quả phụ Lê Văn Cao sinh năm 1928 nhũ danh Thái Thị Huấn, còn có tên Huấn Thái Lê vì lấy theo họ chồng. Bốn báo xin hân hạnh vinh danh bà trong Ngày Hiến Mẫu. Kính chúc bà được sức khỏe và sống trường thọ với các con, các cháu nơi xứ người, nhất là để Cẩm Vân mãi có niềm động lực quý hóa từ người Mẹ thân yêu...



Hình Cẩm Vân và thân mẫu bà Huấn Thái Lê

Ngọc An quen biết Cẩm Vân và gia đình cô từ hơn 20 năm qua, thân phụ của cô là ông Lê Văn Cao, sinh năm 1920, ông là một vị nhân sĩ trí thức có uy tín ở miền Bắc Cali từ 40 năm qua.

Cẩm Vân là cô gái thông minh và tài giỏi, là người duy nhất nối nghiệp cha mẹ làm việc xã hội, cô đầy lòng nhân hậu và thương yêu tất cả mọi người. Là một phụ nữ đầy gan dạ và bản lĩnh, ở cô luôn toát ra sự trong sáng và niềm tự tin đáng trân quý, một dòng máu anh thư tiềm tàng trong huyết quản người phụ nữ Việt Nam. Trong niềm trân trọng và yêu mến đó, Ngọc An thương tặng Cẩm Vân bài thơ lưu niệm:

DÒNG MÁU ANH THƯ



*Hổ phụ sanh hổ tử
Lưu dòng máu Lạc Hồng
Quyết bảo tồn ngôn ngữ
Rạng đời với núi sông*

*Cẩm Vân, phụ nữ tài hoa
Dịu dàng, nhân ái, thiết tha tình người
Dù lưu lạc bên trời viễn xứ
Giữ tròn câu tứ đức tam tòng
Tài năng, đức hạnh, khiêm cung
Dẫn thân vất vả khôn cùng gian nan
Chẳng run sợ trước bao sóng gió
Chẳng chùn chân gian khó vây quanh
Một đời dành trọn tuổi xanh
Dắt dìu thế hệ trưởng thành mai sau
Bốn mươi năm cuộc bể dâu
Giữ gìn văn hóa ngàn sau cho đời...*

*Dòng máu anh thư vẫn rạng ngời
Dẫn thân tô điểm chân trời ly hương...*

NPNA

Thưa quý độc giả, nếu nói về tài năng và bản lĩnh thì Cẩm Vân có thừa. Cô đã từng tổ chức rất nhiều các chương trình văn hóa, sự kiện sinh hoạt lớn, lúc nào cũng được chính quyền Hoa Kỳ và Cộng đồng người Việt nhiệt tình tham gia ủng hộ. Một việc mà chúng ta phải khâm phục sự gan dạ phi thường của cô, đó là vào năm 2004 nhóm cô muốn tìm cách quyền tiến giúp phụ nữ Á Châu trong đó có phụ nữ Việt Nam bị bạo hành. Phải làm một

cái gì đặc biệt mới xin được tiền giúp họ. Đúng lúc đó thấy dạy bơi lội ở YMCA hỏi ai muốn thi bơi lội từ đảo nhốt tù Alcatraz vào bờ? Thời điểm đó cuối tháng 10 khí hậu San Francisco lạnh buốt, sóng đánh rất mạnh, đường bơi dài đến 1,2 miles tức 1,93 kilometers mà dưới biển lại có cá sấu, cá mập. Các bạn khác đã học bơi 3 năm nhưng không dám bơi biển. Cẩm Vân chỉ mới học bơi được 2 năm nhưng với quyết tâm cô đã dự thi và cô đã chiến thắng với ý chí mãnh liệt "đường đi khó, không khó vì ngăn sông cách núi, mà khó vì lòng người ngại núi e sông".



Cẩm Vân đoạt medal trong cuộc thi bơi lội đảo Alcatraz năm 2004.

Mỗi việc làm của cô đều đem lại lợi ích thiết thực cho cuộc sống, lợi ích cho con người, cho văn hóa truyền thống, bảo tồn ngôn ngữ. Quan niệm của cô là có tiền của mà thiếu học vấn là nền tảng đạo đức sẽ suy đồi, tương lai đen tối. Vì thế, suốt 40 năm qua cô đã dồn hết khả năng và trí tuệ vào con đường tươi đẹp này. Cô còn là một nhà kinh doanh trong ngành bảo hiểm của hãng State Farm hoạt động gần 20 năm nay. Văn phòng làm việc của cô tọa lạc ngay trong thành phố San Jose, phục vụ khách hàng rất chu đáo và uy tín nên mỗi ngày lượng khách hàng mua bảo hiểm càng đông hơn... Rõ ràng cô là một tiểu thương gia thành đạt.

Cẩm Vân sinh trưởng tại Sài Gòn, thủ đô hoa lệ và cũng là Hòn Ngọc Viễn Đông của chúng ta. Từ nhỏ, cô được cha mẹ cho vào học trường Nhà Trắng, còn gọi là trường St. Paul. Ba của cô quê ở Vĩnh Long, vào thời Pháp thuộc ông là ông Cò tức là Cảnh sát trưởng tại Đà Lạt của Pháp. Trong một chuyến du lịch cùng một nhóm bạn, ông đã có dịp quen biết mẹ của cô, với tình cảm ban đầu đã nhen nhúm giữa hai người. Mẹ cô quê ở Qui Nhơn, vô Nam học trường nữ trung học Gia Long. Sau một thời gian làm việc với Pháp, ba của Cẩm Vân về Sài Gòn nhậm chức Cảnh Sát Trưởng Quận 3, mẹ thì làm ở Bộ Kinh Tế

liên tục trên 25 năm kể từ 1948 đến ngày mất nước... Công việc cuối cùng của Ba trước khi rời Việt Nam là Công Cán Ủy Viên Bộ Giáo Dục VNCH.

Cầm Vân được sinh ra trong một gia đình trung lưu, nên ba mẹ dành hết tiền bạc cho tất cả các con gái đi học trường St. Paul trên đường Cường Để; con trai thì học trường Taberd. Với mong muốn những kỷ luật khắc khe của hai trường này khiến cho các con sẽ học khá hơn và nên người hữu dụng mai sau. Cầm Vân có hai người anh trai, hai chị gái và hai em gái. Thuở ấy trường St. Paul bắt buộc mặc đồng phục, áo trắng, váy xếp màu xanh đậm. Khi lên đến lớp 10 thì học sinh tất cả mặc áo dài màu xanh đậm và quần trắng... Cuộc đời học sinh của Cầm Vân rất dễ thương, chỉ biết cắp sách đến trường, khi rảnh rỗi học bài và phụ mẹ công việc nhà như giặt quần áo, nấu ăn, đi chợ... Cô vẫn không quên một kỷ niệm trong lần đi chợ mua thức ăn sớm cho mẹ nấu ăn buổi trưa cho cả nhà kịp ăn trưa. Lúc ấy, Cầm Vân khoảng 14 tuổi, ra chợ sáng sớm, hỏi rồi trả giá khi họ chưa bán mở hàng, họ không bán mà còn mắng và rượt Cầm Vân chạy không kịp thở...

Cầm Vân cùng gia đình rời Việt Nam đúng ngày 30/4/1975. Không bao giờ cô quên được những kinh hoàng, nỗi sợ hãi khủng khiếp của những ngày cuối cùng xảy ra trên quê hương thân yêu. Nào lửa cháy, bom nổ, súng nổ, máu và xác người cùng với lệnh giới nghiêm, tất cả đã hằn sâu trong ký ức tuổi thơ và cho đến bây giờ những cảnh hỗn loạn đó vẫn còn in rõ trong đầu mỗi khi nhớ lại. Cả gia đình Cầm Vân may mắn thoát qua vùng lửa đạn và rời bỏ căn nhà thân yêu tại Quận 2 trên đường Phạm Ngũ Lão để ra đi tìm đất sống.

Cầm Vân có người chú ruột thứ 8 tên Lê Minh Đức (nay đã qua đời) làm Giám Đốc khu hàng hải trên chiếc tàu Việt Nam Thương Tín. Chú đã liên lạc với ba của Cầm Vân, cho biết là sẽ gặp nhau ở kho 5 để đi đảo Phú Quốc trốn bom đạn vài ngày rồi trở về. Ba Cầm Vân cho cả gia đình cùng đi trên chuyến tàu ấy... Nhưng sau đó khi gặp chú 8 và lúc tàu ra khỏi Khánh Hội, chú cho ba Cầm Vân biết là Sài Gòn đã thất thủ và tàu sẽ không ngừng lại Phú Quốc được vì cộng sản đã chiếm hết

mọi nơi... Chưa nói dứt câu thì một tiếng ầm vang dội, cộng sản đã pháo kích vào chiếc tàu đang chạy, mọi người trên tàu cuống cuống, mất bình tĩnh thì tiếng ầm thứ hai nổ sát gần chỗ gia đình Cầm Vân ngồi... Tiếng la hét thất thanh, tiếng con nít khóc rống lên, tiếng các bà mẹ chạy hoảng loạn tìm con làm Cầm Vân sợ đến chết điếng, không biết chạy trốn vào đâu nữa, chỉ biết lằm rằm cầu nguyện Trời Phật Thượng Đế ban ân phước cứu cả chiếc tàu đang gặp nạn, cứu mọi người và cứu gia đình Cầm Vân qua cơn tai biến... Sau hai đợt pháo kích của cộng sản, trên tàu bị thương vong 2 người, trong đó có nhà văn Chu Tử và bị thương nặng 6 người. Hai xác chết phải quăng xuống biển. Mọi người cùng hợp sức liệng hai xác chết và lo cho 6 người bị thương để cùng đến Subic Bay. Sau khi đã ăn mì gói 10 ngày trên tàu, chỉ có mỗi một bộ quần áo trong người, ai cũng buông xuôi cho số phận thì gặp một chiến hạm của hải quân Hoa Kỳ cứu vớt, giúp thức ăn và trái cây cho chặng đường từ Subic Bay đến đảo Guam, sau đó được chuyển qua Wake Island và Camp Fort Chaffee, Arkansas.

Gia đình Cầm Vân rất may mắn được nhà thờ Lutheran bảo trợ nên đến được California ngày 1/9/1975. Và từ đó, cuộc sống của cô gái vừa đến tuổi trưởng thành, không biết một tiếng Anh, phải cố gắng vào trường học để hòa nhập cùng cuộc sống ở Mỹ. Thật vô vàn khó khăn cho Cầm Vân khi bước đầu đầy gian nan này. Vừa xa lạ, vừa mới mẻ, lại ngôn ngữ khác biệt, Cầm Vân phải tự đứng lên, tự tranh đấu để hội nhập vào học vấn, công việc và cộng đồng... Ba của cô bắt đầu đi làm ở tiệm bánh nhờ người quen giới thiệu và đi chung xe nên rất cực. Ba cô thức dậy từ 5 giờ sáng để đi làm, mẹ cô thì đi giữ con cho các phụ nữ tập thể dục, xếp quần áo ở tiệm Mervyn. Sau đó ba mẹ cô tìm trường dạy nghề để học và làm điện tử, ba cô làm technician và mẹ cô làm assembly. Thời đó điện tử còn khan hiếm ít oi nên mọi người thường chọc ghẹo là chồng tách vợ ly...

Một thời gian sau, gia đình ổn định, cuộc sống bớt vất vả, ba cô đi phụ bán xe hơi cho hãng năm 1976. Sau đó, ba cô tham gia sinh hoạt cùng nhiều hội đoàn và hội Tết, tổ chức thành lập hội cao niên cho đồng hương Việt Nam. Ba cô được bầu

làm hội trưởng Hội Ái Hữu Tương Trợ Đồng Dương và đến năm 1998 thì ba cô qua đời. Từ đó, được sự tín nhiệm của quý ông bà trong hội, mẹ cô được chọn thay thế chức vụ Hội Trưởng của ba cô...

Cầm Vân học một năm Trung học thì đến 18 tuổi, vì qua Mỹ đợt đầu tiên nên bị nhiều thiệt thòi, đến 18 tuổi bắt buộc phải vào Đại Học. Bỡ ngỡ khi bước chân vào trường De Anza College, Cầm Vân chỉ theo học mỗi môn Anh Văn là sinh ngữ thứ hai, còn những môn khác vì không nghe được, không hiểu được nên bắt đầu chán nản và phải bỏ học. Vì không có người kèm dạy, chỉ dẫn nên việc học rất khó khăn đối với cô. Cầm Vân tìm việc làm giúp đỡ thêm kinh tế cho gia đình. Có thời gian, cô phải làm một ngày 2 jobs, bán hamburger và bán Pizza... Thời gian đi làm cũng giúp cô tiếp xúc nhiều sắc dân và rèn luyện tiếng Anh khá hơn. Khi cô đến thăm trường cũ và thầy cũ, cô may mắn được phu quân của cô giáo dạy môn toán giới thiệu vào làm thư ký tính toán hàng hóa cho hãng xuất nhập cảng. Về môn này rất thích hợp với khả năng nên khi thi test cô được điểm cao nhất. Làm được vài năm, xem báo thấy thành phố có nhận kế toán, cô kịp thời ghi danh đúng vào giờ chót nên được nhận nhưng phải qua kỳ thi trắc nghiệm nghề nghiệp và cô đã được tuyển chọn làm kế toán và tiếp tục đi học Anh Văn lớp đêm... Đến năm 1995, cô mới xong bằng Cử Nhân, sau khi lo cho bà ngoại bị bán thân bất toại đã nhiều năm gọi là phụ mẹ để trả hiếu cho bà.

Suốt một thời gian dài, Cầm Vân theo gót ba cô làm việc cộng đồng, tham gia với rất nhiều sinh hoạt hữu ích như thiện nguyện, văn hóa, vận động cứu giúp bão lụt tại quê nhà, hội Tết và nhất là hội Tết Trung Thu cho trẻ em Việt Nam. Cầm Vân còn tham gia vào Hội Phụ Nữ Hải Ngoại do bà Phạm Trương sáng lập năm 1984, cô giúp đỡ các hội từ thiện, nhà thờ, giúp các đồng hương ghi danh xin nhà Housing, ghi danh đi bầu... Cô đã tiên phong cùng vài người bạn thân đứng ra nhận lãnh trách nhiệm tổ chức thực hiện liên tục 20 năm liên Lễ Trung Thu cho các em nơi miền Bắc California, từ năm 1992 đến 2011, với những chương trình truyền thống quy mô và thành công mà ít ai có thể đảm đương nổi. Để kỷ niệm lần thứ 20 vì cô đã có ý định ngưng tổ chức để nhóm khác tiếp tục nên cô đã tổ chức rất quy mô tại

trường Independence, có trên 10.000 người tham dự, trong đó có nhiều hội đoàn và các sắc dân bạn, các em thiếu sinh quân tham gia và làm nghi lễ. Vì những tài năng cùng sự nhiệt tình với cộng đồng, cô đã được bầu làm Chủ tịch Vietnamese Forum năm 1990 và đã đứng ra tổ chức nhiều buổi tiệc gây quỹ để vinh danh người Việt, sáng lập hội chợ Tết đầu tiên tại San Jose và tổ chức một buổi văn nghệ quy mô đầu tiên tại Hí Viện Pavillion, bây giờ có tên là HP, với mục đích để tổ chức một Đại nhạc hội gây quỹ giúp cho trung tâm thanh thiếu niên. Cô liên tục tham gia nhiều hội Tết cùng nhiều hội đoàn khác... Ngoài ra, cô còn vô các trại tù thăm và an ủi khuyến khích tinh thần, cảm hóa, giúp đỡ các em thanh thiếu niên phạm pháp, giúp các em tạ tội trong ngày lễ Mẹ. Cô cùng các anh chị trong nhóm "Tình Ấm Mùa Đông" đến thăm rất nhiều các bộ lão, seniors bệnh hoạn, tật nguyền, tặng hoa và an ủi họ...



Cầm Vân phát biểu trong lễ Tưởng niệm 40 Năm Quốc Hận 30/4.



Ca sĩ Hà Cẩm Tú - Chủ tịch học khu Vân Lê và Ủy viên giáo dục Pattie Cortese trong ngày 30 tháng 4 tại Việt Museum.

Năm 2010 cô đắc cử chức vụ Ủy Viên Giáo Dục Học Khu East Side của miền Bắc Cali với số phiếu lên đến 30.000 và đến năm 2014 được tái đắc cử nhiệm kỳ 2 trên 33.000 phiếu tín nhiệm với chức vụ Chủ tịch Học Khu. Nơi đây gồm có 12 trường Trung Học, 24.000 học sinh đủ sắc dân, trong đó có 5.000 học sinh gốc Việt. Cô đã tranh đấu để đưa một người Việt làm Hiệu Trưởng đầu tiên nơi trường này, để cử một số thầy cô người Việt có song ngữ vào giảng dạy để mở thêm các lớp học Việt ngữ cho các em. Cô đề xướng thi vẽ, thi viết văn Anh Ngữ và Việt ngữ vào dịp 30/4, chủ đề "Đến Nước Mỹ" để các em biết được nguồn gốc và sự hy sinh xương máu của ông bà cha mẹ cũng như tại sao phải bỏ quê hương, lìa xứ sở ra đi. Các cuộc thi đó đều có các giải thưởng cho các em. Từ ngày đảm nhiệm chức vụ của Học Khu, cô đã tạo nhiều thành tích về vang như đào tạo học sinh giỏi hơn, ra trường đông hơn và điểm cao hơn. Học sinh bỏ học giảm hẳn. Cô còn tạo mọi điều kiện giúp đỡ những học sinh nghèo, vô gia cư được đến trường thuận lợi, kể cả các em định cư ở Mỹ từ lâu hay mới hội nhập. Trong suốt quá trình làm việc hăng say, nhiệt huyết Cầm Vân đã điều hành học khu một cách khôn ngoan và tài giỏi tiết kiệm được cho nhà trường gần 1 triệu dollars trong 4 năm qua... Cô đã đề nghị và tranh đấu thành công để có thêm các lớp tiếng Việt vỡ lòng cho các học sinh sanh trường tại Mỹ trong Học Khu East Side.



Cầm Vân chụp hình chung với Thị trưởng Milpitas trong đợt diễn hành Tết, Bắc California.



Lễ phát thưởng cho học sinh East Side về đề tài Đến Nước Mỹ trong ngày tưởng niệm Quốc Hận 30 tháng 4.

Nói về Cầm Vân, phần đông đồng hương tại miền Bắc Cali rất thương mến bởi cô hiền lành chân thật, hết lòng với trách nhiệm, khó khăn không từ nan. Cô có tài ngoại giao nên hầu hết các vị dân cử, chức sắc người bản xứ của thành phố thân quen với cô. Mỗi lần cô tổ chức không thiếu mặt họ bao giờ. Ngọc An cũng đã từng tham dự nhiều lần do Cầm Vân tổ chức... Cầm Vân là một người phụ nữ tài năng, ngoại giao giỏi, lại có tấm lòng biết thương yêu đồng bào, tổ quốc, biết hy sinh bản thân cho việc nghĩa, rất hiếm hoi và thật đáng trân trọng. Rất đồng đồng hương ngưỡng mộ yêu cầu Cầm Vân nên ra tranh cử chức vụ lớn hơn, cao hơn để có đủ thẩm quyền mà giúp cho cộng đồng Việt Nam hữu hiệu hơn. Và cùng suy nghĩ đó, Cầm Vân đã chính thức thông báo bản tin ra tranh cử Dân Biểu Tiểu Bang đơn vị 27 vào những tháng tới đây...

Những chức vụ suốt thời gian dài Cầm Vân đã gánh vác cùng cộng đồng nơi hải ngoại:

- Cựu chủ tịch Diễn Đàn Việt Nam
- Cựu Phó Chủ tịch ngoại vụ Cộng đồng Bắc California nhiệm kỳ 5
- Cựu phó chủ tịch Little Sài Gòn Foundation, đã tranh đấu cho bảng tên trên xa lộ và bia đá Welcome Little Saigon.
- Sáng lập viên hội Tết Trung Thu
- Sáng lập Lễ hội Văn Hóa Á Châu San Jose
- Thành viên Ban quản trị hướng đạo America
- Thành viên Ban quản trị Work2Future
- Đại biểu Đảng Cộng Hòa
- Hiện nay Chủ tịch Học Khu East Side California



Cầm Vân bày tỏ sự vui mừng trong ngày khánh thành bia đá Welcome To Little Saigon San Jose.



Cầm Vân cùng với Nghị sĩ Congresswoman Zoe Lofgren và ông Giám sát viện quận hạt Santa Clara Dave Cortese trong ngày lễ Quốc Hận 30 tháng 4.



Cầm Vân bắt tay với Cảnh sát trưởng thành phố San Jose, ông Larry Esquivel.



Cầm Vân cùng với Cựu Thống đốc California - Arnold Schwarzenegger.

Cô còn nhận được nhiều bằng tuyên dương khen ngợi từ Thành Phố, Quận hạt, Tiểu Bang cũng như Liên Bang. Cầm Vân sẽ ra tranh cử Dân Biểu Tiểu Bang vào tháng 8 tới đây. Tuy rằng trong cuộc đời chính trị có đôi lần cô thất bại, nhưng cái quý là cô vẫn kiên cường đứng lên bằng

đôi chân chắc nịch của mình, không nản chí, không mặc cảm bởi cô luôn tâm niệm "thất bại là mẹ thành công". Thật đáng khâm phục tâm huyết và ý chí người phụ nữ Việt Nam mang trong người dòng máu anh thư đáng ngưỡng mộ.

Ngày nay, nơi hải ngoại, phụ nữ Việt Nam không chỉ lo nội trợ trong gia đình, lo cho chồng cho con mà còn bao hàm bao việc xã hội, giới không thua gì nam giới. Đã có biết bao phụ nữ Việt thành công trên mọi phương diện, như Khoa Học Gia Dương Nguyệt Ánh, Thượng nghị sĩ Janet Nguyễn và còn nhiều lắm những nhân tài nữ giới trên đất Mỹ cũng như các nước khác trên thế giới...

Để đạt được những thành tựu hôm nay, Cầm Vân đã tâm sự là nhờ vào tấm gương của mẹ cô, một người mẹ chịu thương chịu khó, luôn hy sinh cho chồng con. Ngoài xã hội, bà còn là một phụ nữ tài ba tháo lự, trí thức của thời Đệ Nhị Cộng Hòa. Nhân dịp mùa lễ Mother's Day, Cầm Vân nhờ tòa soạn báo chuyển lời cô kính chúc tất cả quý bà mẹ Việt Nam trên toàn thế giới cũng như tại quê nhà có được sức khỏe, nghị lực và sống lâu trăm tuổi với con cháu. Và cô không quên gửi trọn tình thương yêu đến mẹ hiền của cô là bà quả phụ Lê Văn Cao...



Cầm Vân và phu quân Phạm Quốc Công.



Hình gia đình Cầm Vân chụp trong một chuyến đi Cruise tháng 12 năm 2011.

Thay mặt BBT báo Việt Lifestyles, Ngọc An cảm ơn Cầm Vân đã dành thì giờ quý báu gửi gắm tâm tư cùng độc giả bốn phương. Qua tâm sự trên của cô, chắc hẳn đã gây nhiều cảm xúc và trân trọng tấm lòng cùng sự phi thường của một phụ nữ, bề ngoài mảnh mai nhưng chứa đựng trong tâm hồn tràn đầy chí khí, nghị lực và niềm tin... Quan trọng nhất vẫn là cái tâm, cô đã có được những điều đó trong suốt gần 40 năm đóng góp cho cộng đồng, cho xã hội. Văn hóa luôn là trí tuệ tối ưu của nhân sinh, rất cần thiết, rất quan trọng cho mỗi con người trong vũ trụ. Cảm ơn Cầm Vân đã gìn giữ bảo tồn nền văn hóa Việt Nam nơi xứ người. Thân chúc cô sẽ thành công hơn nữa trong kỳ ra tranh cử Dân Biểu Tiểu Bang đơn vị 27 trong năm tới để có cơ hội vào dòng chính, giúp ích cho đồng hương nơi hải ngoại nhiều hơn nữa...

NPNA

WE NOW HIRING

Field Representatives
Bilingual English & Vietnamese.

We are actively looking for 5 field representatives in the Phoenix Metropolitan.

Their main responsibility is to develop a comprehensive plan that includes door knocking to persuade voters to sign up for the Early Voter List and vote for Senator John McCain. They may also coordinate voter registration efforts. Compensation: \$15 hour /30 hours a week plus a Smart Notebook for 1 year duration. You will have opportunities to meet and work with famous politicians such as: Senator John McCain, Senator Jeff Flake and many other US Congressmen.

If interested,
please contact

Kevin Dang

602-999-2934

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR

ĐỊA ĐIỂM
MỚI



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

LỄ TRUY ĐIỀU QUÂN, CÁN, CHÍNH & ĐỒNG BÀO NGÀY 30-4-1975

Hàng năm Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại AZ đều tổ chức ngày Quốc Hận 30-4. Năm nay, chương trình tổ chức gồm Lễ Truy Điều “đêm thắp nến” truy điệu Quân Cán Chính VNCH và đồng bào đã hy sinh trong giờ phút cuối cùng để bảo vệ Miền Nam Tự Do (30-4-1975), đã diễn ra từ 6:00 pm đến 8:00 pm tối thứ Bảy 25-4-2015, và “ngày Quốc Hận Tháng Tư Đen” được tổ chức vào sáng Chủ Nhật từ 9:00 am đến 12:00 am, tại công viên kỳ đài Wesley Bolin Plaza trước dinh thống đốc tiểu bang Arizona.

LỄ TRUY ĐIỀU

Để tưởng niệm những chiến sĩ và đồng bào đã hy sinh trong cuộc chiến bảo vệ lý tưởng tự do, Cộng Đồng đã tổ chức Lễ Truy Điều rất long trọng trang nghiêm, trên bả thờ “tổ Quốc Tri Ân” với hình 5 vị tướng đã tuần tiết không đầu hàng giặc và một vị Đại Tá chiến đấu đến viên đạn cuối cùng, bị giặc bắt và hành quyết sau đó.

- Thiếu tướng Lê Văn Hưng,
- Thiếu tướng Nguyễn Khoa Nam,
- Thiếu tướng Phạm Văn Phú,
- Chuẩn tướng Trần Văn Hai,
- Chuẩn tướng Lê Nguyên Vỹ,

- Đại tá Hồ Ngọc Cẩn.

Chúng tôi thấy có sự hiện diện đại diện của các tôn giáo như Phật Giáo, Phật Giáo Hòa Hảo và Tin Lành. Đồng đội đại diện các quân binh chủng QLVNCH tại Phoenix và các hội đoàn, đoàn thể và đồng hương, có khoảng gần 200 người tham dự. Đặc biệt năm này có sự tham dự của Thiếu tướng Lê Minh Đảo, nguyên tư lệnh sư đoàn 18 bộ binh. Sự hiện diện của Thiếu Tướng Lê Minh Đảo đã làm tăng thêm phần long trọng của buổi lễ.

HÌNH 1 & 2, Phù hiệu các Quân Binh Chủng 1 & 2





HÌNH 3, Toán hầu kỳ

HÌNH 4, Bàn thờ Tổ Quốc Tri Ân

HÌNH 5, Thượng tọa Thích Chân Tôn trụ trì chùa Việt Nam tại AZ chủ trì buổi tụng niệm

HÌNH 6, Mục sư Trần Quang Tuấn, Quản nhiệm Hội Thánh Tin Lành Báp-Tít Hiệp Nhất Phoenix phát biểu

HÌNH 7, Ông Đặng Thế Khương (Chủ tịch CĐ) và Thiếu tướng Lê Minh Đảo kính cẩn trước bàn thờ "Tổ Quốc Tri Ân"

HÌNH 8, Cô Thanh Mai và ông Đặng Văn Cường điều khiển chương trình

HÌNH 9, Một số các vị Đại Diện Quân Binh Chung

HÌNH 10, Nghi thức đặt cờ rú

HÌNH 11, Thượng tọa Thích Chân Tôn thắp nhang



HÌNH 12, Ông Đặng Thế Khương thắp nhang.

Trong khi mọi người thắp lên ngọn nến trên tay, là các Đại Diện Hội Đoàn, Đoàn Thể lên thắp nhang, tưởng niệm các vị anh hùng, những chiến sĩ và đồng bào đã hy sinh vì lý tưởng tự do. Buổi lễ chấm dứt vào khoảng 8:00 pm.



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cẩn Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cẩn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

**TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG
TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ**



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lồng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- Nhận chuyển hàng về **Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.

GỌI VIỆT NAM VỚI GIÁ RẺ
7.9
XU/PHÚT



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon-Sun 10AM - 6PM

**ĐẠI LÝ CỦA NHIỀU
CÔNG TY DƯỢC THẢO**

CHƯƠNG TRÌNH MỚI:

**THIỆU NHÌ TỪ 4:30PM - 5:00PM
MỖI CHỦ NHẬT. CÁC BÉ THAM GIA
VÀO CHƯƠNG TRÌNH SẼ ĐƯỢC
RÚT THĂM CÓ QUÀ TẶNG.**

**ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO
EAST VALLEY**

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336

Make-up by **THANH HẰNG**
Photo by **THÁI ĐẮC NHÀ**
www.thaيدucnhaphoto.com



KIỀU CHINH

vẻ đẹp miên nha.

Mọi người ưu ái gọi Kiều Chinh là tài tử,
là giai nhân. Riêng tôi, tôi muốn gọi bà
một chữ “Kiều”. Là “Kiều”, nhưng đâu
phải nàng “Kiều” nào cũng nhất định phải
lao đao theo như Chế Lan Viên đã phán:
“Chạnh thương cô Kiều như đời dân tộc.
Sắc tài sao mà lắm truân chuyên”.



Hai phần ba cuộc đời của bà là danh vọng và hạnh phúc. Phần còn lại cũng là danh vọng, nhưng danh vọng trong lẽ bóng, cô đơn; bởi đó là sự "lựa chọn" cho quãng đời của riêng bà. Mà giờ đây bà vẫn thanh thản và dịu kỳ với ánh mắt, lẫn nụ cười hiền trong vẻ đẹp miên nha.



Nữ tài tử Kiều Chinh ngày xưa

Niềm vui của bà là được nghe tiếng cười của con, cháu trong nhà mỗi khi gia đình sum họp. Bà cười vui nói như vậy khi chúng tôi xoay quanh câu chuyện về đời sống, xã hội, và gia đình.



Kiều Chinh cùng các con ngày xưa.

Đúng lúc khi mà tiếng hát Tuấn Ngọc vừa buông "Thời gian tựa cánh chim bay. Qua dần những tháng cùng ngày. Còn đâu mùa cũ êm vui? Nhớ thương biết bao giờ ngau?" (Hoài Cảm – Cung Tiến)... tôi đã rất

vô tình hỏi bà "Có bao giờ chị khóc không?" Im lặng rất lâu..., bỗng dừng giọng bà chùng xuống: "Tôi chỉ khóc khi cánh cửa được đóng lại, và không ai thấy những giọt nước mắt của tôi. Nước mắt của tôi gần gũi với thế giới tâm linh, nơi mà tôi có thể gỡ trói và vượt qua được chính mình."

Hình như tim tôi chạm nhẹ vào tim bà, trời không mưa mà tôi nghe tim mình ướt,

khi mà chúng tôi gần nhau hơn, thì câu chuyện lại càng xa hơn. Chúng tôi chia nhau màu xanh rêu của trà, có một chút gì đắng đắng, chan chát thấm xuyên qua thanh quản, rơi vào hơi thở nhau, rồi cùng nhau nhắc, nhớ về kỷ niệm của những ngày cuối tháng Tư xa xưa!

Ngày còn bé con, đó là những ngày lên ba, lên tư, ngày mà bom đạn nhiều nhưng rơi trên đất Hà Thành. Nơi hầm trú bom của gia đình có ông nội, có bố mẹ, có anh, có chị và bà là con bé nhỏ trong vòng tay ấm, ôm kín của mẹ. Bà nói, mãi đến tận giờ này mỗi khi nhớ lại, bà tưởng chừng như vẫn trong vòng tay mẹ, mùi mẹ ấy vẫn còn hằn in trong ký ức bà... Rồi chiến tranh tàn nhẫn, trái bom oan nghiệt đã dội xuống bệnh viện Phủ Doãn giữa lúc mẹ bà và một sinh linh bé con nữa vừa mới chào đời, thì cũng là lúc chiến tranh đã cướp đi mất mẹ và em của bà.

Kể từ ngày hôm đó, Bố quanh đời bà, yêu thương, và chở che bù vào sự thiếu vắng của mẹ. Tuổi thơ vẫn một màu xanh biếc, ánh mắt nhìn xa xăm như thể xuyên thủng chân tường để len lỏi vào tuổi thơ, mà nơi có ký ức chống chọi ký ức... Bà kể, tôi nghe

mà tưởng chừng như âm thanh đang nhảy múa trong từng câu chuyện thời niên thiếu của bà, đầy yêu thương, tự hào về Bố.

Lớp nhạc đầu đời mà Bố đã đón đưa, là hành trang vào con đường nghệ thuật sau này, vì ngày ấy điện ảnh Việt Nam chưa phát triển. Bù lại Bố và con, hai người khách thường xuyên của rạp chiếu phim ngày ấy. *Les Plus Belles Annees De notre Vie* (Những Năm Tháng Đẹp Nhất Trong Đời Chúng Ta), *Limelight* (Ánh Đèn Màu của Charlie Chaplin)... là một trong những kỷ niệm chẳng bao giờ phai, và cũng là hành trình, trải đường dẫn lối đi vào thế giới điện ảnh của bà sau này.

Ngày thứ hai trăm chín mươi chín, đó là ngày cuối cùng mà phát thanh viên của đài Pháp Á lãnh lạc, tuyên bố một cách dứt khoát: "Hôm nay là ngày cuối chấm dứt cuộc di tản từ Bắc vào Nam". Bài nhạc hiệu *Hirondell* phát ra từ chiếc radio đã thay cho lời vĩnh biệt! Tiếng nhạc như những ngọn roi dài, quất tả tơi vào cuộc đời con bé mười sáu. Thế là, lại một lần nữa con bé, đau!

Nó biết cuối cùng là nó cũng không còn có bố nữa! Cái đau lần này to hơn, lớn hơn gấp trăm lần. Vì con bé cũng đã đủ lớn để hiểu thế nào là mất mát, là cách xa muôn trùng. Cuối cùng, con bé mãi mãi xa bố từ đây, sau những tháng ngày một mình lạc lõng giữa chốn thành đô hoa lệ Sài Gòn.

Hai năm sau đó, *Hồi Chuông Thiên Mục* đã mở tung cánh cửa hân hoan đón bà trong vai diễn đầu tiên của sự nghiệp điện ảnh, như thể là định mệnh đã sắp đặt cho phần đời của bà. Kể từ đó, chữ "Kiều" được thêm vào tên "Chinh" bước vào thế giới điện ảnh trên con đường mà hoa hồng dường như cũng phủ lấp lối đi.

Thuở hồng hoang, với *Mưa Rừng*, *Ngàn Năm Mây Bay*, *Chiếc Bóng Bên Đường*, *Chuyện Năm Dân*, công chúa Kamar Souria trong *Inside Out*. Không chỉ dừng lại ở vai trò diễn viên mà bà còn có khả năng lãnh đạo, điều hành nên đã thành lập hãng phim Giao Chỉ, và sản xuất phim *Người Tình Không Chân Dung*.

Sau 1975, khi ra nước ngoài định cư, bà lại tiếp tục chứng minh khả năng diễn xuất của một diễn viên Châu Á nói chung và Việt Nam nói riêng trong phim trường với *The Letter, Welcome Home, Vietnam – Texas, What Cooking...* và gần đây nhất là phim *Đoạt Hồn*. Nhưng có lẽ phim nổi tiếng nhất của Bà ở hải ngoại là *The Joy Luck Club*.



Kiểu Chinh và Lê Quỳnh trong phim "Hồi Chuông Thiên Mục" 1957.



Kiểu Chinh cùng với các tài tử Ấn Độ trong phim *The Evil Within* – 1970.



Một cảnh trong phim *C.I.A. Operation* với nam tài tử nổi tiếng Burt Reynolds, 1964.



Một cảnh trong phim *The Joy Luck Club*.

Cách đây vài năm bà có tham gia trong phim *Vượt Sóng* của đạo diễn Hàm Trần, nói về cuộc hành trình tìm tự do của người Việt tị nạn đầy máu và nước mắt.



Cảnh thuyền nhân trong phim *Journey From The Fall*

Hiện nay, bộ phim mới nhất có sự cộng tác của Bà trong vai trò đồng sản xuất là phim *Ride The Thunder* - tức *Cười Ngọn Sấm* đã và đang được trình chiếu ở một số thành phố và tiểu bang khắp Hoa Kỳ trong thời gian sắp tới đây. Đây có lẽ là cuốn phim về Cuộc Chiến Việt Nam trung thực nhất từ trước đến giờ.



Kiểu Chinh cùng với tác giả - nhà sản xuất Richard Botkin tại phim trường *Ride The Thunder*.

Với điện ảnh, bà sở hữu vẻ đẹp sang trọng, quý phái, với đời thường, bà bình dị, nhân ái với vẻ đẹp đậm thắm của người phụ nữ Á

Đông. Trong phim *Ngọc Viễn Đông, Vượt Sóng...* bà là biểu tượng của người mẹ Việt Nam: Tâm thiện và Trí tuệ!

Nếu ai đó đã nói: "Tất cả vẻ đẹp của cuộc sống được tạo nên là nhờ vào sức mạnh của tình yêu đối với người phụ nữ", có lẽ riêng bà thì tình yêu đó chính là tình yêu từ điện ảnh dành cho bà, và tình yêu bà dành cho điện ảnh một cách trọn vẹn.

Kỷ ức chống chọi kỷ ức. Kỷ niệm chống chọi kỷ niệm, đã được bà ân cần sắp xếp trên chiếu thẳng đứng của bức tường, tất cả có thể là tình yêu, mà cũng có thể là không. Tình yêu là sự chăm sóc lẫn nhau. Tình yêu là cho nhiều hơn nhận, là không đòi hỏi, là vô điều kiện.

Tình yêu, có thể chỉ để ngắm, để nhìn, để lắng nghe, để cung kính... hay chỉ là im lặng, và lặng im, đó là những cung bậc tình yêu trong bà.

"... Em đã hoang đường từ cổ đại
Anh cũng thần tiên tự xuống đời
Đôi ta một lứa đôi tài tử
Ngự mỗi thiên thần ở mỗi ngôi

Đừng khóc dẫu mưa là nước mắt
Đừng đau dẫu đá cũng đau buồn
Tâm em là Bụt, tâm anh Phật
Trên mỗi tâm ngời một nhánh hương"

(Em Đã Hoang Đường Từ Cổ Đại – Mai Thảo)

Khung cửa sổ, căn phòng bà làm việc mỗi ngày. Đầu đó bút ký của nhạc sĩ họ Trịnh, bà xa vắng trong sắc vẽ của Đinh Cường, trong khi đó Hoạ sĩ Nguyễn Trung cũng không quên khắc ghi hình ảnh nàng Kiều kiều sa trong vẻ đẹp thuần khiết Á Đông.



Kiểu Chinh qua nét vẽ tranh sơn dầu của họa sĩ Đinh Cường.

Muke-up by **THÀNH HẠNG**
Photo by **THAI ĐẮC NHÀ**
www.thuadacnha.com

Kiều Chinh muôn thưở với vẻ đẹp sang trọng, quý phái ... rất Hà Nội.



Trên cao nhất, là bức ảnh một năm về trước cũng đúng vào ngày này bà đã đến thị trấn Dharamsala trung tâm Phật Học Tây Tạng, và tại đây bà đã được truyền hơi ấm, tình thương nhân loại từ bàn tay của Ngài Đức Đạt Lai Lạt Ma.

Yêu nhất màu nâu của đất. Yêu cỏ, yêu cây. Yêu luôn cả cái màu xanh rong rêu, trầm mặc của năm tháng, lại càng không thể quên yêu màu đen kỳ bí của nghệ thuật, huyền ảo như màu mắt của bà. Say

Francoise Sagan với *Bonjour Tristess*, *Leo Tolstoy* với *War and Peace*. Mê cung



Phong cách giản dị của Kiều Chinh ở đời thường.
Photo by Thái Đức Nhã

Chiều xuống chậm, câu chuyện giữa chúng tôi tan dần theo những vệt nắng cuối ngày còn vương lại nơi góc sân nhỏ. Phía sau những hàng tùng cao ngắt ngưỡng đất trời, những khóm trúc xanh mà tiếng kêu của lá có âm thanh xào xạc... xa nhớ! Trong mỗi cái âm thanh xào xạc, nhớ đó là những khoảng khắc sống, thấm lặng và yêu thương, trân trọng với từng người, từng kỷ niệm...

Đối với lãnh vực nghệ thuật và điện ảnh, Kiều Chinh là một huyền thoại sống. Trong đời thường, bà sống khép kín, giản dị, trầm lặng từng ngày, với nụ cười viên mãn rạng ngời vẻ đẹp miên nha trong một thể giới tâm linh, riêng tư, xa vắng...

HT, NGUYỄN

(Viết riêng cho Việt Life Styles Magazine - Ngày cuối tháng Tư, 2015)

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

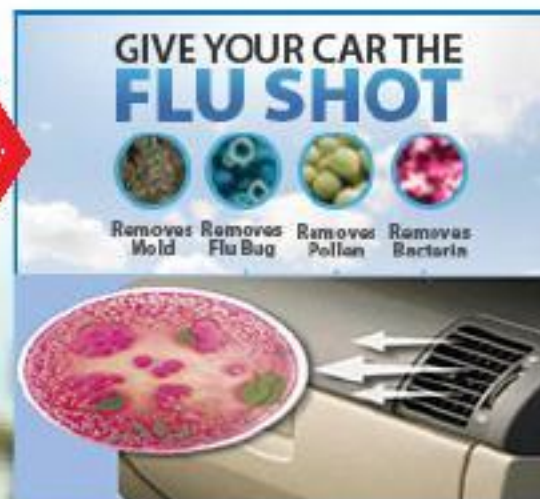
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.		Alma School Rd.	
	Dobson Rd.		Country Club Dr.
W. Main St.			
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:
Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

US DELTA INVESTMENTS

RE Residential . Commercial . Financials

www.usdeltainvestments.com

- Làm thế nào để SAVE trung bình **\$5,000-\$20,000** (*) khi bạn mới bắt đầu mở tiệm?
- Làm thế nào để thương lượng những điều khoản trong lease để bảo vệ cơ sở kinh doanh của bạn được lâu dài?
- Làm thế nào để bạn tránh bớt rủi ro trong việc đầu tư địa ốc (houses, multi-family, retail, office) và dự đoán trước chiều hướng biến động của thị trường??
- Làm thế nào để tăng tài sản đầu tư địa ốc của bạn và tránh bớt thuế?
- Làm thế nào có một tương lai vững chắc về tài chính?

(*) Tiền save được từ tiền rent trong suốt lease term.

Hãy liên lạc **ngay** với chúng tôi để được hướng dẫn và giúp đỡ tận tình.

Chúng tôi chuyên về những vấn đề liên quan đến địa ốc dưới đây.

RESIDENTIAL: nhà cửa để ở & đầu tư

COMMERCIAL: apartment buildings, retails, office, 1031 exchange, leasing



TRẦN QUỐC CHƯƠNG, MBA

Real Estate Consultant

(O) 480-336-8752 | (C) 623-687-5754 | (F) 866-469-3424

chuong@usdeltainvestments.com

2109 S McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)

480-336-8752

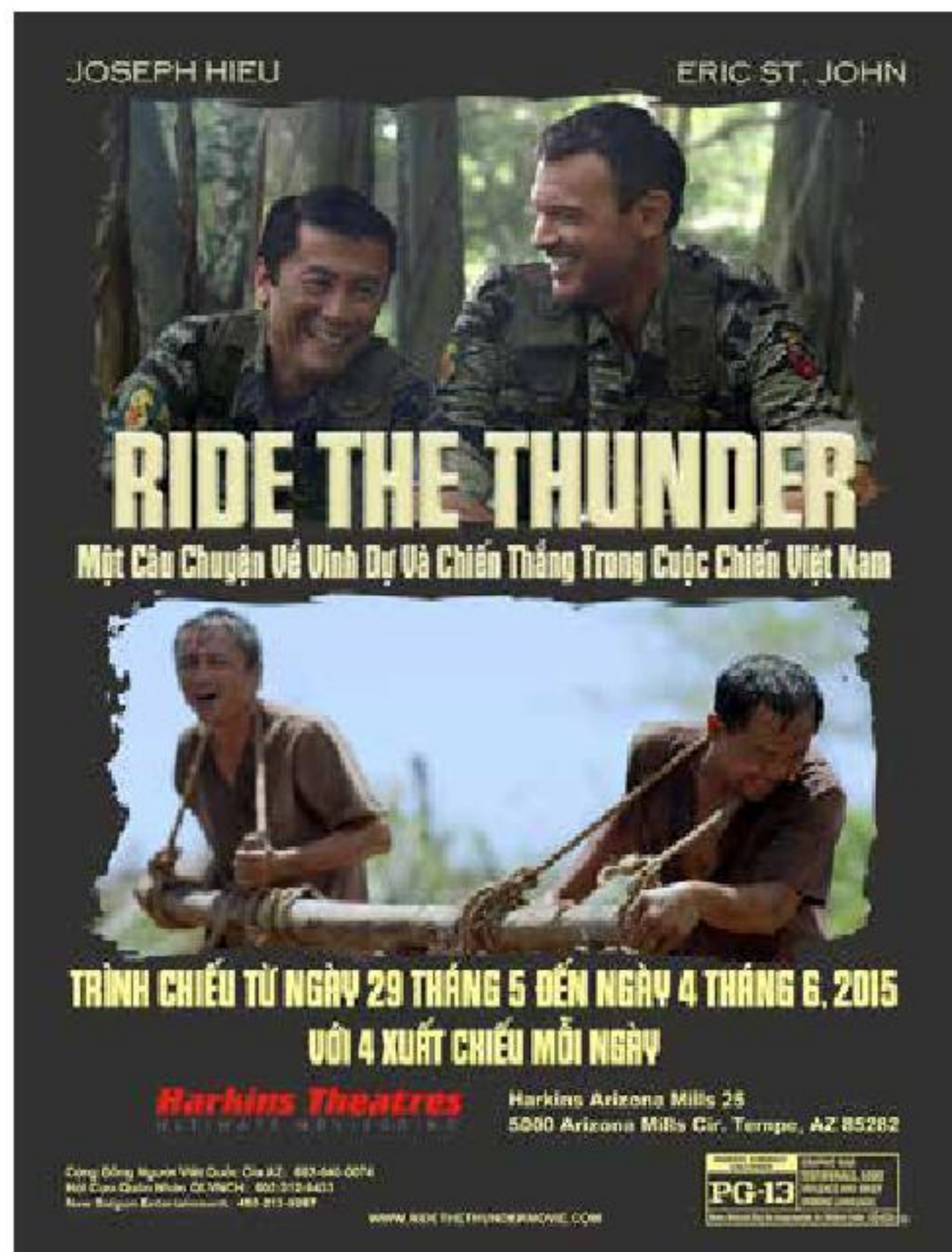
Uy Tín | Tận Tâm | Kinh Nghiệm

HÃNG KOSTER FILM HÀN HẠNH GIỚI THIỆU PHIM

RIDE THE THUNDER

CƯỜI NGỌN SẮM

Dựa trên cuốn sách cùng tên của tác giả **RICHARD BOTKIN**.
ĐẠO DIỄN **FRED KOSTER**. TÀI TỬ: **JOSEPH HIẾU & ERIC ST. JOHN**.
SẢN XUẤT BỞI **RICHARD BOTKIN - KIỀU CHINH**
- **LÝ VĂN QUỲ - ALAN VO FORD - JOSEPH HIẾU**.



Trân trọng kính mời quý vị tham dự buổi lễ trình chiếu phim "Ride The Thunder" sẽ được ra mắt vào chiều ngày Thứ Sáu, 29 tháng 5, 2015 tại rạp:

Harkins Theatres
ULTIMATE MOVIE GOING®

5000 S ARIZONA MILLS CIR, TEMPE, AZ 85282
(Trong khu shopping outlet mall của Arizona Mills, gần góc đường Baseline và I-10)

Phim sẽ được chiếu trong suốt một tuần lễ từ ngày 29 tháng 5 năm 2015 đến ngày 4 tháng 6 năm 2015, với 5 xuất chiếu mỗi ngày: 11:00AM, 1:40PM, 4:20PM, 7:00PM, and 9:40PM.

Muốn đặt mua vé và xem lịch trình các xuất chiếu, hãy bấm vào website sau đây:

<http://www.harkinstheatres.com/theatreDetails.aspx?theatreId=4523>



Một cảnh trong phim khi các chiến sĩ VNCH cùng sát cánh bên đồng minh Hoa Kỳ ngăn chặn đường tiến quân của Cộng Sản Bắc Việt.



Cảnh sinh hoạt của các quân nhân ở chiến trường Đông Hà.

Cười Ngọn Sấm kể lại câu chuyện có thật về tình đồng đội giữa những quân nhân hiếm có của một toán nhỏ cố vấn Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ và các chiến sĩ Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam Cộng Hòa trên một mặt trận hết sức đặc biệt của Chiến Tranh Việt Nam: Quảng Trị – Mùa Hè Đỏ Lửa 1972. Nhờ sự phối hợp chặt chẽ của cả hai bên nên dù bị đẩy vào một hoàn cảnh hết sức khắc nghiệt họ vẫn làm nên một chiến tích lẫy lừng: chặn đứng bước tiến của Cộng quân tại cầu Đông Hà.

Đây là một cuốn phim dựa trên nhật ký trong tù cải tạo Nam Hà của Trung tá Lê Bá Bình (do Joseph Hiếu đóng), nguyên Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 3 “Sói Biển” TQLC VNCH. Cuốn phim ca ngợi tình huynh đệ chi binh giữa người chiến binh VNCH và bạn đồng minh Hoa Kỳ là Đại úy John Ripley (do Eric John đóng), cố vấn cho Tiểu Đoàn 3 TQLC VNCH. Họ đã cùng nhau lập chiến công vang dội, phá sập cây cầu Đông Hà và chặn đứng được bước tiến của chiến xa Bắc Việt trong trận Mùa Hè Đỏ Lửa 1972.

Sau đó cả hai đã phải chịu những hoàn cảnh nhục nhằn do sự thiên lệch của giới thông tin báo chí thế giới. Khi trở về nước, John Ripley đã bị dư luận Hoa Kỳ lên án

nặng nề, còn Trung tá Lê Bá Bình thì bị Cộng sản giam nhốt trong tù cải tạo 12 năm trời ròng rã. Tuy nhiên họ vẫn ngừng mặt tự hào chưa từng thua trận ngoài chiến địa và đã hoàn thành sứ mạng đối với đất nước. Kết cuộc bi thảm của cuộc chiến Việt Nam nằm ngoài phạm vi trách nhiệm của họ mà do những âm mưu chính trị của chính phủ Hoa Kỳ vào thời kỳ đó.

Cuốn phim nói lên một phần sự thật của chiến tranh Việt Nam và đặc biệt trả lại danh dự cho Quân Lực VNCH và các chiến binh Hoa Kỳ đã từng tham chiến tại Việt Nam.

Một điểm nổi bật trong cuốn phim này là lần đầu tiên những cảnh tù cải tạo với các chi tiết chính xác được đưa lên màn ảnh Hoa Kỳ và tố cáo trước dư luận thế giới sự tàn ác của Cộng sản đối với những thành phần làm việc cho chế độ cũ của Việt Nam Cộng Hòa.

Đây là một cuốn phim không thể bỏ qua nhân dịp tưởng niệm 40 năm ngày mất nước. Phim bằng Anh ngữ, dự trù sẽ có phụ đề Việt Ngữ, kéo dài khoảng 105 phút. Được biết đã mất đoàn làm phim gần

2 năm để thực hiện phim này. Trong lần Opening ở Quận Cam vào cuối tháng 3 vừa qua, phim Ride The Thunder đã chiếm kỷ lục, đứng đầu nước Mỹ trong tuần lễ Opening của hãng Independent phim.

Trong Buổi Ra Mắt Phim tại rạp Harkin Theater, Arizona Mills, vào lúc 6:00pm chiều thứ Sáu ngày 29 tháng 5 sắp tới đây, sẽ có sự hiện diện của

một số tài tử trong phim như Joseph Hiếu, Alan Ford, đạo diễn Fred Koster, đoàn làm phim, đặc biệt là nữ tài tử Kiều Chinh, và tác giả Richard Botkin. Muốn bảo trợ cho event này, xin liên lạc:

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ:
602-540-0074

New Saigon Entertainment:
480-213-5987

Một đoạn chiếu thử có thể xem tại đây:
www.ridethethundermovie.com



Cảnh đào đất, lao động khổ sai trong trại tù cải tạo



Một cảnh trong trại tù cải tạo với các tù nhân

VỀ TÁC GIẢ RICHARD BOTKIN



Là cựu Thiếu Tá Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ (USMC), từng phục vụ suốt 15 năm (kể cả thời gian trừ bị từ 1980 tới 1995). Hiện đang làm việc cho tổ hợp tài chính Morgan Stanley với chức vụ Senior Vice President, phụ trách phân bộ Quản Trị Tài Sản. Tác giả đã bỏ ra hơn năm năm để nghiên cứu về Chiến Tranh Việt Nam, phỏng vấn hàng trăm nhân vật có liên quan đến cuộc chiến, và cũng đã đến tận Việt Nam để nghiên cứu thêm và quan sát thực tế tại những địa danh như Đông Hà, Quảng Trị, Ái Tử, Khe Sanh.

Cười Ngọn Sấm (Tập I) là bản tiếng Việt do nhóm Lý Văn Quý (California), Nguyễn Hiên (Netherlands), Nguyễn Hoàng Diệu (California) là những cựu sĩ quan Quân Y của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, và Trịnh Bình An (Maryland) lớn lên sau chiến tranh, dịch và phát hành. Bạn đọc có thể đặt mua sách hiện bán ở Amazon hoặc liên lạc với người dịch qua điện thư: Trịnh Bình An tại: ustrinhbinhan@gmail.com.

Một phần tiền bán sách **“Ride The Thunder”** sẽ được tặng cho hội “Injured Marine Semper Fi Fund”.

TRANG SỬ VIỆT SONG NGŨ BẰNG HÌNH

Thế theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến Vietlist.us đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.



Năm 113 trước Tây Lịch: Đời vua Triệu Ai Vương, hoàng thái hậu Cù Thi và sứ thần Thiệu Quý mưu toan dâng nước Nam Việt cho nhà Hán bên Tàu. Tể tướng Lữ Gia tức giận chém chết vua, hoàng thái hậu, và sứ thần rồi lập vua Triệu Dương Vương lên ngôi.

Year 113 B.C.: During the reign of Trieu Ai Vuong, king mother Cu Thi and Chinese ambassador Thieu Qui attempted to present the Nam Viet country as a gift to the Chinese Han dynasty. The prime minister Lu Gia angrily killed the king, king mother and the ambassador. Then Lu Gia ascended Trieu Duong Vuong to the throne.

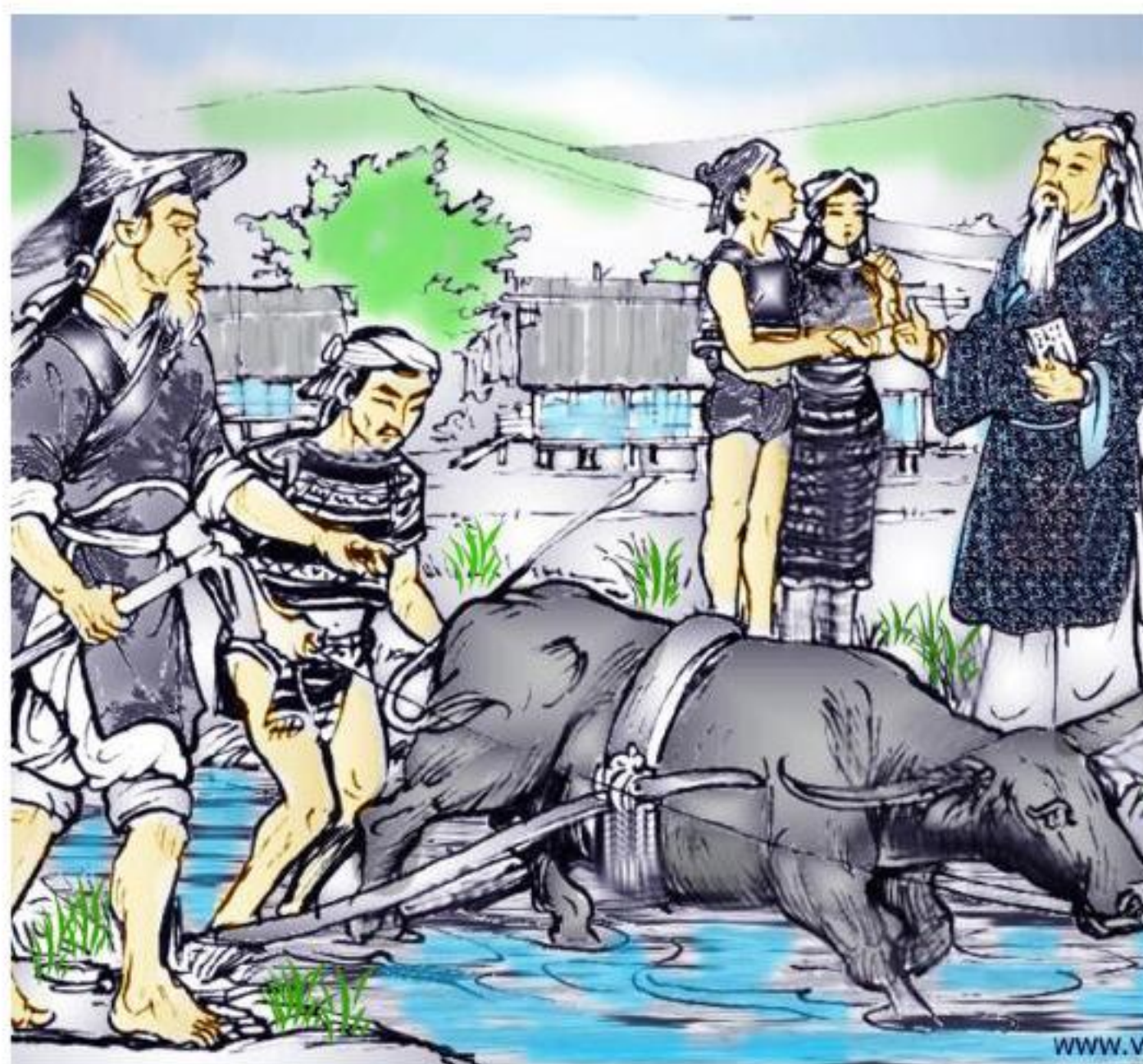


Quan Thái Thú: Vua Vũ Đế bên Tàu sai tướng quân đánh chiếm nước Nam Việt đặt tên là Giao Chỉ Bộ và đặt quan Thái thú để cai trị nước ta. Giao Chỉ nghĩa là hai ngón chân cái giao nhau.

The Chinese governor: King Vu De of China ordered his army to conquer Nam Viet, then named it the Giao Chi province and appointed a Chinese governor to rule the country. Giao Chi means the two toes slanted toward each other.

Tích Quang, Nhâm Diên: Hai ông quan Thái thú Tàu có công với nước ta. Theo sử sách thì ông Tích Quang dạy dân ta điều Lễ Nghĩa, ông Nhâm Diên dạy dân ta cày cấy. Dân chúng nhớ ơn nên lập đền thờ hai ông. Tuy nhiên theo tài liệu khảo cổ mới nhất vào năm 2010, tại khu khảo cổ Thành Dền, huyện Mê Linh, nay là ngoại thành Hà Nội đã phát hiện những hạt thóc có 3,000 tuổi. Những khám phá khảo cổ mới này cho thấy hạt lúa cổ nhất tìm thấy tại Việt Nam có tuổi lớn hơn hạt lúa cổ của Tàu 600 năm. Như vậy có thể nông nghiệp ở Việt Nam đã phát triển trước nông nghiệp của Tàu.

Tich Quang, Nham Dien: There are two of the Chinese governors that the people are grateful to. Tich Quang taught our people to act with civility, and Nham Dien taught us how to use plows and how to grow rice. Our people appreciated them and built temples to commemorate what they did for us. Lately, in 2010, people found the rice grains of 3000 years old at Thanh Den, Ha Noi. Those grains are 600 years older than the ones found in China. That might revise the history. If this is true, the agriculture of Vietnam might have developed before China.



Năm 168-203: Lý Tiến và Lý Cầm là người Giao Chỉ đầu tiên được vua Tàu cho làm quan. Sau có quan thái thú Sĩ Nhiếp chăm lo dạy bảo dân ăn ở có phép tắc nên được dân Giao Chỉ thương mến.

During the years 168 to 203, Ly Tien and Ly Cam were the first Giao Chi people who were granted to be mandarins by a Chinese King. Later, there was also Governor Si Nhi-ep who taught our people how to live a courteous life. He, too, was widely loved by Giao Chi people.





Đền thờ Hai Bà Trưng ở làng Hát Môn, huyện Phúc Thọ

Hai Bà Trưng: Năm 40, Thái thú Tô Định tàn ác, lòng dân Giao Chi oán hận. Tô Định giết Thi Sách là chồng bà Trưng Trắc. Bà Trưng Trắc cùng em là Trưng Nhị mộ quân đánh đuổi Tô Định chạy về Tàu. Hai Bà tự xưng là vua đóng đô ở Mê Linh. Hai Bà Trưng là thánh nữ, là anh thư của đất nước Việt Nam. Hai Bà đã dũng mãnh đứng lên chống quân xâm lăng, tạo dựng nền độc lập cho đất nước, mang đất nước thoát khỏi ách đô hộ của giặc Tàu.

Hai Ba Trưng: In 40, the people of Giao Chi began to rebel against To Dinh, a very cruel Chinese governor. They felt great animosity towards him. Among those killed by To Dinh was Thi Sach. Trưng Trac, his widow, and Trưng Nhi, her sister, raised troops and chased To Dinh all the way back to China. The two women proclaimed themselves the new kings of Giao Chi and built their capitol at Me Linh.

Vua Tàu sai đại tướng Mã Viện cầm quân sang đánh nước ta. Hai bà Trưng quân ít thế cô không chống nổi đại quân của Mã Viện. Hai Bà Trưng thua chạy đến sông Hát Giang, đành nhảy xuống sông tự vẫn. Hai Bà Trưng là nữ anh hùng của nước ta. Dân chúng lập đền thờ hai Bà Trưng ở làng Hát Môn, tỉnh Sơn Tây và ở bãi Đồng Nhân, Hà Nội.

The Chinese king ordered general Ma Vien to lead an army into Giao Chi to defeat the Trưng sisters. Losing the battle, the Trưng sisters retreated to the

Hat Giang River. They jumped into the river and committed suicide. The Trưng sisters are Vietnamese heroines. Their memorial temples were built at Hat Mon village of Son Tay province, and at Dong Nhan, Ha Noi.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

KIDS' ZONE - VƯỜN THIẾU NHI

Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm “Tiếng Việt còn, Người Việt còn”, *Việt Lifestyles* xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục **KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI** để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vở và hình ảnh từ quý độc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc: info@vietlifestyles.com

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao đổi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể chuyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia sẻ những thông tin hữu ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

NHÂN DỊP HÈ VÉ, ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO ĐỔI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

602-335-8888

Góc Của Bé & Mẹ

Má tôi là người tuyệt vời nhất mà tôi biết. Má đã chăm sóc tôi và luôn luôn đối xử với tôi rất tốt. Má dạy tôi rất là nghiêm khắc, nhưng việc đó là tốt cho tôi vì tôi

không muốn trở thành một người xấu. Tôi yêu kính Má tôi vì Má thương yêu tôi. Má tôi luôn luôn làm điều đúng trong mắt tôi, Má là một người tử thiện và hay giúp người. Má không nghiêm ngặt hay la mắng tôi thường xuyên. Tôi cảm ơn Má đã sinh ra tôi.

Nhân ngày Hiền Mẫu, tôi muốn tặng người kem dưỡng da tay và xà phòng. Má là người xứng đáng với những tặng phẩm đó và tôi sẽ luôn luôn yêu kính Má với tất cả trái tim của tôi.

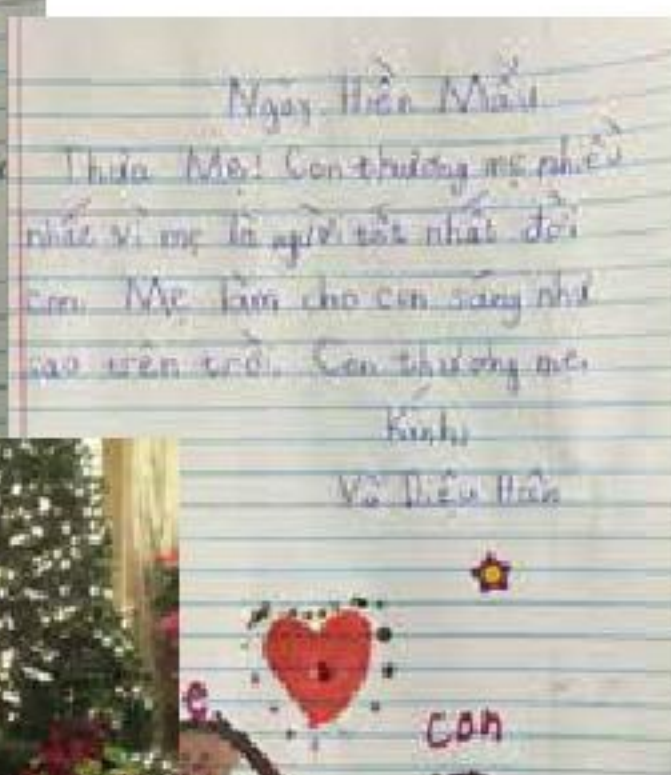


Lê Tâm (13 tuổi) và mẹ

What we love about our mom is that she teaches us Vietnamese; she introduces us to music and art. Mom always picks out the best outfits for us whenever we go shopping. We love Mom when she took us to fun places like Little Tokyo, Ostrich Festival, Tet Trung Thu, Jump Street, etc... But the most important thing about our mom is the love she has for us. We love her much. She is the best Mom ever!



Mina Le (7 years old), Kyle Le (5 years old) & our mom



Diệu Huyền, Diệu Hân và Mẹ

Nhà Thuốc Natural Healing and Herbal



2563. Broadway Blvd.
Tucson, AZ 85116
(520) 826-1615 or (520) 838-4454 (Cell)
Email: Naturalhealingandherbal@gmail.com



Chuyên giúp chữa trị!

Đau Nhức: Vai, lưng, đầu, xương sống, bắp thịt, đầu gối, gân, phong thấp, thấp khớp, viêm xương, rỗng xương, tay chân co rút, bại. Đau nhức làm việc khó khăn, gout, sưng phù thũng, chân yếu đi đứng không vững. Hồi phục sức người lớn tuổi nhanh chóng.

Bệnh phụ nữ và nam giới: Nhiễm trùng bộ phận sinh dục, viêm sưng, đỏ, rát, ngứa, đau, lở loét, nấm, huyết trắng, nước tiểu đục, tử cung lạnh, mòn, khó sanh con, xong kinh, bông đái, niếp hộ tuyến, HPV, yếu sinh lý, xuất tinh sớm, lỏng, suy thận, yếu thận, viêm thận, ung thư, viêm gan, xơ gan, gan có mỡ, viêm gan, thận, phụ nữ thời mãn kinh, thoát mồ

hôi, kho chuyện, kinh không đều, ho, cảm lạnh, sốt lâu ngày không viêm, sung sướng hòng, sung phổi, khó thở, phôi yểu, đau đầu kinh niên, khó ngủ, căng thẳng, mệt mỏi, ói, kém trí nhớ, tay chân tê cứng đỡ không lên, té có máu bầm bên trong, nhiễm trùng mật đường ruột, ăn không tiêu ợ chua, biếng ăn, bón, trĩ, tiêu chảy, tiểu đường, cao mỡ, cao máu, thiếu máu, tai biến, thần kinh tọa, sỏi mật, sạn thận, rụng tóc, bướu cổ, nuou răng hư hôi, giảm cân, tổng độc, viêm xoang, dị ứng. Mọi tham khảo gửi hàng đi xa, xin liên lạc Cô Anh Trần, địa chỉ ghi trên. Chúng tôi có bán máy châm cứu, máy có giãn tay chân tự động. Chúng tôi có Bác sĩ chỉnh xương tại Tucson nếu quý vị cần sự giúp đỡ.

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhúi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

760 S. Roca - Mesa, AZ 85204
Contact: KEN NGO (480) 580-2062

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE \$169K



PRICE \$79K



PRICE \$186K

Nhà Hàng Việt Nam

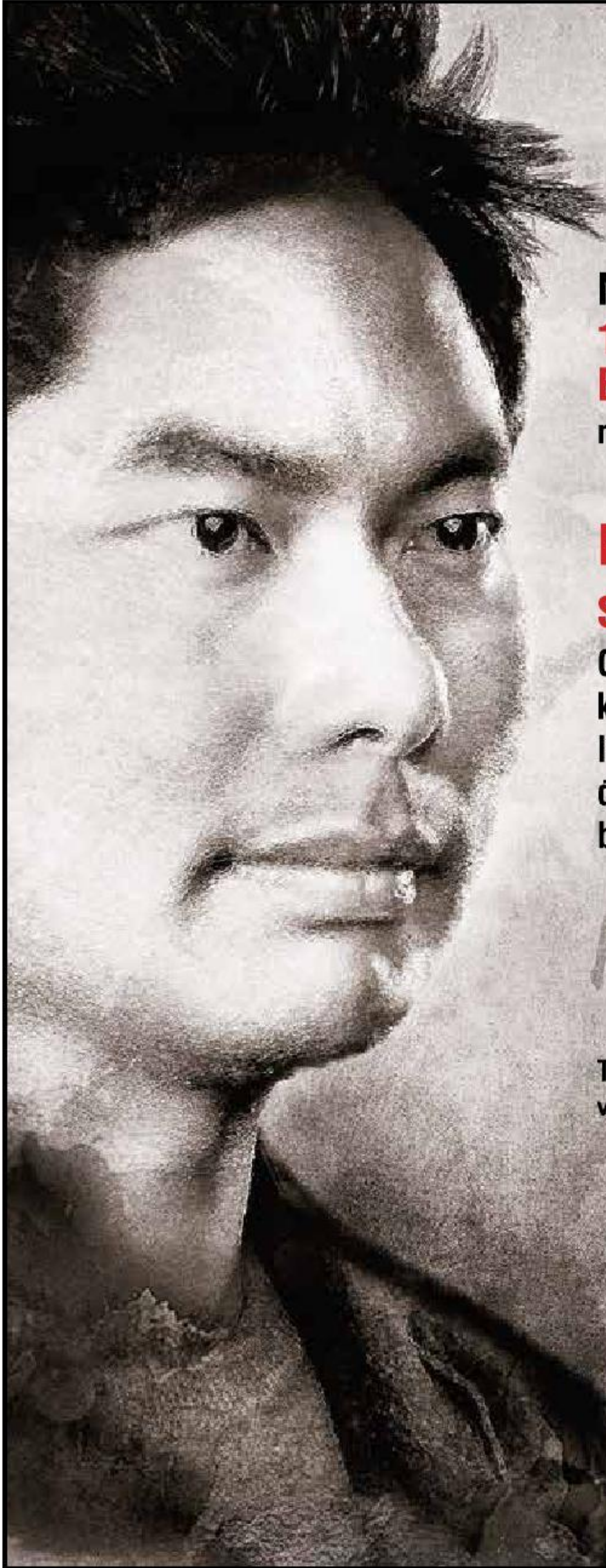


PRICE \$48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.



Nếu không được chữa trị,
1 trong **4** người Mỹ gốc Á mang
Bệnh Viêm Gan B mạn tính có
nguy cơ tử mạng vì biến chứng gan.

**Hãy tự kiểm soát
sức khỏe của mình.**

Chăm sóc bệnh gan của quý vị
không chỉ đòi hỏi một lối sống
lành mạnh mà còn đòi hỏi nhiều hơn
điều đó nữa. Hãy nói chuyện với
bác sĩ của quý vị ngay hôm nay.

Bệnh Viêm Gan B

Tìm hiểu thêm bằng cách truy cập vào
www.controlhepb.com



GILEAD và Biểu Tượng GILEAD là nhãn hiệu của Gilead Sciences, Inc.
©2014 Gilead Sciences, Inc. Giữ mọi bản quyền. UNBC1376 7/14



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>

Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.





**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/Hard Money
- Canadian Product
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn uống vui vẻ

LUNCH COMBO SPECIAL

\$5.99 10:00AM – 2:30PM

YOUR CHOICE OF:

- Any one item Pho (except Shrimp)
- Grilled Chicken or Pork Over Rice
- Includes Soft Drink
- BBQ Pork Over Rice
- Orange Chicken
- Sweet & Sour Chicken
- House Special Chicken Over Rice
- Lemon Grass Chicken or Beef

HAPPY HOUR

2:30PM – 6:00PM

- **30% Off** Any Appetizers
- Imported Beer: \$2.50
- Domestic Beer: \$1.75
- Wine: \$3.50
- Soft Drink: \$.99
- Any one item Pho (except Shrimp): \$5.99 include a soft drink or ice tea
- Smoothies \$2.99

MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

Phía sau CVS Pharmacy

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket





RẠN DA

VÀ *Những cách khắc phục*

Tác giả **IULIA NGUYEN**



Cùng với chủ đề tháng Năm, không ngẫu nhiên và như thường lệ chúng ta coi đây như là tháng của Mẹ, tháng của ngày lễ Mother's Day. Vì vậy mục làm đẹp kỳ này cũng xin chia sẻ một vài công thức làm đẹp dành cho những người Mẹ như lời biết ơn gửi đến những người Mẹ đã cứu mang mình trong suốt thời kỳ thai nghén và cả sau khi mình được sinh ra đời. Cùng với sự trưởng thành mỗi ngày của thai nhi, và niềm hạnh phúc của Mẹ thì cũng đồng nghĩa Mẹ sẽ hao mòn sức khỏe cũng như sắc vóc. Một trong những điều mà người Mẹ nào cũng quan tâm đó là tình trạng bị rạn da. Vậy rạn da là gì? Làm thế nào để tránh cũng như có làm hết vết rạn được không? Mời các bạn hãy cùng mình tìm hiểu và thực hiện những cách sau đây để điều trị và phòng ngừa rạn da.

RẠN DA LÀ GÌ?

Rạn da là những vết nứt (rãnh) nhỏ ở vùng da mỏng và yếu, xảy ra khi da giãn không đủ để thích nghi với sự thay đổi của cơ thể. Vết rạn được hình thành qua hai thời kỳ: biểu hiện ban đầu là những vết da đỏ, đỏ tím, có hoặc không kèm theo ngứa, thời kỳ thứ hai là chuyển sang màu trắng đã chuyển sang có ánh xà cừ và hình thành các đường rạn rõ nét.

Những ai thường hay bị rạn da:

1. Phụ nữ mang thai thông thường bị rạn da vào khoảng tháng thứ 4 nhưng tình trạng rạn xảy ra nhiều nhất từ tháng 6 trở đi của chu kỳ mang thai. Do sự lớn lên quá nhanh của bào thai và thay đổi hoóc môn trong thời kỳ thai nghén làm giảm tính đàn hồi của da.

2. Rạn da cũng xảy ra đối với thanh thiếu niên, ở tuổi dậy thì vì khi đó da giãn không đủ theo sự thay đổi trọng lượng hằng ngày của cơ thể cũng như những thay đổi của hoóc môn trong thời gian dậy thì, như giọng nói sẽ có thay đổi hay còn gọi là bể tiếng. Rạn da thường gặp nhiều hơn ở nữ giới.

3. Rạn da do dùng thuốc. Các loại thuốc sau đây nếu thường xuyên sẽ gây ra tình trạng rạn da: Cortibion, Flucicort, Flucinar, Diprosalic...

4. Những người béo phì hoặc tăng cân quá nhanh.

5. Do di truyền: Nếu bạn có mẹ bị rạn da thì bạn cũng dễ bị rạn da hơn những người khác.

Những vị trí hay bị rạn da: Bụng, đùi, bẹn, đầu gối, hai bên hông, vú, nách, mông và bắp chân.

Khi da đã bị rạn lâu ngày thì không có loại thuốc nào có thể trị hết được. Tuy nhiên bạn cũng có thể làm mờ chúng mỗi ngày và phòng ngừa những vết rạn ấy ngay sau khi bạn mang thai để sau khi sinh bạn vẫn có một vòng bụng phẳng lì, săn chắc mà không có những vết rạn da khó ưa nữa nhé!

1.ĐƯỜNG

Trộn 1 muỗng canh đường + 1 muỗng café nước chanh + 1 muỗng café dầu olive. Mix đều. Thoa hỗn hợp này lên những vùng da bị rạn hằng ngày khi bạn tắm, nhẹ nhàng massage rồi tắm lại với nước ấm.



2.NHA ĐAM (ALOE VERA)

Nha đam hay còn có tên khác là Lô hội, vốn nổi tiếng là thần dược của làn da mà thiên nhiên ban tặng. Chất nhờn bên trong nha đam có khả năng làm lành các vết thương, tạo độ ẩm cho da nhất là các vùng da bị hư tổn. Chất nhờn trong nha đam có khả năng tổng hợp chất collagen và sợi elastin, đây là hai chất quan trọng nhất để tạo nên độ mềm mịn, tươi trẻ cho làn da.

Cách làm: Bạn dùng nha đam tươi gọt vỏ xanh bên ngoài rồi thoa phần thịt của nha đam lên những vùng da bị rạn mỗi ngày trước khi tắm từ 30-45 phút nhé. Bạn sẽ thấy hiệu quả lắm.



3.NƯỚC CHANH

Nước chanh có chứa axit tự nhiên, giúp làm sáng các vết rạn. Thoa nước cốt chanh lên vùng da bị rạn mỗi ngày sau đó tắm với nước lạnh cũng giúp làm giảm các vết rạn da.



4.KHOAI TÂY

Chọn một củ khoai tây cỡ vừa, cắt làm đôi. Dùng một nửa chà nhẹ nhàng lên vùng da bị rạn và để nước khoai tây ngấm vào da, sau đó rửa sạch với nước lạnh.



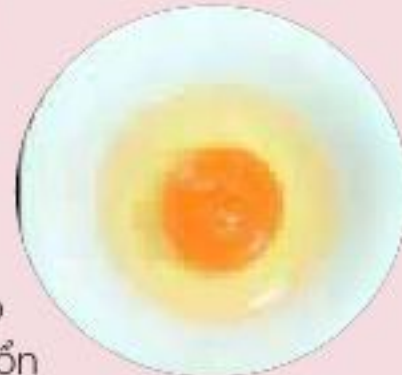
5.DẦU OLIVE

Olive là một trong những nguồn chứa vitamin E dồi dào giúp phòng chống lão hóa và phục hồi làn da bị hư. Hằng ngày các bạn có thể dùng dầu olive thoa xung quanh vùng bụng, để cho da thấm dầu sau đó tắm với nước ấm.



6.LÒNG TRẮNG TRỨNG GÀ

Lòng trắng trứng gà rất giàu protein chúng có tác dụng làm mờ các vết thâm nám, giúp lành các lớp da bị tổn thương, tái tạo collagen nên rất tốt trong việc chữa lành rạn da. Ngoài ra, mặt nạ lòng trắng trứng cũng giúp bạn có làn da trắng mịn, hồng hào.



7.SHEA BUTTER

Tên tiếng Việt gọi là bơ hạt mỡ hoặc bơ cacao. Trong ngành mỹ phẩm, cây bơ hạt mỡ và bơ cacao được biết đến như những chất làm mềm và dưỡng ẩm rất hiệu quả, chúng có tác dụng phục hồi độ đàn hồi cho những làn da bị hư tổn vì vậy để ngăn chặn tình trạng rạn da chúng ta không nên bỏ qua một sản phẩm tuyệt vời như shea butter. Ngày nay, chúng đã được tinh chế một cách cẩn thận và các bà mẹ có thể mua những sản phẩm này ở hầu hết các chợ, bạn có thể mua chúng ở Walmart, Target, Walgreen... Bạn sẽ dùng theo hướng dẫn trên sản phẩm đối với các bà mẹ đang mang thai, còn đối với những bà mẹ đã bị rạn da rồi thì bạn thoa shea butter vào những chỗ da bị rạn sau mỗi lần tắm xong, từ 2-3 lần/ngày, bạn phải kiên trì thoa trong một thời gian dài mới thấy kết quả.



Tất cả những chia sẻ trên đây đặc biệt rút ra toàn cho các bà mẹ đang mang thai, vì vậy bạn nên chọn dùng một trong những cách trên càng sớm càng tốt để hạn chế sự xuất hiện của các vết rạn da sau khi sinh bé.

LƯU Ý

Nếu có bạn nào dị ứng với một trong những cách trên thì không làm theo và phải luôn thử ở một vùng nhỏ trước khi áp dụng.

Thương chúc tất cả quý độc giả, đặc biệt là những ai đã là Mẹ và chuẩn bị làm Mẹ thật nhiều niềm vui, hạnh phúc nhân ngày Mother's Day năm nay.



JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- ★ Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- ★ Tư vấn thời trang.
- ★ Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- ★ Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- ★ Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

AZ PHO GRILL

Authentic Vietnamese Cuisine

Trân trọng cảm ơn quý đồng hương đã ủng hộ nhà hàng. Sau thời gian đầu mở cửa, chúng tôi đã tiếp thu những góp ý quý báu của quý khách để cải tiến chất lượng phục vụ, chất lượng món ăn, và giá cả với thực đơn mỗi phong phú hơn.



- MÌ QUẢNG GIA TRUYỀN CHÍNH GỐC ĐÀ NẴNG
- PHỞ BÒ, GÀ, HẢI SẢN, ÁP CHẢO
- BÚN THỊT NƯỚNG, CƠM THỊT NƯỚNG
- BÚN BÒ HUẾ, BÚN RIÊU
- MÌ XÀO DÒN, MÌ XÀO MỀM
- BÁNH XÈO
- SINH TỐ BOBA, CHÈ BA MÀU, THẠCH CÀ PHÊ... và nhiều món ngon khác.



**CẦN NGƯỜI
PHỤC VỤ &
PHỤ BẾP CÓ
KINH NGHIỆM**



480-802-5356

3140 S. Gilbert Rd., Ste. #1 Chandler, AZ 85286
(trong khu Fitness Works, cạnh bên tiệm Rosati's Pizza)

Rất mong được đón tiếp quý khách với giờ mở cửa mới:
Mon-Thu 11am-9pm
Fri-Sat 11am-9:30pm
Sun 11am-8:30pm



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

CẦN THỢ NAIL NAM & NỮ



Angel Nails & Spa đang cần thợ nam và nữ biết làm bột, tay chân nước, Gel, Waxing. Không khu làm việc rất gia đình, vui vẻ. Lương cao (\$800-\$1000), tips hậu

Tiệm ở thành phố Surprise, trên đường Bell Road và Loop 303

XIN LIÊN HỆ

**BUSINESS 623-584-2890
CELL 909-524-7374**

CẦN SANG TIỆM NAIL SUPPLY GẤP

Vì lý do gia đình không có người trông coi, cần sang gấp tiệm OK Nail Supply vùng Phoenix. Tiệm mở lâu năm, đông khách, trong khu shopping center, sát cạnh chợ Việt Nam và nhà hàng Việt Nam. Giá bán phải chăng, bao gồm inventories.

Thực lòng muốn mua, xin liên lạc:

480-625-5887

FATHER'S DAY

Gifts Kids can make

Nothing says Happy Father's Day like a homemade gift from the heart! Help your child surprise Dad with one of these super special crafts this year.



Desk Organizer for Dad

Help Dad sort office supplies in style with this neat desk organizer.



"Fab Dad" Cap

Cut out letters to spell "Fab Dad" (or whatever short phrase you like) from felt, or buy precut letters.

Adhere to the front of a plain baseball cap with fabric glue



Alphabet Photo Frame

Supplies:

Refrigerator magnetic letters

Photo

Craft glue

Felt

Cardboard

Choose magnetic letters that spell I and

Dad. Cut the shape of a heart out of a

piece of cardboard

the same size as the letters. Glue photo

on cardboard. Cut an additional heart out

of felt.

Cut the inner section of the heart out to

create the frame. Glue letters and heart

together

Letters should be level to allow it to stand

on a desk.



Sign of Affection

Skip the traditional greeting card. Show dad some love with a special sign made from painted pieces of pasta



Candy Bar Craft

Dad will love a gift that's (almost) as sweet as his little girl. Package an oversized chocolate candy bar in craft paper and decorate with craft embellishments and markers.



Chalkboard Message Center

Paint the unfinished frame of a small chalkboard and two clothespins with craft paint. When dry, use hot glue or craft glue to attach the clothespins to the top for notes. Twist two teacup hooks into the bottom to hang keys. Decorate with stickers.



Kid-Crafted Crown

Make Dad feel like a king for the day by crafting him a custom crown out of cardstock and chipboard letters.



GIAO PHAM
480-203-4620
phamgt1@yahoo.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO
HƠN 10 NĂM KINH NGHIỆM ĐỊA ỐC, LÀM VIỆC FULL TIME

Đảm trách mọi dịch vụ về lãnh vực địa ốc:

Mua bán nhà của

Loan modification:

Chúng tôi giúp giảm lãi suất để giữ căn nhà lại

Short Sale

Nếu quý vì có bad credit, vẫn mua được nhà với 25% down

Tận tâm hướng dẫn hợp đồng mua bán: phân tích, cố vấn, theo dõi mọi thủ tục, tham khảo ý kiến miễn phí về các dịch vụ bất động sản

Thẻ Việt Mỹ

TỰ HÀO PHỤC VỤ KHÁCH HÀNG TRÊN 50 TIỂU BANG

1-800-921-4589

www.thevietmy.net

THẺ ĐIỆN THOẠI PINLESS

GỌI
VIỆT NAM

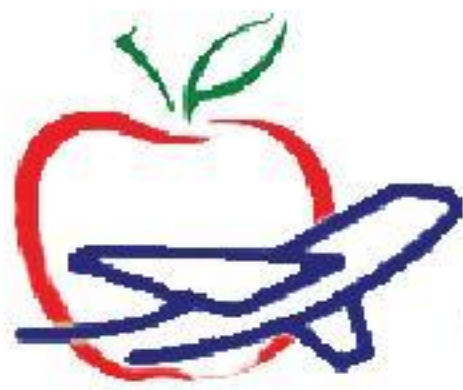
87¢
phút



- Gọi Phút Nào, Tính Phút Đó
- Âm Thanh Rõ Ràng
- Có Hóa Đơn Bảo Lãnh Người Thân

- Không Ẩn Phí
- Không Connection Fee
- Không Hết Hạn
- Không Hợp Đồng

TẶNG 10%
CHO KHÁCH MỚI



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**



History of Luxury Brand

LOUIS VUITTON

by **NINH NGUYEN**



**LỊCH SỬ PHÁT TRIỂN CỦA
THƯƠNG HIỆU THỜI TRANG
LOUIS VUITTON**

TM chuyển ngữ



DESIGNER NINH NGUYEN

Designer at G-III Apparel Group. Founder & Creative Director of www.ninh.co and Men's Fashion Editor, Another Men's Blog www.anothermensblog.com, Ninh Nguyen graduated from Fashion Institute of Technology from New York in 2009 specialized in Menswear. Ninh won 2 consecutive year scholarship awards at FIT as well as won the Art of Fashion Award. During New York Fashion Week in Feb'2011, Ninh successfully launched his first new collection which was featured in the Viet Lifestyles' Top Model in 2011.

Louis Vuitton was a French entrepreneur and designer whose name has become iconic in the fashion world.

Louis Vuitton là một doanh nhân người Pháp và là nhà thiết kế tên tuổi đã trở thành biểu tượng trong thế giới thời trang.



Louis Vuitton's heritage as a trunk maker preceded even the founding of the company. It was in 1837 that a 16-year-old Louis Vuitton arrived in Paris by foot and started apprenticing for Monsieur Maréchal. At the time, horse-drawn carriages, boats and trains were the main modes of transportation, and baggage was handled roughly. Travelers called upon craftsmen to

pack and protect their individual objects. Louis Vuitton quickly became a valued craftsman at the Parisian atelier of Monsieur Maréchal. These were the roots of his highly specialized trade; the beginnings of his career in an artisanal industry that called upon skills to custom design boxes and, later, trunks according to clients' wishes. Louis Vuitton stayed for 17 years before opening his own workshop at 4 Rue Neuve-des-Capucines near the Place Vendôme.



Kể từ năm 1854, các nghệ nhân của thương hiệu thời trang Louis Vuitton vẫn miệt mài phác họa nên những mặt hàng da chất lượng. Bất kể năm tháng, thương hiệu này luôn thành công với hai dòng sản phẩm cổ điển và hiện đại.

Louis Vuitton bước vào thế giới thời trang bằng dòng sản phẩm hành lý thậm chí trước khi công ty được sáng lập. Đó là vào năm 1837 khi cậu bé Louis Vuitton 16 tuổi đến Paris bằng đường bộ, và cậu đã bắt đầu thực tập cho hãng thủ công Monsieur Maréchal. Vào thời điểm mọi người bắt đầu đi du lịch bằng tàu, xe lửa và xe hơi, vì vậy các hành lý đã được xử dụng một cách thô bạo. Khách du lịch gọi các thợ thủ công để đóng thùng đựng các vật dụng cá nhân của họ. Louis Vuitton nhanh chóng trở thành một thợ thủ công giỏi từ các xưởng may Monsieur Marechal ở Paris. Và chính nơi đây đã trở thành nơi khởi đầu sự nghiệp chuyên môn của ông sau này; trong một ngành công nghiệp thủ công đòi hỏi các kỹ năng để có thể thiết kế các rương, hộp đựng đồ dùng và hành lý theo sở thích và mong muốn của khách hàng. Louis Vuitton đã làm việc ở đó 17 năm trước khi ông mở xưởng riêng của mình tại số 4 Rue Neuve-des-Capucines gần Place Vendôme.



The early success of Louis Vuitton meant he had to expand his operations. This led to the 1859 opening of his atelier in Asnières. Just northeast of the center of Paris, the workshop started with 20 employees. In 1900, there were nearly 100 people and by 1914 there were 225. The original atelier has been expanded throughout the decades—including the addition of the Vuitton family residence—but it is still where products are crafted today. While the family home has been preserved and is part of a private museum, 170 craftsmen work in the Asnières workshop, designing and creating leather goods and special orders for clients around the world.

Louis Vuitton đã sáng tạo ra những chiếc rương đáy bằng, túi hộp, và túi du lịch cỡ lớn với tên gọi là Keepall. Những chiếc túi này có khả năng chứa các đồ dùng du lịch như túi bao áo, rương du lịch, hộp trang điểm, giỏ xách cho thú cưng, hộp trang sức, túi golf, túi tã, vỏ bọc hộ chiếu... Những thành công ban đầu của Louis Vuitton đã giúp ông mở rộng hoạt động của mình. Điều này dẫn đến việc mở thêm xưởng ở Asnières vào năm 1859. Tọa lạc về hướng Đông Bắc của trung tâm thành phố Paris, xưởng may này bắt đầu với 20 thợ thủ công. Trong năm 1900, đã lên gần 100 thợ và vào năm 1914 đã gia tăng lên 225 thợ. Xưởng may ban đầu ngày càng được mở rộng trong suốt nhiều thập kỷ, bao gồm cả việc xây cất thêm nơi cư trú cho các thành viên gia đình Vuitton- Nhưng nó vẫn chính là nơi sản xuất các sản phẩm của thương hiệu Louis Vuitton đã được chế tác ngày nay. Sau này, các nhà ở của gia đình Vuitton đã được bảo tồn và được dùng làm viện bảo tàng tư nhân, 170 thợ thủ công làm việc trong các xưởng Asnières, thiết kế và tạo ra sản phẩm hàng da và các đơn đặt hàng đặc biệt dành cho khách hàng trên toàn thế giới.

In the 1900s, travelers carried all their essentials inside wardrobes and flat trunks—which, unfortunately, often attracted burglars. Master trunk maker, Louis Vuitton sought to help his clients protect the goods inside their travel pieces. In 1886, father and son, Louis and Georges, adopted a single lock system with two spring buckles. After several years of development, George patented this revolutionary system and it was so effective, he challenged Harry Houdini, the great American escape artist, in a public newspaper to escape from a Vuitton box and lock. Houdini didn't rise to the challenge, but the lock's effectiveness is indisputable. It is still used today.

Vào năm 1900, lịch mang áo quần cần thiết rương nên điều này



những năm khách du theo tất cả và vật dụng bên trong tủ chẳng may, đã thu hút

những tên trộm. Chính ông chủ Louis Vuitton đã phải tìm cách giúp khách hàng của ông bảo vệ hàng lý của họ bên trong các rương đựng hành lý du lịch. Năm 1886, hai con ông, Louis và Georges, đã sáng chế ra một hệ thống khóa duy nhất với hai chìa khóa. Sau nhiều năm phát triển, George cấp bằng sáng chế hệ thống khóa mang tính cách mạng này và nó trở nên rất hiệu quả. Ông đã thách thức Harry Houdini, nghệ sĩ nổi tiếng Hoa Kỳ về trốn thoát, trên mặt báo nếu ông này có thể thoát ra được từ một rương đựng Vuitton có khóa.

Houdini đã không dám nhận thách thức này, có lẽ vì hiệu quả của ổ khóa là không thể chối cãi được. Ổ khóa đó vẫn được sử dụng thịnh hành trong các thiết kế của thương hiệu Louis Vuitton ngày nay.

Since the 19th century, Louis Vuitton trunks have been made by hand. Contemporary Fashion gives a preview of the creation of the LV trunks: the craftsmen line up the leather and canvas, tapping in the tiny nails one by one and securing the five-letter solid pick-proof brass locks with an individual handmade key, designed to allow the traveler to have only one key for all of his or her luggage. The wooden frames of each trunk are made of 30-year-old poplar that has been allowed to dry for at least four years. Each trunk has a serial number and can take up to 60 hours to make, and a suitcase as many as 15 hours.

Kể từ thế kỷ 19, các loại rương của Louis Vuitton đều được làm bằng tay. Theo Thời trang hiện đại cho biết việc tạo ra các rương LV: Các thợ thủ công sắp sẵn những hàng da và vải, sau đó dùng móng tay gõ vào từng cái một, để đảm bảo năm chữ rắn ổ khóa bằng đồng ăn khớp với một chìa khóa làm tay cá nhân, được thiết kế để cho phép các du khách chỉ cần xử dụng một chìa khóa cho tất cả hành lý của mình. Các khung gỗ của mỗi rương đựng đều được làm bằng gỗ dương 30 tuổi mà đã được để khô ít nhất là bốn năm. Mỗi rương đều có số serial và có thể mất đến 60 giờ để thực hiện, và một chiếc vali mất khoảng 15 giờ để hoàn tất.

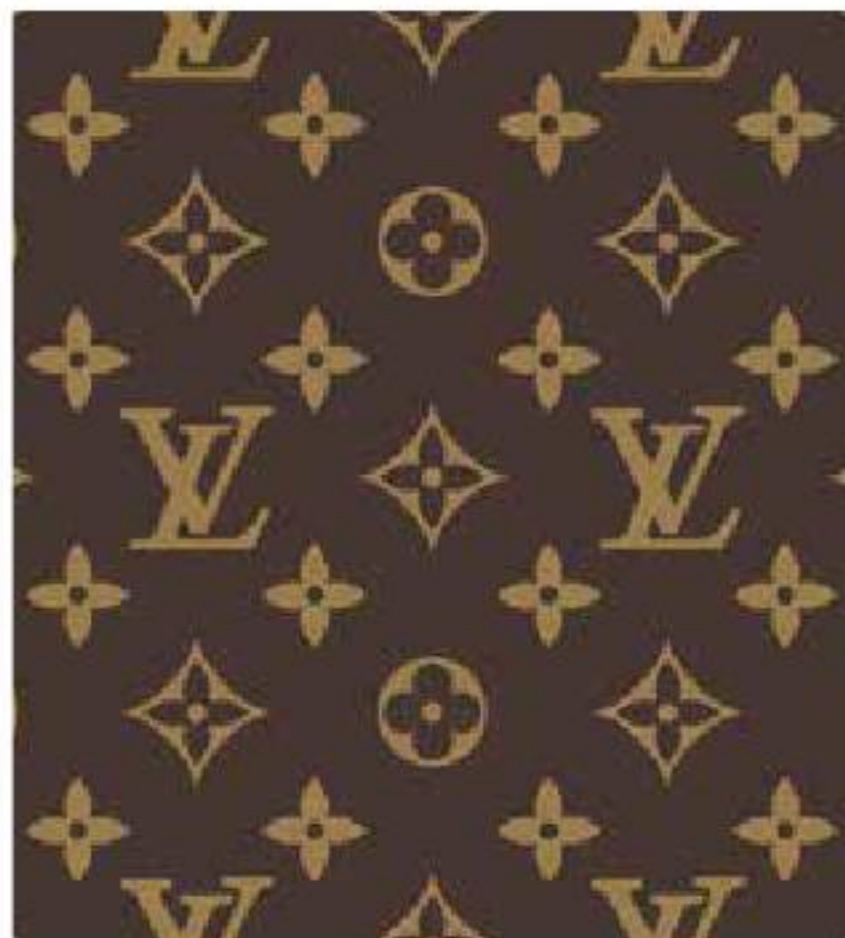


The Louis Vuitton brand and the LV monogram are among the world's most valuable brands. According to a Forbes 2013 study, Louis Vuitton is the world's 14th most valuable brand, right after Amazon and before BMW and Nike. The brand itself is estimated to be worth over US \$28 billion. Many of the company's products utilize the brown Damier and Monogram Canvas materials, both of which were first used in the late 19th century. All of the company's products exhibit the eponymous LV initials. The company markets its product through its own stores located throughout the



world, which allows it to control product quality and pricing. It also allows LV to prevent counterfeit products entering its distribution channels.

Thương hiệu Louis Vuitton và ký hiệu LV là một trong những thương hiệu giá trị nhất thế giới. Theo một nghiên cứu của Forbes năm 2013, Louis Vuitton là thương hiệu có giá trị đứng hàng thứ 14 trên thế giới, ngay sau công ty Amazon và đứng trước cả BMW và Nike. Thương hiệu Louis Vuitton ước tính trị giá hơn 28 tỷ mỹ kim. Nhiều người trong số các sản phẩm của công ty sử dụng các Damier và Monogram Canvas vật liệu màu nâu, cả hai lần đầu tiên được sử dụng trong những năm cuối thế kỷ 19. Tất cả các sản phẩm của công ty trưng bày tất LV cùng tên. Công ty tiếp thị sản phẩm của họ thông qua các cửa hàng riêng do công ty điều hành trên khắp thế giới, trong đó cho phép họ dễ dàng kiểm soát chất lượng sản phẩm và giá cả. Điều này cũng giúp cho LV ngăn chặn hàng giả vào kênh phân phối của mình.



A Louis Vuitton "Sarah Wallet" Louis Vuitton is one of the most counterfeited brands in the fashion world due to its image as a status symbol. Ironically, the signature Monogram Canvas was created to prevent counterfeiting. In 2004, Louis Vuitton fakes accounted for 18% of counterfeit accessories seized in the European Union.

Loại ví Louis Vuitton "Sarah Wallet" là một trong những loại ví hàng hiệu làm giả

nhiều nhất trong thế giới thời trang, có lẽ đó hình ảnh của nó được xem như là một biểu tượng của sự xa xỉ. Mãi mai thay, Louis Vuitton đã trở thành thương hiệu thời trang bị làm giả nhiều nhất trong lịch sử thời trang, với chỉ hơn 1% có logo Vuitton là không bị làm giả. Năm 2004, hàng giả Louis Vuitton chiếm 18% các phụ kiện giả bị thu giữ trong Liên minh châu Âu.



Iconic bags of Louis Vuitton include the Speedy bag and Neverfull bags. Each season Louis Vuitton produces rare, limited edition bags that are generally only available by reservation through larger Louis Vuitton stores.

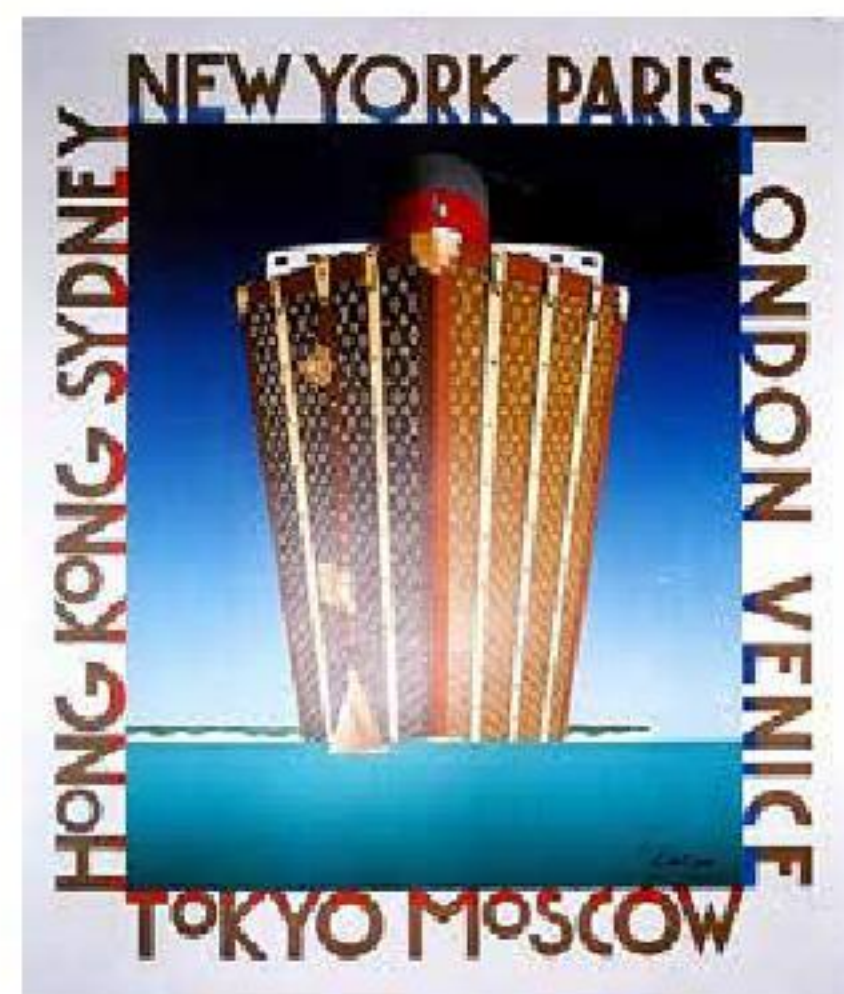


Túi mang tính biểu tượng của Louis Vuitton bao gồm túi Speedy và túi Neverfull. Mỗi mùa Louis Vuitton sản xuất rất ít một số túi xách phiên bản giới hạn mà nói chung là chỉ có qua đơn đặt ở các cửa hiệu lớn của Louis Vuitton mà thôi. Dưới đây là một số kiểu túi xách "limited edition của mùa Xuân và Hè 2015.



The company commonly uses print ads in magazines and billboards in cosmopolitan cities. Louis Vuitton Posters by Razzia were popular in the 1980s.

Công ty thường sử dụng những quảng cáo bắt mắt in trên các tạp chí thời trang và các biển quảng cáo ở những thành phố lớn tầm cỡ quốc tế. Bích chương Louis Vuitton của Razzia đã trở nên khá thịnh hành trong những năm 1980.



It previously relied on selected press for its advertising campaigns (frequently involving prestigious stars like Steffi Graf, Andre Agassi, Gisele Bündchen and Catherine Deneuve) shot by Annie Leibovitz.

Trước đây, công ty dựa vào các tạp chí thời trang danh tiếng được lựa chọn cho các chiến dịch quảng cáo thương hiệu LV (thường mời các ngôi sao danh tiếng như Steffi Graf, Andre Agassi, Gisele Bündchen và Catherine Deneuve làm mẫu) và mời nhiếp ảnh gia Annie Leibovitz chụp ảnh quảng cáo.



Louis Vuitton has had many collaborations with prominent artists and designers. Takashi Murakami created special edition collections, such as the Monogramouflage Collection, which debuted in 2008, and a previous collection, released in 2002, which featured some of his artwork. The creations were "painted" over the traditional monogram canvas, which brought a radical new twist to the timeless design.



Louis Vuitton đã hợp tác với nhiều nghệ sĩ và các nhà thiết kế nổi tiếng. Takashi Murakami đã tạo ra bộ sưu tập ấn bản đặc biệt, chẳng hạn như bộ sưu tập mang tên Monogramouflage, được ra mắt vào năm 2008, và một bộ sưu tập trước đó, phát hành vào năm 2002, trong đó các sản phẩm mang đặc trưng của một số tác phẩm nghệ thuật của nghệ sĩ Murakami. Những sáng tạo đã được "vẽ" trên canvas monogram truyền thống, mang lại một thay đổi mới căn bản để thiết kế vượt thời gian.

Marc Jacobs also commemorated a previous collaboration, designed by Steven Sprouse. This collection, originally released in 2001, featured bold print that looked like graffiti, over the traditional canvas. The recreation of the collab used the same idea, but gave it a new twist using bold colors, like hot pink, neon green, and orange, that also glow in the dark. This recreated version of the graffiti collection was finally released in 2009 to much fanfare.

Marc Jacobs cũng đã kỷ niệm một sự hợp tác trước đó, được thiết kế bởi Steven Sprouse. Bộ sưu tập này, ban đầu được phát hành vào năm 2001, đặc trưng in đậm trông như graffiti, trên vải truyền thống. Việc tạo ra sự hợp tác sử dụng ý tưởng tương tự, đã giúp tạo ra phong cách thời trang mới trong việc sử dụng gam màu đậm, giống như màu hồng nóng, màu xanh neon, và màu cam, và tự chúng phát sáng trong bóng tối. Đây là phiên bản tái tạo của các bộ sưu tập graffiti cuối cùng đã được phát hành trong năm 2009 như để phô trương.



Jacobs also teamed up with Yayoi Kusama to create the "Infinetly Kusama" Collection, which features bold colors of dots over the vernis leather or the monogram canvas. These pieces come in black with white dots, red with white dots, and yellow with black dots. It was released in July 2012.

Jacobs cũng đã hợp tác với Yayoi Kusama để tạo ra bộ sưu tập "Infinetly Kusama", có tính năng màu sắc táo bạo với các chấm trên da vernis hoặc vải monogram. Những kiểu túi nền màu đen với những chấm trắng, đỏ với các chấm màu trắng, và màu vàng với những chấm đen. Nó được phát hành vào tháng Bảy năm 2012.

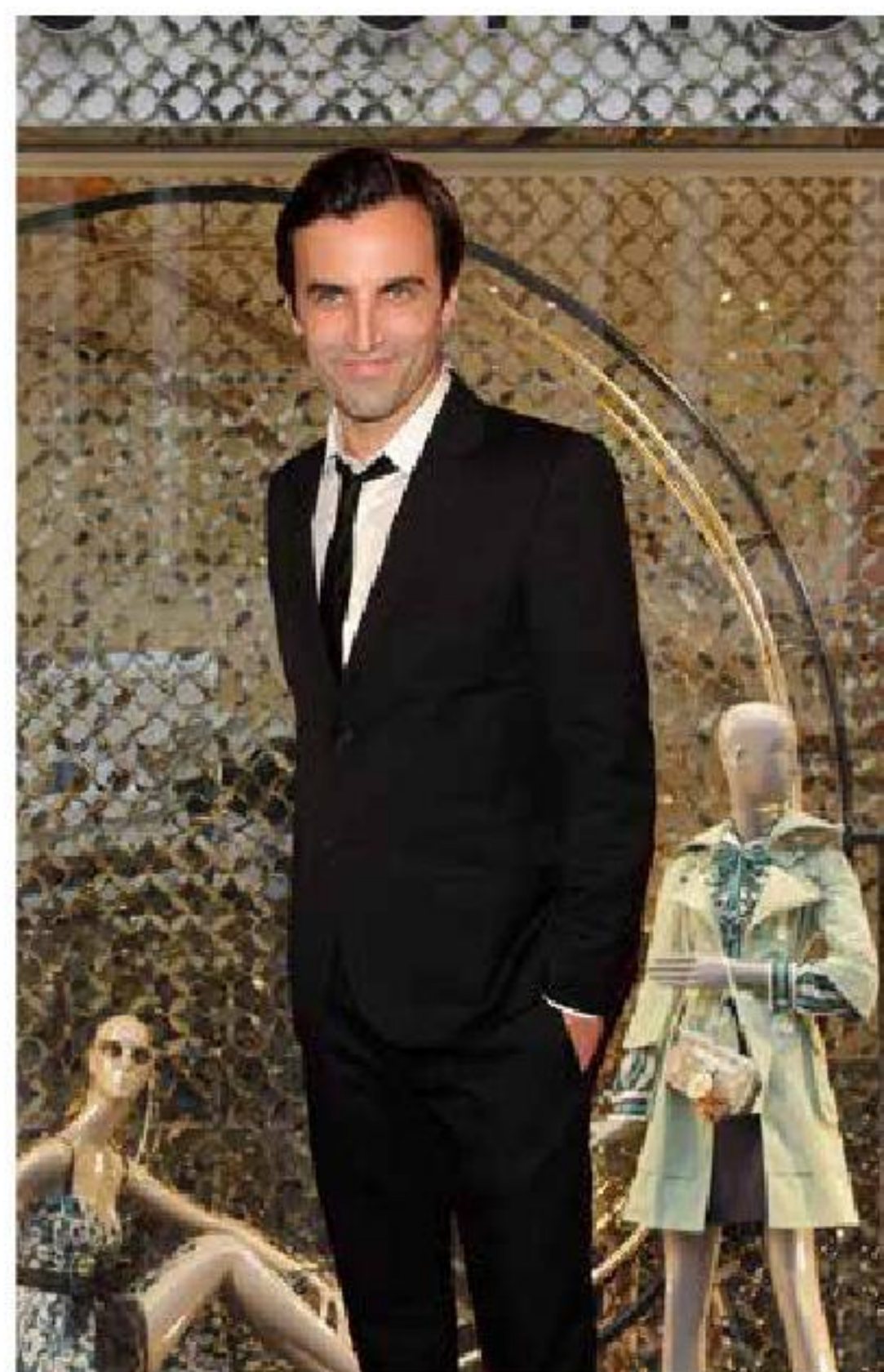


To celebrate the 100th anniversary of the Monogram canvas in 1996, Louis Vuitton invited select designers to create unique pieces of luggage. The resulting collection was then exhibited in the world's great capitals, bringing the brand's spirit of innovation and collaboration to fashion lovers across the globe.

Để chào mừng kỷ niệm 100 năm phát hành vải Monogram vào năm 1996, Louis Vuitton đã mời chọn một số nhà thiết kế để tái tạo ra những mẫu thiết kế hành lý độc đáo. Kết quả, bộ sưu tập này sau đó đã được trưng bày tại các thủ đô lớn trên thế giới, mang lại phong cách thời trang mới lạ cho thương hiệu cùng sự hợp tác mỹ thuật của những người yêu thời trang trên khắp toàn cầu.



Louis Vuitton và Marc Jacobs là một câu chuyện của hai nhân cách và những đóng góp to lớn của họ trong ngành thời trang thế giới: Louis Vuitton, người sáng lập thương hiệu Louis Vuitton vào năm 1854, và Marc Jacobs, giám đốc nghệ thuật của công ty Louis Vuitton từ năm 1997. Hai nhà sáng tạo, cả hai nổi lên từ kỷ nguyên của họ, đã làm thay đổi và tiến bộ ngành công nghệ thời trang này. Hai nhà sáng tạo, mỗi người với ngôn ngữ riêng của mình, đã thích nghi với các mã số văn hóa cũng như bắt kịp các xu hướng để định hướng cho lịch sử thời trang hiện đại. Marc Jacobs là giám đốc sáng tạo của Tập đoàn nhà thiết kế Pháp từ năm 1997-2013.



Louis Vuitton and Marc Jacobs is a story of two personalities and their contributions to the world of fashion: Louis Vuitton, founder of the House of Louis Vuitton in 1854, and Marc Jacobs, its artistic director since 1997. Two innovators, both rooted in their respective centuries, advanced an entire industry. Two creators, each in his own language, appropriated cultural codes and trends in order to shape the history of contemporary fashion. Marc Jacobs was the creative director of the French design house from 1997 to 2013.

In 2013, Marc Jacobs was replaced by Nicolas Ghesquière, whom had his first show under the LB brand in March of 2014.

Trong năm 2013, Marc Jacobs đã được thay thế bởi Nicolas Ghesquière, người đã có show diễn đầu tiên của mình dưới thương hiệu LB tháng ba năm 2014.

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGNING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các công ty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện



FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

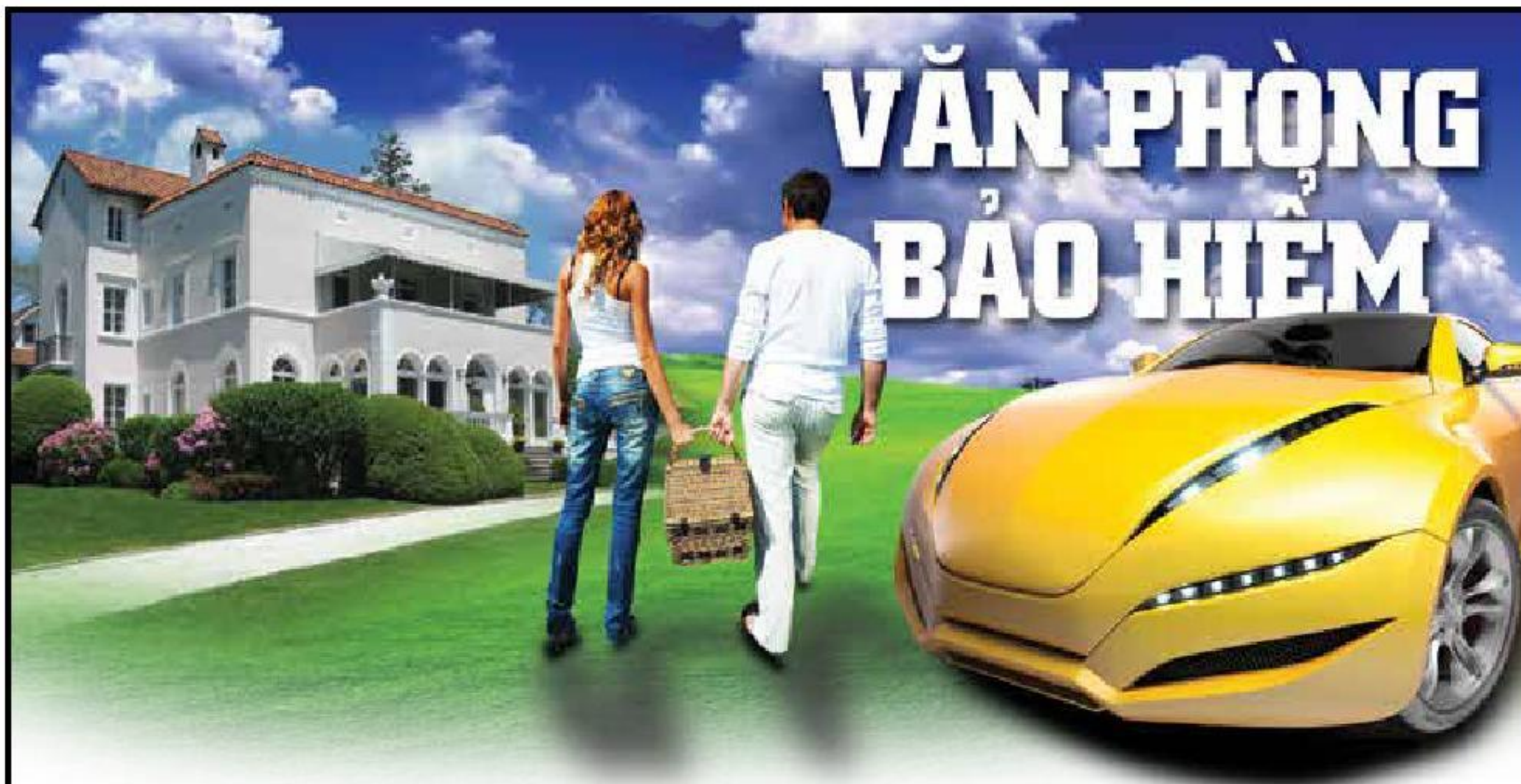
REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

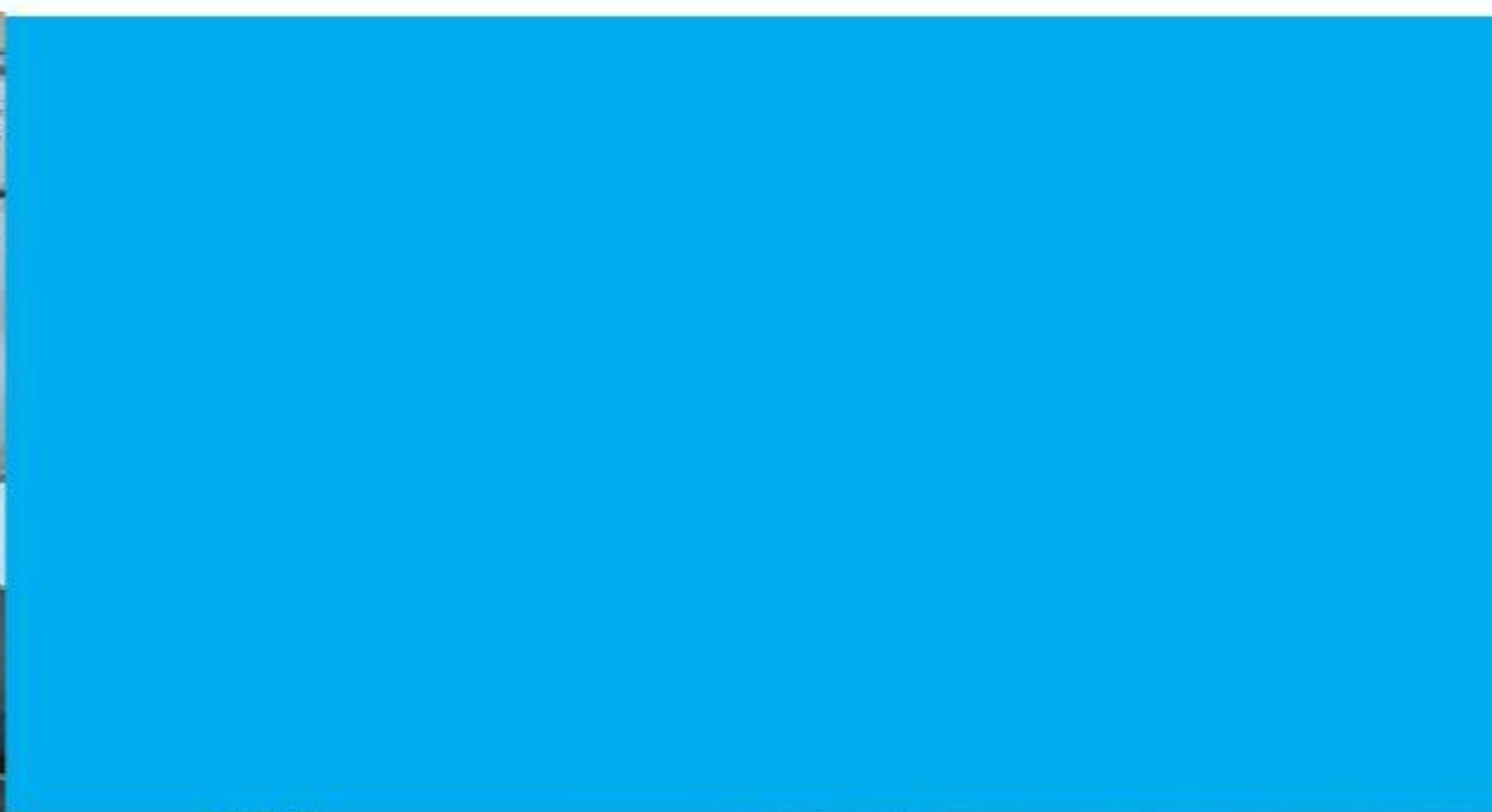
Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần



The Kentucky Derby is a horse race held annually in Louisville, Kentucky, on the first Saturday in May, capping the two-week-long Kentucky Derby Festival. For the ladies on hand in Louisville to watch the 141st running of the Kentucky Derby, hats were a given — and the bigger the brim the better. The frocks didn't disappoint either as Churchill Downs' tradition calls for formfitting sundresses in cheerful prints and hey-look-at-me colors. As for the Southern gents, they cheered on their favorite Thoroughbreds while nattily attired in lightweight suits fancied up with ascots, bow ties and straw fedoras. The favorite accessory of the day: The mint julep.

KENTUCKY DERBY







PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.

LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**

CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

602.218.7296

Fax

602.702.5211

International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm

Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

20 bài học vô giá của cuộc sống

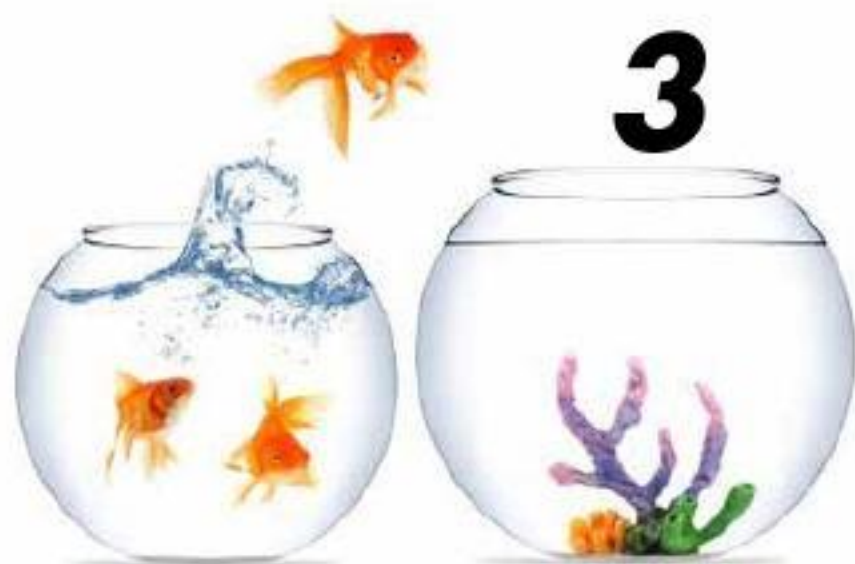
Cuộc sống luôn dạy cho ta những bài học quý giá mà bạn nên biết để sống tốt và ý nghĩa hơn. Dưới đây là 20 bài học vô giá mà cuộc sống dạy bạn. Cùng đọc và suy ngẫm!



"Cuộc sống vốn không công bằng hãy tập quen dần với điều đó" – Bill Gates.



Đừng vội đánh giá người khác qua vẻ bề ngoài.



Đừng ngại thay đổi. Bạn có thể mất một cái gì đó tốt nhưng bạn có thể đạt được một cái gì đó tốt hơn.



Cách người khác nhìn nhận bản thân bạn không quan trọng bằng việc bạn nhìn nhận bản thân mình ra sao.



Bạn không thể chọn được nơi mình sinh ra nhưng bạn có thể chọn được cách mình sống.



Đừng quan tâm tới những kẻ nói xấu sau lưng bạn, vì chỗ của họ là ở đó. Mãi mãi sau lưng bạn mà thôi.



Những điều không thể hạ gục bạn sẽ làm bạn mạnh mẽ hơn.



Chính bạn là người tạo nên con đường cho chính mình.



THÀNH THẬT
CÓ THỂ KHÔNG
MANG LẠI NHIỀU BẠN BÈ
NHƯNG NÓ LUÔN
MANG LẠI NHỮNG NGƯỜI BẠN
ĐÚNG NGHĨA

Thành thật có thể không mang lại nhiều bạn bè nhưng nó luôn mang lại những người bạn đúng nghĩa.



Muốn thành công phải trải qua thất bại. Sống ở đời có đại mới có khôn.



Đừng sợ hãi kẻ thù trước mặt mà hãy để phòng những người bạn giả dối sau lưng.



Bạn bè ranh giới của nó thật mong manh. Trong cuộc vui không biết ai là bạn. Lúc hoạn nạn mới biết bạn là ai.



Khi giờ một ngón tay chỉ trích người đối diện, hãy nhớ ba ngón tay kia đang hướng về phía ta. Nếu bạn không muốn bị chỉ trích thì đừng



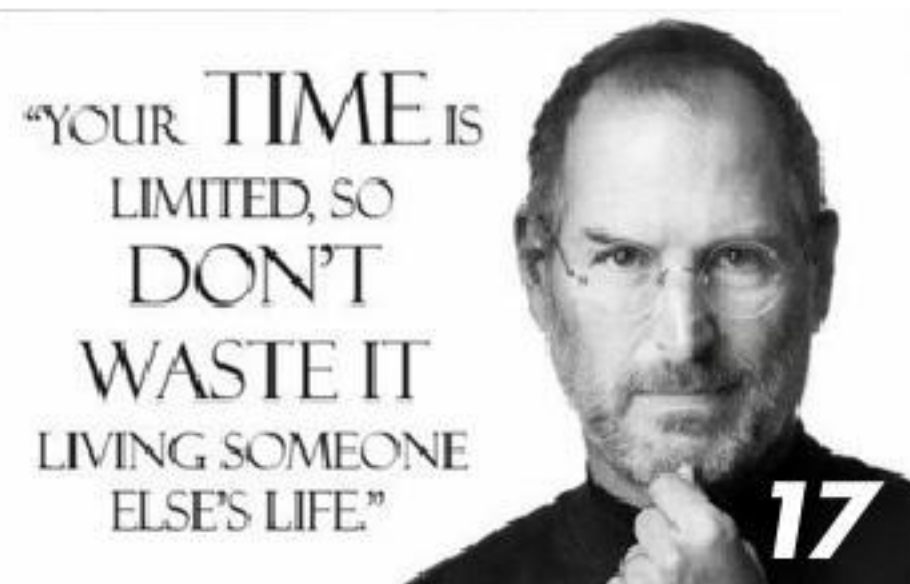
Có một ngày bạn cảm thấy cuộc sống thật gian nan, nhưng như vậy thì thành quả gặt hái được có thể rất to lớn.



Vẽ người, vẽ mặt, khó vẽ xương. Biết người, biết mặt, khó biết lòng



Bạn không thể thành công nếu không dám mạo hiểm.



"Thời gian của bạn là hữu hạn, vì thế đừng phí thời gian vào việc sống cuộc đời của người khác" – Steve Jobs.



Đôi khi bạn cần phải im lặng, nuốt cái tôi vào trong và chấp nhận rằng bạn sai. Đó không phải là bỏ cuộc, đó là TRƯỞNG THÀNH.

Đôi khi bạn cần phải im lặng, nuốt cái tôi vào trong và chấp nhận rằng bạn sai. Đó không phải là bỏ cuộc, đó là trưởng thành.



"Đừng bao giờ đùa giỡn với cảm xúc của người khác, bởi vì bạn có thể giành chiến thắng, nhưng hậu quả là bạn chắc chắn sẽ mất đi người đó trong suốt cuộc đời của bạn. – Shakespeare.



Hãy biết trân trọng những gì bạn đang có và học cách yêu thương người khác vì xung quanh chúng ta còn rất nhiều mảnh đời thiếu may mắn.

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin liên lạc: **(623) 925 -2960** (work)
hoặc **(623) 693 -7005** (cell).

RV0013

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Phoenix, đông khách, tips hậu, ăn chia hoặc bao lương. Cần thợ nail có nhiều kinh nghiệm biết làm bột và tay chân nước.

Xin liên lạc:

(cellphone) **626-242-4856**
(work) **602-997-2007**

RV0019

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill) khu Mỹ trắng, tiền tips cao, đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương \$700-\$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương \$650/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-308-7269 CELL
hoặc **623-376-9659** (Business)

RV0001

LOVE FIXER HÀN GẮN TÌNH YÊU

A psychic reader specializing
in LOVE. Reuniting husband &
wife, boyfriend & girlfriend.
Guarantee within 3 days.

Call SONIA locates in
Scottsdale, Arizona:

(323) 200-1271

RV0002May

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương \$700.00 đến \$800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.

Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203

(928) 772 - 4688

RV0003Mar

CẦN GẤP GẤP GẤP!!!!!! THỢ NAILS

Cần nhiều thợ Nails gấp tiểu bang Arizona, thành phố Lake Havasu City. Cần 2 thợ bột Pink & White – WAX-Eyes lashes extention bao lương \$900/tuần hoặc hơn. Cần 2 thợ tay chân nước – Wax – Gel, bao lương \$700/tuần hoặc hơn.

Cần thợ có bằng Arizona. Tiệm mới sang trọng, trong khu Mỹ trắng, giá cao và good tips. Cần người thực sự có tay nghề.

Liên lạc: **626-592-3011**

RV0005Mar

CẦN THỢ NAIL

RV0007Mar

Tiệm Nail vùng Casa Grande cần thợ nails nam hoặc nữ, biết làm hết tất cả, bao lương \$800-\$900/tuần tùy theo tay nghề. Chân tay nước OK.

Xin gọi Kelly hoặc Michael:

520-876-0094 hoặc

520-450-1993 (Cellphone)

CẦN THỢ NAIL

RV0008MAY

Tiệm Nail vùng Scottsdale, khu Mỹ trắng, khách sang, tip cao, làm việc không khí gia đình. Cần tuyển Receptionist và thợ bột, tay chân nước. Ăn chia hoặc bao lương. Có thể bao từ (\$800-\$1,000)/tuần tùy theo khả năng.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-314-3355

602-405-7369

TẠ ƠN CHA TRƯỞNG BỬU DIỆP

Con xin tạ ơn Chúa và Cha Diệp đã ban cho con những ý nguyện con xin được như con mong muốn. Nay gia đình con gửi lời nguyện này đến cho mọi người, những ai tin thì sẽ được.

Gia đình Bùi Đỗ Mai

RV001-MAY

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm Nails và Tóc cần bán gấp vì lý do sức khỏe. Tiệm vùng Mesa, gần chợ Mekong. Giá bán \$30,000. Xin gọi số:

Xin liên lạc:

623-399-2306

RV002-MAY

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm mới tân trang, cần sang với giá \$63,000. Tiệm nằm trong khu lịch sự, tiền tips cao, tiền rent rẻ dưới \$1,800. Có 9 ghế spa, 5 bàn nails, nail bar, phòng wax, máy giặt, máy sấy.

Mọi chi tiết, xin liên lạc Bình:

480-646-2224

RV003-April

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Surprise rộng 2,400 sq. ft. Tiệm sang trọng, khung cảnh ấm cúng. Cần 2 thợ bột giỏi tiếng Anh, vui vẻ hoạt bát, có ý định làm việc lâu dài. Bao lương cao nếu đủ điều kiện

Xin liên hệ: **602-909-8571**

RV0018B

CẦN THỢ NAIL KINH NGHIỆM

Cần thợ NỮ, kinh nghiệm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương \$700/Tuần và hơn, ăn chia; và cần thợ PART-TIME. Tiệm ở vùng North Phoenix kể Scottsdale. Tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền Tip cao.

XIN LIÊN LẠC:

JENNIFER (602) 684-0516

RV0030



HANDY MAN
DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc (480)-352-8066

T & H CLEANERS

1116 S. Dobson Rd # 107, Mesa AZ 85202

Tel (480) 252-8249

• **GIẶT ỦI:**

- Giặt ủi tất cả các loại quần áo - Helping you with all your dry-cleaning Services.

• **SỬA QUẦN ÁO – Alteration All Kind:**

- Sửa tất cả các loại quần áo, lên lai, thâu nhỏ, nới rộng tùy ý ...



Tel (480) 252-8249

WE NOW HIRING

FIELD REPRESENTATIVES BILINGUAL ENGLISH & VIETNAMESE

We are actively looking for 5 field representatives in the Phoenix Metropolitan. Their main responsibility is to develop a comprehensive plan that includes door knocking to persuade voters to sign up for the Early Voter List and vote for Senator John McCain. They may also coordinate voter registration efforts. Compensation: \$15 hour /30 hours a week plus a Smart Notebook for 1 year duration. You will have opportunities to meet and work with famous politicians such as: Senator John McCain, Senator Jeff Flake and many other US Congressmen. If interested, please contact

Kevin Dang **602-999-2934**

RV004-MAY

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

Email: info@vietlifestyles.com



PHỞ BAMBOO

Authentic Vietnamese Food - Phở cơm thuần túy Việt Nam

Địa chỉ: 1933 W Main St #8, Mesa, AZ 85201 | Phone: **480 733 3939**

Đặc biệt:

- Phở
- Bún riêu
- Mì cây nhãn
- Bún bò Huế.
- Cơm Việt Nam thay đổi mỗi ngày
- Các loại lẩu Việt Nam

Kính mời Quý đồng hương đến thưởng thức nhiều món ăn Việt Nam độc đáo thuần túy.

Giờ mở cửa: **10 am đến 9 pm mỗi ngày. Phở Bamboo trân trọng kính mời!**



PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured

General Contractor License #ROC209754 B-01

Plumbing License #ROC209753 L-37

PEARL NAILS - TEMPE, AZ



HERBAL NAILS - SCOTTSDALE, AZ



HERBAL NAILS - TATUM, AZ



Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails
(Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)
- Sản xuất và bán Disposal Liners worldwide

Whole Spas



T4 Spa



Diamond Pedi-Spa



PINK PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com

www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều
Tiệm nails hoặc lease
Tiệm Nails hoặc Hair trên
toàn tiểu bang AZ Muốn
biết thêm chi tiết,
xin liên lạc:

CONTACT US

(602) 405 - 1448

(480) 500 - 8000

(480) 550 - 8888

Xin Gọi Số Toll Free

1(800) 924-0106

Fax: (602) 391-2961

**BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI**

CHANDLER SHOWROOM

**2050 N. Alma School Rd. Ste #34,
Chandler, AZ 85224**

PHOENIX WAREHOUSE

2915 N. 29th Dr. Ste #13, Phoenix, AZ 85017



BEST SELLER
VIÊN THẢO DƯỢC
GIÚP NGỦ NGON

Giúp làm dịu tế bào thần kinh, điều chỉnh nhịp sinh học của cơ thể, giúp con người dễ dàng có một giấc ngủ ngon lành.



BEST SELLER
VIÊN UỐNG NGĂN
NGỪA NẾP NHĂN

Giúp bạn duy trì làn da luôn khỏe mạnh và tươi trẻ lâu dài cùng thời gian.



BEST SELLER
GIÚP CẢI THIỆN
HUYẾT ÁP

Giúp cải thiện huyết áp và giúp bồi bổ hệ thống tim mạch, hoàn toàn không có các phản ứng phụ.



BEST SELLER
VIÊN UỐNG HỖ TRỢ
SÁNG MẮT

Giúp hỗ trợ thị lực, có công thức tổng hợp chứa vitamin A, kẽm, lutein, chiết xuất bilberry, hạt nho, quercetin...



BEST SELLER
PROSTATE
SUPPORT

Giúp phòng chống tình trạng sưng niệu hộ tuyến, đi tiểu đêm nhiều lần, tiểu gắt, bị đau khi tiểu và bị yếu sinh lý.



BEST SELLER
BEST SLIM

Được bào chế từ 100% các loại tinh dầu thảo mộc, hữu hiệu nhất trong việc giảm cân, làm tan mỡ, chống béo phì và ngăn ngừa sự tăng cân lại



HAI CẦU HOÀN

Dùng liên tục trong 10 ngày, sẽ cảm thấy tinh sức tăng cường và cảm hứng của cuộc sống.



TIÊU THỰC HOÀN

Tăng cường sự hoạt động của dạ dày, tăng khả năng tiêu hóa.



BEST SELLER
VIÊN NANG
BỔ PHỔI

Làm sạch và mát phổi, long đờm. Rất tốt cho những người hút thuốc.



BEST SELLER
VIÊM DẠ DÀY

Làm ấm thành dạ dày. Đau dạ dày mãn tính với các triệu chứng dạ dày đau âm ỉ, nóng và tất cả các bệnh đau dạ dày thông thường.



BEST SELLER
THANH NHIỆT
GIẢI ĐỘC

Giúp thanh nhiệt giải độc, giúp giảm đầy hơi, nhuận tràng hiệu quả bằng cách cung cấp các chất xơ. Rất tốt cho thợ nail!



SIÊU ĐỘC HOÀN

Lọc sạch máu, tiêu độc, giảm sưng tấy, dứt ngứa.



BEST WHITENING
CREAM

Giúp ngăn ngừa sự hình thành sắc tố làm tối da, xóa vết đồi mồi, trị mụn, chống viêm, làm sáng da...



BEST SELLER
DR. EYELASH
GROWTH

Dr. EYELASH GROWTH is a natural cosmetic alternative for those with not enough eyelashes.



BEST SELLER
EXCELLENT HAIR

Giúp phòng ngừa rụng tóc, giúp tóc mọc nhanh lẹ và óng ả. Bên cạnh những bổ dưỡng cho tóc...



BEST GROUP USA

PO BOX 956452, DULUTH GA 30095

FREE SHIPPING

KHI MUA TRÊN \$100

OFFICE HOUR:

Mon. - Sat. 10AM - 10PM EST



www.VietLifestyles.com

VIET

July 2015

LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR HOME

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - G

N. CAR

HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$4.99



GOLDEN NEST
金燕窩

MC Nguyễn Cao Kỳ Duyên

MUA



8oz TỔ YÊN GOLDEN NEST

TẶNG



MỘT HỘP TỔ YÊN
GOLDEN NEST (10oz)

+ HAI HỘP SÚP TỔ YÊN CỎ ĐẶC

20th
Anniversary
1995-2015



THỜI GIAN GIỚI HẠN!



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.



THOI TRUONG
www.ThoiTruong.com
 602-386-9866

Your Home Sold **GUARANTEED** Or I'll Buy It!

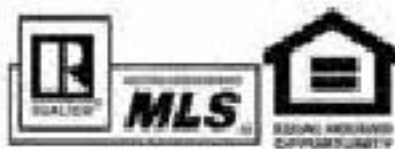


• Một khi quý vị đang bang bán nhà với chúng tôi, chúng tôi sẽ đảm bảo rằng ngôi nhà của quý vị sẽ được bán hoặc tôi sẽ mua lại nó bằng tiền mặt ở giá mà quý vị có thể chấp nhận được.

• Chúng tôi hiện đang làm việc với trên 8,000 người mua nhà và mỗi tháng website của chúng tôi có trên 40,000 người viếng thăm. Quý vị có thể tìm list bán nhà trên website của chúng tôi hoàn toàn miễn phí: www.thoi.searchphoenixhomes.com

• Quý thân chủ muốn mua nhà - Xin hãy GỌI cho chúng tôi TRƯỚC KHI quý vị đi xem nhà mới. Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua nhà với the BEST DEAL và dịch vụ của chúng tôi HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ. Hãy nhớ, quý vị cần người chuyên viên địa ốc đại diện cho quý vị khi quý vị đi mua nhà, để tránh thiệt thòi cho quý vị...

• VIP Thân chủ mua nhà - Nếu sau khi mua nhà, quý vị không hài lòng, chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà, hoàn toàn miễn phí.



Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp dịch vụ Tài Trợ và Tài Tài Trợ từ A – Z với chấm lời thấp, phục vụ uy tín, tận tâm, nhanh chóng.
Amazing Rates and Fees, Low down payments and loans for all types of buyers. Good Credit/Low Credit/No Credit it doesn't matter. We can help you.

Call today to set up your free Pre-approval appointment.

480-818-6222



LIZY HOFFER

Loan Officer

NMLS# 260183

480-818-6222 Direct

480-593-4510 Cell

888-381-7477 Fax

Lizy.Hoeffler@prospectmtg.com

www.myprospectmortgage.com/LHoeffler



Experienced.
 Reliable.
 On Time.

Loan inquiries and applications in states where I am not licensed will be referred to a Loan Officer who is licensed in the property state. Equal Housing Lender. Prospect Mortgage is located at 15301 Ventura Blvd., Suite D300, Sherman Oaks, CA 91403, 800-464-2484, Prospect Mortgage, LLC, NMLS ID #3296, (www.nmlsconsumeraccess.org) is a Delaware limited liability company and operates pursuant to the AZ Mortgage Banker License #BK0903027. This is not an offer for extension of credit or a commitment to lend. LR 2015-000



GREEN LOTUS VEGETARIAN *Restaurant*

Ăn chay ngon hơn ăn mặn - Ăn chay bổ dưỡng hơn ăn mặn - Sống khỏe với thực phẩm chay thanh khiết

Khai trương ngày 17-5-2015 (Nhằm ngày 29 tháng 3 Âm lịch)

- Nguyên liệu sạch và cách chế biến độc đáo
- Đầu bếp chuyên nấu món chay, nhiều năm kinh nghiệm, với nhiều sáng kiến mang đến cho thực khách những món ăn chay Việt Nam ngon miệng, hấp dẫn đậm đà hương vị quê hương như:
Phở chay - Bún bò Huế chay - Bún riêu chay - Mắm lóc chay - Mì tiềm chay - Bì chả chay - Cơm phần.
- Các món ăn chơi như Bánh bột chiên, Bánh cuốn, Bánh xèo, v.v.
- Đặc biệt Lẩu thập cẩm chay, Lẩu nấm, Lẩu Thái chay, v.v.
- Nhận phục vụ tiệc chay.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý đồng hương đã nhiệt tình ủng hộ chúng tôi trong dịp khai trương vừa qua.

Business Hours:

Daily 10:30AM – 9:00PM

480-964-0244

1933 West Main Street, Suite # 7 Mesa, AZ 85201 (Gần góc đường Main Street và Dobson)

Credit Card Services



**Free
Terminal**

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- **Bảo đảm lệ phí thấp nhất.**
- **100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.**
- **Nhân viên phục vụ tại địa phương.**



Business Cash Advance



- **Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?**
Need Cash for your Business?
- **Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.**
Fast Approval-Funding Typically Within 10 - 14 Days.

**Servicing All
50 States**



500 Credit Score 

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

Muốn biết có thể MƯỢN ĐƯỢC BAO NHIÊU?



Lê Lê

Senior Loan Advisor
NMLS #9472
AZ License# BK-0924551
Email: lle@rpm-mtg.com
Website: www.rpm-mtg.com

960 W Elliot Road, Suite 212
Tempe, AZ 85284

- Mua nhà hoặc tái tài trợ, chúng tôi sẽ giúp quý vị
Purchase or Refinance/ Cash out
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí
Free Consultant and Pre-approval
- Hơn 10 năm kinh nghiệm với underwriting
Over 10 years experience with underwriting
- Có option cho thân chủ chọn lựa, 1 năm khai thuế thay vì 2 năm.

Hiện chúng tôi có chương trình vay FHA với điều kiện thời gian chờ đợi như sau:

- o *Bankruptcy Chapter 7* – sau 2 năm
- o *Foreclosure* - sau 3 năm
- o *Short Sale* – sau 3 năm

Tiết kiệm thời gian, hãy làm thủ tục mượn tiền nhà trước khi gọi realtor.

Gọi ngay cho Lê Lê: **623-687-1268**

Tất cả các tài liệu liên quan đến đơn xin vay tiền của bạn sẽ được cung cấp bằng tiếng Anh. Những tài liệu này sẽ xác định thời hạn của khoản vay, lãi suất, và các khoản thanh toán hàng tháng. Nếu cần thiết, bạn nên tìm kiếm sự giúp đỡ bằng cách thuê một phiên dịch để hiểu được nội dung của các tài liệu được cung cấp bằng tiếng Anh.
RPM Mortgage, Inc. – NMLS#9472 – Arizona Mortgage Banker License# BK-0924551. Equal Housing Opportunity.



MÁY CREDIT CARD



- ✓ Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- ✓ 3 năm Rate Guarantee
- ✓ Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- ✓ Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- ✓ Bảo hiểm + Charge back
- ✓ No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- ✓ Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313

(English)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 - 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

MỤC LỤC QUẢNG CÁO AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

CA NHẠC - EVENTS

Dạ vũ Vào Hè.....	8B
Concert Gây Quỹ Góp Một Bàn Tay.....	24B
Đại Hội Ân Tình	83B
Hoa Sen Trắng	96B

NHÀ HÀNG

Shabu Fondue	5B
Red Thai	5B
New York Seafood Buffet	7B
Phở Thành	35B
Huế Gourmet	47B
Phở 43 Express.....	71B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh.....	56B
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà	60B
North Phoenix Internal Medicine	64B
Healthy Spine Chiropractic.....	77B
Văn phòng Luật sư Robert Gehrke.....	89B

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

James Tran, CIPS.....	3B
VIP Credit Card Services.....	6B
RPM Mortgage.....	2B
Máy Nhận Thẻ Tín Dụng - MAC.....	23B
Discount ATM & Merchant LLC	25B
Lành Huỳnh Realty One Group	29B
Vũ Nguyễn Realtor	39B
Liem Tran - HomeSmart Realty.....	43B
Long Khuu - Preferred Realty	43B
RPM Phoenix Metro	57B
E-Tax & Insurance Agency	61B
Trinh Dang Realtor	71B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

AZ Window Covering	4B
KNV Printing.....	7B
Sago Glass Thay Kính Xe.....	47B
Hộp TV Truyền Hình & Mở Khóa Xe.....	70B
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	70B
Camelback Toyota - Trình Tôn	77B

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Minh Ngọc Jewelry	21B
Sun Beauty Supply	29B

SIÊU THỊ - CHỢ

Lee Lee Supermarket	33B
Chợ Tấn Phát	35B

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH.....	
Commercial For Lease	65B
Cần Bán Nhà, Bán Đất.....	91B, 99B
Thông Báo Như Lai Thiền Tự.....	95-96B
Rao Vặt Cần Thơ Nails - Sang Tiệm - Cần Người.....	98B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

hoặc qua email:

info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com





tháng năm

*ngày
của Mẹ*

MUỖNG GIANG ●

T

háng năm dương lịch hằng năm là ngày giỗ của mẹ và năm nào cũng vậy, cứ đến ngày này ở Phan Thiết, cả gia đình xa gần tụ họp về căn nhà cũ, để cùng ôn lại quãng đời cơ cực của mẹ mà khóc. Riêng tôi, đời tên lính già biệt xứ, không nhà, mất nước, từ lâu chỉ còn biết rửa mặt bằng lệ mặn, để thay cho lòng hối hận của một đứa con, cứ coi như là bất hiếu vì suốt bao chục năm qua, đã vì đời mà bỏ mẹ ở chốn quê nghèo.

Cha mất sớm trong cơn binh lửa từ năm 1955, mẹ ở vậy thủ tiết nuôi con khi tuổi vẫn còn xuân thắm. Bấy con mấy đứa, lớn lên trong cảnh đói nghèo lết lê khắp phố phường, cồn bãi của chốn biển bạc rừng tiền. Mẹ tự mình gồng gánh hết trách nhiệm một đời, thay chồng nuôi con, đứa nào cũng được ăn học tới chốn, qua đời tay trụi mền đùm bọc của mẹ hiền.

"Trong tim, ai cũng có một dòng sông..." tiếng ca và lời nhạc của ai đó nghe thật thâm buồn, đã đưa ta sống lại những ngày thơ ấu, cực khổ nhưng êm đềm với vô vàn kỷ niệm, theo con nước lớn ròng, giữa đôi bờ Mường Giang lao xao sóng vỗ. Tôi được sinh và lớn lên ở bên bờ con sông quê hương đó, với tôi nó chẳng những là dòng sông tươi mát của tuổi thơ, mà còn là dòng sữa mẹ ngào ngọt nuôi con một đời:

*mỗi chiều khi nắng tắt ngoài hiên,
con lại băng khuâng nhớ mẹ hiền
có lẽ giờ người đang tựa cửa
đợi thẳng con chịu kiếp truân chuyên*

*con đã ra đi cuối nẻo đời
ngày về thăm thăm bước mù khơi
Phan Thiết còn đó, mẹ còn đó
Con nhớ từng đêm, với rả rời*

*Con nhớ không nguôi dáng mẹ hiền,
Cho con lạc thú tuổi hoa niên
Mẹ là dòng suối chảy trong mát
Đã giúp cho con tẩy lụy phiền*

*Mẹ như trăng sáng giữa khung trời
Soi lối con đi tránh lạc loài
Con vẫn thèm nghe lời mẹ dạy
Vẫn cần có mẹ lúc đơn côi*

*Mẹ ơi, giờ mẹ ở phương nào?
Bên gối con đang khóc nghẹn ngào
Thương mẹ tuổi già nua chiết bóng
Héo mòn, qua tháng đợi, ngày đau.
(Nhớ Mẹ - thơ MG)*

Giờ đây Mẹ đã ngủ yên trên quê hương yêu dấu, mặc cho dòng đời và dòng sông ròng lớn đổi thay. Nhưng với tôi con sông cũng như lòng mẹ, một đời đã hy sinh tần tảo vì con, làm sao quên được. Quê người, tháng năm Dương lịch đã vào hè từ lâu nhưng xuân như vẫn còn chớm với những giọt mưa phùn lất phất, dù trời chỉ thoáng một chút heo mây nhẹ nhẹ. Ven đường những cánh phượng vĩ đầu mùa, đã thấy đượm màu hoa rực rỡ, càng khiến cho ta thêm nhớ nhà...

Mưa ấy nước mắt ấy khác nào những biển lệ trời thương của các trang hiếu tử, trong đó có Bồ Tát Mục Kiền Liên, xuống tận âm ty để tìm mẹ là Thanh Đế đang chịu cực hình vì tội "buồn Thân bán Phật" khi còn sanh tiền. Nhờ tình mẫu tử thiên thu bất diệt, đã cảm động đến Phật Trời, nên cuối cùng Mẹ được tha thứ mọi tội lỗi để sám hối ăn năn:

*'Mục Liên dù đã hóa thân
Vi thương từ mẫu, muôn phần họa tai...'*

Thật vậy, ngoại trừ đất đá và kẻ vô tri, còn vạn vật từ con người, muôn thú cho tới cỏ cây, đều do MẸ cưu mang và sinh thành. Cho nên, nơi tâm tư của tất cả mọi người, trong tiềm thức siêu thế, mơ hồ hay hiện thực, hình ảnh Mẹ luôn vẫn trang đài, diễm tuyệt, đáng để ta tôn thờ và triu mến, dù rằng 'công cha như núi Thái Sơn'

còn mẹ hiền, chỉ như 'chuối ba hương, xôi nếp một và đường mía lau'.

Nên người đời ai cũng cần có mẹ, dù là trẻ thơ hay người trưởng thành. Những đứa trẻ mồ côi, cho dù có được người thân còn lại nuông chiều, nuôi dưỡng tử tế cho mấy, lớn lên cũng cảm thấy tâm hồn mòn héo, khô cằn. Bởi vậy, người đời đã viết: "Mồ côi cha ăn cơm với cá, mồ côi mẹ lột lá mà nằm". Riêng người lớn tuổi, khi mất mẹ, cảm thấy chơi vơi như mất điểm tựa, nên cũng cô đơn lạc lõng như trẻ mồ côi. Tóm lại mẹ là nguồn gốc của mọi tình cảm yêu thương trên đời, cho ta biết thế nào là ngọt bùi ấm lạnh và nguồn thương yêu cao cả của kiếp nhân sinh. Tình mẹ bao la đã biến nữ hầu tước De Sévigné, một phụ nữ tầm thường, trở thành một nhà văn nữ nổi tiếng của Pháp, cách đây 300 năm, qua những bức thư bất hủ viết cho mẹ. Tình mẫu tử bao la trùng hằng miên viễn, đã theo thời gian trở thành nguồn cảm hứng vô tận, như con thuyền bát nhã, đưa con người trần tục đến gần các đẳng từ mẫu, trong mọi tôn giáo lớn của hoàn cầu.

Trong dòng lịch sử Hồng Lạc, chúng ta có Mẹ Âu Cơ, quốc mẫu của dân tộc Việt và được nối tiếp bởi một trái tim từ mẫu thời cận sử: Thái Hậu Từ Dũ, một trái tim nhân từ của các bà mẹ Việt Nam:

*'Gió Động Đình mẹ ru con ngủ
trăng Tiên Đường ấp ủ năm canh
.. bóng bổng bổng, bổng bổng bổng
vòng đào mẹ bế con rồng cháu tiên ...
(ca dao)*



Riêng trong tín ngưỡng bình dân, ta có Thánh Mẫu Liễu Hạnh ở miền bắc và Mẫu Thiên Y A Na, dù phát nguồn từ Chiêm quốc, nhưng từ thế kỷ XVI trở về sau, đã được người Việt phụng thờ, mà Hội Điện Hòn Chén hay lễ Vía Mẹ hằng năm vào rằm tháng bảy tại Thừa Thiên, là một minh chứng. Ngoài ra, còn có Đức Phật Bà Quan Thế Âm Bồ Tát của Phật Giáo và Đức Mẹ Đồng Trinh Maria trong Kitô Giáo.

Hằng năm, tại các nước Âu Mỹ đều cử hành long trọng ngày 'Nhớ Ôn Mẹ (The Mother's Day)' vào tháng năm dương lịch. Riêng các nước Đông Nam Á theo Phật Giáo, vào ngày rằm tháng Bảy âm lịch, đều cử hành long trọng lễ hội Vu Lan Bồn. Cả hai lễ hội trên, tuy hình thức có khác biệt nhưng vẫn chung nội dung với ý nghĩa 'VINH DANH CÔNG ƠN SINH THÀNH DƯỠNG DỤC CỦA TỪ MẪU'. Đây là một ngày lễ lớn và cũng là dịp để con cái tu nhơn tích đức, làm việc từ thiện trả ơn, báo hiếu cho cha mẹ mình, dù còn sống hay đã qua đời.

1- Ý NGHĨA CỦA MẸ TRONG NGÀY MOTHER'S DAY:

Trong kho tàng văn chương của dân tộc Việt, ta thấy còn lưu lại rất nhiều bài hát ru, đọc lên thấy âm điệu rất là khoan thai, nhịp nhàng và nghệ thuật. Về nội dung, hầu hết các bài hát ru trên, được xem như là lời của Mẹ hiền đang vỗ về tâm hồn con thơ, nên rất gần gũi với mọi bà mẹ ở ngoài đời:

*"Gió mùa xuân, mẹ bâng khuâng hỏi
hoa trên đồi, hoa trên đồi
sớm tối còn hương
Có phải chàng Trương, gốc miền Nam Xương.
xa vắng xóm làng vì đang ở chiến trường
hãy nín nín đi con, hãy ngủ ngủ cho ngoan..."*

Nói chung lời mẹ ru con, được đánh giá như một thứ âm nhạc nghệ thuật khởi đầu và cuối cùng của đời người. Mẹ chính là người ca sĩ đầu tiên đối với con mình, bằng cả một tấm lòng, qua tiếng ru và nhịp vỗ, tạo ra cả nguồn hạnh phúc trời biển đối với tâm hồn trẻ thơ, với tình thương yêu dịu hiền, chứa đầy những khái niệm đạo đức nhân nghĩa, như một khúc dạo đầu, đưa con thơ vào nẻo đời hạnh phúc. Nay lớn lên sống lang thang khắp mọi miền đất nước, tình cờ có những đêm khuya, đi qua những phố phường xa lạ, ngập đầy xe cộ và đèn trắng, bỗng dưng thấy thèm nghe lại tiếng khóc của trẻ thơ và lời ru của mẹ.

Ngày nay từ Âu sang Á và gần như ở đâu, cũng có những tượng đài thơ văn, bài hát, tuồng kịch để ca tụng công đức biển trời của người mẹ, mệnh mông tám hướng như biển Thái Bình. Bởi Mẹ là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời này. Mẹ cũng là một hình ảnh tuyệt diệu, diễm hằng, muôn trùng ngời sáng, không bao giờ có thể thay thế được. Ôi, sung sướng thay cho những ai còn Mẹ và cũng tủi xót cho những người mất mẹ nửa đời, mỗi khi tưởng nhớ, chỉ còn lặng lẽ ước ao ngóng về xóm nhỏ, nơi những bờ bụi khóm tre, ngàn năm lau lách xạc xào. Con đã bước qua hết hai phần đời, để được thấm thía rằng, chỉ có một nguồn suối tình thương mang tên Mẹ, là vĩnh cửu không bao giờ khô chảy.

Ôi cảm động biết bao, khi nhớ lại đoàn văn đã học thời niên thiếu "Tôi đi học" của Thanh Tịnh "...Buổi mai hôm ấy, một buổi mai đầy sương thu và gió lạnh, mẹ tôi âu yếm nắm lấy tay tôi, dẫn đi trên

con đường làng dài và hẹp..." Hay nỗi nhớ mẹ của Lưu Trọng Lư "Tôi nhớ mẹ tôi thuở thiếu thời, lúc người còn sống tôi lên mười, mỗi lần nắng mới reo ngoài nội, Áo đỏ người đưa trước đậu phôi..." hay giai thoại của Hồng Hà Nữ Sĩ Đoàn Thị Điểm, trước sự hỗn láo của tên sứ Tàu, đã lấy Mẹ Việt Nam, làm đề tài, khi bà ứng khẩu một câu đối trả đũa giặc:

*'Nam canh nhất thốn thổ, bất tri kỳ nhân canh
(Một tấc đất ở nước Nam, không biết bao nhiêu người cấy)
'Bắc quốc đại trượng phu, giai do thử đồ xuất
(Những người anh hùng bên Tàu, cũng từ chỗ đó mà ra)*

Câu đối vừa thanh lại vừa tục, hàm ý rằng dù là ai chẳng nữa, thì cũng do Mẹ sinh thành, không có người, thì chẳng bao giờ có con.



Chẳng vậy mà nhà văn Pháp Edmon de Amacid, đã viết trong 'Tâm Hồn Cao Thượng', Hà Mai Anh dịch rằng: "Người Mẹ sẵn lòng, đem một năm hạnh phúc của mình, để đổi một giờ đau đớn cho con. Người Mẹ cũng sẵn sàng hy sinh cả tính mệnh, để cứu sống con mình. Con ơi, suốt đời con sẽ có những ngày buồn rầu đau thương, và cũng là chuỗi ngày sầu thảm nhất: Đó là ngày con mất mẹ".

Giờ mới hiểu tại sao, có những đứa con, do hoàn cảnh mà phải tha phương, biệt xứ, lưu lạc quê người, lại là những kẻ khao khát tình mẫu tử, nhưng nhớ kỷ niệm, dù rằng đó chỉ là những hình ảnh đơn sơ mộc mạc nơi chốn quê nghèo:

*'Chiều chiều ra đứng ngõ sau
Trông về quê mẹ, ruột đau chín chiều
Mẹ ơi đừng đánh con đau
Để con bắt ốc hái rau mẹ nhờ
Ghe bầu trở lại về đông
Con gái theo chồng, bỏ mẹ ai nuôi?*

Đó là những câu ca dao hay nhất từ trước đến nay, đọc từ đầu đến cuối không tìm thấy một chữ nào thần bí hay cầu kỳ nhưng trong ý nghĩa và mùi vị, thì đượm thấm nồng nàn, khiến cho người ta phải đau khi nhớ và không cầm nổi nước mắt thương tủi khi thực sự đối mặt với sầu buồn. Cũng cùng trong cái hình ảnh trên, người buồn hẳn lại thêm buồn, khi nhà ai bên ngõ, bỗng dưng vô tình có tiếng gọi con, trong khi lưng trời, chiều tàn, đàn chim về tổ, ríu rít gọi nhau, làm cho nỗi nhớ quay quắt không ngừng, khiến cho đứa con lạc bầy, bồng bồng nhớ mẹ, rưng rưng hồi tưởng những lúc nói láo tránh đòn, khi về nhà trễ vì ham chơi với bạn sau khi tan trường.

Rồi thì lưu lạc mười phương, cơ hàn đói lạnh, gian truân tù ngục, hận hờn thương tủi, chỉ một mình con gánh chịu, chính là lúc nước mắt lưng tròng, bàng quơ tường tiếc, cái thời ngồi chờ mẹ về để có những món quà của buổi chợ quê, mà mẹ luôn dành sẵn:

*"Cơm người khổ lắm mẹ ơi
Không như cơm mẹ, chỉ ngồi xuống ăn."*

2-NHỮNG GƯƠNG HIẾU TỬ XUA NAY ĐƯỢC ĐỜI XUNG TUNG:

Mẹ là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời, nên rất phù hợp với chân lý của mọi tín ngưỡng, đều lấy nhân hiếu làm căn bản xử thế và hành đạo. Bởi thế con người, trong lúc gặp hoạn nạn đau khổ, thì thường than thầm hay gào to: "Mẹ ơi, con khổ quá!" cùng với lời cầu khẩn các đấng thần linh giúp đỡ. Do đó, từ trước tới nay, từ Đông sang Tây đã có mẹ hiền thì cũng không thiếu gì những gương hiếu tử, đáng làm gương cho hậu thế soi chung muôn đời. Những câu chuyện kể sau đây, chỉ là những chiếc lá lẻ loi trong rừng thơ, nhạc, truyện, ký... mà nhân thể kim cổ đã sáng tạo, để vinh danh những trang hiếu tử ngời sáng muôn đời.

GƯƠNG HIẾU TỬ:

Theo Đại Nam Nhất Thống Chí, có viết về Nguyễn Văn Liễn, người Phan Thiết, thuộc phủ Bình Thuận. Năm lên 8 tuổi, mồ côi cha, ông thờ mẹ rất có hiếu. Khi mẹ chết, làm lễ bên mộ mẹ tới ba năm, người đương thời ai cũng xưng tụng. Năm Minh Mạng thứ 8, vua nghe tiếng, biểu dương là trang hiếu tử.

+ Mẹ Tôi Chết Là Hết:

Joseph Sadese sinh năm 1935 tại Toulouse (Pháp). Năm 1956 cha bị thất nghiệp, ông phải tình nguyện đăng lính, để có tiền giúp đỡ gia đình. Sau đó lại chuyển sang binh đoàn lính đánh thuê Lê Dương, để lấy trước tiền tử tuất, gởi về nhà lo thuốc thang cho mẹ bị bệnh nặng, cũng như giúp đỡ các em kiếm sống. Tại Algerie, trong một trận kịch chiến, ông bị thương nặng phải cưa một chân nhưng vẫn xin ở lại trong quân ngũ, để có đủ tiền lo cho mẹ già, em dại. Nhưng rồi năm sau, nhận được điện tín, báo tin mẹ già đã qua đời, ông bèn tức tốc trở lại quê, thì người nhà đã chôn mẹ. Ông vội chạy ra nghĩa trang, ôm mồ mẹ than khóc thảm thiết và nói: "Mẹ ơi, con đi lính là để lo cho mẹ, nay mẹ không còn, thế là hết".

+ Vì Mẹ Tận Trung Báo Quốc:

Nhạc Phi (1103-1142) là một danh tướng, đồng thời cũng là một vị anh hùng của Trung Hoa. Ông sống vào thời Nam Tống, tự là Bằng Cử, người Huyện Thang Âm, tỉnh Hà Nam. Nhà nghèo nhưng học hành chăm chỉ, lại được từ mẫu giáo dục từ thuở nhỏ, nên tài đức vẹn toàn. Trước khi trở thành đại tướng nắm giữ binh quyền cả nước, mẹ ông đã khắc vào vai con bốn chữ: "Tận Trung Báo Quốc". Do đó, suốt đời Nhạc Phi chỉ biết vì dân vì nước và cuối cùng đã bị tên Hán gian Tần Cối, tư thông với giặc Kim, hãm hại, vu cáo, chết trong ngục, lúc mới 39 tuổi, dù biết nhưng vẫn cam chịu. Người Trung Hoa luôn lấy Nhạc Phi làm gương, đời đời kính nhớ người con chí hiếu, cũng là một vị anh hùng dân tộc, một bậc sĩ phu dũng liệt trung thần.

+ Chỉ Cần Mẹ Sống Thêm Vài Tuổi Là Con Đã Mãn Nguyên Rồi:

Thẩm Lục Hưng người Tân Trịnh, Duyên Châu, sống vào đời Vua Tống Huy Tôn (1174-1189), Trung Quốc. Ông mồ côi cha từ thuở nhỏ nhưng được mẹ hết lòng nuôi nấng và dạy dỗ nên người, cho ông ăn học thành tài. Năm 25 tuổi, Thẩm Hưng thi đỗ, được bổ Tri Huyện. Trong vùng có một hào phú, đem tặng ông 30 lượng vàng, để xin khẩn hoang vùng đất còn trống ven huyện. Người này còn

thuyết phục ông, nên bắt chước các quan tiền nhiệm, phải biết tham nhũng, hối lộ, để trở thành giàu có, sống sung sướng nhưng bị ông từ chối và nghiêm phạt.

Mười năm sau, thân mẫu ông tuổi già nên bị bệnh nặng. Lúc đó có một hào phú mang đến tặng ông một túi nhân sâm cực quý, để xin quan huyện giúp cho con trai mình thi đỗ trong kỳ thi sắp tới. Thẩm Hưng vui vẻ nhận lời và nói: "Mẹ tôi đang lúc đau nặng, nhờ túi sâm này hy vọng sống thêm được vài năm nữa." Thế là từ đó cho đến ngày thi, thay vì gủi gắm, quan Huyện thu xếp thời giờ riêng, đích thân dạy kèm cậu con trai ông phú hộ. Nhờ đó, em được thi đỗ, còn mẹ ông uống nhân sâm quý, nên sống thêm được vài năm nữa, mới qua đời. Đây là tấm gương cao quý, mà người Trung Hoa xưa nay thường lấy đó để dạy dỗ con cái mình.

+ Ngô Mạnh Tông Nằm Ván Khóc Măng:

Tác phẩm Nhị Thập Tứ Hiếu của Tàu, được Lý Văn Phúc diễn Nôm, thuật lại gương hiếu tử của 24 người con Trung Quốc, đời đời được mọi người lấy đó làm gương, trau dồi đức hạnh. Trong các câu chuyện trên, theo mọi người, chuyện Ngô Mạnh Tông, nằm ván khóc măng là cảm động nhất. Ông mồ côi cha từ thuở nhỏ nhưng ở với mẹ rất có hiếu. Năm nọ mẹ bệnh nặng lại thêm ăn chén canh măng. Lúc đó trời vào đông, có mưa tuyết dầm dề, vạn vật kể cả con người đều như muốn chết còng dưới cái lạnh kinh hồn của đất trời thì tìm đâu để mẹ có măng ăn trong lúc đó. Có lẽ tấm lòng hiếu tử đã cảm động tới Trời Phật nên trong cảnh mưa tuyết dầm dề, bỗng mọc lên một mụn măng nõn nường ngon tuyệt. Mẹ già nhờ ăn được chén canh măng nên khỏi bệnh:

*"Giữa bình địa, phút giây bỗng nứt
mấy rò măng, mặt đất nồn xanh
Đem về nấu được bữa canh
Ăn rồi bệnh mẹ, lại lành như xưa
Cho hay hiếu động cao dày
Tình sâu nên khóc, cỏ cây cũng tình..."*

Trong kho tàng văn chương bình dân của VN, cũng có nhiều thơ văn đề cao lòng hiếu thảo của con đối với mẹ như Phạm Công-Cúc Hoa, Lục Văn Tiên, Thoại Khanh Châu Tuấn, Trần Minh khổ chuối.. nhưng cảm động nhất là đời thực của Vua Tự Đức, đối với mẹ ruột của mình là Đức Từ Dũ, Hoàng Thái Hậu, sinh quán tại tỉnh Gò Công (Nam Phần).

3. TINH MÁU TỬ TRONG THẾ GIỚI ĐỘNG VẬT:

Gần 40 năm về trước, nhà sinh vật học được giải Nobel năm 1973 là Konrad Lorenz, chuyên nghiên cứu về sự tiến hóa của loài vật, đã cùng với nữ bác sĩ thú y là Marie Claun Bonsel, chuyên theo dõi đời sống của muôn thú. Qua nhiều năm thu nhặt, kết quả hai người đã tuyên bố: "Dù con người có nghĩ thế nào chăng nữa, hoặc sự việc xảy ra do bản năng, thì chắc chắn muôn vật sẽ không còn tồn tại, nếu chúng không có tình mẫu tử."

Chúng ta cũng đã thấy, trong bất cứ loài thú nào, ở vào giai đoạn cực kỳ nguy hiểm, thì thú mẹ luôn lấy thân mình bảo vệ cho con cái, dù biết là mình sẽ chết. Tuy nhiên, có sự khác biệt giữa con người và muôn thú, đó là con vật mẹ sẽ không thấy có lỗi khi bỏ rơi con cái

hay giành lấy thức ăn để sinh tồn, mặc kệ con cái có bị chết đói cũng không màng tới. Cũng do đặc tính này mà các nhà nghiên cứu đã kết luận, thú vật chỉ có bản năng tình mẫu tử, chứ không hề có tình yêu thương mẫu tử như con người. Nhưng dù thế nào chăng nữa, ta cũng phải khâm phục chúng,



trong khi đối xử với con cái, hết sức dịu dàng, trìu mến giữa một thế giới vạn vật luôn thù nghịch, đầy hiểm họa, phải giết tróc lẫn nhau để sinh tồn.

Đối với các loài thú hoang dã, khi thú con dứt sữa, bị đuổi đi để tự sinh tồn. Đây cũng là tập quán, lẽ sinh tồn của rừng xanh. Với loài khỉ đột, khỉ cái do mỗi lần sinh đẻ chỉ đẻ một con, cho nên chăm sóc con mình rất chu đáo, cẩn thận. Riêng khỉ đực thì dừng đứng vô trách nhiệm, vì loài khỉ theo chế độ đa thê. Loài báo bồm khi sinh con, báo con không có lông và mở mắt được trong 15 ngày, nên báo mẹ phải chăm sóc và bảo vệ con nhỏ, đồng thời bỏ đàn tìm một nơi vắng vẻ để nuôi con vì báo cha sẽ ăn thịt báo con khi đói.

Nhưng vĩ đại nhất vẫn là tình yêu con cái nơi loài chim cánh cụt, chúa tể của miền băng tuyết Nam Cực, một địa danh lạnh nhất hoàn cầu. Để chim con ra đời và sinh tồn, chim cha và chim mẹ phải thay phiên đứng giữa băng giá lạnh lẽo suốt thời gian bốn tháng rưỡi, dùng bản thân mình để ấp trứng. Riêng loài Vượn Châu Á, một loài thú được con người ca tụng nhất, vì tình mẫu tử thiêng liêng bất diệt, yêu thương con cái hết mực, nên lúc nào cũng sẵn sàng lấy thân mình để che chở con cái khi hiểm nguy. Cũng do tình mẫu tử thiêng liêng, nên các ác thú như cọp, sư tử, rắn hổ mang mẹ, sẽ trở nên hung dữ d

thường, để bảo vệ con khi chúng sinh nở. Đặc biệt nhất nơi loài gấu, vì sợ gấu cha ăn thịt, nên gấu mẹ lúc nào cũng cõng con nhỏ trên lưng khi chúng mới ra đời. Do tình thiêng đó, nên tục ngữ mới có câu: "Hùm dữ còn không nở ăn thịt con".

Tháng năm dương lịch, tiết trời Hạ Uy Di như đã chuyển sang hè, sắc nắng gió biển và những cơn mưa phùn bất chợt se mát, đã gợi nhớ những kỷ niệm quê hương của một thời xưa xa nồng thắm. Ở đây, mỗi lần nhớ mẹ, đứa con xa nhà lãng du khổ hận, chỉ còn ước ao lặng lẽ, khóc cười mê tỉnh như đang bước vội trên con thuyền viễn xứ mộng mơ, để nhắm mắt mừng vui tui tui khi thấy con đang quỳ bên gối mẹ năm nào.

Mưa muôn đời, ở đâu cũng đắm đĩa nào nướ, làm cho người lữ khách chỉ còn biết cắn răng âm thầm nuốt lệ. Ôi, sung sướng biết bao cho những ai còn mẹ để tôn vinh triu mến, chỉ riêng có con với mẹ, thì ngàn đời xa biệt, nên đêm nay đứa con viễn xứ đã chạy theo mưa, mà gào to: "Mẹ ơi, con của mẹ đã về!"

*'Mẹ dỗ con, con ơi đừng khóc
mẹ ru con, con ơi ngủ đi
mẽ cõng con trên tấm lưng gầy
bướm bướm bay, bay vờn theo mãi
bướm bướm bay, bay vào giấc ngủ
đậu trên mũi, mũi chuối chín cây
con bướm bướm lại cất cánh bay
đậu trên mũi, mũi thơm mía ngọt...'*

Một đời từng lê gót khắp sông hồ, nếm đủ vị đời hỷ nộ ái ố, nay mới biết, thì ra trong kiếp nhân sinh, không có bài hát nào hay

hơn bài hát của mẹ bên nôi con thơ, dù rằng chẳng mấy ai còn nhớ tiếng ru của mẹ. Lớn lên bỏ xứ mà đi và đi mãi, chỉ riêng mẹ ở lại với dòng sông con nước rồi ngà gục, mà con vẫn chưa về.

*Từ rừng kinh tế, năm bảy chín
Con về lạy Mẹ để ra đi
Nát lòng nhìn Mẹ giờ ly biệt
Mà cứ ngỡ rằng phút biệt ly*

*Mẹ hãy coi như con đã chết
Từ khi bỏ học khoác chinh y
Tan hàng, lại vướng đời tù ngục
Nửa kiếp lang thang khắp xứ người*

*Mẹ khóc làm con, thêm nào nướ
Từ nay con thành kẻ không nhà
Ngày xưa đời lính, còn đồng đội
Giờ sống bơ vơ nơi xứ xa*

*Mẹ hỏi làm chi ngày trở lại
Để con tức tui, khóc thương đau
Bao nhiêu năm buồn, nằm thao thức
Chỉ gặp mẹ hiền giữa chiêm bao
(Con đi)*

Nhưng nay thì:

*Thơ nhà đến, như muôn ngàn nhát kiếm
Khiến cho ta thêm tan nát cuộc đời
Niềm nhớ mẹ theo thời gian tắc lịm
Nay tuôn về như sóng cuộn mưa rơi*

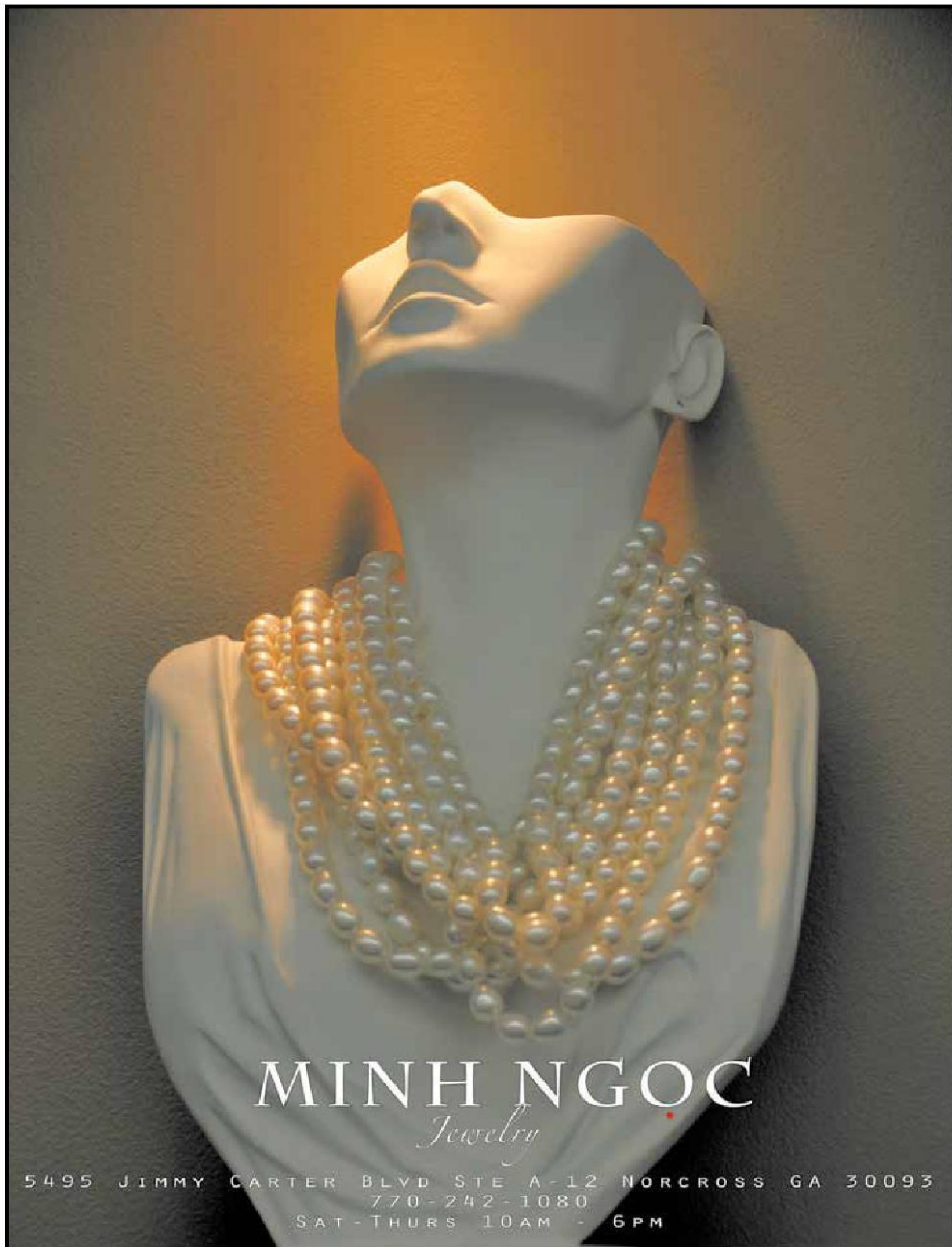
*Ta muốn cào cho trái tim vỡ nát
Muốn gào to cho sụp đổ tình cầu
Muốn tự hủy cho xong đời đọa lạc
Sống một đời, mang trọn kiếp thương đau*

*Còn chi nữa hơi niềm vui nhân thế?
Khóc cũng không đẹp nổi vạn thành sầu
Mẹ đã mất, nay còn ai kể lẽ
Mẹ không còn, hết hẹn, hứa xuân sau*

*Ta ở đây, ăn năn ngàn hối tiếc
Cùng men cay, chia sớt những tui hờn
Nuôi ảo vọng, ngày đoàn viên sẽ tới
Quỳ bên mộ, cho mẹ bớt cô đơn.
(Mẹ mất rồi, còn đâu mà hẹn hứa)*

MUÔNG GIANG

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng Năm 2015



MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

Mừng Lễ Mẹ

2015

HỘI Á MỸ CAO NIÊN &
HỘI THÁNH TIN LÀNH
GREENFIELD

LÂM-ĐÀN *tương thuật*

Một năm có nhiều ngày lễ như Tết Tây, Tết Nguyên Đán, Valentine's Day, Lễ Mẹ, Lễ Cha, Vu Lan, Tết Trung Thu, Halloweens, Thanksgiving, Christmas, v.v... nhưng đối với phái nữ những ngày lễ như Tết Nguyên Đán và Mother's Day là quan trọng hơn cả vì đây là dịp các bà được diện áo dài Việt-Nam. Nói về áo dài và lịch

sử áo dài, vải lụa v.v... thì phải dài dòng văn tự, không hợp với bài tường thuật ngắn này. Tôi chỉ nhớ câu thơ của Nguyên-Sa mà tôi thích từ thuở mới lớn:
"Nắng Sài-Gòn anh đi mà chợ mát,
Bởi vì em mặc áo lụa Hà Đông..."

Hai ngày lễ nói trên đối với các bà quan trọng lắm vì họ đã sửa soạn quần áo từ mấy tháng trước. Nhất là vào dịp Lễ Mother's Day năm nay, có bà đã bay về Việt-Nam trước để thăm quê, gia đình bà con, sau đi kiếm những mốt áo dài mới nhất để hành diện khoe với các chị ở bên này. Ở chợ Sài-Gòn có nhiều gian hàng bán vải, quần áo, áo dài, vải có thể mua và đặt may trong một ngày là xong.

bán vải áo dài, tuy nhiên hàng vải, màu sắc và kiểu thiết kế không

có đa dạng và nhiều sự chọn lựa như ở chợ Sài-Gòn, Việt-Nam. Riêng một số bà không có dịp đi xa, cũng đã đi đến những tiệm vải gần nhà, chọn 1 khúc vải ưng ý, rồi đặt may v.v... Đây là một việc làm đòi hỏi sự kiên nhẫn. Trước là phải chọn lại vải, 100% cotton, hay polyester, hay vải lụa Ấn-độ, rồi xem kiểu, bông hoa gì, lớn nhỏ; sau đó đo đạc sao cho vừa vặn. Nếu các ông phải

theo các bà đi chọn lựa vải thì cũng sẽ học được tánh kiên nhẫn.

Năm nay, Hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona đã tổ chức ngày Lễ Mẹ tại Trung Tâm Người Việt vào sáng thứ Bảy 5/09/2015. Chương trình không khác hơn thường lệ, cũng có mục tập Tài-Chi của ông Phạm-Minh (bút

hiệu Lâm-Đàn trên báo Việt Lifestyles), bài giảng y tế của bác sĩ Lê-Ánh, văn nghệ Karaoke, ăn cơm trưa v.v... Đặc biệt, năm nay có thêm tiết mục hấp dẫn đó là các bà được tặng bông hồng 2 lần (do Hội tặng) và do Cô Thanh Mai (Chủ nhiệm Việt Lifestyles) mang đến chúc mừng các bà mẹ. Cô Thanh Mai còn để ra mục đồ vui và tặng gift certificate đi ăn nhà hàng cho người mẹ có đông con nhất và người mẹ cao tuổi nhất. Sau đó, mọi người cùng chụp hình lưu niệm trong bầu không khí vui vẻ, đầy tình thân ái.



Các ông hạnh diện là chủ nhân của những hoa hồng biết nói.



Hội thánh Tin Lành Greenfield cũng làm lễ chiếu Chủ Nhật 5/10/2015 như mỗi cuối tuần, sau đó có thêm buổi ăn tối Mother's Day do mấy ông đảm nhận nấu nướng. Các bà mẹ trong ca đoàn đã hân hoan hát một bài để vinh danh Chúa. Nói tóm lại, một cuối tuần vui vẻ, ấm lòng cho người cao niên ở miền East Valley, Metro-Phenix.



Bác Thảo Sewell (bên trái) thắng giải bà mẹ cao tuổi nhất (83 tuổi) và bác Cao Thị Gấm, phu nhân của Hội trưởng Lê Văn Ngân (bên phải) thắng giải Bà mẹ đông con nhất (9 người con)



Lễ Mẹ ở hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona ngày 5/09/2015



Lễ Mẹ ở Hội Thánh Tin Lành Greenfield, Chandler AZ

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC & DẠ VU GÂY QUỸ
 ĐỂ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG GIÁO HỌ AN DƯƠNG, TỈNH HUNG YÊN

Thanh
Tuyền

Lưu
Bích

Katie

Ban Nhạc Đại Dương &
Nhạc Sĩ Trung Nghĩa

Diễn Khuyết Chương Trình
MC & Ca Sĩ Trường Tiền

Thanh
Hùng

Góp Một Bản Tay

* Liên Hệ Mua Vé & Đặt Bàn:

KHAI HOÀN RESTAURANT:

MC TRƯỜNG TIỀN:

VI VI FASHION:

AZ NAIL SUPPLY:

C - FU RESTAURANT:

NATIONWIDE BEAUTY SUPPLY:

(480) 829 - 7118

(520) 249 - 1000

(480) 917 - 3886

(623) 979 - 9800

(480) 899 - 3888

(480) 835 - 5589

8:00 PM - 1:00 AM

SATURDAY JUNE 27, 2015

C-FU RESTAURANT

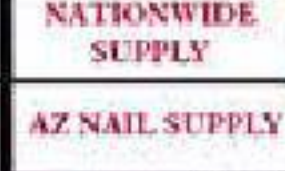
2051 W. WARNER RD # 13 CHANDLER, AZ 85224

TRẺ EM TRÊN 7 TUỔI PHẢI MUA VÉ

MỌI ĐÓNG GÓP & BẢO TRỢ XIN LIÊN HỆ: KHAI HOÀN RESTAURANT: (480) 829 - 7118

MC TRƯỜNG TIỀN: (520) 249 - 1000 và LINH MỤC VŨ VĂN THÌN: 0169.579.2222

SPONSORED BY:



VIP
\$45

REGULAR
\$30

Designed by MC Trường Tiền



1-888-873-7799

1550 Beaver Run Rd. Norcross GA 30093

Fax: (888) 873-7798 | www.macusa.com

Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Fifth Third Bank, Cincinnati, OH.
Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.

MÁY NHẬN THẺ TÍN DỤNG



QUYỀN LỢI

- Không cần hợp đồng
- Máy miễn phí
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không tính phí cà thẻ giao dịch
- Không tính phí tổng kết cuối ngày
- Không tính phí PCI hàng năm.
- Không tính phí Non-PCI Compliance.
- Không tính phí Báo Cáo IRS
- Bồi thường hợp đồng cũ cho khách hàng nếu có

MỚI LẠ & HẤP DẪN

- **2 trong 1**
Gift Card & Membership Card
- Giúp chủ tiệm:
 - ✓ Có thêm khách mới
 - ✓ Giữ chân khách cũ
 - ✓ Tiện lợi & dễ dàng
 - ✓ Không lệ phí hàng tháng



FREE

**CHỈ 10 PHÚT
QUÝ VỊ CÓ THỂ
TIẾT KIỆM ĐẾN
\$500/THÁNG**

POS Systems

- Restaurant
- Super Market
- Retail Business
- Nail & Hair Salon

CASH Advance

Up to \$250,000 dollars in 5 days

- No Collateral
- No Application Fee
- Not a Loan
- Fast Funding

**Tặng Website
Cho Khách Mới**



MONTHLY SALE VOLUME (VS + MC + DIS)	SIMPLE FLAT RATE	TOTAL MONTHLY FEE (One Fee Covers All)
\$10,000+	2%	\$200
\$20,000+	1.9%	\$380
\$30,000+	1.8%	\$540
\$40,000+	1.7%	\$680

**1 GIÁ CỐ ĐỊNH - ĐƠN GIẢN - KHÔNG ẨN PHÍ
TIỀN VÀO TRƯỞNG MỤC SAU MỖI NGÀY**

Có nhân viên nói tiếng Anh, Việt, Hoa, và Tây Ban Nha.



Style FOR MOM



Pregnancy is one of the beautiful phases in a woman's life. During this phase the body undergoes physical transformation and demands soft and comfortable clothing. The best garment for pregnant women is the one that allows the abdominal area to expand, as it is imperative for both the mother and the baby.

In the old days, most pregnant women chose to wear their old clothing, and did not even consider buying maternity clothes. Concerning about their appearances was less, mostly because they tend to feel 'out of shape' during the pregnancy stage.



However, this is not the current case, where many pregnant women work, socialize and sometimes even travel internationally; therefore, they do need to stay both comfortably and attractively. Naturally, the proper clothing requirements of today's expecting mothers are different.

Maternity clothes are changing, but it has nothing to do with the seasonal whims of fashion. The number of working women over 35 who elect to be first-time mothers is on the increase. They now account for 3.5% of all pregnancies, according the National Center for Health Statistics. And these women have designers hustling to meet their very particular fashion needs.





Today's pregnant career women tend to continue working into their third trimester. They want well-cut suits and office-worthy dresses in quality fabrics and updated styles. The average age of female customers has increased in the last nine years. Shoppers used to be 25 to 30, but today, most of them are in their 30s and 40s. In part, these older mothers-to-be prefer a more serious dress style because it helps them to maintain a businesslike image.

I've accumulated some styles that I find are chic, stylish, and would be great for women of any age. From chic dresses and skirts for the younger mother-to-be, to elegant gowns and jackets for the older woman. The best time to get out and shop for maternity clothes is when you discover you are pregnant. Shopping is a great stress buster, and you'll love the feeling of shopping for the most special period of your life. You can look up some cool tips online before deciding what to wear during pregnancy. Also stock on some loose clothes, and keep in mind to shop for seasonal clothing too! Always wear clothes which are comfortable for you and makes you happy and confident in any of the situation. Due to hormonal changes during pregnancy generally woman gives off more glow than never seen before. So stay calm and show your baby bump. Love this period as this is going to be your lifetime experience.



A BRIEF HISTORY OF **MEN'S OUTERWEAR**

PART 2- JACKETS



DESIGNER
NINH NGUYEN

Founder & Creative Director of www.ninh.co and Men's Fashion Editor, Another Men's Blog www.anothermensblog.com, Ninh Nguyen graduated from Fashion Institute of Technology from New York in 2009 specialized in Menswear. Ninh won 2 consecutive year scholarship awards at FIT as well as won the Art of Fashion Award. During New York Fashion Week in Feb '2011, Ninh successfully launched his first new collection which was featured in the Viet Lifestyles' Top Model in 2011.



THE A-2 BOMBER

is a military flight jacket closely associated with World War II U.S. Army Air Forces pilots, navigators and bombardiers, who often decorated their jackets with squadron patches and elaborate artwork painted on the back



THE G-1 BOMBER

is the commonly accepted name for the fur-lined-collar World War II-era flight jacket of the United States Navy, Marine Corps, and Coast Guard.



THE MA-1 BOMBER

Prior to the invention of jet aircraft, fleece-lined leather jackets were issued to flight personnel. However, the new jets could fly at much higher altitudes and in much colder temperatures than propeller aircraft. If the heavy, bulky leather jackets became wet from rain (when the pilot walked to his aircraft) or from perspiration, the water would freeze at high altitudes, making the jackets cold and uncomfortable. Also, the new jets were more streamlined in design. Cockpits were cramped and filled with new equipment. Speedy, unimpeded access to and exit from cockpits became even more critical for safety. Rather than bulky leather, a sleek, lightweight yet warm jacket was needed for the new jet technology



THE B-1 BOMBER

As more powerful, faster jets were seeing the day, the aviator jacket was also updated in a more modern version. The B-15 appeared to replace its bulky predecessor for U.S. Air Force soldiers. Most of all, it was lighter, ending then the era of military leather jackets worn during World War 2 and starting a change to closer version of the MA-1



THE HARRINGTON JACKET (AKA BARACUTA)

Baracuta first began making rain proof outerwear for Burberry and Aquascutum before branching out on its own. The fact that they made their name in rainwear and that the Miller brothers aspired to be accomplished golfers played a large role in the design of the Harrington jacket. It was therefore no surprise that initially it became extremely popular among golfers, as it was designed to keep the rain away from the wearer without compromising appearance. The angled flap pockets were ideal for keeping golf balls and its elasticized waist and wrists allowed for a free swing of the arms



BARACUTA G9

The G9 is the definitive, authentic Harrington Jacket. Worn and loved throughout history by mainstream artists, sports stars and underground music idols, is known and appreciated for its versatility and undisputed style



BARACUTA G4

The G4 is the G9's sibling, the other undisputed iconic garment from the collection, chosen by some for its straighter silhouette



BARACUTA G10

The G10 single breast raincoat which is a modern touch to the original G4 Harrington Jacket



THE JEAN JACKET

Co-opted by the fashionable crowd from cowboys and miners, the jean jacket is both a classic item and a sign of outsider status. A symbol of youth and rebellion when worn by Teddies and punks in the sixties; in the seventies and eighties, it became associated with sexual freedom



THE LETTERMAN (AKA VARSITY JACKET)

A letter jacket is a jacket traditionally worn by high school and college students in the United States to represent school and team pride as well as to display personal awards earned in athletics, academics or activities



THE LEATHER JACKET (AKA MOTO JACKET):

A leather jacket is a jacket-length coat that is usually worn on top of other apparel, and made from the tanned hide of various animals. The leather material is typically dyed black, or various shades of brown, but a wide range of colors is possible. Leather jackets can be designed for many purposes, and specific styles have been associated with subcultures such as greasers, motorcyclists, military aviators, police, and music subcultures (punks, goths, metal heads, riverheads), who have worn the garment for protective or fashionable reasons, and occasionally to create a potentially intimidating appearance



NORFOLK JACKET

A Norfolk jacket is a loose, belted, single-breasted jacket with box pleats on the back and front, with a belt or half-belt. The style was long popular for boys' jackets and suits, and is still used in some (primarily military and police) uniforms. It was originally designed as a shooting coat that did not bind when the elbow was raised to fire



THE SUIT JACKET

The man's suit of clothes, in the sense of a lounge or business or office suit, is a set of garments which are crafted from the same cloth



THE BLAZER

A blazer is a type of jacket resembling a suit coat, but cut more casually. A blazer is generally distinguished from a sport coat as a more formal garment and tailored from solid color fabrics. Blazers often have naval-style metal buttons to reflect their historic association as jackets worn by boating club members



THE SPORT COAT

Though it is of a similar cut and length to a suit jacket, a sport coat is less formal and is designed to be worn on its own without matching trousers. Styles, fabrics, colors and patterns are more varied than in most suits; sturdier and thicker fabrics are commonly used, such as corduroy, suede, denim, leather, and tweed



THE SAFARI JACKET (AKA BUSH JACKET)

A safari jacket is a garment originally designed for the purpose of going on safari in the African bush. When paired with trousers or shorts, it becomes a safari suit. A safari jacket is commonly a lightweight cotton drill or lighter poplin jacket, traditionally khaki in color, with a self-belt, often with epaulette style shoulder straps called peasants, with four or more expandable bellows pockets



THE MILITARY JACKET

The military inspired jacket is a fashion staple that has been seen on catwalks all over the world for as long as I can remember. The colors, fabrics and cuts may change, but there is no doubt in my mind as to the iconic style. The interesting point that the military jacket raises is that no one can be quiet sure when this trend began. Unlike the humble Macintosh or Afghan coat, the military jacket is an enigma that all of a sudden appeared in the windows of our high streets

Discount ATM & Merchant LLC Credit Cards & ATM Services

Call **Toll Free: 1-888-720-8181** Today

- Hãy gọi ngay cho chúng tôi để giúp quý vị:
 - Tiết kiệm được nhiều tiền cho business.
 - Không phải trả lệ phí cao của credit card, transaction fee starting at 50 cents
 - Máy ATM nhỏ gọn, dễ xài, 100% an toàn.
- Rất nhiều tiệm Nails và Nhà Hàng trên toàn quốc đã đặt máy ATM với chúng tôi vì

CASH IS THE KING

- Phục vụ trên 50 tiểu bang Hoa Kỳ.

POS & MERCHANT SERVICE .25%

- Bảo đảm lệ phí thấp hơn hiện tại dịch vụ quý vị đang xài.
- Có chương trình đồng giá (Flat Fee)
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.
- Cung cấp giấy miễn phí

**SIGN-UP NOW
& RECEIVE
FREE TERMINAL**

Apple Pay Compatible



Toll Free: 1-888-720-8181

① Lam Tran: 602-405-1448

② Tyler Nguyen: 480-550-8888

③ Fax: 602-391-2961

Email: DiscountATMLLC@gmail.com

Web: www.DiscountATMLLC.com

Attention Cash-Only Business Owners

Learn how owning an ATM can make your customers happy and put more money in your pocket!!!

We also offer credit card processing...
lowest price guaranteed!

We offer one same price for all POS systems.

Each complete system starting at \$2000 will come with:

1. All in one POS-unit with touch screen
2. 1 cash drawer
3. 1 thermal printer
4. 1 credit card reader
5. 1 keyboard
6. Local Support



AND MUCH MORE

PLEASE CALL US TODAY FOR A DEMO

Each complete system will do:

• Quản lý nhân viên

(Dịch Vụ, Hoa Hồng, Hợp Đồng, Chia Turns)

• Quản lý lương ăn chia

(60/40, 50/50, Lương, Hoa Hồng Theo Sản Phẩm)

• Quản lý khách hàng

(Lịch Hẹn, Chi Tiêu, Sổ Lăn Ghé Tiệm, Ngày Sinh, Dịch Vụ Đã Làm, Thẻ VIP, Điểm Thưởng)

• Quản lý phiếu tặng

(Gift Cards, Gift Certificate, Quà Trình Sử Dụng, Ngày Hết Hạn, Dừng Lại, Nạp Thêm)

2050 N. Alma School Road, Suite #34
Chandler, AZ 85224

STREET *style*



01 THE NEW SARTORIAL:

Ladies update masculine looks with modern details without sacrificing sartorial edge. Wide-leg pants replace traditional slacks for a contemporary twist, while fluid materials and shapes bestow a laid-back attitude.

02 MOD MOXIE: What we see are ultrashort miniskirts in straight-cut silhouettes, checkered prints in varying scales and Pop Art prints drives home the mod style.



03 SOFT SHAPE: Strategic draping makes for statement pieces. From bold bright to sweet cosmetic neutrals, jumpsuits lend themselves to the loose look well while slip dresses offer a more form-fitting choice for the relaxed style.



04 FIT AND FLARE: Skater skirts and tucked-in shirts are the ideal two-piece option. Fit and flare dresses feel particularly feminine, while gingham prints and bold stripes lend graphic appeal.

05 COLUMN SKIRT: Sweet pastels enhance the ladylike appeal. Leather versions sport tough edge and wrap skirts add the right dose of volume. Busy all-over prints make for statement looks which



06 CULOTTES: Culottes continue to gain momentum in a range of styles. Short versions fall below knees, while long, loose styles hover around shins. Floral prints champion an unexpected wow factor while relaxed tailoring lends a casual vibe

07 SHIRTDRESS: Shirtdresses emerge as a key summer piece in a bevy of styles. From loose fit and flare silhouettes to roomy shapes. Printed iterations in inky blues and pristine whites dominate the streets. Belted waists bestow feminine appeal while wide, open lapels are very directional





08 MATCHED SETS: Matched sets bring polished edge to city-ready looks. From feminine and tailored to spry, sporty sets. Sleek solid separates tone down the matchy-matchy feel. Crop top and midi skirt sets feed into directional styling trends. Bold patterns range from tropical to floral for a summery spin.

09 PLEATS: Pleats pop up on midi skirts, bringing controlled volume and sleek dimension. Fine accordion pleats lend delicate structure with black and white abstract prints that break up the horizontal visual.



10 SHEER DELIGHT: Sheer panels and overlays add an ethereal quality. Thin, sparse lace acts as a romantic sheer layer while sheer sleeves and shoulder offer a demure take.

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

NHÀ VÙNG GOODYEAR CHO THUÊ
3BD/ 2BTH/2CAR GAGARE/1,636SF



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.

**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503

Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noliift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

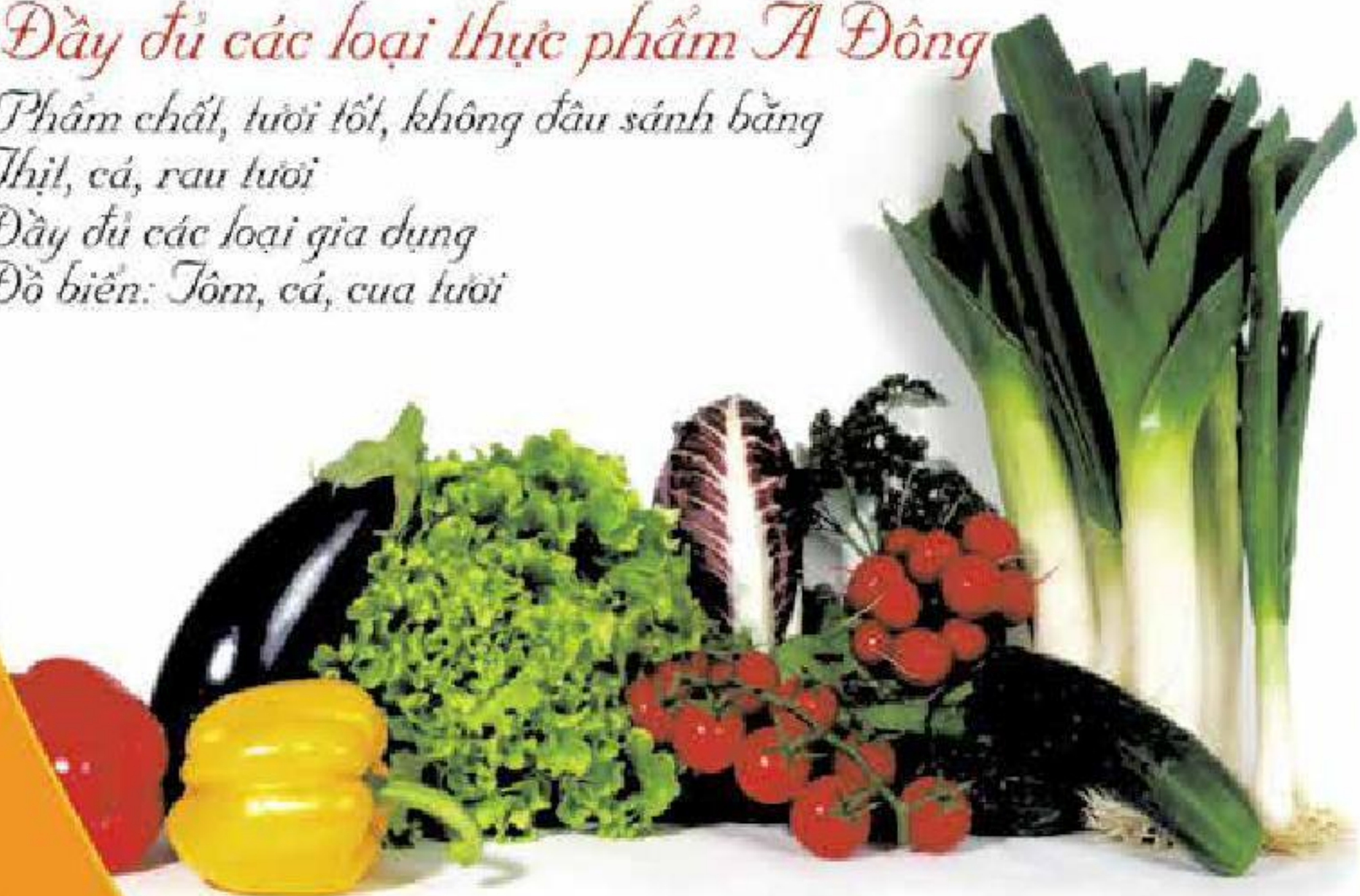
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

MTV Movie Awards

THE MTV MOVIE AWARDS IS A FILM AWARDS SHOW PRESENTED ANNUALLY ON MTV. THE NOMINEES ARE DECIDED BY PRODUCERS AND EXECUTIVES AT MTV. WINNERS ARE DECIDED ONLINE BY THE GENERAL PUBLIC, AND ARE PRESENTED WITH THE "GOLDEN POPCORN" STATUE, MADE BY NEW YORK FIRM, SOCIETY AWARDS.



1



2



14



16



3



4



15



5



6

1. Bai Ling
2. Bella Thorne
3. Hailee Steinfeld
4. Holland Roden
5. Jennifer Lopez
6. Jessie J
7. Michael B. Jordan
8. Rebel Wilson
9. Scarlett Johansson
10. Victoria Justice
11. Shailene Woodley
12. Farrah Abraham
13. Emily Ratajkowski
14. Brittany Snow
15. Charli XCX.
16. Cara Delevingne



13



7



8



9



10



11



12

PHÒNG NGỪA BỆNH UNG THƯ



ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu với những đề tài như du lịch, tin tức hội đoàn, công tác thiện nguyện, khoa học và kỹ thuật, tôn giáo, tài chánh v.v., nay mong góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles.

Nhân dịp xem bộ phim "Cancer, the emperor of all maladies" (Ung thư, chúa tể của tất cả loại bệnh) trên đài truyền hình số 8 pbs.org, tôi thiết nghĩ cần tiếp tục loạt bài cho người cao niên bằng đề tài "Phòng ngừa bệnh ung thư". Những dữ kiện được viết sau đây dựa vào kinh nghiệm cá nhân, bạn bè, cũng như những tài liệu trên báo chí, trang mạng như Yahoo Search, Wikipedia, WebMD, v.v... Bài này do tác giả là chuyên viên khoa học, kỹ thuật viết nên ý kiến có thể khác biệt với hiểu biết của bác sĩ và những nhân viên y tế.

Trong bộ phim nói trên gồm ba phần. Tác giả bộ phim đã trình bày lịch sử của bệnh ung thư, những nghiên cứu và tìm kiếm phương cách cứu chữa trong thế kỷ 20 vừa qua. Đại để, bệnh ung thư đã có từ lâu, cho đến thời kỳ Renaissance (thế kỷ 15 sau Tây Lịch), đầu óc con người thông minh hơn nên mới bắt đầu nghiên cứu có hệ thống hơn. Bắt đầu là ung thư máu, tiếp đến là ung thư vú và những loại ung thư khác... Những hiểu biết, kinh nghiệm có thể tóm tắt như sau:

- Dẫn dắt những chuyên viên y khoa mới biết ung thư không đến từ vi trùng, vi khuẩn... mà là sự sinh sản rất nhanh của những tế bào xấu – những tế bào xấu sinh sản nhanh và không theo luật lệ.

- Họ tìm cách chích những loại thuốc chống/diệt trừ những tế bào xấu. Cho đến những năm 1962, bác sĩ mới thử chích vào bệnh nhân những lượng thật mạnh thì mới chữa được bệnh ung thư máu của các trẻ em.

- Cho đến hiện nay, họ cũng dùng phương pháp này để trị bệnh ung thư vú mà kết quả thành công không được bảo đảm cho lắm.

Những phương pháp để trị bệnh ung thư hiện nay gồm có:

1 Mổ ngực toàn phần (Mastectomy) để bỏ những phần da thịt đã bị nhiễm tế bào xấu.

2 Chỉ mổ một phần bị ung thư (Lumpectomy).

3 Chữa trị bằng thuốc chống ung thư (Chemotherapy). Tuy kết quả còn tùy cá nhân, nhưng cho những loại thuốc đã phát minh trong thời gian vừa qua, giá cả càng ngày càng đắt, từ \$5.000 mười năm về trước, ngày nay lên

3), thì lúc đó bệnh đã quá nặng và chữa trị khó khăn, tuy nhiên vẫn còn hy vọng.

Ngày nay, qua nhiều kinh nghiệm ta được biết, nếu ăn kiêng cử cũng có thể trị được bệnh ung thư. Kinh nghiệm của hai người bạn đã chống bệnh ung thư não và vú bằng cách chỉ uống nước trái cây, rau cải (không ăn sớ) mà ngày nay họ vẫn còn sống...

Có nhiều loại bệnh ung thư, như:

- Ung thư máu (Leucemia): Ở trẻ em, nguyên nhân có lẽ do yếu tố di truyền. Còn ở người lớn, có thể do yếu tố môi trường. Có thể chữa trị được, qua kinh nghiệm ba người quen.

- Ung thư vú: Có thể do yếu tố di truyền.

- Ung thư phổi: Nguyên nhân là do không khí hít vào. Những người hút thuốc lá có thể bị ung thư này. Những người làm trong hầm mỏ hít bụi than đá, những người xây cất nhà cửa vào những năm 1950 hít bụi có chứa chất asbestos v.v... hay bị ung thư phổi. Những bạn làm nghề Nail nên coi chừng, khi làm việc nên đeo mặt nạ (khẩu trang).

- Ung thư Prostate: Không rõ nguyên nhân.

học được xử dụng trong nhà, trong sân sau và trong môi trường ta sống cũng như trong nhiều thức ăn v.v...

Trong khi bác sĩ, y tế lo chữa trị thì chúng ta, những con người tầm thường, cũng có cách chống trị ung thư bằng để phòng qua phương cách làm mạnh hệ thống miễn nhiễm cũng như ăn uống kiêng cử. Sau đây là một đoạn trong bài "Những thức ăn chống ung thư" để bạn đọc tìm hiểu thêm.

Những Thức Ăn Chống Ung Thư

Trong những bệnh có lẽ bệnh ung thư khó để phòng nhất, vì bệnh này đa dạng và đôi khi đến bất thần, bệnh nhân chỉ còn vài tháng để sống. Tuy nhiên, ngày nay phương pháp y khoa rất tiến triển và chữa trị được những trường hợp hầu như hết hy vọng.

Theo những con số thống kê về trường hợp "Qua đời" ở nước Mỹ vào năm 2009. Số người qua đời là 2 triệu 437 ngàn (dân số Mỹ năm 2012: gần 313 triệu), tỷ số 794 trên 100 ngàn người với mức sống trung bình 78.5 năm. Lý do:

Anh bạn tôi, cũng là người cao niên, than phiền tại sao tôi cứ viết những bài cho người cao niên, đọc thấy rùng rợn thế thảm! Tôi bèn trả lời anh bằng một chuyện sau đây; mình chỉ có cách là để phòng: "Bên cạnh nhà tôi có một bà cụ già rồi, mới hôm nọ bà qua đời, cuối tuần đó thành con trai bà làm party lớn, và tuần sau tiếp đó nó bán ngay ngôi nhà to lớn của bà!" Smile ... (:

hơn \$100.000! Người nghèo hay không có bảo hiểm thì không thể nào mua được.

4 Diệt tế bào xấu bằng quang tuyến (Radiation).

5 Làm mạnh hệ thống miễn nhiễm (Immun system): Phương pháp mới này được áp dụng trong những thập niên sau này, có nghĩa y khoa không tấn công thẳng vào những tế bào xấu như bốn phương pháp 1-4 nói trên, mà bác sĩ dùng những phương pháp làm mạnh hệ thống miễn nhiễm và dùng hệ thống này diệt trừ những tế bào ung thư với kết quả tương đối khả quan hơn. Bộ phim trên kết thúc bằng phương pháp này.

Ngày nay, dựa trên những dữ kiện trên báo chí và trang mạng, ta có thể đề nghị như sau: Bệnh ung thư không đến nhanh, có thể phát triển chậm mà ta không biết/thấy được qua ba bốn thời kỳ:

- Thời kỳ 1: chỉ có một vài tế bào xấu.
- Thời kỳ 2: tế bào xấu đã bắt đầu sinh sản và lan ra.
- Thời kỳ 3: tế bào xấu đã lan ra nhiều bộ phận và những mạch chính, rất nguy hại.
- Thời kỳ 4: đã lan cả thân thể và là thời kỳ cuối.

Ung thư có thể phát triển trong thời kỳ 20-40 năm, rồi khi chất độc tích lũy từ nhiều năm đã làm "tràn đầy ly nước" thì mới bùng nổ (thời kỳ

- Ung thư dạ tràng: Nguyên nhân là ăn những thức ăn có ít chất fiber.

Theo một thống kê mới nhất, 10 nước trên thế giới với tỷ số người bị bệnh ung thư cao nhất là:

- 1. Denmark: 326.1 cứ 100,000 (đàn ông, đàn bà hay hút thuốc, uống rượu mạnh)**
- 2. Ireland: 317 cứ 100,000**
- 3. Australia: 314.1 cứ 100,000**
- 4. New Zealand: 309.2 cứ 100,000**
- 5. Belgium: 306.8 cứ 100,000**
- 6. France: 300.4 cứ 100,000**
- 7. U.S.: 300.2 cứ 100,000**
- 8. Norway: 299.1 cứ 100,000**
- 9. Canada: 296.6 cứ 100,000**
- 10. Czech Republic: 295 cứ 100,000.**

Những tiểu bang ít có bệnh ung thư, là:

- 1 Utah: 131.33 per 100,000 persons
- 2 Hawaii: 143.68 per 100,000 persons
- 3 Colorado: 152.84 per 100,000 persons
- 4 Arizona: 155.19 per 100,000 persons
- 5 New Mexico: 155.46 per 100,000 persons.

Theo thống kê hiện nay, những nước có nhiều người bị bệnh ung thư lại là những nước tiến bộ. Bệnh ung thư là bệnh do con người tạo nên vì cách sống với Stress, ăn uống vội vàng, môi trường bị ô nhiễm vì những chất hóa

- Bệnh tim: 599 ngàn 413
- Ung thư: 568 ngàn
- Bệnh lâu dài về đường thở, phổi: 137 ngàn
- Đứt mạch máu não: 129 ngàn
- Tai nạn xe cộ: 118 ngàn
- Bệnh Alzheimer: 79 ngàn
- Influenza, Pneumonia: 54 ngàn
- Nephritis, Nephrotis: 49 ngàn
- Tự tử: 37 ngàn

Những nguyên nhân chính cho những bệnh nói trên đem đến cái chết nói trên là: Thiếu vận động, dinh dưỡng thiếu thốn, hút thuốc và uống rượu nhiều, không kể nguyên nhân Stress (những cố gắng dồn dập). Do đó, chúng ta nên vận động và tập thể dục thường xuyên. Những người cao niên tập Tai-Chi là tốt nhất, nhất là vào mùa đông đường xá phủ tuyết và mùa hè nắng và nóng nực không đi ra ngoài được.

Theo thống kê nói trên, bệnh ung thư đứng hạng thứ hai trong những bệnh gây thiệt mạng với trên nửa triệu người qua đời hằng năm. Tuy nguyên do bệnh ung thư ngày nay dễ hiểu, là do sự phát triển bất bình thường của những tế bào xấu. Phương pháp chữa trị ngày nay rất tiến bộ (và tốn kém), nhưng cách hay nhất vẫn là phòng ngừa. Phòng ngừa bằng những thức ăn dùng hằng ngày, càng giản dị và ít tốn kém hơn cả cách chữa trị và để phòng khác.

Sau đây là cách phòng ngừa bệnh ung thư bằng những thức ăn hằng ngày. Bạn nên áp dụng càng sớm càng hay, vào khoảng tuổi từ 40-50 là tốt nhất.

NÊN LÀM

Nhóm Trái Cây – Trái cây và rau cải có nhiều chất bổ dưỡng chống ung thư. Chúng càng có nhiều màu lại càng có nhiều chất bổ dưỡng, giúp thăng bằng số cân. Số cân cao chỉ gây thêm nhiều bệnh ung thư như ung thư thực quản, ruột và thận. Dùng năm phần trong ngày và sửa soạn thức ăn một cách lành mạnh.

Chất "Folate" là một loại sinh tố B giúp chống ung thư về ruột, đường tiêu hóa và ngực. Ngũ cốc và bột lúa mì (làm bánh mì) là những nguồn cung cấp chất Folate, cũng như nước cam, dưa hấu và trái dâu đỏ. Nên ăn chúng vào điểm tâm. Những nguồn khác cho chất Folate là măng tây và trứng gà. Ngoài ra, gan gà, các loại đậu, hạt bông hướng dương và rau lá xanh như rau spi-nát và xà-lách romaine cũng có chất Folate. Theo Hội Ung Thư Mỹ, cách hay nhất để có đủ chất Folate không phải từ những viên thuốc, mà nên ăn nhiều trái cây, rau cải và các loại lúa (cơm, bánh mì, spaghetti ...).

Chất "Lycopene" cho màu đỏ trong trái cà-tô-mát. Các nghiên cứu cho biết: ăn cà-tô-mát làm giảm nhiều bệnh ung thư, kể cả ung thư tiền tuyến. Các nghiên cứu này đề nghị những sản phẩm có cà-tô-mát như nước uống, nước sốt và món pizza đều giúp chống ung thư.

Trái nho và nước nho, nhất là màu đỏ và tím, có chất "Resveratrol". Chất này có tính chất chống oxy hóa (Antioxydant) và chống sưng nóng (Inflammation). Thử nghiệm cho thấy chất này chống lại sự hư hại của tế bào gây bệnh ung thư. Tuy nhiên, chưa có đủ bằng chứng ăn nho và uống nước nho có thể phòng ngừa bệnh ung thư.

Trái dâu đỏ và Raspberries có chất "Ellagic acid". Chất chống oxy hóa mạnh này chống bệnh ung thư bằng nhiều cách như làm giảm những hóa chất gây ung thư cũng như chặn những tế bào ung thư hoặc làm phát triển chậm hơn. Trái Blueberries cũng chống oxy hóa và loại bỏ những tế bào ung thư có gốc tự do (Free radical) trước khi chúng gây hư hại. Thử ăn bột yến mạch (oatmeal), sữa chua, rau xà-lách với trái Blueberries.

Rau cải và các loại đậu

Các loại rau xanh đậm như rau mustard, chicory, spi-nát, rau diếp (xà-lách màu đậm, lettuce) có nhiều chất sợi (Fiber), Folate và Carotenoid giúp chống ung thư miệng, phổi, da và bao tử...



Rau cải như Broccoli (Bắp cải bông xanh), Cauliflower (Bắp cải hoa), bắp cải trắng, bok choy, kale (cải xoăn) có thể dùng để xào, nấu canh và làm xà lách. Nhưng quan trọng hơn, chúng giúp chống lại những bệnh ung thư ruột, vú, phổi và cổ.

Những loại đậu giúp những tế bào chống bị phá hủy và gây bệnh ung thư, chặn những bước phát triển chậm hơn và không cho bước thả những hóa chất làm hại đến những tế bào xung quanh.

Chất cà-ri (Curcumin) có thể loại bỏ sự biến đổi, sinh sản những tế bào xấu và việc tấn công của chúng.

Mặc dù bằng chứng còn thiếu sót, những trà xanh làm chậm sự phát triển cũng như chặn ung thư ruột, gan, vú, tiền tuyến, bao tử ...

Ngoài ra, cách nấu nướng cũng có ảnh hưởng trong việc chống ung thư. Chiên xào và nướng với nhiệt độ cao có thể tạo những hóa chất gây bệnh ung thư. Nấu và hầm có vẻ tạo ít chất này; khi đã hầm nên nhớ thêm nhiều rau cải lành mạnh.

NÊN TRÁNH

Thuốc sinh tố, thịt, rượu và đường

Đừng quá dựa vào thuốc men. Sinh tố có thể giúp chống ung thư, nhưng nếu bạn nhận được từ thức ăn những sinh tố như C, E, Omega-3 và tỏi giúp làm mạnh cơ quan miễn nhiễm thì tốt hơn. Hội Ung Thư Mỹ và viện Nghiên Cứu Mỹ về Ung thư nhấn mạnh là chống ung thư bằng thức ăn như đậu, trái cây và rau cải xanh có giá trị nhiều hơn, cách hay nhất vẫn là ăn kiêng cứ lành mạnh.

Thỉnh thoảng ăn bánh mì kẹp thịt nướng hay

hotdog cũng không nguy hại gì. Tuy nhiên, bởi ăn thịt nguội, bologna, hotdog (bánh mì xúc xích) có thể giúp giảm bị ung thư đường ruột và bao tử. Thịt nướng tăng thêm hiểm họa ung thư vì những hóa chất độc sinh ra khi nướng không lường được.

Tại sao thịt nướng gây bệnh ung thư?

Tips for safer and healthier grilling, from the Harvard Health Letter, June 2007: Nướng, chiên xào ở nhiệt độ cao tạo nhiều hóa chất nguy hại - Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) và Heterocyclic amines (HCAs) - và như Amino acids gây bệnh ung thư, nhất là nướng vì khói và mỡ bị cháy đen. Càng nướng hay xào càng lâu tạo nhiều chất Heterocyclic amines. Nhiệt độ cao làm biến chất Amino acid, Creatin trong thịt và hóa chất Heterocyclic amines được thành hình, chất này có liên hệ đến bệnh ung thư. Do đó, có lời khuyên là nướng xào nhanh và ở nhiệt độ thấp, dùng thịt nạc để tránh mỡ bị cháy đen, nếu có thể nên làm chín trước trong Microwave khoảng 2 phút.

Uống ít rượu để tránh ung thư. Ung thư thực quản, cổ họng, gan, vú, đường ruột và tiêu hóa đều có liên hệ với rượu. Hội Ung Thư Mỹ cho biết: 2 ly cho đàn ông và 1 ly cho đàn bà cũng đủ để bị ung thư. Người nữ với hiểm họa cao về ung thư vú - vì yếu tố di truyền. Nên hỏi bác sĩ về lượng rượu.

Đường không gây bệnh ung thư. Tuy nhiên, đường phế thải những chất trong thức ăn giúp che chở chống ung thư. Đường cũng làm tăng số cân và có thể đem lại hiểm họa ung thư. Có nhiều loại trái cây cho lượng đường và ta nên dùng chúng. Đã nói đến đường thì cũng cần bớt lượng muối trong thức ăn, lượng 700-800 mg trong hộp là quá nhiều.

LÀM ĐÀN

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lợi trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.

1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015

Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky

Phở - Bún Bò Huế

Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi

Nước mía tươi ép tại chỗ

Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn

MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CUNG...

Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ

Cùng những thức ăn đậm đà

hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

CHẤN ĐÔNG NGHỀ NAIL TẠI MỸ

*New York tổng thanh tra các
tiệm Nail trên toàn tiểu bang*

* **TOM HUYNH, J.D.**
T.Huynh@1stcounsel.com



Ngày 11 tháng Năm 2015 vừa qua, Thống đốc tiểu bang New York vừa bất ngờ ký lệnh khẩn cấp thành lập một Lực Lượng Đặc Nhiệm để ngăn chặn các vi phạm luật lệ lao động và điều kiện làm việc không an toàn tại tất cả tiệm Nail trên toàn tiểu bang. Đây là phản ứng tiếp theo sau một phóng sự dài hai kỳ vạch trần các vi phạm trong vấn đề lương bổng và sự nguy hiểm về sức khỏe trong ngành Nail tại New York được đăng tải trên báo New York Times trong tuần lễ trước đó. Lực Lượng Đặc Nhiệm là sự kết hợp của Bộ Nội Vụ, Lao Động, Y Tế, Thuế Vụ và cơ quan Bảo Hộ Lao Động của tiểu bang, sẽ tiến hành ngay các công tác chính yếu sau đây:

- Thực hành các quy định mới về sức khỏe và sự an toàn cho thợ Nail, truy thu các khoản lương mà chủ tiệm không trả đủ cho thợ Nail theo đúng luật lao động, biên phạt mọi sự vi phạm luật lệ và quy định hiện hành, ước tính thiệt hại và cân nhắc việc thu hồi giấy phép kinh doanh của người vi phạm.

- Áp dụng các quy định mới về sự an toàn trong lúc làm việc, buộc tiệm Nail phải sử dụng các thiết bị bảo hộ cá nhân bao gồm găng tay và khẩu trang. Quy định mới cũng sẽ đòi hỏi mỗi bàn làm Nail phải được trang bị quạt cá nhân, và các quy định liên quan đến vấn đề thông gió trong tiệm Nail sẽ được thi hành nghiêm chỉnh.

- Đòi hỏi tất cả các chủ tiệm Nail phải đóng tiền ký quỹ hoặc mua thêm bảo hiểm cho các trường hợp khiếu nại lương bổng. Ngoài ra, khi một tiệm Nail không thi hành lệnh thanh toán tiền lương trả thiếu cho thợ, cơ quan lao động sẽ yêu cầu chủ tiệm phải ký quỹ một số tiền bằng khoảng lương còn thiếu và số lương sẽ trả trong hai năm sắp đến.

- Tiến hành thu hồi giấy phép kinh doanh của người vi phạm nghiêm trọng không tuân hành luật pháp tiểu bang. Bộ Nội Vụ có thẩm quyền yêu cầu thu hồi giấy phép các doanh nghiệp không hợp lệ.

- Bắt buộc các tiệm Nail phải niêm yết những thông báo bằng nhiều ngôn ngữ

khác nhau, mô tả cho biết người lao động bất luận tình trạng di trú, đều có quyền hưởng đầy đủ lương bổng theo đúng luật lệ và môi trường làm việc an toàn. Thông báo sẽ bao gồm các số điện thoại để báo cáo và khiếu nại.

- Bộ Nội Vụ sẽ lập tức khởi kiện để đóng cửa các doanh nghiệp không có giấy phép.

- Tiến hành một loạt các phương thức tiếp cận và giáo dục cho người lao động biết rõ quyền lợi pháp lý bằng nhiều ngôn ngữ, và các nguồn cung cấp sự phục vụ và hỗ trợ, các thông tin về cách thức báo cáo bí mật, để khuyến khích người lao động - bao gồm cả những người không có giấy tờ hợp pháp - có thể mạnh dạn báo cáo những vi phạm. Nỗ lực tiếp cận và giáo dục cũng sẽ nhằm giúp các chủ tiệm Nail về trách nhiệm pháp lý của họ về tiền lương, sức khỏe và an toàn của người lao động.

- Làm việc với các tổ chức trong cộng đồng để xác định các vi phạm, và để khuyến khích người lao động mạnh dạn báo cáo những vi phạm.

Lực lượng Đặc Nhiệm cho biết mỗi đơn khiếu nại của công nhân với tiểu bang đều sẽ được điều tra, và mạnh mẽ thúc giục mọi người lao động nếu không được trả lương thích hợp, hoặc bất cứ ai quan tâm đến an toàn, điều kiện làm việc hoặc những sự vi phạm khác tại các tiệm Nail, hãy liên lạc với số điện thoại 1-888-469-7365.

Vì đâu nên nổi?



Không như tại các nơi khác ở Hoa Kỳ, số người gốc Việt làm chủ tiệm Nail tại tiểu bang New York chiếm một tỷ lệ rất khiêm tốn. Theo Hội nghề Nail Korean-American Nail Salon Association, khoảng 70 đến 80 phần trăm chủ tiệm Nail trong thành phố New York và vùng phụ cận là người gốc Đại Hàn. Ngoài ra, khoảng 50 – 60 phần trăm thợ Nail tại New York là những người nhập cư nghèo từ Trung Quốc, Đại Hàn và các nước Trung Mỹ. Nhiều người trong số đó không có giấy tờ cư trú và làm việc hợp pháp và cũng không rành tiếng Anh, đã phải chịu làm việc trong điều kiện rất tồi tệ, và bị ăn chặn tiền lương bởi nhiều chủ tiệm.

Trong nhiều năm qua tại New York cũng đã có những vụ thưa kiện của thợ Nail để đòi quyền lợi lao động. Tuy nhiên, con số những vụ kiện này cũng không nhiều bởi hầu hết các thợ Nail nhập cư lặn lội ít ai hiểu rằng luật pháp Hoa Kỳ vẫn bảo vệ quyền lợi lao động của di dân bất hợp pháp, vì vậy không dám lên tiếng tố cáo vì sợ bị trục xuất.

Đầu tháng Năm 2015, báo New York Times đã bất ngờ đăng tải một phóng sự dài hai kỳ, vạch trần tình trạng bóc lột và điều kiện làm việc tồi tệ của người di dân lặn lội tại các tiệm Nail trong tiểu bang New York. Hai bài báo nói trên đã kéo theo sự lên tiếng của giới truyền thông khắp Hoa Kỳ, và kết quả là thống đốc New York đã phải cấp thời ký lệnh thành lập một lực lượng đặc nhiệm để giải quyết vấn đề này.

Chỉ vài ngày sau khi Thống Đốc New York thành lập Lực Lượng Đặc Nhiệm để tổng thanh tra các tiệm Nail, nhiều vụ kiện của thợ Nail liên quan đến vấn đề lương bổng cũng đã được nộp tại các tòa án ở New York. Và trong những ngày sắp đến, con

số những vụ kiện này chắc chắn sẽ còn tăng thêm.

Điều đáng nói là bài phóng sự của New York Times không đề cập đến tình trạng lao động của thợ Nail gốc Việt, bởi lý do dễ hiểu là thợ Nail người Việt hầu hết có đủ giấy tờ làm việc hợp pháp nên rất mạnh dạn tố cáo khi chủ phạm luật lao động. Thậm chí nhiều thợ Nail người Việt gần đây còn kiện chủ ra tòa để đòi bồi thường. Dẫu vậy, bài phóng sự của New York Times cùng với sự lên tiếng tiếp theo đó của báo chí và truyền hình Hoa Kỳ tại các tiểu bang, đã tạo nên một dư luận không mấy tốt đẹp về giới chủ tiệm Nail, là một nghề do người gốc Việt thống lĩnh từ hàng chục năm nay. Do đó, chủ tiệm Nail người Việt tại khắp Hoa Kỳ sẽ là giới bị ảnh hưởng nặng nhất, khi mà các tiểu bang sẽ cùng theo New York để rà soát lại việc thi hành luật lệ lao động tại từng tiệm Nail.

Những điều quan trọng chủ tiệm Nail cần biết để tránh rắc rối với luật lao động

- Khi thợ Nail làm ăn chia với chủ rồi tự đóng các thứ thuế, chủ tiệm Nail phải hiểu rõ luật lệ lao động liên bang và tiểu bang để chứng minh người thợ đó không phải là nhân viên (employee) của mình. Trường hợp thợ là "employee", chủ tiệm phải luôn có hồ sơ ghi giờ làm việc của thợ, bắt luận thợ lãnh lương theo giờ, lãnh commission, hoặc cả hai. Nếu không hiểu rõ những luật lệ phức tạp này, chủ tiệm Nail nhất định sẽ gặp rắc rối khi cơ quan lao động đến kiểm tra.

- Nhiều chủ tiệm vì muốn giữ thợ, thường trả một phần tiền lương cho "employee" bằng tiền mặt (không báo cho sở thuế).

Đây là việc làm mà chủ tiệm phải hết sức khéo léo và cẩn thận, vì có thể gây thiệt thòi cho chủ tiệm khi bị cơ quan lao động kiểm tra, hoặc bị thợ Nail kiện tụng ra tòa hay khiếu nại với cơ quan lao động về vấn đề lương bổng.

- Hiện nay có rất nhiều chủ tiệm Nail thuê mượn thợ Nail là du học sinh mà không hề nghĩ đến những hậu quả về pháp lý. Theo luật di trú Hoa Kỳ, du học sinh (F1/M1 Visas) không được quyền đi làm bên ngoài phạm vi trường học nếu những công việc đó không liên quan đến môn học của mình. Nếu cơ quan di trú biết du học sinh đi làm Nail, làm nhà hàng, v.v... thì người đó sẽ phải lập tức rời Hoa Kỳ và không được quyền trở lại đây nữa.

Đối với nghề Nail, ngoài những rắc rối với luật lệ của hầu hết các State Board vì du học sinh không thể được cấp bằng Nail, chủ tiệm cũng không thể trả và báo cáo lương bổng của du học sinh theo đúng



luật thuế vụ, bởi người đó không có phép làm việc ở Mỹ. Nhưng trong khi đó thì luật lao động Hoa Kỳ vẫn bảo vệ quyền lợi người đi làm chui, vì vậy chủ tiệm vẫn phải có chứng từ đã trả lương cho du học sinh theo đúng luật lao động.

Tóm lại, nhiều chủ tiệm Nail người Việt tại các tiểu bang trong thời gian qua cũng đã bị phạt rất nặng do không hiểu rõ các quy định của luật lao động khi trả tiền công cho thợ. Nhưng trước những gì đang xảy ra tại New York, chủ tiệm Nail các nơi có thể sẽ gặp rắc rối nhiều hơn nữa nếu vẫn cứ chủ quan và không khéo léo trong vấn đề lương bổng của thợ Nail.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín



1255 W. Baseline Rd., Suite 182
Mesa, AZ 85202

Cell: 480-648-6871

Office: 480-756-9922

FAX : 480-756-9966

Email: longkhuu@usprefrealty.com

Chuyên viên địa ốc:

- Mua bán nhà cửa,
- Cơ sở thương mại
- Đất đai
- Thuê mướn nhà cửa
- Trong vùng Mesa & phụ cận
- Tận tâm vui vẻ, chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm được căn nhà vừa ý, địa điểm tốt



Long Khuu 



Hiện nay, giá nhà và tiền lời còn thấp trên thị trường địa ốc, đây là cơ hội tốt để mua nhà ở hay đầu tư.



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**

(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**



Huế Gourmet

UNDER NEW MANAGEMENT

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- | | |
|----------------|-----------------|
| ○ Bánh Bèo | ○ Bún Măng Vịt |
| ○ Bánh Nậm | ○ Bánh Canh Cua |
| ○ Bánh Bọt Lọc | ○ Bánh Xèo |

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

480-251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)

66 S. Dobson Rd. Suite 126, Mesa AZ 85202

Giờ mở cửa: 8:30AM - 8:00PM (Đóng cửa thứ Tư)



MÓN ĂN
THAY
THUỐC



CÀ CHUA

C

Cà chua là một loại rau quả có dinh dưỡng cao, chứa nhiều glucid, nhiều acid hữu cơ và có nhiều loại vitamin cần thiết cho cơ thể con người.

Cà chua chứa 90% nước, cung cấp năng lượng, cung cấp khoáng làm tăng sức sống, làm cân bằng tế bào, khai vị, giải nhiệt, chống hoại huyết, chống nhiễm khuẩn, chống nhiễm độc, làm kiềm hóa các máu quá nhiều acid, lợi tiểu vì là dung môi của urê, giúp tiêu hóa bột và tinh bột.

Cà chua được chỉ định dùng ăn hay lấy dịch trái để uống trị suy nhược, ăn không ngon miệng, nhiễm độc mãn tính, thừa máu (trạng thái xung huyết) máu dính xơ cứng tiểu động mạch, bệnh về mạch máu, tạng khớp, thống phong, thấp khớp, thừa urê trong máu, sỏi niệu đạo và mật, táo bón, viêm ruột...

Dùng thoa ngoài da mặt để trị mụn trứng cá (thái lát mỏng mà xoa) trị vết đốt của sâu bọ cắn (dùng lá cà chua vò ra mà xát vào da). Cà chua không chứa oxalate, nhưng có một chất tương tự cortisone, người thấp khớp, thống phong đều dùng được. Không nên thái cà chua ra sớm quá trước khi ăn vì nó sẽ mất đi nhiều chất cần thiết. Lá cà chua dùng treo trong phòng cũng xua được muỗi và ong vò vẽ.



NGỌC ANH *Phụ trách*



GỎI DƯA LEO & CÀ CHUA

Tăng nguồn sinh tố C, D, PP
cho cơ thể

VẬT LIỆU:

4 trái cà chua
1 kg dưa leo
4 cái trứng gà
5 cọng cần tàu
2 trái ớt Đà Lạt
2 chén giấm
½ kg tôm đất
50 gr dầu ăn
1 củ hành tây
6 trái ớt đỏ + gia vị...

CÁCH LÀM:

Ớt Đà Lạt rửa sạch, cắt sợi nhuyễn ngâm giấm đường. Cà chua chẻ đôi, bỏ hạt, xắt sợi và tía hoa hồng. Dưa leo bỏ ruột, xắt sợi, ướp đường xong xả sạch vắt ráo. Cần tây cắt khúc. Trứng gà luộc chín, cắt khoanh tròn. Tôm rửa sạch, lột vỏ, chừa đuôi, cho vào nồi để ít muối rang chín.

CHẾ BIẾN:

Tôm trộn chung ớt Đà Lạt + cà chua + dưa leo + dầu giấm (1 chén giấm + 2 muỗng súp dầu ăn + ¼ muỗng cà phê tiêu + ngò hành tây băm trộn chung) nêm vừa ăn.

Đây là món ăn đơn giản nhưng rất đặc hiệu, giới sành điệu không ngớt lời ca tụng món ăn này, vừa rẻ, vừa ngon, món ăn vừa bổ khỏe vừa mát cơ thể vì cà chua tăng nguồn dinh dưỡng cao. Cà chua có nhiều acid hữu cơ, glucid và có nhiều vitamin A, B, PP, E. Dưa leo cũng có nhiều sinh tố, tôm vừa bổ khỏe lại làm cứng xương vì có nhiều canxi, giúp men răng tốt.

Ăn cà chua thường xuyên và đúng cách có thể giúp bạn giảm cân hiệu quả, nhất là ăn vào chiều tối sẽ giúp bạn giảm cân nhanh chóng mà không làm ảnh hưởng sức khỏe.

Bạn hãy ăn một tuần cà chua liên tục vòng eo giảm thấy rõ. Cà chua còn dùng để làm những loại sốt chung với gia vị ăn rất ngon và bổ khỏe. Tóm lại, một tuần chúng ta nên cố nhớ ăn vài lần cà chua, ăn sống, nấu canh, làm sốt cà chua, làm gỏi cà chua dưa leo rất ích lợi cho sức khỏe chúng ta.



Cà chua là loại thức uống rất được các chị em ưa chuộng vì có tác dụng cực kì hữu hiệu trong việc làm đẹp da và cải thiện vóc dáng. Cách làm sinh tố cà chua cho bà bầu được xem ra hiệu quả cho cả mẹ và bé, vừa ngon miệng lại bổ sung nhiều dưỡng chất có lợi cho sức khỏe hai mẹ con. Nhưng điều được chú ý nhiều nhất vẫn là cách làm sinh tố cà chua giảm cân, giúp các chị em có được một thân hình hoàn hảo như ý muốn mà không cần dùng đến thuốc giảm cân hay những biện pháp tập luyện khó khăn. Chỉ với cách làm sinh tố cà chua ngon sau đây thì mọi như cầu giảm cân, làm đẹp, bổ dưỡng, thơm ngon của các chị em đều được đáp ứng.

CÁCH LÀM SINH TỐ CÀ CHUA

Cách làm sinh tố cà chua giảm béo có thể áp dụng trong những ngày holidays để giúp tiêu hao lượng mỡ thừa tích tụ do ăn nhiều đồ ăn trong những ngày tiệc tùng liên miên, lại giúp bạn có làn da rạng ngời vô cùng.

Cách làm sinh tố cà chua bi thực sự rất đơn giản với những bước thực hiện sau đây: Trước tiên, bạn cho cà chua bi vào nước sôi khoảng 2 phút. Đây là tuyệt chiêu được áp dụng với tất cả các cách làm các loại sinh tố cà chua giúp vỏ cà chua dễ tróc hơn. Nếu làm cho trẻ nhỏ thì cách làm sinh tố cà chua cho trẻ nhỏ cũng cần quan tâm bước này để khi uống sinh tố trẻ không có cảm giác lợn cợn, dễ khiến trẻ bị hóc. Còn nếu thích sinh tố cà chua cà rốt thì có thể sơ chế thêm cà rốt cùng cà chua nhé.



SINH TỐ CÀ CHUA GIÚP GIẢM CÂN & LÀM ĐẸP DA

NGUYÊN LIỆU CHO MÓN ĂN NÀY

Sữa tươi không đường:	300ml
Cà chua bi:	10 quả
Chanh tươi:	1 quả
Mật ong:	15ml

Tiếp đến, bạn cắt chanh và vắt lấy nước cốt, bỏ hạt. Mẹo nhỏ cho cách làm sinh tố từ cà chua không bị đắng là không nên lăn chanh trước khi vắt nước, như vậy nước chanh sẽ đắng, khiến cốc sinh tố cũng bị đắng theo.

Thái nhỏ cà chua và trộn với sữa, chút cốt chanh, tất nhiên với cách làm sinh tố cà chua mật ong thì cũng không thể quên việc cho thêm mật ong rồi mới cho và máy xay nhuyễn và rót ra cốc dùng ngay nhé.

Trong số các cách làm sinh tố cà chua, các bạn có thể thêm các nguyên liệu khác để kết hợp như cách làm sinh tố cam cà chua cũng rất được ưa chuộng.

Cách làm món sinh tố cà chua rất đơn giản nên các chị em có thể chế biến vào buổi sáng để cả gia đình cùng thưởng thức cũng là một ý tưởng rất tuyệt vời.

Father Day's Celebration in AZ

IN 2015 THE DATE FOR FATHER'S DAY IS JUNE 21. IF YOU AND YOUR FATHER LIVE IN THE GREATER PHOENIX AREA, HERE ARE SOME UNIQUE GIFT IDEAS FOR FATHER'S DAY. THESE YOU CAN MAKE DAD HAPPY WHILE SUPPORTING LOCAL ARIZONA BUSINESSES. IF HE DOESN'T REALLY NEED MORE "STUFF" MAYBE HE'D BE HAPPIER ACCOMPANYING YOU TO ONE OF THESE FATHER'S DAY SPECIAL EVENTS!

DAD CUPCAKES FROM SPRINKLES



Topped with special DAD decorations (to spell out whose day it really is!) and sealed with a 'DAD Digs Cupcakes' sticker, Sprinkles DAD box features an assortment of peanut butter chip, red velvet, black and white and vanilla milk chocolate cupcakes. The DAD box will be available at Sprinkles from June 13 - 15. Valley residents can pick up their cupcakes at the Scottsdale location Monday through Saturday from 9 a.m. to 9 p.m. and Sundays from 10 a.m. to 8 p.m. Same-day orders for pickup and delivery are available. For details or to place an order go online or call 480-970-4321. Scottsdale.

OCTANE RACEWAY'S 6TH ANNUAL MAN BRUNCH



Take Dad out for some fun this Father's Day at Octane Raceway's 6th Annual Man Brunch. Pamper Dad with all the stuff he likes: a manly hearty breakfast, family and speed! All racing equipment, a high-speed kart race, race results

An extra gift for Dad, Octane is offering bonus gift cards June 1 through June 15, 2015. Purchase a qualifying gift card for Dad at Octane Raceway or online and receive a bonus card. \$50 gift card gets a bonus \$10 gift card, \$100 gift card gets a bonus \$25 gift card. Restrictions may apply. Scottsdale

For more details: www.octaneraceway.com

CHAMPIONS CLUB SUMMER PASS AT ASU KARSTEN GOLF COURSE



Stop by the golf shop with Dad and purchase a Champions Club Summer Pass for \$59. Each pass comes with a complimentary round at ASU Karsten on the day you purchase it. After that, Dad will receive preferred rates, discounts on merchandise, reservations made up to 4 days in advance, preferred rates at partner OB Sports courses in Arizona and across the country. Card benefits valid through 9/27/15. Tempe. More details, visit: <https://www.cgmarketingsystems.com/online-shop/index.asp?id=10246&courseid=2887>

BBQ GIFT SET FROM BOBBY-Q'S



Bring home a delicious build-your-own BBQ gift set for the guy who always brings home the bacon. Bobby-Q Great Steaks & Real BBQ in Phoenix is offering take-home gift sets of its award-winning BBQ sauces and spice & seasoning rubs just in time for Father's

Day. Offered right up through Father's Day on Sunday, June 21, 2015 from 11 a.m. to 4 p.m., there are two gift packs from which to choose, including your choice of three different bottled Bobby-Q's Barbecue sauces (Regular, Spicy, Q-Lina), or your choice of two sauces and one jar of either Bobby-Q's Steak Seasoning or BBQ Rub. \$18. For more details, check out: www.bobbyq.net

TAKE DAD TO A SHOW



*Father and daughter, online at the show.
Image Source / Getty Images*

Does Dad like the theatre? comedy? the circus? There's more to live performances in the valley of the Sun than bands. Check out what else is happening in June and beyond and take Dad out for a good time.

Disney's The Little Mermaid

Date: May 22 - June 21

Location: Arizona Broadway Theatre, Peoria

The Phantom of the Opera

Date: May 27 - June 7

Location: ASU Gammage, Tempe

Sesame Street Live!

Date: June 13, 14

Location: Mesa Arts Center, Mesa

Ringling Bros. and Barnum & Bailey: Circus Xtreme

Date: June 24 - 29

Location: US Airways Center, Phoenix

"FATHER TIME" SPA SPECIAL AT CAMELBACK INN



Spa at Camelback Inn

Treat Dad to a special day with a Men's Herbal Body Wrap, intended to draw out impurities, detoxify the body and induce relaxation. Afterwards he will enjoy a relaxing 60-minute Swedish massage to soothe his tired muscles and melt the stress away (\$155/90 minutes). With the purchase of a treatment, Dad will also be afforded access to the Spa and its amenities for the entire day -- including the outdoor lap pool, whirlpools, Turkish Steam Bath, solariums, Finnish saunas, relaxation lounges, fitness center, exercise classes and more. This package is available on Father's Day Sunday, June 21, 2015 and Monday thru Thursday June 1 - 30, 2015. The package can be purchased by calling 1 (800) 922-2635.

(According to www.phoenix.about.com)

RAO VẬT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

Email: info@vietlifestyles.com



CA DAO

nẻo vào lịch sử

PHẦN MỘT,
ĐOẠN 6
**NHÀ HỒ ĐẾN
HẾT MINH THUỘC
(1400- 1427)**



ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

Tên thật: **Đào Đức Chương**, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sử Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:
 - a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.

b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỷ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.

đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

- Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):
- Nhà Văn Phê Bình (1996)
- Thi Ca Việt Nam Thời Cẩn Vương (1997).

I. NHÀ HỒ (1400 - 1407)

Quý Ly lấy lại họ cũ là Hồ [1] và cho rằng thuộc dòng dõi Nhà Ngu (Yu) bên Tàu nên đổi quốc hiệu là Đại Ngu (大虞), dời kinh từ Thăng Long (昇龍) về Tây Đô (西都), còn gọi là thành Nhà Hồ ở Thanh Hóa, làm vua 7 năm, truyền ngôi 2 đời là Hồ Quý Ly (胡季犛) 1400- 1401, và Hồ Hán Thương (胡漢蒼) 1401- 1407.

Thành Tây Đô xây năm 1397, có địa thế rất tốt về mặt phong thủy vừa là nơi thuận tiện cho việc phòng thủ. Phía Nam có núi Đốn Sơn làm Tiền án. Phía Bắc có núi Tượng Sơn làm Hậu chẩm liên kết với quần sơn hiểm trở. Phía Đông có núi An Tôn làm Tả long và bên ngoài che chắn bởi dòng sông lớn quanh co chảy theo chiều Bắc Nam. Phía Tây có núi Hắc Khuyển làm Hữu hổ và cũng có nhánh sông theo chiều Tây Bắc-Đông Nam và nhập vào sông cái ở phía mặt tiền thành Tây Đô.



Bản đồ toàn cảnh thành Nhà Hồ và vùng phụ cận, lập ngày 18- 1- 2013, đăng trên Vi.wikipedia

1. Triều đại có nhiều đổi mới cấp tiến:

Thời nhà Hồ cải cách mọi mặt: Về chính trị đổi lộ ra trấn, đặt chức Liêm phóng sứ ở mỗi trấn để thanh tra quan lại, chỉnh đốn phẩm phục của các quan. Về quân sự đặt ra nhiều chức mới, đặt kho quân khí, tân trang thuyền chiến theo lối Cổ lâu và tuyển binh để tăng quân số. Về kinh tế phát hành tiền giấy, thống nhất đo lường, ngăn chặn đầu cơ. Về xã hội, đưa ra chính sách hạn nô và giới hạn tập trung ruộng đất của điền chủ. Về giáo dục, mở rộng học hành, đặt chức Học quan ở châu phủ, cải tiến thi cử, đưa toán pháp vào trường thi, khuyến khích dùng chữ Nôm dịch sách.

Hồ Quý Ly là người có tài trị nước. Tiếc rằng việc cướp ngôi quá lộ liễu nên các trung thần nghĩa sĩ không phục, họ đều bị giết hoặc xa lánh. Trước cảnh lòng dân ly tán, Quý Ly dù tài giỏi đến đâu cũng không thể chống nổi

cuộc xâm lăng của quân Minh núp dưới chiêu bài khôi phục nhà Trần.

Hồ Quý Ly xây thành Tây Đô [2] khẩn cấp để mưu việc cướp ngôi, bắt dân phu ứng dịch khắc khổ, mỗi người trong ngày phải đắp cao 3 thước đá, ai trái lệnh bị trảm tại chỗ [3]. Lòng dân còn mến tiếc nhà Trần, lại gặp cảnh lao dịch hà khắc nên có câu hát mỉa mai việc xây kinh đô mới:

Kiến leo cột sắt sao mòn?

Tò vò xây tổ sao tròn mà xây?

Lúc thi công thành Tây Đô, có viên Cống sinh quân lĩnh việc xây cất, bà Bình Khương [4] khuyên chồng nên từ bỏ để trọn lòng trung với nhà Trần. Việc bại lộ, Quý Ly ra lệnh chôn sống viên Cống sinh cho đá đè lên xây thành. Bà đến chỗ vách thành có xác chồng, khóc than rồi đập đầu vào đá chết theo. Theo Nguyễn Văn Mại, Việt Nam Phong Sử, tấm gương trung tiết của nàng Bình Khương đã đi vào ca dao bất diệt, qua câu:

Chàng về Hồ, thiếp cũng về Hồ,

Chàng về Hồ Hán, thiếp về Hồ Tây [5].



Cửa Tiền (phía Nam) thành Nhà Hồ ở Thanh Hóa. Ảnh, Nguyễn Huy Trức, 1993.

2. Triều đại có nhiều thanh trừng:

Năm Kỷ Mão (1399), sau vụ vua Trần Thuận Tông (陳順宗, 1377- 1399) bị giết [6], tiếp đến vụ thảm sát tập thể, Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, bản dịch của Hoàng Văn Lâu, quyển 2, trang 196 chép:

"Hôm ấy, Quý Ly họp thể ở Đốn Sơn [7]. Bọn Khát Chân [8] đã có ý giết Quý Ly. Quý Ly ngồi trên lầu nhà Khát Chân để xem, y như lệ thiên tử ngự đến miếu đền chùa. Cháu Khả Vĩnh là Phạm Tố Thu và thích khách là Phạm Ngưu Tất cầm gươm định lên, Khát Chân trừng mắt ngăn lại, nên việc không xong. Quý Ly chợt dạ đứng dậy, vệ sĩ hộ vệ xuống lầu. Ngưu Tất vất gươm xuống đất nói: 'Chết uổng cả lũ thôi!'

Hội mình vừa mới lên lầu

Ba trăm đồ đảng cùng nhau hiệp tình.

Dùng dằng chưa kịp cất binh,

Hồ cơ một phút tan tành như tro [9].

Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, sách đã dẫn, chép tiếp:

"Sự việc bị phát giác, bọn tôn thất Hằng, Trụ quốc Nhật Đôn, Tướng quân Trần Khát Chân, Phạm Khả Vĩnh, Hành khiển Hà Đức Lân, Lương Nguyên Bưu, Phạm Công Thiện, Phạm Ngưu Tất và các liêu thuộc, thân thích gồm hơn 370 người đều bị giết cả, tịch thu gia sản, con gái bắt làm tỳ, con trai từ 1 tuổi trở lên hoặc bị chôn sống, hoặc bị chìm nước. Lũng bắt dư đảng liên mấy năm không sót. Người quen biết nhau chỉ đưa mắt ra hiệu, không dám nói chuyện với nhau. Nhà dân không được chứa người đi đường ngủ trọ, hễ có người ngủ trọ thì phải báo nhà láng giềng, cùng nhau xét hỏi giấy tờ, hành lý, lý do đi qua, để làm chứng cứ bảo lãnh. Các xã đều đặt điểm tuần, ngày đêm tuần tra canh giữ" (hết trích)

Cả nước sống trong ngột ngạt, sợ hãi, những người hiểu biết, tìm nơi thanh vắng ẩn dật, tình huống ấy thích hợp với câu ca:

Chim khôn tránh bẫy tránh giò,

Người khôn tránh chốn ô đồ mới khôn.



Cửa Hậu ở phía Bắc thành Tây Đô. Ảnh từ Silvicultuer trên Vietnamese Wikipedia.

3. Lòng dân ly tán, quân Minh sang chiếm:

Theo Việt Nam Phong Sử, Hoàng Mi tiên sinh ở ẩn trong động núi Na thuộc huyện Nông Cống, tỉnh Thanh Hóa. Hồ Hán Thương đi săn, tình cờ thấy được tiên sinh, sai Trương Công đến mời, bị từ khước. Sau lại sai Trương Công đến mời lần nữa, chẳng thấy Hoàng Mi đâu cả, cửa động gai góc mọc dày bít cả lối đi, nhìn lên vách đá có đề câu sấm:

Kỳ La hải khẩu ngâm hồn đoạn

奇羅海口吟魂斷

Cao Vọng sơn đầu khách tứ sầu.

高望山頭客思愁

Nguyễn Văn Mại dịch nghĩa:

Cửa biển Kỳ La là nơi lòng ngâm vịnh phải đứt,
Ngọn núi Cao Vọng là chốn tình lữ thứ phải sầu.

Tháng 4 năm Bính Tuất (1406), quân Minh sang chiếm nước ta, nhà Hồ cố sức chống trả nhưng không ngăn được bước tiến của quân Minh. Sau lần đại bại ở Hàm Tử Quan, lực lượng nhà Hồ hầu như hoàn toàn tan rã. Tháng 5 năm Đinh Hợi (1407), Quý Ly và Hán Thương chạy đến cửa Kỳ La (nay thuộc huyện Kỳ Anh, tỉnh Hà Tĩnh), các kỳ lão địa phương ra yết kiến và tâu: “Xứ này tên là Kỳ Lê, có núi tên là Thiên Cầm, đó là điểm không lành, xin nhà vua chớ lưu lại ở đây.” [10]. Các kỳ lão muốn đuổi khéo Quý Ly, đọc trại địa danh Kỳ La (奇羅) thành Kỳ Lê (羈黎), có nghĩa là “trời họ Lê”, họ của Quý Ly (ông tổ tứ đại là Hồ Liêm, đổi họ Lê 黎, vì làm con nuôi nhà Lê Huân). Còn tên núi Thiên Cầm (天琴) tức là đàn trời [11] lại diễn dịch sang nghĩa khác “Thiên cầm” (天擒) là “trời bắt”. Quý Ly vốn thông hiểu địa danh, giận lắm sai chém hết.



Cửa Đông thành Tây Đô
Ảnh từ Silviculture trên Vietnamese Wikipedia.

Tướng Minh là Trương Phụ (Zhang Fu) sai Mộc Thạnh (Mu Cheng) dẫn bộ binh, Liễu Thăng (Liu Sheng) dẫn thủy quân đuổi theo quan quân nhà Hồ. Ngày 11 tháng 5 Đinh Hợi (1407) quân Minh bắt được Hồ Quý Ly (胡季犛) ở núi Thiên Cầm [12] và Tả Tướng quốc Hồ Nguyên Trừng (左相國胡元澄) ở cửa Kỳ La, ngày hôm sau bắt được Hồ Hán Thương (胡漢蒼) và Thái tử Hồ Nhuế ở núi Cao Vọng, hoàng gia và các đại thần tướng tá lần lượt sa lưới. Đến lúc ấy người ta mới hiểu câu sấm ký trên là lời báo trước, rất linh nghiệm. Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca cũng chép sự kiện lịch sử này:

*Núi Cao Vọng, bến Kỳ La [13]
Đường cùng phải bắt cũng là trời xui.*



Giếng Vua, đàn tế Nam Giao ở thành Tây Đô
Ảnh từ Vi.wikipedia

4. Lời nói đi vào lịch sử:

Trở lại vấn đề, theo Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, tháng 9 năm Ất Dậu (1405), trước tình thế quân Minh định chiếm nước ta, Hồ Hán Thương triệu tập An phủ sứ các trấn (đời Trần gọi là lộ) về Tây Đô họp cùng các quan ở kinh bàn quốc sự nên hòa hay chiến. Có hai nhóm ý kiến trái ngược nhau, một bên quyết chiến để bảo vệ non sông xã tắc. Phe kia, lại cầu hòa, tiêu biểu có Nguyễn Quân, Trấn thủ Bắc Giang bàn nên tạm hòa, chiếu theo những điều giặc muốn để tránh binh đao thì hơn. Duy chỉ có Tả tướng quốc Hồ Nguyên Trừng, thấy được cái nguy cơ của Nhà Hồ là không được lòng dân, nên dù hòa hay chiến đều không ổn. Ông nói:

“Thần không sợ đánh, chỉ sợ lòng dân không theo thôi!”

Lời nói ấy, mang tầm vóc chiến lược và lịch sử, khi soạn bộ Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, sử gia Nhà Lê là Ngô Sĩ Liên (吳士連) đã có lời nhận xét: *“Mệnh trời là ở lòng dân. Câu nói của Trừng hiểu được điều cốt yếu đó. Không thể vì có là họ Hồ mà bỏ câu nói của Trừng.”* [14]

II. THỜI KỲ MINH THUỘC (1407- 1427)

Quân nhà Minh dùng quỷ kế “Hưng Trăn diệt Hồ” để chiến thắng. Khi xâm chiếm nước ta rồi, tìm cách hợp thức hóa cuộc đô hộ. Một mặt họ treo bảng tìm con cháu nhà Trần để lập làm vua nhưng không ai dám ra vì sợ bị hại. Mặt khác họ bắt các phụ lão làm tờ khai nhà Trần không còn ai nữa, xứ này là đất Giao Châu ngày trước, xin đặt quận huyện lại như cũ. Rồi lục tìm những người có kiến thức và uy tín đang sống ẩn dật mời ra làm quan các châu huyện phủ. Phần lớn, người hiểu biết như Bùi Ứng Đầu, Lý Tử Cấu đều tìm cách từ chối không nhận chức tước của giặc. Trong giới Nho học có câu lan truyền:

Dục hoạt nhập ẩn lâm sơn,

*Dục hoạt nhập ẩn lâm sơn,
欲活入隱林山
Dục tử Ngô triều tố quan.
欲死吳朝做官*

Hoàng Văn Lâu dịch:

*Muốn sống vào ẩn núi rừng,
Muốn chết làm quan triều Ngô.
Ngoài dân gian cũng có câu ca tương tự:
Muốn sống đi ẩn lâm sơn,
Muốn chết vác mặt làm quan Minh triều.*

Nhà Minh chia nước ta làm 17 phủ gồm: Giao Châu, Bắc Giang, Lạng Giang, Lạng Sơn, Tân An, Kiến Xương, Phong Hóa, Kiến Bình, Trấn Man, Tam Giang, Tuyên Hóa, Thái Nguyên, Thanh Hóa, Nghệ An, Tân Bình, Thuận Hóa, Thăng Hoa; và 5 châu là: Quảng Oai, Hưng Hóa, Qui Hóa, Gia Bình, Diên Châu. Bộ máy cầm quyền, đặt quan cai trị gồm 3 ty: Bồi chánh ty (hành chánh) và Án sát ty (tòa án) do Thượng thư Hoàng Phúc (Huang Fu) toàn quyền thống lãnh; Chương đô ty (quân sự) giao tướng Lữ Nghi (Lu Yi) tư lệnh và Hoàng Trung (Huang Zhong) làm phó. Dưới 3 ty có 472 nha môn đặt khắp nước ta để điều hành công việc [15].

Chia phủ, huyện, đặt quân quan

Cớ cây đều phải lăm than hội này [16].

Nhà Minh cai trị rất chặt chẽ nhưng dân tộc ta có truyền thống quật cường, trong 20 năm đô hộ (1407- 1427) các cuộc khởi nghĩa tiếp nối nhau, tiêu biểu như Giản Định Đế (1407- 1409), Trùng Quang Đế (1409- 1413) và sau cùng là cuộc khởi nghĩa thành công của Lê Lợi (1418- 1427).

III. NHÀ HẬU TRẦN (1407- 1413)

1. Giản Định Đế (1407- 1409):

Năm Đinh Hợi (1407), Giản Định Vương, tên là Trần Ngỗi (陳顥) [17], con thứ vua Nghệ Tông (anh vua Thuận Tông), lánh nạn ở làng Yên Mô tỉnh Ninh Bình, được Trần Triệu Cơ (陳肇基) phò giúp, dựng cờ khởi nghĩa, xưng là Giản Định Đế (簡定帝). Đặng Tất [18] đem quân từ Hóa Châu vào Nghệ An xin gia nhập, nhân sĩ các nơi theo về rất đông. Các đạo Thuận Hóa đến Thanh Hóa được khôi phục.

Tháng chạp năm Mậu Tý (1408), Quốc công Đặng Tất (鄧悉) điều quân 5 trấn: Thuận Hóa, Tân Bình, Nghệ An, Diên Châu, Thanh Hóa tiến đánh Đông Đô. Quân Hậu Trần chiếm Trường An (Ninh Bình), dân chúng theo về rất đông, rồi chia quân đánh phá các đồn trại Bình Than, Hàm Tử, và vùng ngoại vi Đông Quan.

Nhà Minh sai Mộc Thạnh (Mu Cheng) đem 5 vạn quân sang tiếp viện, rồi hợp với quân của Đại tướng Lữ Nghi (Lu Yi) tiến đến bến Bồ Cô [19]. Ngày 9- 1- 1409, nhân lúc thủy triều lên cao, gió lớn, quân ta đóng cọc ở sông và đắp lũy hai bên bờ sông nghênh chiến. Vua Giản Định tự cầm dùi đánh trống, quân ta xông ra đánh rất hăng từ giờ Tỵ (10 giờ sáng) đến giờ Thân (4 giờ chiều), giết được Binh bộ Thượng thư Lưu Tuấn (Lu Jun), Đô ty Lữ Nghi (Lu Yi), Tham chính Lưu Dục, Đô chỉ huy sứ Liễu Tông và đánh tan 10 vạn quân Minh cả mới lẫn cũ. Còn Mộc Thạnh (Mu Cheng) phải mở đường máu, dẫn tàn quân tháo chạy về thành Cổ Lộng (Nam Định). Dân gian ghi nhớ chiến công vẻ vang nhất của nhà Hậu Trần, qua ca dao:

*Bồ Cô, tướng giặc rụng đầu
Oai phong Giản Định cầm chầu thúc quân.*
Sau vì nghe lời gièm pha của bọn nội nhân Nguyễn Quĩ và học sinh Nguyễn Mộng Trang, vua Giản Định giết hai đại thần là Quốc công Đặng Tất (鄧 悉, 1357- 1409) và Đồng tri khu mật viện sự Tham mưu quân sự Nguyễn Cảnh Chân (阮 景 真, 1355- 1409) nên lòng người chán nản.



Mộ Đặng Tất ở làng Thế Vinh, Phú Hậu, Phú Vang, Huế.

2. Trùng Quang Đế (1409- 1413):

Ngày 17 tháng 3 năm Kỷ Sửu (1409), cháu nội vua Nghệ Tông và là con thứ của Mẫn Vương Ngạc, tức Trần Quý Khoách (陳 季 擴), quen đọc là Khoáng, được Đặng Dung (con của Đặng Tất) và Nguyễn Cảnh Dị (con của Nguyễn Cảnh Chân) tôn lên làm vua, xưng là Trùng Quang Đế (重 光 帝). Vua sai Nguyễn Súy lên bắt Giản Định Đế đưa về Nghệ An, tôn làm Thái thượng hoàng, để thống nhất lực lượng chống Minh. *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca*, trang 158, chép:

*Đem binh vào phủ Thiên Trường [20],
Đón vua Giản Định về đàng Nghệ An.
Cùng nhau gánh việc gian nan,
Hạ Hồng tể ngựa, Bình Than [21] đổ thuyền.*



Lăng mộ Trùng Quang Đế, ở xóm Đức Thịnh, xã Hưng Lộc, Tp Vinh. Ảnh từ Google.

Tháng 4 năm Quý Tỵ (1413), Trương Phụ (Zhang Fu) và Mộc Thạnh (Mu Cheng) đánh vào Nghệ An, vua Trùng Quang sai Nguyễn Biểu (阮 表, ?- 1413) [22] đến doanh trại giặc điều đình nhưng không thành. Ông vạch trần sự lừa dối của giặc, Trương Phụ [23] (Zhang Fu) giận lắm bèn thắt cổ đầu người rồi sai cột ông dưới chân Cầu Lam [24], cạnh chùa Yên Quốc, cho nước thủy triều dìm chết.



Đền thờ Nguyễn Biểu ở thôn Nội Diên, Yên Hồ, Đức Thọ, Hà Tĩnh. Ảnh từ Google "Images for Đền thờ Nguyễn Biểu"

Tháng 9 năm Quý Tỵ, Trương Phụ (Zhang Fu) tấn công Hóa Châu, các tướng nhà Hậu Trần cố gắng đánh thắng trận Sái Già [25], Đặng Dung (鄧 容, ?- 1414) [26] nhảy vào thuyền Trương Phụ quyết bắt sống nhưng không biết mặt, hấn lẫn vào đám quân hầu rồi trốn sang thuyền khác. Tháng 10 năm ấy, Nguyễn Súy (阮 帥 ?- 1414) cho 3 thích khách đội cỏ xuôi dòng, lên được thuyền Trương Phụ (Zhang Fu) nhưng không qua lưới gươm của đám vệ sĩ. Sau đó, quân ta thế cùng sức kiệt, đến tháng 11 vua tôi nhà Hậu Trần đều bị bắt. Họ khảng khái chọn cái chết, quyết không hàng giặc. Nguyễn Cảnh Dị (阮 景 異, ?- 1414) [27] luôn miệng mắng chửi giặc, Trương Phụ (Zhang Fu) sai mổ bụng lấy gan ăn. Dân chúng cảm kích những tấm gương vị quốc vong thân qua câu hát:

*Tiểu thay vận nước cơ trời,
Cảm thương tráng sĩ suốt đời gian nan.*

ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

GHI CHÚ

[1] Theo *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư* (bản dịch, tập II, trang 195) và *Việt Nam Sử Lược* (trang 170): Quý Ly (1336- 1407) tự là Lý Nguyên, người Chiết Giang (Zhe Jiang) Trung Hoa, thủy tổ là Hồ Hưng Dật sang nước ta làm Thái thú Diễn Châu từ thời Ngũ Quý đời Hậu Hán (947- 950). Rồi định cư ở châu này tại hương Bào Đột (Đình Xuân Vịnh, Sổ Tay Địa Danh Việt Nam, trang 41, ghi là: Bào Đột), xã Bào Giang, huyện Quỳnh Lưu, tỉnh Nghệ An. Sau ông tổ bốn đời là Hồ Liêm dời đến hương Đại Lại, xã Kim Âu, huyện Yên Định, tỉnh Thanh Hóa, làm con nuôi nhà Lê Huân và đổi sang họ Lê; nên ông được đặt tên là Lê Quý Ly (黎 季 犛). Ông có hai người cô lấy vua Minh Tông (1314- 1329), người em là Minh Từ Hoàng Thái Phi sinh ra vua Nghệ Tông, người chị là Đôn Từ Hoàng Thái Phi sinh ra vua Duệ Tông (睿 宗), nên ông được Nghệ Tông (藝 宗) tin dùng, phong làm Khu mật Đại sứ, gia tước Trung Tuyên Hầu. Năm 1400 Quý Ly cướp ngôi nhà Trần, phế Thiếu Đế (少 帝) rồi xưng vua, lấy niên hiệu là Thánh Nguyên (聖 元), đặt quốc hiệu là Đại Ngu (vì cho rằng thuộc dòng dõi Nhà Ngu {Yu} bên Tàu) và trở lại họ cũ là Hồ Quý Ly (胡 季 犛).

[2] Tây Đô: thành của Hồ Quý Ly xây năm 1397, ở địa phận hai thôn Tây Giai và Xuân Giai, nay thuộc xã Vĩnh Tiến và thôn Đông Môn, nay thuộc xã Vĩnh Long, huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa, nên dân chúng quen gọi thành Nhà Hồ, còn có những tên gọi khác như: thành An Tôn, thành Tây Kinh, Tây Giai.

Theo *Đình Xuân Vịnh, Sổ Tay Địa Danh Việt Nam*, thành Tây Đô do Thượng thư bộ Lại Đỗ Tĩnh thiết kế và thi công. Thành có hình chữ nhật, dài 900 mét, rộng 700 mét, tường thành cao 5 mét, giữa đắp đất, hai mặt xây đá ong. Bốn cửa thành toàn bằng đá, riêng Cửa Tiền ở phía Nam có ba lối vào, xây vòm cuốn hình bán nguyệt như kiểu cửa Chu Tước thành Thăng Long. Lối vào cửa là những khối đá xanh đẽo vuông vức, mài nhẵn, có những tảng đá dài đến 7 mét, cao 1 mét rưỡi, nặng chừng 15 tấn; tất cả được xếp khít khao như một khối đá nguyên. Năm 1430, Lê Lợi đổi tên thành này là Tây Kinh. Nơi đây, năm 1562, nhà Hậu Lê mở khoa thi Hương. Thành này bị phá hủy vào thời Tây Sơn, hay Minh Mạng (?), nay chỉ còn ba cổng vòm của Cửa Tiền, phía Nam (hình 2), Cửa Hậu, phía Bắc (hình 3), Cửa Đông, bên tả (hình 4).

[3] Phạm Văn Sơn; *Việt Sử Tân Biên*, quyển 2 (Sài Gòn, nxb Văn Hữu Á Châu, 1958), trang 391.

[4] *Bình Khương*: Bà Bình Khương vợ của một Cống sinh bị giết trong việc xây thành. Tình tiết về truyền thuyết này có nhiều sách chép khác nhau. Ngay cả danh xưng Bình Khương, cũng không xác định là tên của người chồng hay vợ. Nhưng về nội dung, đều công nhận bà đã đập đầu vào phiến đá dưới chân thành để được chết theo chồng. Các triều vua sau, phong bà là Nữ thần,

chỉ còn ba cổng vòm của Cửa Tiền, phía Nam (hình 2), Cửa Hậu, phía Bắc (hình 3), Cửa Đông, bên tả (hình 4).

[3] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, quyển 2 (Sài Gòn, nxb Văn Hữu Á Châu, 1958), trang 391.

[4] Bình Khương: Bà Bình Khương vợ của một Cống sinh bị giết trong việc xây thành. Tình tiết về truyền thuyết này có nhiều sách chép khác nhau. Ngay cả danh xưng Bình Khương, cũng không xác định là tên của người chồng hay vợ. Nhưng về nội dung, đều công nhận bà đã đập đầu vào phiến đá dưới chân thành để được chết theo chồng. Các triều vua sau, phong bà là Nữ thần, gia hiệu Bình Khương phu nhân.

Dưới thời nhà Nguyễn, tri phủ Quảng Hóa (tên phủ đặt năm 1835, thuộc tỉnh Thanh Hóa) là Đoàn Thuộc đã tìm được phiến đá ấy và khắc hàng chữ: “Trần triều cống sinh Bình Khương nương phu nhân chi thạch” (陳朝貢生平康娘夫人之石); dịch nghĩa: “Phiến đá ghi dấu vết bà Cống sinh Bình Khương triều Trần”, rồi đem đặt ở phía Đông thành (theo Nguyễn Q. Thắng, Từ Điển Nhân Vật Lịch Sử Việt Nam, trang 23). Và Nhữ Bá Sĩ (1787- 1867), danh sĩ đời Minh Mạng, có làm hai bài thất ngôn tứ tuyệt bằng chữ Nho, ca tụng gương tiết liệt của bà (theo Nguyễn Huyền Quang, Việt Nam Danh Nhân Từ Điển, trang 17).

[5] Hồ Hán tức là Hồ Hán Thương, Hồ Tây tức Hồ Hoàn Kiếm ở Hà Nội, cố đô của nhà Trần.

[6] Thuận Tông (順宗): Đời vua thứ 13 của triều đại nhà Trần, tên là Trần Ngung (陳昞, 1377- 1399), con út của vua Trần Nghệ Tông và là con rể của Hồ Quý Ly. Ông lên ngôi năm 1388 đến năm 1398 bị Hồ Quý Ly ép nhường ngôi cho con là Trần Án (陳按), tức vua Thiếu Đế (少帝) mới có 3 tuổi. Năm sau (1399) thì ông bị giết.

[7] Đốn Sơn, tên của ngọn núi ở xã Cao Mật và Phương Nhai (nay là xã Vĩnh Thành), huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa; nằm phía Nam thành Tây Đô và làm tiền án cho thành này.

[8] Trần Khát Chân (陳渴真, 1370- 1399): Ông là danh tướng đời Trần Thuận Tông, dòng dõi Bảo Nghĩa Vương Trần Bình Trọng, quê ở làng Hà Lãng, sau đổi là Hà Lương, tổng Cao Mật, huyện Vĩnh Lộc, phủ Thiệu Thiên, trấn Thanh hóa. Nay là Hà Lương, huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa và cách tỉnh lỵ 41 km rưỡi. Năm 1389, vua Chiêm là Chế Bồng Nga tấn công Thanh Hóa, rồi thừa thắng tiến quân ra Bắc vào sông Hoàng Giang (Hà Nam), Thượng Hoàng Nghệ Tông sai Đô tướng Trần Khát Chân chống giữ. Ông ra quân dũng mãnh, giết chết vua Chiêm, đẩy lui quân địch, được phong làm Nội vệ Thượng tướng quân, tức Võ Tiết Quan Nội Hầu và được ban thái ấp ở vùng Kê Mơ phía Nam kinh thành Thăng Long.

[9] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca, Hoàng Xuân Hãn để tựa và dẫn (tái bản ở Hải ngoại, không để tên nxb và năm xuất bản); trang 155.

[10] Quốc Sử Viện Triều Lê; Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, Hoàng Văn Lâu dịch tập II (Hà Nội, nxb Khoa Học Xã Hội, 1993); trang 219.

[11] Theo Phạm Văn Sơn; Việt Sử Toàn Thư (Glen-dale CA, Đại Nam tái bản, không để năm), trang 337: Tương truyền vua Hùng Vương đi qua nơi này nghe tiếng gió hút qua các khe núi, vì vu như tiếng thổi sáo, nên đặt tên núi là Thiên Cầm (天琴); nơi đây quân Minh bắt được Quý Ly. Nay núi thuộc địa phận thôn Thiện Trị, xã Kỳ La.

[12] Núi Thiên Cầm cao 108 m, nhô ra biển, thuộc huyện Cẩm Xuyên, tỉnh Hà Tĩnh, cách thị xã Hà Tĩnh hơn 20 km. Bờ biển nơi đây cong hình cánh cung, dài gần 3 km, bắt đầu từ núi Thiên Cầm đến núi Đầu Voi, nên cũng được gọi là bãi biển Thiên Cầm.

[13] Cao Vọng, Kỳ La: núi Cao Vọng cao 350 mét, ở làng Hà Trung, huyện Kỳ Anh, tỉnh Hà Tĩnh; nơi Hồ Hán Thương và con là Hồ Nhuế bị quân Minh bắt năm 1407. Kỳ La là một xã thuộc tổng Vân Tân, huyện Kỳ Hoa, phủ Hà Hoa, trấn Nghệ An; nay là huyện Kỳ Anh, tỉnh Hà Tĩnh; nơi Hồ Quý Ly (em Hồ Quý Ly), Hồ Nguyên Trừng (con Hồ Quý Ly, anh Hồ Hán Thương) bị quân Minh bắt.

[14] Đại Việt Sử Ký Toàn Thư; Hoàng Văn Lâu dịch tập II; trang 211.

[15] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Toàn Thư; trang 345.

[16] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca, trang 157.

[17] Trần Trọng Kim; Việt Nam Sử Lược (Sài Gòn, nxb Tân Việt, 1964); trang 193 chép: “Trần Quý.”

[18] Đặng Tất (? - 1409) người huyện Thiên Lộc, phủ Đức Quang, trấn Nghệ An; nay là huyện Can Lộc, tỉnh Hà Tĩnh. Ngày mồng 2 tháng 10 năm Đinh Hợi (1407) Giản Định Đế lên ngôi ở Mô Độ, thuộc tổng và huyện Yên Mô, phủ Trường Yên, đạo Thanh Bình (nay thuộc huyện Tam Điệp, tỉnh Ninh Bình). Quân Minh kéo quân đến đánh dẹp, vua phải chạy vào Nghệ An, ông ra giúp lập được nhiều chiến công như trận đại thắng ở cửa sông Nhật Lệ, chém được tướng Phạm Thế Căng. Năm Mậu Tý (1408), sau trận đại thắng ở Bồ Cồ, có kẻ gian thần gièm pha, nhân việc Đặng Tất ngăn ý định của Giản Định Đế thừa thế chẻ tre đánh chiếm thành Đông Quan, nhà vua không tin cậy nữa. Tháng 2 năm Kỷ Sửu (1409) Quốc công Đặng Tất bị vua giết cùng một lượt với quan Đồng tri khu Mật viện sự Tham mưu quân sự Nguyễn Cảnh Chân.

[19] Bồ Cô tức Bến Hiếu, trên sông Bồ Cô thuộc xã Cầu Cổ, huyện Ý Yên, tỉnh Nam Định.

[20] Phủ Thiên Trường: tên đất, thời Lý gọi Hải Thanh. Thời Trần, năm 1262, Thái Tông (1225- 1258) cải danh là Thiên Thành, rồi Thánh Tông (1258- 1278) đổi là Thiên Trường. Thời Minh thuộc (1407- 1427) gọi là phủ Phụng Hóa. Đời Lê Thánh Tông (1460- 1497), năm Quang Thuận thứ 7 (1466), gọi là thừa tuyên Thiên Trường, năm Quang Thuận thứ 10 (1469) lần đầu tiên có bản đồ Đại Việt, Thiên Trường được đổi thành thừa tuyên Sơn Nam, năm Hồng Đức thứ 2 (1471), Thiên Trường là một phủ lộ thuộc Sơn Nam Hạ, coi 4 huyện Nam Chân (Nam Trực), Giao Thủy, Mỹ Lộc, Thượng Nguyên. Sang nhà Nguyễn, năm Minh Mạng thứ 12 (1831), Thiên Trường ngày xưa là một phủ thuộc tỉnh Nam Định (tỉnh mới lập);

năm Tự Đức thứ 6 (1853) đổi là phủ Xuân Trường. Sau năm 1945, Xuân Trường là một huyện ngang hàng với các huyện Giao Thủy, Mỹ Lộc, Nam Trực, Trực Ninh... thuộc tỉnh Nam Định. Hiện nay tỉnh Nam Định có 10 đơn vị hành chính gồm: thành phố Nam Định và 9 huyện là Giao Thủy, Hải Hậu, Mỹ Lộc, Nam Trực, Nghĩa Hưng, Trực Ninh, Vụ Bản, Xuân Trường, Ý Yên.

[21] Bình Than: bến đò xưa ở đoạn sông Đuống tiếp giáp với sông Thái Bình, thuộc làng Bình Than (còn gọi là Đại Than), tổng Vạn Ty (hay Vạn Tư), huyện Gia Bình, xứ Kinh Bắc; nay thuộc xã Cao Đức, huyện Gia Bình, tỉnh Bắc Ninh (huyện Gia Bình: nguyên là huyện Gia Định, năm 1823 đổi là huyện Gia Bình; tháng 8- 1950, Gia Bình sáp nhập với Lang Tài thành huyện Gia Lương; ngày 11- 8- 1999 lại tách ra thành hai huyện như cũ). Năm 1282, Trần Nhân Tông triệu tập các vương hầu về Bình Than nghị bàn kế sách đánh quân Nguyên.

[22] Nguyễn Biểu (阮表, ? - 1413) người thôn Nội Diên, xã Bình Hồ (sau đổi là Yên Hồ), huyện Chi La (đời Lê đổi là La Giang, đời Trịnh Giang kiên huy đổi là La Sơn), phủ Đức Quang, trấn Nghệ An. Năm 1831, Minh Mạng lập tỉnh Hà Tĩnh, cho phủ Đức Quang đổi là Đức Thọ và nhập vào Hà Tĩnh; nay thuộc xã Đức Nhân, huyện Đức Thọ, tỉnh Hà Tĩnh. Làm quan vào cuối đời Trần, chức Điện Tiền Thị Ngự Sử. Trong thời Minh đô hộ, ông theo giúp vua Trùng Quang. Năm Quý Ty (1913), Trương Phụ đánh Nghệ An, vua chạy vào Hóa Châu, ông vâng mệnh đến gặp Trương Phụ để nghị hòa, việc không thành. Phụ nghe lời tên phản bội Phan Liêu, sai người trói ông dưới chân cầu Lam, cạnh chùa Yên Quốc, cho nước thủy triều dâng lên chìm chết. Ông dùng móng tay vạch vào cột chân cầu tám chữ: “Thất nguyệt, thập nhất nhật Nguyễn Biểu tử” (Nguyễn Biểu tử tiết ngày 11 tháng 7).

[23] Trương Phụ (Zhang Fu): Tháng 9 năm Bính Tuất (1406) Minh Thành Tổ, niên hiệu Vĩnh Lạc 4, phong Thành Quốc Công Chu Năng (Zhou Nang) làm Đại tướng, Tân Thành Hầu Trương Phụ và Tây Bình Hầu Mộc Thạnh (Mu Cheng) làm tả hữu Phó tướng, đem 80 vạn quân đi bằng hai ngã từ Quảng Tây và Vân Nam sang chiếm nước ta. Khi quân Minh đến Long Châu thì Đại tướng Chu Năng chết, Phó tướng Trương Phụ lên thay. Tháng 12 năm Bính Tuất, Trương Phụ hạ thành Đa Bang và tiến chiếm Đông Đô (Thăng Long). Tháng 5 năm Đinh Hợi (1407), Trương Phụ cho quân kéo đến cửa Kỳ La (thuộc huyện Kỳ Anh, Hà Tĩnh), ngày 11 và 12 vây bắt Quý Ly, hoàng gia và tướng tá của nhà Hồ, đóng cũi giải về Kim Lăng.

[24] Cầu Lam tên chữ là Lam Kiều, tức là cầu sông Lam ở gần núi Thành, thuộc huyện Hưng Nguyên, tỉnh Nghệ An. Cầu bắc qua một lạch nhỏ nối liền bờ với bãi đất giữa sông.

[25] Sái Già hay Thái Già, cảng trên sông Thạch Hãn, ở xã Ai Tử huyện Triệu Phong tỉnh Quảng Trị.

[26] Đặng Dung (鄧容, ?- 1913), một danh tướng đời Hậu Trần, người huyện Thiên Lộc, phủ Đức Quang, trấn Nghệ An; nay là huyện Can Lộc,

Hà Tĩnh. Ông là con của Quốc công Đổng Tắc, khi thân phụ bị vua Giản Định giết, ông cùng với Nguyễn Cảnh Dị, Nguyễn Súy đem quân vào Thanh Hóa rước Trần Quý Khoách về Nghệ An, tôn lên làm vua tức Trùng Quang Đế. Ông được phong Tư mã, tiếp tục cuộc kháng chiến chống Minh. Về huân công tham dự nhiều trận đánh lớn ở Mô Độ (huyện Tam Điệp, Ninh Bình), Thiên Quan (huyện Nho Quan, Ninh Bình), Thái Giã (còn gọi là Sái Giã, huyện Triệu Phong, Quảng Trị) khiến quân Minh nhiều phen khiếp đảm. Trong chiến đấu ông rất gan dạ và có tài thao lược, lúc sa cơ bị bắt ông tỏ ra bất khuất và giữ lòng trung. Khi quân Minh giải vua Trùng Quang cùng các tướng tá về Kim Lăng, nửa đường ông gieo mình xuống biển tự tử.

[27] Nguyễn Cảnh Dị (阮景異, ?- 1413), quê ở thôn Ngọc Sơn, tổng Minh Lương, huyện Thiên Lộc, phủ Đức Quang, trấn Nghệ An; nay là huyện Nam Đàn, tỉnh Nghệ An. Thân phụ ông là Đổng tri khu mật Tham mưu quân sự Nguyễn Cảnh Chân bị Giản Định Đế nghe theo lời gièm pha mà giết đi. Ông bỏ Giản Định, đem quân về Thanh Hóa lập Trần Quý Khoách lên ngôi là Trùng Quang Đế. Ông được phong Thái bảo, trải nhiều trận đánh lớn như ở Bình Than (huyện Chí Linh, Hải Dương) cản đường tiến quân của Trương Phụ (Zhang Fu), phá tan binh giặc của Đô đốc Giang Hạo (Jiang Hao) ở Hạ Hồng (Ninh Giang), chống cự quyết liệt ở Mô Độ (Tam Điệp, Ninh Bình). Tháng 11 năm Quý Tỵ (1413), vua tôi nhà hậu Trần bị bắt, ông luôn miệng mắng giặc, Trương Phụ tức giận đem hành hình ông bằng cách mổ sống lấy gan ăn.



27 CÁCH

SỬA CHỮA NHANH CHÓNG & DỄ DÀNG
GIÚP BẠN BÁN NHÀ NHANH VỚI GIÁ MONG MUỐN

- **MARICOPA REGION** - Căn nhà bạn có lẽ là một trong những tài sản giá trị nhất, vì vậy việc bán nhà là một trong những quyết định quan trọng của đời người. Hãy để chúng tôi giúp bạn bán nhà với **GIÁ CAO NHẤT**, trong **THỜI GIAN NGẮN NHẤT**, và bạn không phải chịu thiệt thòi thêm điều gì.
- Để giúp những người bán nhà, một báo cáo gần đây đã được phát hành có tên **27 CÁCH CHỈ DẪN BÁN NHÀ NHANH VỚI GIÁ CAO**, qua đó, bạn sẽ được hướng dẫn mọi chi tiết những cách để bán nhà một cách hiệu quả nhất trong thời buổi cạnh tranh gât gao như hiện nay.
- Qua 27 bước chỉ dẫn này, bạn sẽ khám phá ra được cách bảo vệ tài sản quý giá của bạn, giảm áp lực, làm chủ mọi tình huống, và bán được nhà với giá cao mà bạn mong muốn.
- Trong báo cáo này, bạn sẽ khám phá ra làm thế nào để tránh những thất vọng tài chính hoặc tệ hơn, một thảm họa tài chính khi bán nhà của bạn. Sử dụng phương pháp tiếp cận thông thường, bạn sẽ nhận được sự thật về những gì có thể làm hoặc không làm được trong việc bán nhà của bạn.
- Bạn nợ với chính mình trong việc tìm hiểu những hướng dẫn quan trọng này sẽ cung cấp cho bạn những lợi thế cạnh tranh để giúp bạn bán nhà nhanh và bán với số tiền cao nhất có thể được.
- Hãy order **Bản Chỉ Dẫn** ngay hôm nay, hoàn toàn miễn phí. Bạn sẽ nghe một đoạn băng ghi âm hướng dẫn tóm tắt những thông tin bạn cần biết để đạt mua **Bản Chỉ Dẫn** này hoàn toàn miễn phí. Bạn có thể gọi bất cứ lúc nào, 24 giờ, 7 ngày trong tuần.

Hãy gọi: **1-888-877-7945**



Grand Opening Class Advance Reflexology

Trung Tâm Giúp Tim Thợ Chinese Foot Reflexologist/Therapist

Training Full Body Massage, Certificate of Course Completion Shoulder Massage and Chair Massage In Arizona

Chúng tôi có

MUA & BÁN tiệm Foot Massage tại Arizona với giá cả hợp lý

Text hoặc gọi

480-638-9575

Chúng tôi có rất nhiều kinh nghiệm giúp cho người

chủ và thợ Chinese không cần biết nói/nghe tiếng Việt vẫn có thể làm việc một cách tốt đẹp.

Đặc biệt hướng dẫn cho người muốn làm chủ tiệm Foot Massage và Build tiệm Foot Massage từ A-Z.

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

602.396.5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

Ở MỘT NƠI *sung sướng*



Nguyễn Thị Thanh Dương

Cô Laura từ trên lầu bước xuống đã thấy mẹ ngồi thủ lù nơi bàn ăn gần cửa sau. Bà đang ngó xuyên qua cửa kính đầm đẫm...

- Ủa, sao má dậy sớm thế? Con thức giờ nào cũng thấy má thức trước con rồi...

Bà Tư Nhiều trả lời con gái:

- Má già cả, ngủ là bao nhiêu! Sao hôm nay con dậy sớm? Mới có 8 giờ mà...

Cô Laura ra bếp lục đục, vừa làm vừa đáp:

- Tùy bữa... mà con dậy sớm một chút, thì giờ thông thả hơn...

Một lát sau, cô bung ra bàn 2 ly cà phê sữa nóng mới pha và 2 chiếc bánh bao cô mới hâm lại nóng hổi.

- Má ăn điểm tâm với con.

Bà Tư Nhiều nhìn ly cà phê sữa và chiếc bánh bao với vẻ ơ hờ:

- Cái bánh bự thế kia, má ăn sao hết! Nội ly cà phê sữa cũng đủ no bụng già rồi.

Cô Laura cần năn:

- Má thiệt tình, sướng mà không biết hưởng! Ở Việt Nam có cà phê sữa, có bánh bao cho má ăn không?

Cô nhìn theo hướng mẹ nhìn, qua khung cửa kính nhà ăn, ngoài kia một buổi sáng rạng rỡ, cây hoa Hồng leo quanh hàng rào trên deck và có hai con chim đang líu lo rồi chấp cánh bay đi... Cô tò mò, hỏi:

- Bây giờ má nhìn hai con chim đó hả?

- Ủ, má thấy nó vui quá, cứ bay đi rồi quày lại líu lo, rồi lại bay...

Cô Laura quen miệng luôn bắt đầu câu bằng chữ "ôi" dù câu vui hay buồn:

- Ôi, chim trời cá nước mà má! Nó bay đi khắp trời có gì lạ!

Bà Tư Nhiều không dám nói những điều mình đang nghĩ sợ cô con gái la, bà quây ly cà phê sữa và uống vài ngụm rồi cầm chiếc bánh bao lên ăn cho con gái vừa lòng. Lòng bà như mọi ngày lại xót xa tự hỏi không biết sáng nay con cháu bà ở Việt Nam đang làm gì? Có cái gì ăn sáng bỏ vào miệng không?

Cô Laura uống sữa ăn bánh bao xong, lên lầu thay quần áo và xách giỏ đi xuống:

- Thôi con đi làm, hôm nay má nấu món cá kho với thịt ba rọi nghe, anh Nhân thích món cá kho của má.

- Sao con bỏ cá ra ngoài nhiều thế? Trong tủ lạnh còn nổi thịt kho trứng từ hôm kia, ăn chưa hết mà...

- Ôi, đồ ăn đã hai ngày rồi, ăn không hết thì đổ đi cho rộng tủ. Nhà này không thích ăn lại đồ cũ má ơi...

Món thịt kho trứng mang tiếng là đã hai ngày mà thực tế ăn có là bao. Buổi chiều hôm đó, cô Laura đi làm về, chắc gặp ngày hên đất hàng, tiền tip nhiều nên cô cao hứng ghé vào nhà hàng mua mấy hộp đồ ăn mang về nhà, thế là nổi thịt kho trứng thành ế ẩm, thành đồ cũ...

- Thật là uổng phí, ở Việt Nam người ta không có mà ăn!

- Ôi, đồ ăn ở Mỹ rẻ rẻ, má khỏi lo. Có khi một khách tiền tip cho con kho mấy nổi thịt trứng luôn.

Cô Laura đi ra cửa, cô là người cuối cùng rời khỏi nhà, vì nghề làm nail của cô đi trễ về trễ, cửa tiệm 9 giờ sáng mở cửa cho đến 9 giờ tối. Chồng và hai con, kể đi làm người đi học trước rồi. Cô quay đầu dặn dò trước khi khép cửa:

- Má ở nhà cứ nằm xem tivi, thích ăn gì thì mở tủ lạnh. Vui hưởng nhàn nghe má...

Bà Tư Nhiều còn lại một mình, lại thờ dài khi nhìn thấy hai con chim bay lượn ngoài sân. Chúng tự do sung sướng hơn bà, muốn đậu muốn bay đâu tùy thích. Còn bà thì chỉ ngồi đây hay quanh quẩn trong nhà và lúc nào cũng thấp thỏm lo lắng chỉ sợ xảy tay xảy chân té ngã thì mang họa cho con vì thỉnh thoảng cô Laura nghiêm trọng nhắc nhở bà:

- Má nhớ giùm con, má đang là khách sống ở Mỹ không có quyền lợi chi, huých toét ra là má không có bảo hiểm sức khỏe, nếu bị tai nạn gì phải vô bệnh viện là coi như con sạt nghiệp đó!

Bà Tư Nhiều sợ hãi và cẩn thận hỏi:

- Má sẽ ráng giữ gìn, nhưng rủi má bị cảm cúm, nhức đầu, đau lưng, đau bụng có sao không con?

- Ôi, ba cái bệnh vặt này thì không sao tránh khỏi, tiền khám bác sĩ con lo được. Rồi cô trấn an mẹ hay trấn an cho chính mình:

- Má chỉ ráng cẩn thận trong vài tháng thôi, con tin là vài tháng nữa luật sư sẽ lo xong giấy tờ cho má định cư hợp pháp ở Mỹ nên không cần mua bảo hiểm diện du lịch làm chi cho tốn tiền, vì mua diện này mắc mớ lắm. Khi má được hợp pháp hóa rồi thì chúng ta khỏi lo vụ ốm đau hay tai nạn gì nữa, con sẽ có cách xin thẻ khám bệnh rẻ tiền hay miễn phí cho má...

Cho nên bà Tư Nhiều tự cho quyền bà cao lắm là chỉ ốm đau vặt vãnh thôi, ngoài ra tuyệt đối không được vì bất cứ lý do gì phải vào bệnh viện. Bà Tư Nhiều nào có muốn sống ở Mỹ, bà đang ở Việt Nam với gia đình người con trai lớn tên Hiền kể từ ngày chồng bà qua đời. Vợ chồng Hiền nghèo lắm! Hiền nghề nghiệp không ổn định, nay thì làm phụ-hồ, mai kia một nọ chạy xe ôm, còn vợ Hiền thì bán rau ngoài chợ. Hai vợ chồng làm không đủ nuôi hai đứa con và bà mẹ. Nếu không có món tiền 200 đô la Mỹ hàng tháng cô Laura từ

Mỹ gọi về mục đích để nuôi má, báo hiếu cho má. Cô Laura theo chồng đi Mỹ do nhà chồng bảo lãnh từ nhiều năm nay, cô muốn bảo lãnh mẹ sang Mỹ sinh sống nhưng bà Tư Nhiều từ chối. Nhà có hai đứa con, gia đình cô Laura ở Mỹ đầy đủ hạnh phúc là bà an tâm rồi. Bà chỉ muốn sống với gia đình con trai, họ nghèo khổ có bà ở bên cạnh may ra đỡ đần được chút công kia việc nọ cũng vui. Vợ chồng Hiền đi ra ngoài kiếm tiền thì bà ở nhà trông cháu, nấu cơm hay chăm nom nhà cửa. Cô Laura gọi tiền về dặn anh trai và chị dâu phải lo cho mẹ được ăn ngon mặc đẹp, cho mẹ được hưởng sung sướng tuổi già...

Không hiểu cô nghe tin "thèo lèo" từ ai, từ đâu mà cô cho rằng cả nhà anh Hiền ăn bám vào đồng tiền cô gọi về nuôi mẹ, mẹ cô vẫn ăn đói ăn thèm, vẫn áo cũ sờn vai... Thế là cô Laura gọi phone ngon ngọt thủ thi với bà Tư Nhiều, làm đơn bảo lãnh cho bà Tư Nhiều sang Mỹ diện du lịch thăm con cháu chỉ 3 tháng thôi và bà sẽ trở về Việt Nam. Sang đến nơi thì cô Laura tuyên bố sẽ giữ bà ở lại Mỹ luôn, cô sẽ muốn luật sư lo cho mẹ định cư hợp pháp. Cô Laura không muốn mẹ ở Việt Nam cực khổ, đồng tiền cô gọi về bị lợi dụng, mang tiếng là nuôi mẹ mà nuôi cả nhà anh Hiền. Bà Tư Nhiều đã mấy lần lên tiếng giải bày:

- Con nghe hàng xóm xấu miệng làm chi? Nghe má nè, 200 đô con gọi về là má tự nguyện đưa vợ thằng Hiền lo chi phí trong gia đình, có miếng ngon miếng dờ cả nhà cùng ăn, chớ má ăn một mình sao đành? Quần áo cũ chưa rách chưa mòn, má tiếc rẻ má mặc chớ vợ chồng Hiền không hề ép má, thay vì má mặc quần áo mới thì má nhường cho hai thằng cháu nội. Chúng là anh chị của con, là cháu của con mà...

- Ôi, nhưng con không ưa... con dâu của má. Bà vợ anh Hiền hay cằn nhằn má lắm, hồi còn ở Việt Nam con biết quá mà.

Bà Tư Nhiều bênh vực con dâu:

- Má biết từ ngày đó con đã không ưa chị dâu rồi. Chuyện chị dâu em chồng hay mẹ chồng nàng dâu nhà nào chẳng có, không ít thì nhiều. Cuộc sống có lúc vui buồn đụng chạm là thường, nhưng vợ Hiền đâu dám hỗn hào gì với má.

Mấy tháng trôi qua rồi, đã quá hạn 3 tháng ở Mỹ của bà rồi, chẳng biết vụ cô Laura nhờ luật sư tới đâu? Mấy lần bà Tư Nhiều đòi về Việt Nam thì cô Laura gắt gông phản đối như pháo chuột nổ liên hồi một tràng:

- Má à, con mang má sang đây để hưởng đời sung sướng, nhà cao cửa rộng, mọi thứ tiện nghi, đồ ăn thức uống đầy trong tủ lạnh, má tha hồ mặc quần áo tốt, lên xe hơi có máy lạnh. Ngán đồ ăn nhà thì vào nhà hàng có đủ món ngon mà khi ở Việt Nam con chắc là má từng thèm và ao ước mà để gì có được. Không lẽ má từ chối ở một nơi sung sướng như thế này, từ chối lòng báo hiếu của con mà trở về Việt Nam sống với anh Hiền trong căn nhà xập xệ và túng thiếu mọi bề nữa sao?

Cô Laura bồi thêm để làm lung lạc cõi lòng bà mẹ:

- Má về là con cúp luôn tiền trợ cấp gia đình anh Hiền. Má nghe lời con ở lại thì con sẽ thương tình thỉnh thoảng gọi tiền về giúp đỡ họ.

Bà Tư Nhiều không dám hó hé than phiền nữa, chỉ biết cầu mong vụ nhờ luật sư không thành để bà được trở về Việt Nam sống với gia đình thằng con trai. Bà mở tủ lạnh lấy ra nổi thịt kho trứng, những cục thịt heo xắt to kho rệu, những trái trứng kho đi kho lại sần cứng đậm đà nước màu nước thịt, miếng ăn ngon thế này mà đổ đi sao đành... Bà lại chạnh lòng nghĩ tới vợ chồng Hiền và hai thằng cháu nội Tèo và Tẹo. Người ăn không hết kê lẩn không ra, cuộc đời sao có nhiều nỗi trớ trêu!

Bà Tư Nhiều trút mớ thịt kho trứng vào một hộp nhựa và giấu kín sau mấy bó rau trong một góc tủ lạnh. Nếu vợ chồng cô Laura mà thấy đồ cũ là vứt thẳng tay vào thùng rác, bà tiếc lắm. Nhưng bà đã có cách của bà, vài ngày nữa bà sẽ nấu trở lại món thịt kho trứng, sẽ kho đồ cũ chung với đồ mới, nổi thịt vẫn ngon lành. Bà đã mấy lần "qua mặt" con kiểu này để tiết kiệm cho con mà nó nào hay biết. Không phải bà chỉ tiếc mớ thịt kho trứng này, mà tiếc từ một ít cá kho vụn hay vài con tép rang còn sót trong nồi, bà đều lấy ra bát đầy lại giấu trong tủ lạnh để bà ăn dần, cũng là cách tiết kiệm cho con và đỡ phí của trời.

Không hiểu sao con gái bà sống từ bé tới lớn là con nhà nghèo thứ thiệt, từng túng thiếu từ miếng ăn cái mặc mà sang Mỹ đổi tính đổi nết, sống làm sang và hoang phí thế? Chồng nó làm nghề thợ tiện không biết lương hưởng bao nhiêu, còn nó làm nghề nail một tuần 6 ngày sáng đi tối về, kiếm đồng tiền cũng đầu tắt mặt tối vất

và... Vậy mà vợ chồng nó không biết sống tiết kiệm đồng tiền mình lao động làm ra, đồ ăn dư cũng bỏ, quần áo mặc chán cũng bỏ. Phải chi những thứ bỏ đó mà giúp cho nhà anh Hiền nó được thì đỡ khổ biết mấy. Bà lấy bạch cá chim mà con gái đã lấy ra từ tủ lạnh và để sẵn trong bồn rửa bát. Bà rửa lại cá từ trong ra ngoài cho sạch máu cá, hết mùi tanh. Bà khứa mỗi con cá làm hai, rồi để ra rổ cho ráo nước. Xong, bà thái thịt ba chỉ, thái củ hành, củ tỏi và ớt thật nhuyễn... Món cá kho của bà ngon vì công phu, hèn gì chồng cô Laura thích đáo để, miếng cá vừa mềm vừa béo nhờ thấm mỡ thịt ba rọi và thơm mùi gia vị hành tỏi gừng tiêu ớt... Bây giờ bà Tư Nhiều mang cá ra ngoài sân sau để kho bằng bếp ga, vì con bà dặn không được kho cá trong nhà sợ mùi hôi.

Căn nhà to lớn sang trọng này vợ chồng cô Laura mua gần 500.000 đồng, nhà có 4 phòng ngủ đều trên lầu, ở dưới là 2 phòng khách, nhà bếp và phòng ăn lắp kính cao từ trần nhà xuống tới dưới. Khi bức màn to dài vén sang một bên là căn phòng bếp, phòng ăn lồng lộng sáng ngời nguồn ánh sáng từ bên ngoài hắt qua cửa kính. Ngồi tại bàn ăn là nhìn ra cái deck rộng sàn lát gỗ lóng lánh đẹp sau nhà... Cái deck có hàng lan can sơn màu trắng mỹ miều, có hoa hồng leo thơ mộng, có cái chuông gió mơ màng ở một góc sân. Từ đây, có thể ngó sang những phía sau nhà hàng xóm, cũng cửa kính to cao lồng lộng, cũng cái deck lịch sự và đẹp như nhau. Các deck nhà hàng xóm trang trí đủ kiểu, trồng cây hoa leo hay hoa trong bồn, có nhà bày bộ bàn ghế dưới một tấm dù rộng màu sắc sỡ để chủ nhân thỉnh thoảng ra ngoài ngồi uống trà hóng gió. Có nhà thì bày lò nướng BBQ với bàn ghế để vừa nướng thịt vừa ăn uống ngoài trời. Nhưng cái "deck" nhà cô Laura thì thực tế, có bếp gaz để kho cá, chiên chả giò và những món đồ ăn có mùi.

Bà Tư Nhiều còn thực tế hơn nữa, bà mang quần áo ra phơi la liệt trên lan can mỹ miều đó, những quần áo bà đã giặt bằng tay và đem phơi nắng cho đỡ tốn điện máy giặt máy sấy. Mấy cái quần đen, quần lót và áo lót của bà bay phất phơ ở sân nhà con bà chẳng liên quan đến ai, vậy mà nhà hàng xóm bên cạnh sang gặp vợ chồng Laura phê bình sao đó nên cô Laura không cho bà Tư Nhiều phơi quần áo trên lan can hay bất cứ nơi nào ngoài deck, cô bảo làm thế là mất vẻ sang đẹp của khu gia cư. Nhưng khi các con đi làm bà vẫn "lén lút" mang ra

sân phơi vài cái nôi, cái soong, cái thớt, con dao mới rửa hay dẻ rách bà mới lau nhà cho mau khô và sạch sẽ, bà để dưới thấp, dưới sân để khuất mắt nhà ông hàng xóm Mỹ “nhiều chuyện” kia, rồi bà canh chừng đồ vừa khô là nhanh chóng mang vào nhà, có trời mới biết bà đã vi phạm luật làm mất vẻ sang đẹp của khu gia cư này. Bà qua mặt được ông hàng xóm Mỹ và qua mặt con bà thật dễ dàng.

Bà Tư Nhiều đi đứng từ trong bếp và mở cửa ra ngoài deck nhiều lần, lần nào cũng rất cẩn thận, từ lúc bắt đầu kho cá cho đến khi nổi cá để lửa riu riu mới vào ngồi yên trong nhà, bà chỉ sợ vấp ngã mang tai họa đến cho con gái. Con gái bà tên Lành, sang Mỹ nó đổi thành Laura. Lần đầu tiên bà Tư Nhiều nghe con khoe tên mới, bèn mắng con gái:

- Tên Lành ý nghĩa tốt lành từ tế sao mày đổi thành “Lo ra” cho khổ vậy con? Không lẽ mày cứ “Lo ra” cả đời?

Cô Lành hãnh diện:

- Tên Mỹ của con là Laura, một cái tên đẹp của phái nữ. Ai biểu má dịch thành “Lo ra” kiểu Việt Nam làm chi?

Bà Tư Nhiều thắc mắc luôn thể:

- Còn cái sân sau của nhà con, sao gọi là “cái đánh, cái đếch” gì đó, nghe phách lỏi quá chừng!

- Ôi, má ơi là má! Tiếng Mỹ mà má cứ dịch qua tiếng Việt Nam nghe không giống ai. Cái deck là cái sân sau nâng cao có lót sàn này nè, má hiểu thể là đủ rồi.

- Nhà ở Mỹ cầu kỳ quá, lót sàn cho tốn tiền và dưới gầm sinh ra ẩm thấp dơ bẩn là hang ổ côn trùng rắn rít chứ đẹp để gì! Thà sân đất như ở Việt Nam, lấy chổi tre quét xoèn xoẹt mấy nhất là sạch sẽ tinh tươm.

Cô Lành phải khen:

- Ôi, má nhà quê chưa từng ở Mỹ mà nói trúng phóc! Nhiều cái deck thấp thì dưới sân có khi là nơi trú ẩn của rắn rết. Nhưng deck nhà mình cao và thoáng thì vẫn sạch đẹp, má khỏi lo.

Bà Tư Nhiều đang ngồi chơi đợi nổi cá kho thì tiếng điện thoại reo vang, bà ra cầm máy lên. Cô Laura những lúc ở tiệm nail chưa có khách, cô hay gọi về nhà “canh chừng” mẹ lắm, cô không lo chuyện mẹ buồn hay vui mà chỉ lo mẹ có bất ngờ tai nạn gì không. Nhưng lần này không phải cô Laura như bà nghĩ mà là tiếng của Hiền, con trai bà, từ bên Việt Nam:

- Má hà má? Con Hiền nè...

Bà Tư Nhiều mừng, lắp bắp:

- Ủ má đây... má đây con...

- Ở Mỹ cuộc sống vật chất đầy đủ chắc giờ đây má vui và khỏe lắm hà má? Vậy là tụi con mừng rồi.

Bà không nỡ làm con trai buồn lây nên cười gượng:

- Ủ, con đừng lo cho má... Thế các con, các cháu khỏe không? Công việc làm của con có đều đặn không?

Hiền trả lời theo thứ tự câu hỏi của mẹ:

- Cả nhà vẫn khỏe má. Lúc này phụ hồ không có việc mà chạy xe ôm cũng ế...

Giọng bà Tư Nhiều chùng xuống, lo âu:

- Vậy các con sống ra sao?

- Thì cơm rau và vài trái trứng luộc dầm nước mắm nước tương cũng xong. Mà biết rồi đó, nhà con cực khổ đã quen...

- Trời ơi... bên này hiện giờ có dư thừa nổi thịt kho trứng, có cả bạch bánh bao và nhiều thứ bánh trái khác trong tủ lạnh ế hế, ước gì má gọi về bên được cho các cháu má ăn...

Bà chép miệng tự than thở:

- Hối má còn ở nhà, chúng con được hưởng lây đồng tiền con Lành gọi cho má nên cũng đỡ khổ. Từ hôm má đi Mỹ đến giờ đã mấy tháng mà con Lành không cho đồng nào má cũng đoán ra được cảnh này...

Bà Tư Nhiều hứa liêu:

- Để chiều con Lành về má hỏi xin nó vài trăm gọi giúp con qua cơn ngặt nghèo. Thôi con cúp máy đi cho đỡ tốn tiền, bữa nào má kêu con Lành mua cho má mấy thẻ điện thoại gọi về Việt Nam thì con tha hồ nói chuyện.

- Khoan má, có thằng Tèo muốn hỏi thăm Nội nè...

Ôi, thằng Tèo cháu đích tôn của bà, năm nay nó 14 tuổi, nó giống cha nó đẹp trai, chỉ mỗi tội con nhà nghèo. Thằng Tèo học chăm lắm, phải chi nó được sống ở Mỹ như hai đứa con của Lành thì giỏi giang chớ nào thua kém chi ai. Bà thương cho cháu và tội cho cháu quá!

Thằng Tèo hãnh diện khi thấy bà nội đang ở Mỹ thật le lói, nó nào biết bà nội nó ngày ngày ngồi chèo queo bó gối trong căn nhà vắng như một tù nhân, suốt từ sáng cho đến chiều mới có người về trò chuyện đôi câu...

Tèo hí hửng xin ngay:

- Nội ơi... Nội gọi cho con quần “đin” áo thun nghe nội, con khoái hàng ngoại, hàng USA lắm!

Bà Tư Nhiều chưa biết trả lời sao thì thằng cháu ngây thơ xin tiếp:

- Nội ơi, Nội mua cho con cái máy vi tính đi, bạn con nói mày có bà nội, có cô ruột ở Mỹ mà không có máy vi tính là quê một cục.

Bà Tư Nhiều nghe lòng bùng đầy tai và khó khăn lắm mới trả lời cho thẳng cháu thân yêu của bà:

- Vụ quần áo thì nội lo được, còn máy vi tính thì con đợi nội hỏi cô Lành.

Vừa nói, bà Tư Nhiều vừa nghĩ tới một tủ đầy quần áo của hai thằng con cô Lành, thỉnh thoảng chúng chê đồ hết “mô đen” bỏ đi, cô Lành đem đi cho chỗ từ thiện nào đó. Bà lại ngậm ngùi thương thằng Tèo quá chừng. Bà ngậm ngùi nhưng thực tế nhắc cháu:

- Tèo ơi...thôi con cúp máy đi cho đỡ tốn tiền...

Thằng Tèo ham vui:

- Nội kể con nghe nơi Nội ở đi, sung sướng lắm phải không Nội? Nhà cô Lành mấy tầng lầu? Cô Lành có mấy xe hơi?

Bà Tư Nhiều sợ con bên Việt Nam tốn tiền điện thoại mà vẫn phải chiều cháu:

- Qua đây, Nội chỉ thấy nhà trệt hay nhà 2 tầng chứ không cao ngất ngưỡng nhiều tầng như ở Việt Nam. Nhà cô Lành có 2 tầng, 1 trệt và 1 lầu, cô Lành có 3 xe hơi.

- Trời ơi, đã quá! Số Nội có phước được hưởng mấy thứ này nha.

Bà Tư Nhiều lại sốt ruột nhắc nhở:

- Tèo ơi, thôi con cúp máy đi cho đỡ tốn tiền.

Thằng Tèo vẫn đang hào hứng không để ý đến lời của bà nội nó:

- Nội ở Mỹ có ăn đồ Mỹ không Nội? Chắc nước Mỹ siêu thế đồ ăn ngon hơn đồ ăn Việt Nam hà Nội? Nội kể mấy đồ ăn Mỹ cho con nghe đi...

Bà Tư Nhiều trả lời tóm gọn câu hỏi tùm lum của thằng cháu:

- Người mình ăn đồ mình vẫn là ngon nhứt.

Lần này giọng bà năn nỉ:

- Tèo ơi, thôi con cúp máy đi cho đỡ tốn tiền!

Thằng Tèo cần nhẫn:

- Nội kỳ ghê, con đang khoái nghe chuyện bên Mỹ mà Nội này giờ cứ kêu con cúp máy cho đỡ tốn tiền hoài. Vậy chớ xóm cô Lành ở có nhiều Mỹ lắm hà Nội? Nội không biết tiếng Mỹ thì làm sao nói chuyện với người ta?

Bà lại chiều cháu, trả lời câu hỏi tào lao của nó:

- Hàng xóm ở Mỹ mạnh ai nấy sống đâu như bên Việt Nam mình có chòm xóm sớm hôm đụng mặt nhau. Tèo ơi, thôi con cúp

máy đi cho đỡ tốn tiền.

Lần này cái điệp khúc "Tèo ơi, thôi con cúp máy đi cho đỡ tốn tiền" đã hiệu nghiệm, thằng Tèo đành chịu thua vì giọng rên rĩ của bà nội. Tèo sợ bà quên nên cố lặp lại:

- Dạ con sẽ cúp máy. Nội nhớ mấy thứ con xin hồi nãy nghe, quần "din", áo thun và cái máy vi tính.

Bà Tư Nhiều chợt nhớ ra vội níu kéo lại:

- Khoan, khoan Tèo ơi đừng cúp máy. Nghe nội dặn nè, con nhớ đừng đạp xe từ Gò Vấp nhà mình xuống Chợ Cầu thăm bà ngoại nữa, đường xá xe cộ đông đúc nguy hiểm lắm, con gọi điện thăm ngoại con được rồi.

- Dạ, con biết rồi. Trước khi đi Mỹ, Nội đã dặn dò con điều này mấy chục lần rồi.

Nói xong thằng Tèo ngoan ngoãn cúp máy. Bà Tư Nhiều thương cháu, lo cho cháu, bà sợ nó bị xe đụng nên dặn dò nó. Vì tai nạn xe cộ bên Việt Nam xảy ra quá nhiều, chứ bà không có ác ý chia rẽ tình bà cháu của Tèo với bên ngoại. Từ ngày sang Mỹ, bà Tư Nhiều có nói con gái mua cho mấy cái thẻ điện thoại gọi về Việt Nam, bà gọi dần, nói chuyện với con trai, con dâu, hỏi thăm từ sui gia cho đến họ hàng xa lối xóm gần. Thẻ hết rồi nên bà đành chịu để con trai gọi sang như hôm nay. Nó đã nghèo lại tốn tiền điện thoại làm bà xót xa cả ruột gan...

Bà Tư Nhiều ở Mỹ hơn 6 tháng thì văn phòng luật sư gửi thư cho cô Laura thông báo là mục đích không thành. Thế là tan vỡ bao hy vọng của cô Laura và làm cô tốn kém tiền bạc, khi thì vài trăm khi thì bạc ngàn. Đụng tới luật sư thì không tránh khỏi tốn tiền hao của là vậy. Họ tính tiền từ cuộc nói chuyện phone tham khảo hay khi cô thư ký đánh máy văn bản. Thời giờ của họ tính bằng tiền mà. Bà Tư Nhiều mừng thầm nhưng cô Laura cố vớt vát nói với mẹ:

- Anh phụ tá luật sư người Việt Nam có gợi ý cho con là nếu má... kết hôn thì sẽ giải quyết ca này mau lẹ nhất, thành công nhất. Để con kiếm cho má một ông già nào vừa cô đơn vừa khờ khờ, dụ ổng làm giấy tờ cho má.

Bà Tư Nhiều giật mình, phản đối:

- Úy trời thần ơi... má gần 70 tuổi còn lấy chồng làm trò cười cho thiên hạ hả?

Cô Laura cũng nản chí rồi, cho dù má cô có đồng ý thì kiếm một ông già khờ đâu phải dễ, mà chi trả kiểu "dịch vụ" tốn 30 ngàn đô thì quá đắt, cô chẳng dại gì bỏ ra.

Hơn 6 tháng ở Mỹ, bà Tư Nhiều chẳng béo tốt tươi vui gì mà trái lại trông bà còn u ám hao mòn đi, cứ cái đà này thì bà càng ở lại Mỹ sẽ càng tiêu đời sớm. Bà than mệt mỏi và thỉnh thoảng chóng mặt càng làm cho cô Laura lo ngại vội đưa bà đi khám bác sĩ. Kết quả bà Tư Nhiều bị cao huyết áp và có triệu chứng trầm cảm làm cô càng lo sốt vó... Cô Laura đâu biết rằng hàng ngày mẹ cô đã lặng ngối nơi bàn ăn nhìn ra cửa kính dõi theo mây trời trôi, dõi theo bóng chim bay từ giờ này đến giờ kia mà cõi lòng buồn vơi vơi. Bà thương nhớ khung trời cũ, khu xóm xưa, bà mong được trở về Việt Nam ở chung nhà với con với cháu. Miếng ăn ngon là khi tâm bà vui, còn hơn sống ở Mỹ ban ngày con cháu đi vắng bà ngồi thui thủi ăn bát cơm đầy cá thịt mà nuốt như mắc nghẹn. Cả ngày bà chỉ quanh quẩn ngối thử người nơi bàn ăn hay đi ra phòng khách, hay mở cửa bếp ra cái deck sau nhà như một người tù không được vượt quá giới hạn vòng đai giam giữ.

Cô Laura phải chịu thua, vội thu xếp ngày giờ cho bà trở về Việt Nam, kéo dằng một cái bà trở bệnh nặng thì bao nhiêu chuyện phiền hà và tốn kém sẽ xảy ra. Thật kỳ diệu, khi biết tin này bà Tư Nhiều sinh động hẳn lên, bà nói chuyện nhiều hơn. Bà hớn hờ hỏi cô Laura:

- Con xem quần áo của hai thằng con có món nào chúng chê, chúng chán thì cho má mang về Việt Nam cho thằng Tèo, thằng Tẹo.

Thế là bà có cả va ly quần áo còn rất tốt mà con cô Laura mới mặc qua vài lần, thậm chí có cái còn chưa mặc vào lần nào. Quần áo đủ loại có cả quần "din", áo thun như thằng Tèo ao ước. Rồi bà lựa lúc cô Laura vui vẻ, bà hỏi thêm:

- Con xem hai thằng con của con có dư cái máy vi tính nào thì cho má đem về Việt Nam cho thằng Tèo, thằng Tẹo...

Cô Laura giãi bày:

- Trời ơi, cái gì của nhà này má cũng muốn mang về cho thằng Tèo, thằng Tẹo của má! Tuy miệng cô Laura đồng đồng nói thế, nhưng tâm cô cũng mở:

- Thôi, để con mua tặng anh em thằng Tèo thằng Tẹo một cái máy vi tính mới tinh, để mỗi khi chúng xài là biết ơn cô Lành của nó.

Được trớn, bà nói thêm:

- Con à, con ráng nhín cho má vài trăm mang về cho anh chị con, lúc này công ăn việc làm bết bát lắm.

Cô Laura đồng ý mà còn thông một câu mát mẻ:

- Con sẽ làm vui lòng má để má làm vui lòng con trai con dâu. Coi như má sang đây du lịch một chuyến cho biết nước Mỹ, cảnh sống ở Mỹ và mang quà về cho con cháu của má ở Việt Nam.

Bà Tư Nhiều sung sướng ra mặt, vừa được trở về nơi chốn cũ vừa mang quà là mang bao niềm vui cho con cho cháu bà. Bà nói:

- Má cảm ơn con. Anh chị con hay tin này cũng mang ơn con không hết...

Cô Laura cũng có cảm giác sung sướng thoải mái như thế. Suốt mấy tháng qua cô đã thấp thỏm lo lắng đủ thứ, lo hồ sơ nhờ luật sư giúp mẹ cô định cư, và lo nhất là trong thời gian bà ở đây chỉ sợ xảy ra đại sự phải vào bệnh viện.

Bây giờ cô Laura mới hiểu ra một điều đơn giản mà sung sướng hạnh phúc cho cả đôi bên, thà mỗi tháng cô gởi 200 đô về Việt Nam nuôi má là xong bốn phận báo hiếu, lại còn được tiếng giúp đỡ gia đình anh trai vì họ ăn ké vào những đồng tiền đó, và thỉnh thoảng cô gởi riêng cho nhà anh Hiến chút tiền họ mừng vui biết bao nhiêu. Nhìn mẹ tươi vui và lảng xãng sửa soạn hành lý cho ngày trở về Việt Nam. Cô Laura chân tình nói với mẹ:

- Má ơi, con đã biết ở nơi nào là nơi sung sướng hạnh phúc của má rồi!





Bo Bites here! *I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture - www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!*



SUSHI

Style

401 E. BELL RD.
PHOENIX, AZ 85022



Sushi in Style!

I can appreciate anything in style! I'm no sushi connoisseur, but when it comes to good eats, I'm your man! I came here on a whim one day for lunch. Apparently it was the wrong day according to one of the sushi masters Kevin. Fresh and new ingredients on Thursday & Friday.

Needless to say, I trudged on to order starting with the Opaleye Nigiri since they were out of Geoduck....my favorite. Then with some Tuna Tartar, raw Octopus with wasabi sauce, and bacon wrapped scallops. The Opaleye Nigiri was pretty good, but I still had my mind on Geoduck (get past it already....right!). My favorite of the day is probably the Tuna Tartar and raw Octopus. The tuna was meshed with some caviar and rested on a fried wonton shell while drizzled with what appears to be a mayo/wasabi aioli (I could be wrong about the sauce). Once you get past that it is raw, the Octopus has the consistency of a pickle with a jerky-like chewiness. The wasabi sauce gave it a slight kick while the welcoming sesame oil really brought out an aromatic punch and taste. I didn't really care for the bacon wrapped scallop since it didn't mix well with what I ordered I guess.

Overall, a solid sushi place and totally nice spot for a happy hour gathering. Good prices and the layout seemed like it could carry and good after hour vibe with a nice outdoor patio. Kevin and James, the two sushi masters were welcoming and informed me well about the ingredients. Service was on top of it and in the end a Bo Bites recommendation! - Enjoy!





Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ

■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO NGUYỄN

CHIROPRACTIC PHYSICIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

*(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)*



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

E-TAX & INSURANCE

Agency



OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

- **Obamacare** sẽ ảnh hưởng quý vị như thế nào?
- Mọi người đều có thể mua được bảo hiểm bất kể tình trạng sức khỏe
- Tìm hiểu về sự chọn lựa các chương trình bảo hiểm phù hợp với quý vị căn cứ theo thu nhập nguyên năm
- Tìm hiểu và so sánh giá cả của các Công Ty Bảo Hiểm Sức Khỏe (Aenta, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, etc.) đã tham gia vào chương trình bảo hiểm mới
- Đảm bảo quý vị hiểu cách thức hoạt động của chương trình bảo hiểm, bao gồm những thông tin như chi phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, khoản chi phí xuất túi tối đa, khoản đồng thanh toán, và sự trợ giúp của chính phủ
- Tìm hiểu về sự Trừng Phạt của chính phủ khi không mua bảo hiểm sức khỏe
- Để tìm hiểu tường tận về Đạo Luật Bảo Hiểm mới **ACA - OBAMACARE**, xin liên lạc ngay hôm nay.

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- *Cố vấn tài chính*
- *Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping*
- *Tổng kết định kỳ - Quarterly Report*
- *Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)*

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)



TIPS

During pregnancy

AS PREVIOUSLY FLAT BELLIES TURN INTO BABY BUMPS AND AN EXPECTANT MAMA'S CLOTHES GROW TIGHT, A WOMAN IN HER SECOND TRIMESTER MAY TRY JUST ABOUT ANYTHING TO EXTEND THE LIFE OF HER PRE-PREGNANCY CLOTHES BEFORE DIVING INTO THE WORLD OF MATERNITY WEAR. CELEBRITIES MAY OPT FOR PURCHASING LOOSER CLOTHING IN BIGGER SIZES, BUT THERE ARE PLENTY OF TRICKS FOR STAYING IN YOUR CURRENT CLOTHES FOR A FEW WEEKS LONGER THAN EXPECTED.





1. Unbutton Blazers: Leaving an overcoat open allows for an expectant woman to warm her arms back and leave breathing room for her belly.

2. Bellaland: When the tummy starts to pop and tops just don't cut it, layer on a Bellaland to split the difference. The seamless knit band also hides unbuttoned pants or holds up those maternity jeans that are still a bit big.

3. Elastic: Stretching regular clothes to their maximum capacity is a challenge, but with one easy trick, mamas-to-be can get two extra inches on pre-pregnancy jeans using a sturdy rubber band.

4. Stop the Pop: Whether you're an innie or an outie, the swollen stomach that comes with expecting a baby may make your belly button very visible in tops, dresses, and sweatshirts. If you're the type of lady that prefers to make bump-free fashion statements, especially in snug clothes, try popper stoppers.

5. Buckle Up: B Buckles offers mothers pushing the pre-pregnancy pant boundaries a solution with a stretchy fabric band that snaps across the front of trousers.

6. Pocket Dots: Expectant mamas swear by the Bella Band and its ability to hold up unbuttoned pants prior to moving into maternity clothes. But those bands can shift around enough to leave a mom showing just a bit too much skin.

7. Bra Extenders: One of the first things to grow on a mama-to-be is her bustline. As the rib cage expands, her bra band size may grow without necessarily going up a cup size. Before running out to buy new bras, add some inches with bra extenders that attach directly to your current bras.

8. Denim Therapy: Got a pair of designer jeans that you just can't part with for nine months? Send them over to Denim Therapy. For \$60, they will add in some elastic panels to convert your favorite dungarees into the maternity jeans you always dreamed of owning.

9. Toupee Tape: As the bustline grows, mommy's shirts may start pulling at inappropriate places. Enlist the help of Hollywood Fashion Tape and strategically place the double-sided tape to hide the growing gap between buttons. It may not work for the whole nine months, but it can put off buying some maternity shirts for a few more weeks.

10. Instant Button Jeans Extender: Add an inch to your favorite bottoms with the Instant Button Jeans Extender. The buttons easily pierce the pants at the desired location and remain anchored there until you decide to remove them.



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO THUÊ

14415 McDowell Rd. Goodyear, AZ 85395



Rộng 2797 Square Feet

Tiền thuê \$1.35 / SF + NNN (Approx. \$0.35 /SF)

Các cơ sở thương mại đang có văn phòng tại đây:

State Farm Insurance - Estra Falls Dentistry - SSCW Companies,
Ria Flores Tamayo, DDS Inc. - Family Medicines
Hilgers Pediatric Dentistry - Cigna Medical Group.

Muốn biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi điện thoại **480-338-6532**

(For English please call Tyler Smith at 602-222-5000)

40 năm: Tiếp Tục Hành Trình Đến Tự Do

4 sinh hoạt quan trọng trong 3 ngày tháng 6, 2015

Năm 2015 mang ý nghĩa đặc biệt cho tập thể người Việt tị nạn: 40 năm kể từ khi miền Nam thất thủ và khởi đầu hành trình đầy nước mắt và máu của hàng triệu người Việt bỏ nước tìm tự do.

Trong 40 năm ấy, thế hệ thứ nhất của tập thể người Việt tị nạn đã vun xới nên những cộng đồng non trẻ và sinh động ở khắp thế giới tự do. Thế hệ thứ hai đủ tiềm năng để thổi luồng sinh khí cho các cộng đồng ấy lớn mạnh không thua kém bất kỳ ai. Và thế hệ thứ ba đã bước đến ngưỡng cửa cuộc đời với những hứa hẹn cho một tương lai còn xán lạn hơn nữa cho bản thân và xã hội.

Ở mốc điểm 40 năm, đối diện với lương tâm và ý thức, chúng ta ắt đã từng tự hỏi:

- Những hy sinh xương máu của cả triệu người trong và sau cuộc chiến có ý nghĩa hay chỉ là phí hoài, vô ích?
- Đất nước Việt Nam sẽ đi về đâu?
- Chúng ta, may mắn thoát khỏi độc tài và tằm tối, có thể làm gì cho đồng bào và quê hương?

Trả lời của chúng tôi là: Hành Trình Đến Tự Do của chúng ta sẽ và phải dẫn đến Hành Trình Đến Tự Do cho cả dân tộc Việt Nam.

Năm 2015 sẽ là một bước ngoặt lịch sử, khi cộng đồng người Việt tị nạn và cho quê hương, với điều kiện chúng ta:

(1) Khép một chương sử bi hùng của dân tộc trong vinh dự: Hàng triệu quân cán chính Việt Nam Cộng Hoà đã dâng hiến cuộc đời, hạnh phúc gia đình, tương lai và cả thân mạng để bảo vệ nền độc lập của nước nhà và tự do cho đồng bào. Dù thất bại, nhưng lý tưởng, lòng hào hùng, và sự hy sinh ấy vẫn phải được vinh danh và tri ân cho đúng nghĩa. Đây là lúc để chúng ta một lần chính thức nói lên, với nhau và với thế giới, lời vinh danh và tri ân những hào kiệt của dân tộc.

(2) Làm sáng chính nghĩa của người Việt tị nạn: Trong hoạn nạn, chúng ta đã được cứu mang, được cho cuộc sống, nhân phẩm, tương lai và hy vọng. Chúng ta phải có lời cảm ơn những ân tình bao la trời biển ấy của nhân loại trong 40 năm qua. Chúng ta cũng cần cảm ơn các chiến binh Hoa Kỳ và đồng minh đã xông pha lửa đạn để bảo vệ Miền Nam tự do. Sự có mặt của chúng ta ở đây chính là hiện thân của lý tưởng tự do và lòng nhân ái. Lời cảm ơn thủy chung sẽ là lời nhắc nhở và kêu gọi: Hãy giúp chúng tôi trọn nghĩa thủy chung với 90 triệu đồng bào vẫn chưa có tự do ở Việt Nam.

(3) Đưa con thuyền dân tộc đến bờ tự do: Sau 40 năm lập nghiệp và tái tạo cuộc sống, tập thể bốn triệu người Việt ở hải ngoại đủ trưởng thành và vững chãi để dốc sức mưu cầu tự do và nhân phẩm cho đồng bào vẫn điêu linh, lăm than dưới độc tài, tằm tối và lạc hậu. Với sự hậu thuẫn quốc tế, chúng ta sẽ hoàn tất Hành Trình Đến Tự Do cho dân tộc Việt Nam, tạm gác đoạn ngày 30 tháng 4 của 40 năm trước. Gom sức lại, chúng ta quyết tâm hoàn thành sứ mạng lịch sử này năm 2020.

Các sinh hoạt tầm vóc quốc gia và quốc tế trong 3 ngày tháng 6 là để tạo nên và đánh dấu bước chuyển lịch sử này cho cộng đồng và dân tộc:

Vận Động Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam - Thứ Năm 18 tháng 6, 9am - 5pm:

Một nghìn nhà tranh đấu đến từ khắp Hoa Kỳ và từ nhiều quốc gia tự do sẽ gặp khoảng 250 Dân Biểu và

60 Thượng Nghị Sĩ tại Quốc Hội Hoa Kỳ, và cũng sẽ tiếp xúc Bộ Ngoại Giao và Toà Bạch Ốc, để đòi hỏi sự cải thiện nhân quyền căn bản và không thể thoái lui, điều kiện để Việt Nam mở rộng quan hệ mậu dịch và an ninh với Hoa Kỳ và qua đó là thế giới tự do. Năm nay cùng đồng hành với chúng ta sẽ có nhiều tổ chức cựu chiến binh Hoa Kỳ và các tổ chức nhân quyền quốc tế. (Thông tin cập nhật: <http://www.cfdvn.org>)

Hành Trình Đến Tự Do: Vinh Danh và Tri Ân - Thứ Sáu 19 tháng 6, 8pm - 10pm:

Trong không khí trang trọng và uy nghi của Kennedy Center, chúng ta sẽ cảm ơn đất nước Hoa Kỳ và thế giới tự do cũng như các cựu chiến binh Hoa Kỳ và đồng minh đã tham chiến ở Việt Nam; và chúng ta sẽ vinh danh và tri ân quân cán chính Việt Nam Cộng Hoà đã đổ máu xương để bảo vệ tổ quốc và dân tộc. Kennedy Center, trung tâm văn hoá quốc gia được Quốc Hội Hoa Kỳ thành lập, là nơi vinh danh các tổng thống, các nghệ sĩ lừng danh và các vĩ nhân Hoa Kỳ và thế giới. Không nơi nào trang trọng và uy nghi hơn Kennedy Center, tọa lạc giữa thủ đô Hoa Kỳ, ngọn cờ đầu của thế giới tự do, để vinh danh tự do và những người đã cống hiến cho tự do. Ngày 19 tháng 6 là Ngày Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà. (Thông tin cập nhật: <http://www.ourjourneytofreedom.org>)

Mở Cửa Cho Tương Lai - Thứ Bảy 20 tháng 6, 9am - 5pm:

Khoảng 300 - 400 người trẻ thuộc các thế hệ 2 và 3 sẽ đến với nhau tại Hội Nghị Toàn Quốc Lãnh Đạo Mỹ-Việt Lần 2, để ôn lại chặng đường 4 năm từ Hội Nghị Lần 1 năm 2011, và vạch hướng phát triển cộng đồng trong cả 3 lĩnh vực chính trị, kinh tế và xã hội cho 4 năm kế tiếp. Hội nghị sẽ đề ra kế hoạch thực tiễn để tạo ảnh hưởng và uy thế cho cộng đồng Việt trong bối cảnh của cuộc tổng tuyển cử năm 2016 ở Hoa Kỳ.

Hội Ngộ Thuyền Nhân và Tị Nạn - Thứ Bảy 20 tháng 6, 7pm - 11pm:

Dạ Tiệc Di Sản sẽ là cơ hội để những cựu thuyền nhân và cựu tị nạn hội ngộ sau 40 năm tản mác khắp 4 phương trời. 40 năm mới có một lần để các người con cùng Mẹ, Mẹ Việt Nam, dập dìu đến với nhau để tay bắt mặt mừng trong ngày đoàn tụ. Ba thế hệ -- ông bà, cha mẹ, con cháu -- sẽ tụ hội và quây quần để đong đầy nỗi lòng hoài hương, ôn lại 40 năm gian truân và vinh hiển, và cùng nhau tâm nguyện: Sẽ có ngày đem mùa Xuân tự do về trên quê hương. Ngày 20 tháng 6 hàng năm là Ngày Quốc Tế Tị Nạn.

Thành phần chính của Ban Tổ Chức: BPSOS, Liên Minh Cho Một Việt Nam Tự Do và Dân Chủ, VietAction.

Để tham gia:

- Vận Động Cho Việt Nam tại Quốc Hội - 18 tháng 6: Xin ghi danh tại http://www.cfdvn.org/?page_id=84
- Hành Trình Đến Tự Do tại Kennedy Center - 19 tháng 6:
 Ủng hộ tài chính: <http://www.ourjourneytofreedom.org/our-sponsor-2015/>
 Mua vé: Sẽ công bố giữa tháng 2
- Hội Nghị Toàn Quốc Lãnh Đạo Mỹ-Việt -- 20 tháng 6: Sẽ công bố giữa tháng 2
- Dạ Tiệc Di Sản - ngày 20 tháng 6: Sẽ công bố giữa tháng 2

Thông tin liên lạc: email về bpsos@bpsos.org, hay gọi Cô Kim Cúc: 703-538-2190.

40

ANNIVERSARY
1975 — 2015

NGƯỜI VIỆT TRÊN ĐẤT TỰ DO

Washington, D.C.

**Vận Động Tự Do và
Dân Chủ cho Việt Nam
ở Quốc Hội**

Thứ Năm 18 tháng 6
9:00 am - 5:00 pm

**Lý Tưởng Tự Do:
Vinh Danh và Tri Ân
ở Kennedy Center**

Thứ Sáu 19 tháng 6
8:00 pm - 10:30 pm

Mở Cửa Vào Tương Lai

Thứ Sáu 19 tháng 6
9:00 am - 3:00 pm

Thứ Bảy 20 tháng 6
8:00 am - 5:00 pm

**Hội Ngộ Thuyền Nhân
và Tị Nạn**

Thứ Bảy 20 tháng 6
7:00 pm - 11:00 pm

Thông tin liên lạc

email về

bpsos@bpsos.org

hay gọi Cô Kim Cúc:

703-538-2190

Mua vé Kennedy Center

www.ourjourneytofreedom.org/buying-tickets/

Để tham gia

Xin ghi danh tại

www.cfdvn.org



BPSOS
Building Communities. Growing Leaders.



TRI ÂN

HY VỌNG

TRÁCH NHIỆM

Fine
DENTISTRY

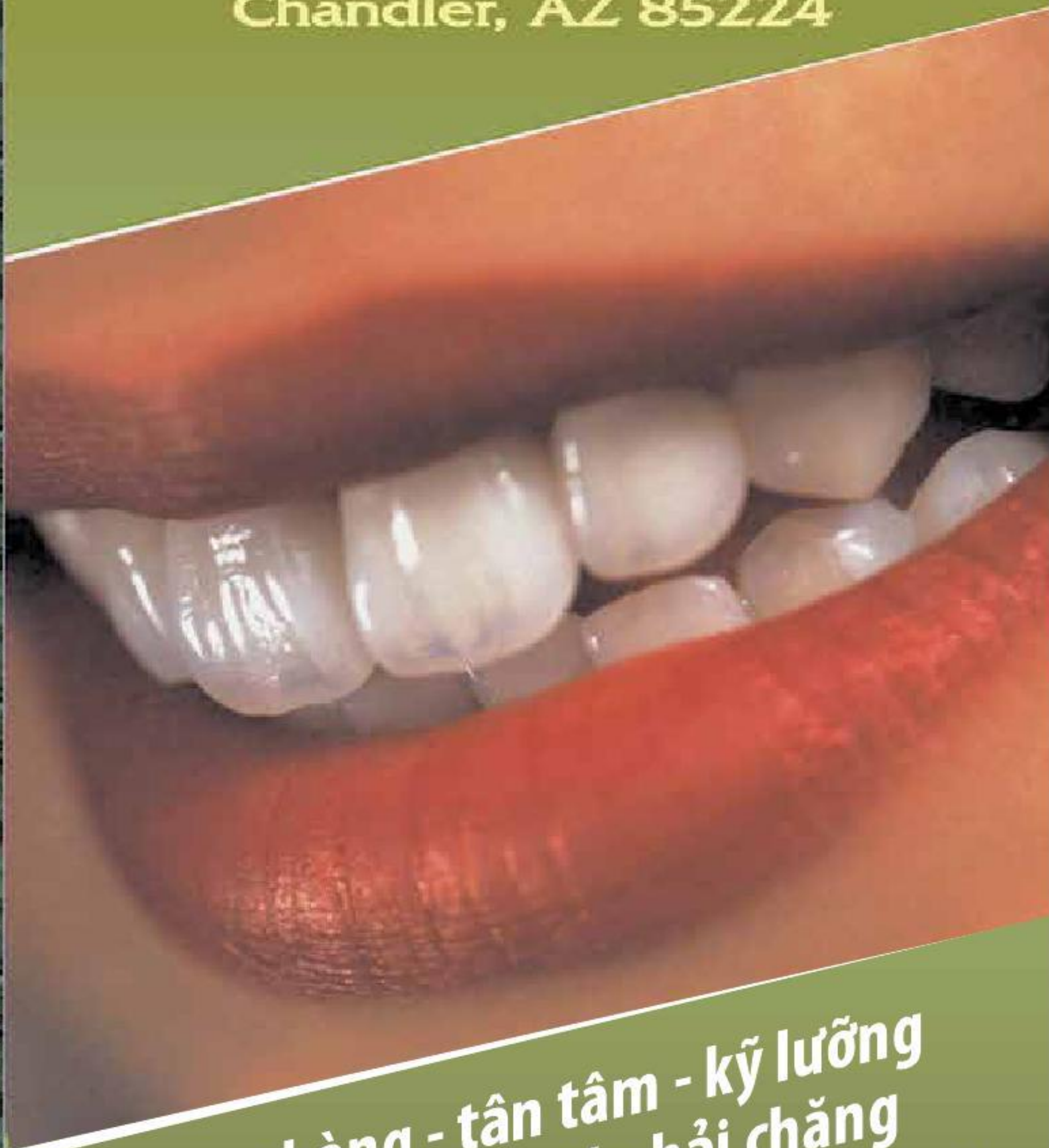
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.

LỄ TƯỞNG NIỆM

40

Phóng
sự bằng
hình – Nguyễn
Minh thực hiện

NĂM QUỐC HẬN 30-4-2015 TẠI ARIZONA

Tiếp theo Đêm Thắp Nến vào tối thứ Bảy 25-4-2015 truy điệu các Quân Cán Chính VNCH và đồng bào hy sinh để bảo vệ tự do cho Miền Nam Việt Nam, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona tiếp tục tổ chức Lễ Tưởng Niệm Ngày Quốc Hận 30-4 vào sáng Chủ Nhật ngày 26-4-2015 từ 9:00 sáng đến 12:00 trưa tại công viên kỳ đài Wesley Bolin Plaza (góc đường 17 Ave và Jefferson Ave, Phoenix) trước dinh Thống đốc tiểu bang Arizona.

Cũng như hằng năm, Cộng Đồng NVQG/AZ phối hợp với các tổ chức Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ để tổ chức Lễ Truy Điệu những chiến sĩ đã nằm xuống bảo vệ tự do gồm các chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa và các chiến binh Hoa Kỳ tham chiến Việt Nam. Năm nay đánh dấu đúng 40 năm kể từ biến cố đau thương 30/4. Chúng tôi nhận thấy có khoảng gần 400 người tham dự.

Về phía Việt Nam, có đông đủ các cựu quân cán chính VNCH, đại diện các hội đoàn, tổ chức đấu tranh và đông đảo đồng hương tham dự. Đặc biệt là sự hiện diện của Thiếu tướng Lê Minh Đảo, nguyên Tư lệnh Sư đoàn 18 Bộ Binh.

Về phía Hoa Kỳ có sự hiện diện của các quan chức chính quyền như: Director of AZ Veteran Affairs – Bà Wanda Wright, Thị trưởng thành phố Glendale – ông Jerry Weiers, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ – Robert Graham, đại diện văn phòng TNS John McCain, cựu Đại tá Joe Abodeely

– Chủ tịch Viện bảo tàng quân sự AZ, đạo diễn phim Ride The Thunder – Fred Koster, cùng rất nhiều các tổ chức cựu chiến binh Hoa Kỳ và các quân nhân và một số cơ quan truyền thông địa phương.

Quan khách Công Đồng Á Châu, chúng tôi thấy có Luật sư Barry Wong – Chủ tịch Hội Người Mỹ Gốc Á AZ, Dr. Albert Lin – President of AZ Asian American Association; Ms. Shen-Yi Michelle Chang – former Treasurer of AREAA, đại diện cộng đồng Taiwan tại AZ.

Truyền thông chúng tôi thấy có: Arizona

Veteran News, Đài truyền hình SBTN, Đài TNT Radio, Báo Việt Lifestyles, Báo Bút Tre, và báo điện tử Thăng Bờm AZ.

Đặc biệt trong Buổi Lễ Tưởng Niệm, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa, ông Robert Graham đại diện văn phòng Thống đốc tiểu bang AZ Doug Ducey đã trao tặng Nghị định Công Nhận Cờ Vàng cùng những đóng góp rất tích cực của Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona. Đây là một tin vui và là một thành công của Cộng Đồng Người Việt chúng ta tại AZ nói riêng và ở hải ngoại nói chung.

Sự hiện diện và lời phát biểu cảm tưởng của Thiếu tướng Lê Minh Đảo đã khiến cho nhiều người xúc động, mọi người đều đứng dậy bày tỏ sự tôn kính đối với vị cựu Tư lệnh Sư đoàn 18 Bộ Binh.



Thiếu tướng Lê Minh Đảo đã được biết đến là người hùng của trận chiến Xuân Lộc, ngăn chặn bước tiến của quân Bắc Việt vào Sài Gòn vào những ngày nóng bỏng cuối tháng Tư năm 1975. Sau tháng 4 năm 1975, ông bị bắt đi tù cải tạo 17 năm. Khi được trả tự do năm 1992, vào năm 1993, ông sang định cư ở Hoa Kỳ theo diện HO. Thiếu tướng Lê Minh Đảo đã cảm ơn các cựu quân nhân Hoa Kỳ đã sát cánh cùng quân lực VNCH trong cuộc chiến, tình huy đệ chi binh đó dù 40 trôi qua vẫn luôn khắc khích. Thiếu tướng cũng không quên cảm ơn đất nước và người dân Hoa Kỳ đã cứu mang những người Việt tỵ nạn chúng ta và đã giúp chúng ta hội nhập xứ người. Thiếu tướng nói trong niềm xúc động: “Ân tình đó, người Việt chúng tôi sẽ mãi mãi không bao giờ quên”.

Đặc biệt trong dịp tưởng niệm 40 năm Quốc Hận, Ban Điều Hành Cộng Đồng NVQG/AZ đã đặt mua gần 200 hoa hồng trắng và đã trao tặng cho tất cả cựu quân nhân Hoa Kỳ và VNCH tham dự hôm đó như một lời tri ân. Những tà áo dài thướt tha, uyển chuyển theo điệu nhạc, qua lời bài hát “Hello Vietnam” bằng Anh ngữ nên ban múa Serenity được nhiều tràng pháo tay tán thưởng của quan khách. Buổi lễ bế mạc khoảng 11:00 sáng, quan khách được mời dùng lunch với thức ăn nhẹ do Ban Tổ chức khoản đãi.





Phóng sự bằng hình
Nguyễn Minh thực hiện.
(Phoenix, April 26-2015)

Sau đây là một số hình ảnh Nguyễn Minh ghi nhận được trong buổi lễ:

HÌNH 1, Anh Vũ Nhân đại SBTN phỏng vấn Thiếu tướng Lê Minh Đảo

HÌNH 7, Quang cảnh trước giờ khai mạc Lễ Tưởng Niệm Quốc Hận 30-4

HÌNH 12, Quý bà cũng hăng hái tham dự lễ

HÌNH 13, Ông Bùi Quang Lâm - Chủ tịch Hội Cựu Quân Nhân AZ cùng phu nhân.

HÌNH 20, Mr. Barry Wong, Ms. Shen-Yi Michell



Chang (Cộng đồng Taiwan), Dr. Albert Lin (Chủ tịch Hội AAAA)
 HINH 22, Mọi người nao nức chờ đợi giờ khai mạc
 HINH 28, Một trong nhiều đơn vị quân đội Hoa Kỳ tham dự diễn hành
 HINH 31, Đơn vị Indian Native
 HINH 38, Có khoảng hơn 10 đơn vị các tổ chức Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ
 HINH 40, Đơn vị Cựu Quân Nhân VNCH tại AZ
 HINH 41, Nhiều người đã cảm động rơi nước mắt khi lá cờ vàng 3 sọc đỏ được kéo lên ngang hàng với cờ tiểu bang và cờ Hoa Kỳ.
 HINH 42, Bài Quốc Ca VNCH đó giàn hợp xướng Quân Đội hòa âm và trình diễn mang

lại khí thế hào hùng trong buổi lễ.
 HINH 42-b, Mọi người nghiêm chỉnh trong giờ chào cờ mặt niệm.
 HINH 43, Nghi thức lễ Truy Diệu của người Indian American
 HINH 46, Chào cờ khai mạc do toán hầu kỳ của hội Cựu Quân Nhân AZ
 HINH 50-a, Mr. Chairman Robert Graham (Chủ tịch đảng Cộng Hòa AZ) thay mặt Thống đốc Doug Ducey trao Bằng tưởng lục ghi nhận Cờ Vàng cho Cộng Đồng NVQG/AZ.
 HINH 50-b, Nghi định cờ vàng do Thống đốc AZ - Doug Ducey ấn ký.
 HINH 51, Bà Wanda Wright, Director of the Arizona Department of Veterans' Services,

phát biểu cảm tưởng.

HINH 52, Thiếu tướng Lê Minh Đảo phát biểu (phải) và Chủ tịch Đặng Thế Khương (trái)

HINH 53, Từ trái sang phải: Luật sư Barry Wong-Chủ tịch Liên Hội Á Mỹ AZ, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ - Robert Graham, Thiếu tướng Lê Minh Đảo, Thị trưởng Glendale-Jerry Weiers, Chủ tịch Công Đồng Đặng Thế Khương.

HINH 68, Phái đoàn Cộng Đồng đặt tràng hoa tưởng niệm

HINH 77, Một nữ cựu thương phế binh đặt tràng hoa

HINH 81, Tràng hoa được đặt trước tượng chiến sĩ trên kỳ đài

HINH 83, Ban múa Serenity chụp hình lưu niệm, cô Minh Hà (mặc áo dài hoa hồng) là người hướng dẫn cho các em.

Hinh 85, Thiếu tướng Lê Minh Đảo chụp hình lưu niệm với các cựu Quân Nhân

HINH 97, Chụp hình lưu niệm, hàng ngồi phía trước: Cô Thanh Mai, giám đốc Đài TNT, Mr. Chairman Robert Graham, Ông Thế Khương và ông Trương Ấn. Hàng đứng phía sau là các em ban múa Serenity.

HỘP TV TRUYỀN HÌNH VIỆT NGŨ

- Xem được truyền hình Việt Nam hải ngoại (27 đài)
- Xem được TV dây cáp ở Việt Nam, có HBO, Cinemax, Star Movies, v.v. ... (với hơn 100 đài)
- Xem được truyền hình từ các tỉnh và thành phố ở Việt Nam (52 đài)
- Xem được phim cũ và mới 2015 đã và đang được chiếu tại các rạp hát ở Mỹ mà không phải trả tiền.
- Xem được phim bộ và phim lẻ của Á Đông mà không bị quảng cáo chen vào.
- Có Live Football, Boxing, đá banh, phim người lớn (quý vị có thể chọn lựa option, bỏ vào hay lấy ra dễ dàng).
- Hợp pháp, không có lệ phí hàng tháng. Không bị phá sóng như hộp Satellite.

CHỈ CÓ \$200 ĐỂ GẮN HỘP TV. CHÚNG TÔI SẼ ĐẾN TẬN NHÀ SET UP VÀ HƯỚNG DẪN CÁCH XỬ DỤNG

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hùng: **602-435-9532**



DỊCH VỤ MỞ KHÓA XE

Nếu quý vị chẳng may bỏ quên chìa khóa trong xe và xe bị lock cửa, xin đừng lo lắng, hãy gọi ngay cho chúng tôi để giúp quý vị mở cửa xe an toàn, nhanh chóng.

Hãy gọi Hùng: **602-435-9532**



MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS



MUA BÁN NHÀ CỬA, ĐẤT ĐAI CƠ SỞ THƯƠNG MẠI ARIZONA

- Nhiều năm kinh nghiệm. Chuyên về Short Sales, Bank Owned Properties, Investments & 1031 Exchange...
- Công ty làm việc với Lenders có nhiều chương trình vay mượn nợ với lệ phí thấp hoặc được chính phủ trợ giúp tiền mua nhà đến 5% (xin gọi để biết thêm chi tiết)
- Bán nhà nhanh, lệ phí thấp, Open House, qua MLS và nhiều websites khác.
- Tham khảo và định giá nhà **MIỄN PHÍ**.
- Đây là thời điểm để đầu tư. Sẽ tận tâm giúp quý thân chủ hợp đồng cho thuê.

Direct: **480.678.0946** Office: **480.926.2727**
3850 E. Baseline Rd. #119 Mesa, AZ 85206

Trinh Đặng
Associate Broker
trini.dang@yahoo.com



PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant 牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP

Tel (602) 269-3383
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food **\$3.75**
Bún chả tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

CHÚC MỪNG TỐT NGHIỆP

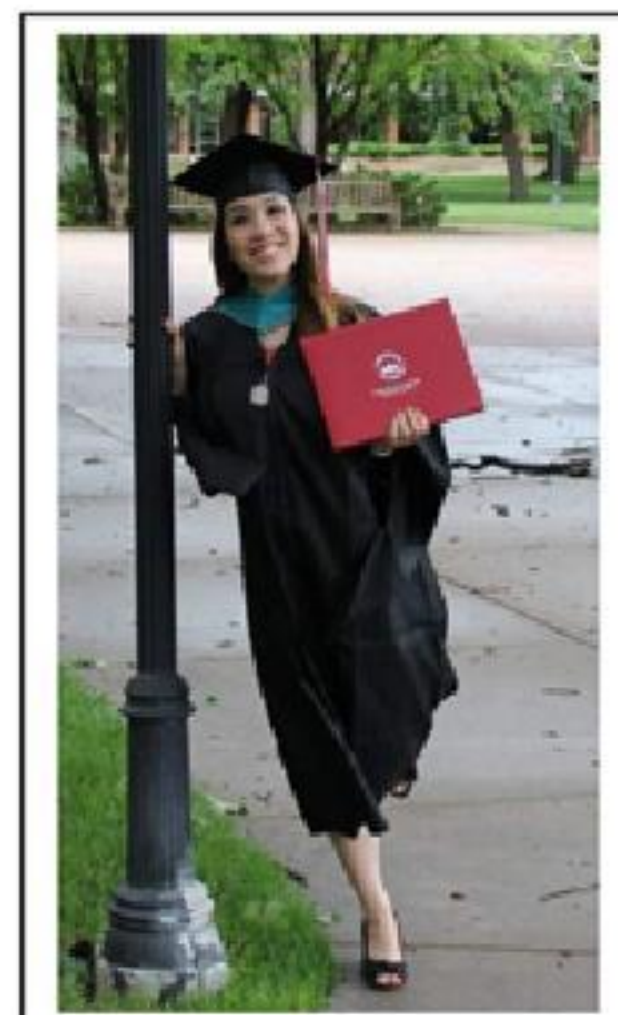
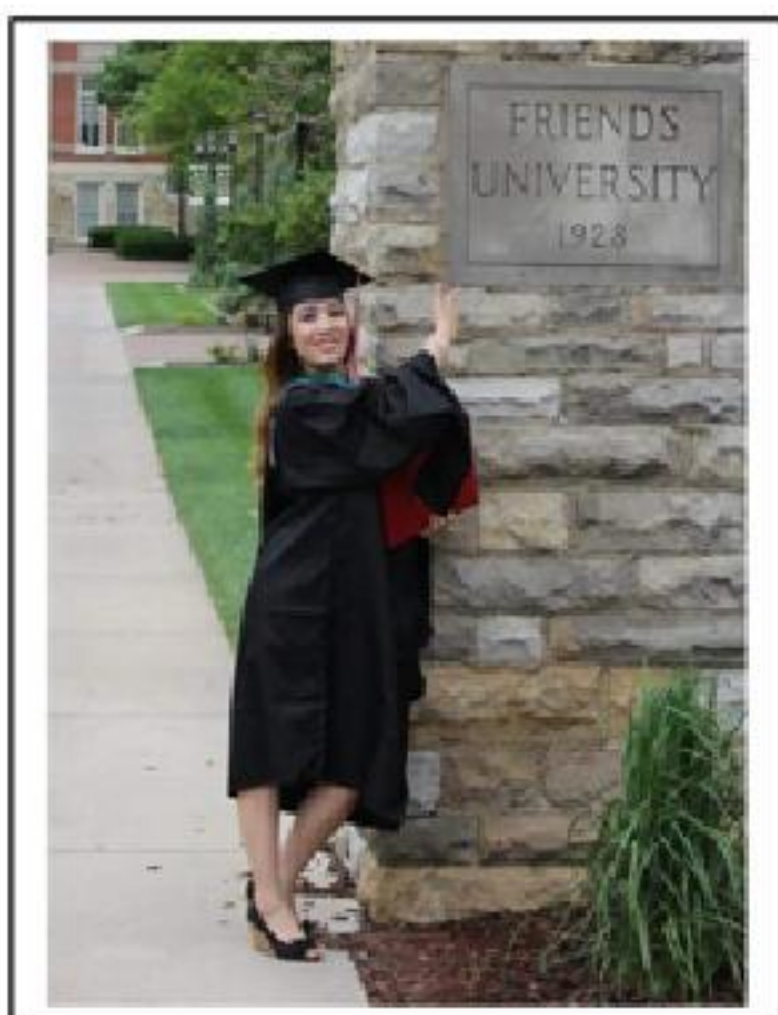
Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona
Arizona Vietnamese Culture Club

**HÂN HẠNH CHÚC MỪNG
CONGRATULATION**

Ms. ANGELINE HOÀNG

Phó Ngoại Vụ CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ
Ambassy of Arizona Vietnamese Culture Club

*Graduation of Master HealthCare Leadership
(Friends University, Wichita Kansas. May 09-2015)*



Cả nhà Câu Lạc Bộ xin chúc mừng Angeline Hoàng vừa tốt nghiệp bằng Cao Học và thăng tiến trong sự nghiệp.

All members of Arizona Vietnamese Culture Club would like to congratulate Angeline Hoang on her brilliant success and earning her Master in HealthCare Leadership.

CLB.VHNVN



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh

(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)

CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đầu gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước. Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 north 51st Ave, suite 212 Phoenix, AZ 85031 (Gần Chùa Như Lai Thiền Tự)



TOYOTA
Let's Go Places

CAMELBACK TOYOTA

1550 E. Camelback Road, Phoenix, AZ 85014
1-866-699-2714

**TRÌNH TÔN SẼ GIÚP QUÝ VỊ MUA XE
MÀ KHÔNG TRẢ NHỮNG KHOẢN TIỀN SAU ĐÂY:**

**TIỀN LỜI - TIỀN DOWN - TIỀN THUẾ - TIỀN CƯỚC PHÍ, TIỀN TITLE
LICENSE FEE CHO DMV, TIỀN THAY NHỚT TRONG 2 NĂM,
VÀ FREE ROAD ASSISTANCE.**

Hãy gọi cho TRÌNH TÔN để lấy hẹn:



TRÌNH TÔN

Sale & Lease Consultant
(623) 282-7869

STREET STYLE *bags*



01 MINIATURE : Miniature bags continue to feature strongly as an occasion-wear style. Tiny proportions accented with narrow shoulder straps give these bags a dainty, girly feel.

02 BACKPACKS : From school-boy-satchel styles through to modern silhouettes, backpacks remain a favorite style for practicality and fashion. Slouched constructions have a classic edge, while bolder approaches are also important.



03 FRINGING: Long fringing is the direction for the season. From oversized tassels through to edge fringing, this detail comes in diverse interpretations, from youthful streetwear through to exaggerated Old Western looks.





04 CALF: Longer-haired fur dominates this season, with calfskin and Mongolian long-haired curly furs covering bags all over. With a playful but grown-up look, natural animal skins become the "new exotic."

05 PLAYFUL: Pop is the word. Eye motifs and exaggerated cartoon looks dominate the fun side of clutches and bags this season. With a playful, humorous note, these bags complement more serious as well as head-to-toe fun outfits..



06 BUCKET: The drawstring bucket bag is strong this season, featuring minimalist hardware and an absence of color. These pared-back, open, slouchy bags are used to accessorize classic, grown-up looks.



07 FEATURE HARDWARE: Polished dominates the hardware on classically shaped bags this season. Turn-locks and simply fastenings have a traditional feel on these ladylike structured bags.





08 EXOTICS: Exotic skins are prominent on the street, paired with classic but also casual looks. Accents of snake and iridescent crocodile on simple styles add a modern twist to this traditional handbag material.

09 REGAL: In a return to all things traditional and regal, damask, swirls and crests feature strongly on a range of diverse items with a majestic overtone. This is a nod to all things royal.



10 TYPOGRAPHY: In a spin-off from overtly playful looks, pared-back humor comes through in typographical techniques. Simple words and brands are highlighted, bringing typography into the decorative graphic domain for bags.



11 WHITE: With a fresh and flawless feel, white features as a lead color for bags on the street.



MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



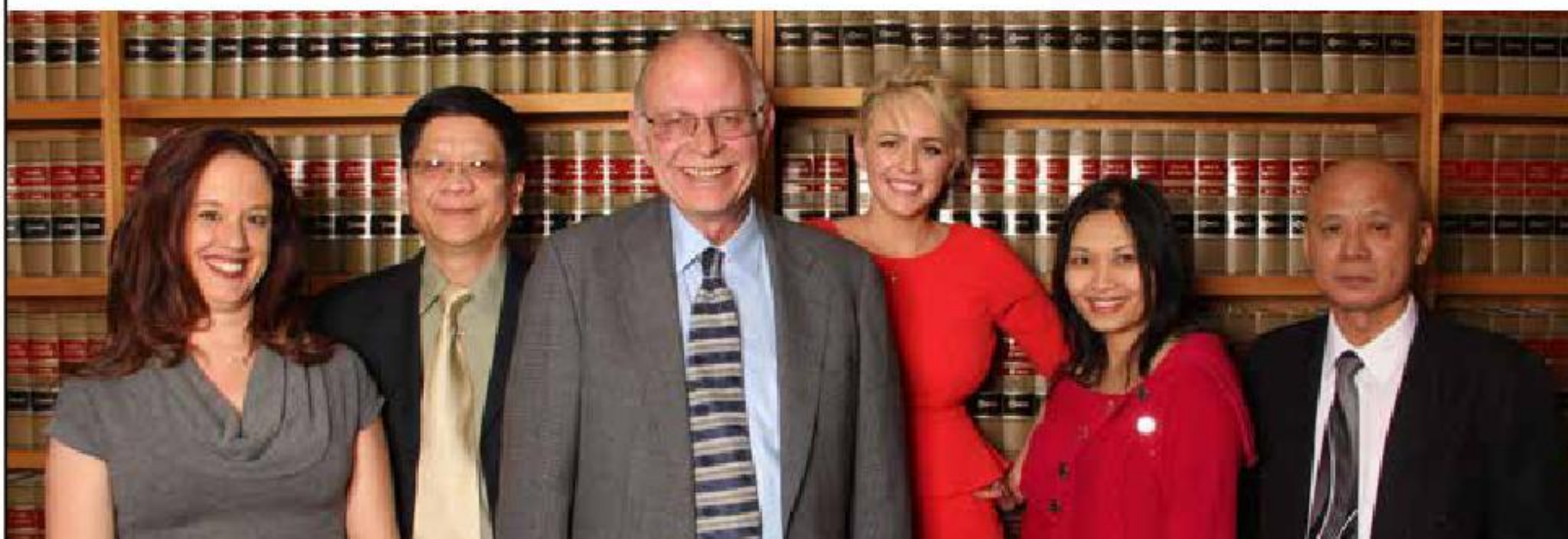
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly dị.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
(480) 738-3762

Đại Hội Ân Tình IX

Chủ Nhật 14 tháng 6 năm 2015 lúc 5 giờ 30 chiều

Tại Nhà Hàng Paracel Seafood : 15583 Brookhurt St, Westminster CA 92683

Ph (714) 235-9988, (714) 317-9953, (714) 251-1979, (714) 775-3077

Vé **40 USD** (tặng một Đặc San Ân Tình IX). Mục Đích Giúp TPB & QPCH Bình Thuận/VNCH

MC Ngọc Đan Thanh và sự góp vui của rất nhiều anh chị em nghệ sĩ
Cùng với Công Tãi, Nguyễn Phan, Lê Thuận, Anh Chị Hoàng Thông (chủ nhân Paracel Seafoof)
và Ban Nhạc Moon Flower. (MC Việt Thảo : Cố vấn chương trình).
Phạm Ngọc Cửu, Hội Trưởng Hội Tương Trợ CCB.Bình Thuận HN Kính Mời



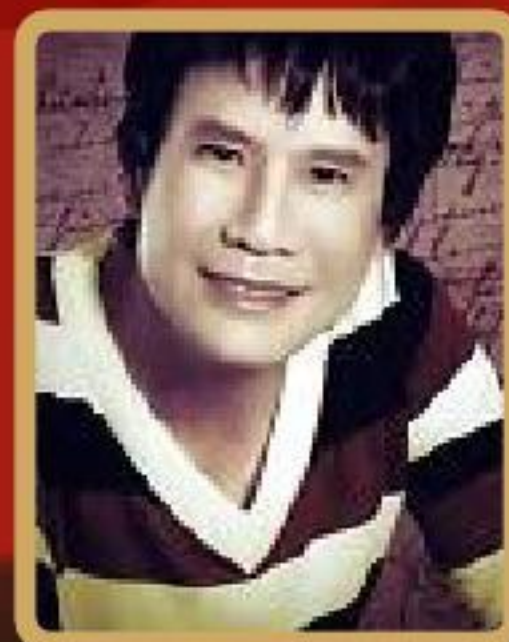
MC: Ngọc Đan Thanh



Phương Hồng Quế



Đặng Thế Luân



Tuấn Vũ



Mai Lệ Huyền - Tuấn Châu



Minh Hùng



Tuấn Lợi



Anh Lễ



Bạch Kim Hoa



Phi Vân



Vân Khanh



Ban nhạc The Moon Flowers

LÃO GIÀ MẮC DỊCH

ĐƯỜNG ĐỜI LẠC LỐI

(Tiếp theo kỳ trước)



Nữ văn nhạc sĩ *Trình Thanh Thủy* chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa, cô là cháu ba đời của cố thi hào *Nguyễn Khuyến* tức cụ *Tam Nguyên Yên Đổ*. Cô đã bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học *Trung Vương*. Trong gia đình, Cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng đó là nhạc sĩ *Trình Nam Sơn*. Trong thời gian qua, Cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề *Vui Sầu Thương Nhớ* và *Thao Thức*. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do *Trình Thanh Thủy* sáng tác: www.quoctoun.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, Cô đã sáng tác hai truyện dài *Định Mệnh* và *Lão Già Mặc Dịch*

đã được phát thanh trên làn sóng *Đài Nationwide Việt Radio* trong chương trình *Thao Thức* với *Trình Thanh Thủy* vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt văn nhạc sĩ *Trình Thanh Thủy* còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt Cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về:

Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: *Trình Thanh Thủy huấn luyện cá sấu* sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.



Khai và Thuý Nhi đi Vũng Tàu 4 ngày hôm nay. Cả hai đi chơi thoải mái tìm hạnh phúc, dự trù chiều mốt sẽ về. Đi Vũng Tàu, Khai sẵn sóc Thuý Nhi còn hơn chăm sóc vợ con, lo cho Nhi từng miếng ăn giấc ngủ. Chàng thích nhất là ái ân xong, nằm ngủ ôm Nhi, nàng khoả thân, người Nhi mát rượi, hơi thở thơm tho. Nàng ngủ trông như một thiên thần, lúc gần gũi ái ân nàng nồng nhiệt điên cuồng, nhưng lúc ngủ lại dễ thương như con mèo con. Khai lớn tuổi nên khó ngủ. Những lúc Nhi nằm ngủ, chàng nhẹ nhàng tha hồ xoa nắn cơ thể của Nhi. Thoả mãn con mắt và thích thú đôi bàn tay. Ngắm nhìn Nhi, chàng tự hỏi: Nhi có phải của riêng chàng mãi mãi không? Sao trời lại ưu đãi Khai đến thế? Giờ phút tuổi già đến lại có nàng tiên giáng trần cho chàng thoả mãn tuổi hổi Xuân? Sờ mó chán, chàng đưa hai chân lên kẹp lấy hai đùi thẳng dài của Nhi. Chàng nhẹ nhàng kéo thân hình Nhi lại sát người chàng hơn, rồi ôm chặt lấy Nhi rên nhẹ nhàng rồi ngủ thiếp.

Đúng là tuổi trẻ chỉ biết ăn, chơi và ngủ, không lo xa, không nghĩ ngợi buồn phiền. Nhi ngủ ngon lành đến khi tỉnh dậy sung sức, nằng lại ưỡn ẹo đòi làm tình. Khải đã lén uống thuốc bổ thận hoàn. Chàng sợ không đủ sức cung phụng cho nàng thoả mãn chàng sẽ mất Nhi. Chàng cũng có hứng thú, đôi khi thân thể có đòi hỏi nhưng chàng chịu gì cháu con bé 18 bẻ gãy sừng trâu. Nó kinh quá lại căng dài nữa... Khải thì thầm: "Trường túc bất chi lao" ... Con bé này nó lại hồng diện nữa mới chết mình chứ!

Khải thật sự đã có được những gì chàng ước muốn. Khải không hề biết con vợ già của chàng đã tới lui ba ngày nay để tìm chàng và con bồ Vô danh nào đó để xử tội. Hai ba ngày qua, Hạnh và Phúc thay đổi giờ giấc, khi thì đi sớm, khi thì đến trễ 6-7 giờ tối nhưng không bao giờ gặp Khải. Hạnh đã mệt mỏi nản chí vô cùng. Mấy bữa nay từ khi ở Mỹ về Hạnh đầu có ngủ được ngon giấc. Hạnh cứ trằn trọc cả đêm suy nghĩ đến buổi nửa cái đầu. Nàng cố gắng quên Khải nhưng không được. Không hiểu sao nàng cứ nghĩ Và nghĩ miên mang cho tới khi mệt quá Hạnh thiếp đi trong giấc ngủ nặng nề với những cơn ác mộng. Hạnh gầy guộc hẳn ra. Nàng cảm thấy thật sự chán đời. Phúc biết Hạnh đang ghen hờn đau khổ tới tột cùng. Phúc vội an ủi chị:

- Từ nay, mình không đi sớm nữa. Đi vậy mệt lắm. Chúng nó đi đâu một ngày nào đó tối cũng phải về. Chiều bốn năm giờ mình đi là vừa. Đi buổi chiều trời lại mát nữa. Chị đồng ý không?

Hạnh nghe em nói nàng chịu liền. Mấy ngày nay rình mò nhưng không bắt được Khải nàng chán lắm rồi, lại do ăn uống thất thường, cả ngày ngồi đứng lang thang, nhìn Hạnh sa sút và mệt mỏi hẳn ra.

Nghe Phúc than và đề nghị như vậy nàng bằng lòng ngay. Riêng Về phần Khải và Thuý Nhi, sau khi no nê hạnh phúc vụng trộm, hôm nay họ trở về lại Sài Gòn. Khải hỏi Nhi:

- Em có muốn mua cua hay tôm biển mang về luộc ăn không?

Nhi gật đầu đồng ý. Cả hai đi vào chợ Vũng Tàu, mua trái cây bánh trái mang lên để ăn trên đường về. Nhi mua hai xâu cua, hai mươi bốn con cua biển to lớn còn sống. Khải trả tiền cùng Nhi khệ nệ bưng ra xe. Trước khi xe chuyển bánh, Khải ôm hôn lên trán Nhi. Nhi cười hỏi Khải:

- Bác Khải thương Nhi không?

Khải gật đầu:

- Thương...thương nhất. Nhi biết không?

Nhi hỏi tiếp:

- Sao bác Khải thương Nhi mà không về đây ở luôn với Nhi? Bác Khải về Mỹ lâu quá à... Hơn sáu tháng mới về lại Việt Nam, Nhi buồn và nhớ bác Khải nhiều lắm. Bác Khải nói đi!

Khải nhìn Nhi thông cảm, chàng nói vuốt ve cho Nhi vui:

- Ừ, để từ từ rồi anh sẽ tính. Nhi đừng buồn. Chịu khó đi, rồi anh sẽ về với cưng thường xuyên nhé!

Như thường lệ, Khải lái xe tay trái, còn tay phải nắm bàn tay trái mồm của Thuý Nhi vừa vuốt, thỉnh thoảng đưa lên miệng hôn. Nhi đổi thế ngồi co hai chân lên ghế, quay lưng ngả đầu vào vai Khải. Cả hai hạnh phúc vô cùng. Mới đó mà họ đã ăn ở với nhau cũng gần hai năm rồi. Khải rất là thương quý Thuý Nhi, con bé ngây thơ, hồn nhiên, vô tư, với thân hình no tròn mơn mơn, cặp giò thẳng tắp, vườn ruộng mượt mà rậm rạp, rừng sâu suối thẳm, no tròn mát rượi bàn tay. Thuý Nhi đã đưa Khải vào tột đỉnh của yêu đương. Khải sung sướng thoả mái tận hưởng cuộc sống mới với người tình trẻ. Chàng quên hết bốn phận của một người chồng với bà vợ già còm côi đáng thương trong mấy chục năm trời đã chung sống với nhau.

Trong đầu óc Khải, hiện tại chàng không còn để ý hay nghĩ ngợi gì cả, chàng chỉ biết xài tiền và thoả mãn xác thịt. Không lo gần và cũng chẳng lo xa cho mệt. Chàng đã có một căn nhà đáng giá, sang trọng tại Việt Nam, thêm một cô vợ trẻ đẹp ra đường hãnh diện. Khi cặp đôi dung dăng dung dẻ, ai ai cũng nhìn vào Thuý Nhi nhất là phái nam, họ ngấm nhìn Nhi với con mắt thèm thuồng hâm mộ. Khi về Mỹ mỗi lần đi tiệc gặp lũ bạn già cùng tuổi, chưa bao giờ trở về Việt Nam, Khải rung đùi úp úp,

mở mồm khoe rằng:

- Các ông biết không? Từ ngày trở về Việt Nam, tôi thấy đời sống thêm thú vị, đáng sống hơn. Ở tuổi này, mình phải hưởng thụ cho thoả mái. Người ta nói tình hường "nhất dạ đế Vương" Với tôi, "Nhất dạ" không nghĩa lý gì. Mình cực khổ nhiều rồi. Lục tuần cho tới ngày nằm xuống là lúc phải hưởng thụ. Tôi thấy đời tươi trẻ và khoẻ mạnh hẳn ra. Không gặm cỏ già nữa trong khi có thiếu gì cỏ non để ăn? Chơi cho thoả mái, sướng rên mé đầu hiu... Có tiền là



có tất cả, còn hơn vua nữa đấy chứ! Ha... ha..ha... Nào uống, uống hết ly này! Các ông phải như tôi, tìm cuộc sống mới để enjoy tuổi già.

Nói xong Khải cười đắc chí. Các ông bạn già lúc bấy giờ chẳng hiểu Khải nói như vậy là có ý nghĩa gì. Chỉ thấy Khải vui ra mặt và thật yêu đời; còn vợ Khải nghe chồng nói vậy cười theo chồng có vẻ như tán thành, đồng ý. Đám bạn già họ cũng nâng ly hòa theo:

- Ông nói đúng! Nào..dô ..dô...uống!!

Thuý Nhi biết mình đẹp và Khải hãnh diện đi bên Nhi, nên Nhi rất vui. Nàng cho rằng chuyện tình của nàng và bác Khải sẽ êm đẹp, vững bền không ai có thể chia rẽ cấm cản hay ngăn cách họ được. Thuý Nhi quên rằng bác Hạnh luôn yêu thương nàng như con gái ruột của bà. Thế mà Thuý Nhi đành đoạn giứt chồng của bác Hạnh như vậy. Nhìn đồng hồ thấy đã năm giờ chiều, Phúc hỏi Hạnh:

- Dậy sửa soạn đi chị!

Hạnh nằm duỗi dài trên cái salon king size

uể oải vươn vai ngồi dậy:

- Đi lúc nào thì đi, chị đâu cần phải sửa soạn làm gì? Em sẵn sàng đi chưa?

Phúc hỏi chị có cần đánh tí son phấn vào cho đỡ xanh sao nhợt nhạt khuôn mặt không?

Hạnh lấy tay quơ quơ mấy sợi tóc rối nàng nói:

- Thôi chả cần! Chị như thế này được rồi!

Phúc đẩy xe Honda ra, hai chị em lên đường. Khi đến nơi, Phúc ngừng ở cửa nhà Khải, nhìn vào sân trong nhà trống không, không thấy xe đậu. Cả hai tần ngần. Phúc nói với Hạnh:

- Mình đi đến gốc cây cổ thụ ở căn nhà kia ngồi cho mát chị à!

Hạnh nhìn em nàng hơi chán nản hỏi Phúc:

- Lại chờ nữa à? Chờ tới bao giờ?

Phúc nhìn chị ngạc nhiên:

- Chị không muốn chờ thì đi về à? Chờ tới tám giờ, bây giờ mới có sáu giờ thôi. Lại đó ngồi cho mát. Mình đậu xa căn nhà này, ông Khải có về cũng sẽ không để ý. Chứ mình đứng đây, họ trông thấy mình từ xa, họ sẽ bỏ đi luôn rồi dắt nhau trốn đi chỗ khác làm sao mà tìm? Nghe em đi.. chị ráng chờ đến tám giờ, không thấy thì về mai tính.

Hôm nay, hai chị em lại ngồi không, rồi trở về khi trời sẩm tối.

Hôm sau, hai chị em đến nơi lúc sáu giờ chiều, cũng lại chỗ gốc cây cổ thụ ngồi chờ. Lác đác vài chiếc xe hơi, vài xe hai bánh đi vào khu này, có lẽ họ ở trong xóm này. Một lúc sau, có chiếc xe hơi quẹo vào. Hạnh nhìn thấy trước, nàng kêu Phúc nói:

- Kia Phúc, có một chiếc xe hơi vào kia!

Phúc quay sang Hạnh tiếp lời:

- Đúng là xe của ông Khải. Mình chạy lại chặn đầu xe, đập cho hai đứa một trận cho chúng nó mất mặt đi chị, nhanh lên!

Hạnh vội cản em:

- Không em, cứ từ từ để cho họ vào nhà cái đã. Chứ giằng co, cãi và ngoài đường kỳ lắm. Không ra cái thể thống gì cả! Chị xấu hổ. Hãy để họ vào chừng một lúc sau, mình đến gõ cửa vào cũng không muộn. Họ chạy đâu cho thoát?

Phúc nghe lời chị, đành hậm hực đứng im theo dõi. Xe rẽ vào trong ngõ, giảm tốc độ đi chậm lại. Nhìn từ xa, Phúc thấy bóng hai người trên xe. Họ đến ngay trước cổng nhà là ngừng hẳn. Khải xuống xe mở hai cánh cổng, rồi leo lên đóng cửa lái xe vào trong sân nhà, khuất mắt Hạnh và Phúc. Chừng vài phút sau, Khải ra đóng và hình



như khoá cổng. Hạnh thấy đúng rõ ràng là Khải, chồng nàng. Tự nhiên Hạnh cảm thấy cái gì đó nặng nề lên ngực nàng làm nàng khó thở. Chân tay nàng run cầm cập như bị trúng lạnh. Mặt Hạnh xanh rờn. Nàng lẩm bẩm:

- Đúng rồi! Đúng anh Khải rồi!

Phúc không nghe rõ Hạnh nói gì, nàng cố gặng hỏi chị:

- Chị nói gì vậy? Thôi lên xe em chờ lại rồi bấm chuông xống vào.

Hạnh thần thờ ngồi lên xe, Phúc chạy xe lại cửa nhà Khải đậu sát vào cánh cổng. Phúc xuống xe, Hạnh đứng cạnh em ruột gan rồi bời. Nàng tự hỏi, gặp tận mặt Khải nói gì đây? Nàng đang sợ đối mặt với sự thật quá phù phàng.

Hạnh vội dặn em:

- Vào trong đừng đánh người ta! Chị sợ đi ở tù! Và cũng đừng la hét chửi bới om xòm nghe em!

Phúc gật gật không trả lời. Một tay bấm chuông, còn một tay đẩy đẩy cánh cổng. Khải chỉ đóng cổng, chưa khoá nên cánh cổng bị lay mạnh hé mở. Phúc đẩy toang cổng ra, rồi chạy lại dắt xe vào trong đậu sát sau đuôi xe Khải. Dừng xe Xong, Phúc kéo Hạnh đi thẳng vào cửa chính của căn nhà. Phúc một tay nắm chặt cổ tay Hạnh như sợ Hạnh bỏ chạy, tay kia Phúc đập cửa rầm rầm, miệng la lớn:

- Anh Khải, anh Khải mở cửa! Mở cửa ra mau! Anh Khải!

Hạnh không nói câu nào, cứ im lặng đứng sát vào em gái. Tim đập thình thịch như

muốn Vờ tung ra ngoài. Hạnh không ngờ có ngày hôm nay. Nàng nhỏ bé, già nua, còm cõi lại đi bắt ghen vì bị chồng phụ tình!

Trong giây phút ấy, nàng chợt nhớ tới những lời khuyên của Thảo "Nếu yêu chồng, muốn bảo vệ hạnh phúc thì phải để phòng và để ý đừng tin tưởng ông chồng của mình. Coi chừng khi biết thì đã quá trễ..." Nàng đã không nghe Thảo vì luôn tin rằng chồng nàng thương yêu quý trọng người vợ tể nhị, dịu hiền đảm đang... Vợ chồng nàng hoà thuận, Khải phải rất hạnh diện có vợ như nàng chứ? Nàng luôn nhỏ nhẹ, nghe lời và nể chồng. Không bao giờ cãi nhau to tiếng chứ đừng nói đánh nhau như vợ chồng Thảo. Hạnh thấy Thảo cũng như tất cả các bà bạn cùng lứa tuổi, có lẽ không ai hạnh phúc bằng nàng. Chồng nàng cao ráo, đẹp trai, tuy địa vị không bằng ai nhưng nàng yêu Khải và luôn nghĩ rằng nàng may mắn lấy được Khải. Chàng là một người chồng lý tưởng. Chợt thấy cánh cửa mở ra, phản ứng tự nhiên của Hạnh sợ hãi, nàng lùi lại một bước, đứng nép sau lưng Phúc.

Khải và Nhi vừa mới khệ nệ mang đồ vào trong nhà, cả hai đang chuẩn bị đi tắm, nghỉ ngơi. Khải lại nghe tiếng đập cửa. Cánh cửa vừa mở, Khải giật bản mình, đứng chết sững khi nhìn thấy chị em Hạnh! Phúc lấy tay đẩy mạnh Khải qua một bên, tay kia kéo Hạnh bước thẳng vào trong nhà, miệng Phúc la to như hét:

- Con ngựa cái kia đâu? Hôm nay bà cho mày nát xương. Mày đi giết chồng người!

Hạnh lặng lẽ bước theo em vào tới trong giữa phòng khách. Nàng giựt tay Phúc đứng lại nhìn trân trân vào một tấm hình thật to chụp bán thân treo trên tường giữa phòng khách, một cô gái trẻ mặt thấy quen quen. Nàng bàng hoàng khi thấy phòng khách thật khang trang. Nàng ngần ngừ đứng im. Lúc này, Phúc buông tay chị xông thẳng vào phía trong bếp. Bất thình lình, Hạnh nghe tiếng Phúc la lên:

- Ối trời ơi, là mày à? Con quỷ non với thằng quỷ già râu xanh!

Hạnh nghe em la, giật mình chạy vào theo. Hạnh chết lặng khi nhìn thấy con bồ của Khải... Kề giựt chồng nàng không ai khác mà chính là đứa cháu bé Thuý Nhi, con gái của thằng em ruột Hạnh. Nó cao lớn, thân hình lồ lộ, mặc chiếc áo thun ngắn hờ rốn, và chiếc quần lót nhỏ dắt tiền của Victoria Secret, loại bikini nhỏ xíu có hai sợi giây

trông rất sexy. Nghe tiếng hét to của Phúc, Thuý Nhi đang rót nước, giật mình quay lại. Con bé đứng chết trân, miệng há hốc, đôi mắt mất thần, đánh rơi ly nước xuống đất bể nát. Nước bắn tung toé trên nền nhà. Khi nhìn thấy Phúc và Hạnh vừa bước vào, mặt Nhi tái xanh như cắt không còn hột máu... chuyển dần sang trắng bạch, đồ đả ra như một cái xác không hồn. Nhi đi lùi vào gần sát chiếc tủ lạnh, như để phòng thủ, sẵn sàng chống lại và tìm đường chạy trốn.

Riêng với Khải, từ lúc mở cửa, Hạnh và Phúc xông vào nhà, chàng cũng lạc hồn mất vía, đứng đờ ra cho đến khi nghe Phúc la lên, rồi tiếng ly vỡ. Lúc đó, Khải mới giật mình, hoảng hồn chạy nhanh vào bếp. Chàng chạy về phía Thuý Nhi đang đứng, Khải có hành động như che chở và bảo vệ Thuý Nhi. Phúc đứng chống nạnh hai tay, đôi mắt nẩy lửa nhìn Khải, Phúc gào lên:

- Trời ơi, thằng khốn nạn! Mày đã quyến rũ con bé từ hồi nào? Trời ơi, Nam ơi, con gái mày thành quỷ rồi!

Vừa la to, Phúc vừa nhào vào, vừa tát vừa đấm và cào cấu vào mặt Khải. Nhi vẫn đứng lạng yên, giương mắt nhìn.

Phần Hạnh, nàng từ từ ngồi gục xuống đất. Hình ảnh trước mắt như những nhát búa tạ đang đập vào đầu Hạnh khiến nàng choáng váng. Đôi mắt mờ hẳn đi... Nàng ngồi xuống để thờ, tim Hạnh nhói đau, đập dồn dập. Tất cả như trời sập. Hạnh không tưởng tượng nổi chuyện như vậy lại có thể xảy ra. Thật khốn nạn, bẩn thỉu! Khải đồn mặt như thế này ư? Nàng phải cư xử làm sao? Nói gì bây giờ?

Phúc xông vào đánh Khải túi bụi, chàng chỉ đỡ đòn và không đánh lại. Vừa đánh, vừa chửi đã đời, rồi Phúc ngừng tay, lấy phen gọi công an. Phúc muốn bỏ tù Khải để trả thù cho chị; cho thằng già mắc dịch ở tù cho bỏ ghét. Gọi hoài không thấy ai trả lời điện thoại, Phúc bèn lấy xe chạy ra đồn công an thưa Khải về tội quyến rũ gái vị thành niên... chứ không nói họ hàng. Thấy Phúc bỏ đi, Khải chạy lại gần Hạnh, định ôm Hạnh năn nỉ, xin lỗi và thanh minh. Nhưng Hạnh đã đẩy Khải ra, nàng lùi lại rồi lại ngã khụy xuống đất. Hạnh cố gượng dậy, cố lết vào góc tường để tránh xa vòng tay Khải muốn ôm nàng. Nước mắt ràn rụa, há mồm thờ hồng hộc, mãi đến một lúc sau nàng mới nói được. Hạnh vừa khóc

vừa nói:

- Trời ơi!! Trời ơi!! Anh đừng đụng vào tôi! Sao lại có thể như thế này?

Hạnh ngồi bệt dưới đất, tựa lưng vào tường, co hai đầu gối, gục đầu vào. Hạnh khóc nức nở còn thảm hơn khi ngày đám tang cha và mẹ của nàng mấy năm trước. Chân tay Hạnh nhũn ra, nàng không còn đứng lên nổi.

Cửa mở, Phúc trở lại với hai người công an. Họ thấy Hạnh ngồi dưới đất, vội đỡ Hạnh lên ghế. Từ này giờ, Nhi đứng chết trân như bị trời trồng. Bây giờ, thấy tất cả đang lo cho Hạnh, Thuý Nhi mới sực tỉnh, mình không mặc quần. Nàng vội chạy nhanh lên lầu mặc quần. Một trong hai người công an lại hỏi chuyện Khải, xem giấy tờ để lấy khẩu cung. Chàng đưa giấy tờ ở nước ngoài cho hẳn, Khải nhanh tay nhét tờ giấy \$100 dollars vào giữa bằng lái xe và quyển passport cho gã công an. Hẳn nhìn thấy tiền, thông cảm gạt đầu nhẹ và lẹ như chớp, tên công an cầm gọn tờ giấy bạc trong lòng bàn tay. Hẳn giả bộ hỏi han, ghi tên tuổi Khải cho có lệ. Rồi hẳn bảo Khải gọi Thuý Nhi xuống cho hẳn hỏi vài lời khai, trong khi tên công an kia hỏi chuyện Hạnh và Phúc.

Thuý Nhi mặc quần jean, tay cầm cái bóp từ trên lầu rút rè bước xuống cầu thang. Nhi vẫn đang rất sợ hai bác gái xông vào đánh Nhi. Trong lòng Nhi, nàng thật xấu hổ trước hai bà chị của bố mình và hai người công an. Nhưng sau cơn sợ hãi đến khiếp vía, giờ thì Nhi đã lấy lại được bình tĩnh đôi chút.

Lỡ rồi, trốn tránh cũng không được nữa. Thôi thì Nhi phải can đảm, mặt lì đối diện với sự thật. Sớm muộn gì cũng lộ ra không hôm nay thì cũng một ngày nào đó trong đời. Ngày hôm nay thật hãi hùng mà Nhi chưa bao giờ nghĩ tới. Nhi không biết tình huống sẽ còn bi thảm đến mức nào, và cho tới bao giờ mới chấm dứt trong cuộc đời của nàng với gia đình và những người thân. Bí mật rồi cũng bật mí mà thôi. Thuý Nhi không muốn nghĩ nữa. Các bác muốn làm gì thì làm. Hạnh hạ sao cũng được. Nhi nghĩ chết là cùng. Thuý Nhi tâm hồn đã chai lì lạnh giá, giờ đây nàng sẵn sàng chờ đợi toà án gia đình xét xử.

Hai tên công an khi vừa bước vào bếp là họ đã nhìn thấy Nhi đứng tổng ngổng cạnh tủ lạnh, về mặt gương ngùng khi Nhi chỉ

mặc có chiếc quần lót nhỏ. Họ nhìn thấy Nhi chạy nhanh lên lầu, lúc đó họ hiểu chuyện gì đã xảy ra trong căn nhà này. Ông Việt Kiều hồi hương có bồ nhí nên hai bà đi bắt ghen. Bây giờ Thuý Nhi từ trên lầu rút rè đi xuống, nàng đã mặc quần jean, tay cầm chiếc bóp chanel. Hẳn ra hiệu cho nàng tiến về phía Khải. Hẳn đứng cạnh Khải hỏi cung nàng. Sau khi xem giấy hộ khẩu, thẻ học sinh, nàng đã trên 18 tuổi, vài tháng nữa Thuý Nhi sẽ được 19 tuổi. Tên công an hỏi trống không:

- Nhà này ai là chủ? Mua hay thuê?

Thuý Nhi do dự giây lát, nàng len lén nhìn Khải như hỏi ý. Khải gật đầu nhẹ. Nhi hiểu Khải muốn nhắc nàng cứ khai thật. Nhi trả lời tên công an thật ngắn gọn:

- Nhà này, tôi là chủ!

Rồi Nhi đưa cho hẳn Xem quyển sổ đỏ giấy tờ chủ quyền căn nhà. Tên nàng là chủ rõ ràng. Ghi chép xong, hẳn trả lại giấy tờ cho Thuý Nhi Và hỏi:

- Nhà này cô là chủ, cô có muốn thưa gửi hay khiếu nại gì không?

Nhi lắc đầu cầm giấy tờ cho vào bóp. Nhi vẫn đứng nguyên chỗ đó, nàng không dám nhìn thẳng về phía Hạnh Và Phúc. Tên công an quay lại nhìn, hẳn đi đến chỗ Hạnh đang ngồi, hẳn hỏi người đồng nghiệp trống không:

- Đã ghi chép gì chưa?

Tên công an kia lắc đầu chỉ cười nửa miệng, hẳn hiểu bèn hỏi Hạnh:

- Bà có thưa kiện gì nói đi? Hồi nãy ông kia có đánh bà không? Xin bà cho tôi coi giấy tờ?

Nghe hẳn hỏi chị, Phúc lục bóp Hạnh lấy giấy tờ của chị đưa cho người công an. Ghi chép xong, y trả lại cho Phúc Và hỏi Phúc:

- Còn cô là ai?

Phúc không ưa gì những câu hỏi cộc lốc của hẳn, Phúc khó chịu trả lời:

- Tôi cư ngụ ở Việt Nam, tôi là em bà này!

Hẳn nhìn Phúc nói tiếp:

- Cô cũng cho tôi xem giấy tờ?



Bực mình thấy hắn coi mình như tội phạm nhưng nàng cũng móc giấy tờ trong túi quần đưa cho hắn ghi tên tuổi và địa chỉ của nàng. Sau đó, chắc ông ta thương hại Hạnh thấy nàng vẫn cúi đầu im lặng đau khổ, nên tiến lại hỏi Hạnh thêm lần nữa:

- *Bây giờ bà muốn thưa kiện gì không? Bà nói đi, tôi ghi vào hồ sơ cho bà rồi chúng tôi sẽ điều tra coi có giúp được gì cho bà không? Nếu không, sau này bà muốn khiếu nại thêm bất cứ cũng không được đâu nhé!*

Nghe hắn nói với Hạnh như vậy, Phúc vội chớp lấy cơ hội hốt lời chị. Nàng đánh đả trả lời tên công an:

- *Chúng tôi muốn bỏ tù hắn Vì hắn già mà quyến rũ cháu tôi. Nó còn trong tuổi học sinh!*

Hạnh nghe Phúc nói toạc chuyện gia đình, nàng đau khổ gục đầu xuống xót xa, ghen ngào. Tên công an lúc này đã nhận lấy 100 dollars của Khải, hắn thẳng thừng trả lời Phúc:

- *Xin lỗi hai bà hãy về đi. Đừng ở đây rồi đòi co xô xát sẽ xảy ra án mạng. Chúng tôi cũng không thể vô cớ bắt bỏ tù khi ông ta không làm gì trái luật pháp. Ông ta lại là người sống ở nước ngoài. Còn cô này đã hơn 18 tuổi trên tuổi vị thành niên. Chúng tôi không có quyền bắt tội vì họ bồ bịch với nhau trong nhà riêng của họ. Nhưng để cho câu chuyện thêm rõ ràng chi tiết, ngày mai chúng tôi sẽ mời ông Khải đến trụ sở để hỏi thêm vài điều cho rõ trắng đen. Thôi muộn rồi, mời hai bà ra về cho chúng tôi còn trở lại làm việc. Hai bà phải theo chúng tôi ra khỏi nơi đây. Vì nhà này là nhà của cô Thuý Nhi làm chủ, các bà đã sai khi xông vào nhà người ta hành hung, la hét trái luật như vậy!*

Phúc gân cổ cãi lại:

- *Nhưng nó là cháu tôi. Nó bị ông này quyến rũ! Ông này là chồng bà này. Anh rể tôi khổ nạn mà các ông lại làm ngơ à?*

Người công an bắt đầu bực mình về thái độ bướng bỉnh cố chấp và ngang tàng của Phúc, hắn đổi giọng lạnh lùng nói:

- *Chuyện đó là chuyện riêng tư của gia đình bà! Các bà về nhà giải quyết êm đềm với nhau. Chúng tôi chỉ có bổn phận đến giải toà để khỏi xảy ra án mạng cho đôi bên. Xin mời hai bà ra về ngay bây giờ, cho chúng tôi còn trở về trụ sở làm việc.*

Hạnh thấy người công an nói rõ Nhi trên tuổi vị thành niên nên nàng và gia đình sẽ không làm gì được Khải. Và nhà này thực



tế là của Nhi có giấy tờ chính thức. Hạnh biết do Khải đã mua cho Nhi và để con bé đứng tên, rõ ràng như ban ngày. Nhi và Khải đã thẳng trên pháp luật, còn nàng đuối lý. Nàng cũng không thể thưa Khải về tội song hôn được vì chàng chưa làm hôn thú với Nhi. Hạnh quay sang nói với Phúc:

- *Thôi, mình đi về em. Chị mệt lắm rồi!*

Phúc bực tức quay lại lườm Khải. Rồi nàng chỉ vào mặt Nhi nói trước mặt hai tên công an:

- *Tao về nói cho bố mẹ mày biết. Thật xấu hổ cho giòng họ nhà này!*

Hai người công an đi ra cửa chờ hai người ra. Hạnh vừa đứng lên là Phúc kéo Hạnh xềnh xệch như kéo đứa trẻ con ra khỏi nhà Khải. Để Hạnh ngồi vững Vàng trên yên xe, Phúc nhắc chị:

- *Ôm chặt lấy em kẻo ngã! Thôi chị đừng nghĩ tới chúng nó nữa rồi sinh bệnh chị ạ! Khổ nạn thật là khổ nạn! Bây giờ về nói cho thằng Nam nó biết chuyện ông Khải lấy con Nhi không biết nó tính sao? Chị thấy không? Giờ này mình chịu thua chả làm gì được chúng nó. Cái thằng chồng mắc dịch của chị phá đời con gái của người ta. Con bé mơn mớn đẹp như vậy, hắn đớp được rồi sức mấy mà hắn nhà ra? Để rồi chị coi, lão già khổ nạn này sẽ không chịu bỏ con bé. Nó mua nhà cửa để tên con này là coi như nó nhất quyết lấy con này làm vợ bé rồi còn gì?*

Nghe Phúc chửi chồng mình, Hạnh ngồi sau lưng em, nàng nói trong tiếng nức:

- *Thôi Phúc, chị xin em đừng nói nữa. Chị biết chị dại rồi!*

Hạnh ngồi sau yên xe Phúc, hai tay ôm chặt vòng lưng em gái. Khi xe chuyển bánh, Hạnh gục đầu vào lưng em, khóc ngon lành. Nàng khóc như mưa. Thình thoàng lại nghe tiếng nức của Hạnh như người bị mắc ghen. Tội quá đi thôi! Phúc thương chị quá! Nước mắt nàng cũng rơm rớm chảy ở hai khoé mắt, bay vèo trong làn gió, lẫn vào những giọt sương đang nhẹ nhàng rơi trong bóng đêm. Phúc ghé tòm thàng anh rể già dâm dục và tức giận con cháu ruột ngay thơ dại dột của mình. Phúc thấy Hạnh khóc nức nở không ngừng, nàng giảm bớt tốc độ xe, lái một tay, còn tay kia vuốt và vỗ về đôi tay Hạnh đang ghi chặt bụng Phúc, nước mắt Hạnh làm ướt nhẹp lưng áo Phúc. Phúc nói qua làn gió:

- *Chị đừng khóc nữa, bây giờ chuyện đồn mạt đã xảy ra rõ ràng rồi, làm sao đây? Chúng nó công khai lấy nhau, mua nhà, mua cửa... Khổ một điều là với pháp luật chúng lại không làm gì sai thì mình làm gì được. Con khổ nạn này lại là con thằng Nam, cháu ruột của mình chị nghĩ coi? Không lẽ mình đánh cho nó tàn tật? Em không ngờ, suy ra lỗi này là lỗi của thằng cha Khải hết. Thằng già dâm dục! Em không thể tưởng tượng thằng cha này khổ nạn đến như vậy! Tại sao nó muốn gái nó không kiếm chỗ khác, nó lại để cháu chắt trong nhà nó chơi? Đồ mất dạy. Em chỉ muốn chém hắn ra trăm mảnh. Hắn quyến rũ, rũ rề con bé từ hồi nó mới 16 tuổi chị biết không? Giờ em cũng rối loạn cả tinh thần. Mình về thẳng nhà Nam nói cho vợ chồng nó biết để coi nó tính sao với con gái nó? Sau đó, em sẽ tính toán với lão già mắc dịch này mới được!!!*

Hạnh xót xa khi nghe từng lời nói của

Hạnh xót xa khi nghe từng lời nói của Phúc về Khải, người chồng mà nàng đã rất thương yêu bao lâu nay. Phúc và các em nàng ngày xưa cũng kính trọng ông anh rể. Bây giờ Phúc mở miệng là chửi rủa dùng những tiếng hạ cấp thẳng này thẳng kia không tiếc miệng nguyên rủa để ám chỉ Khải. Hạnh vừa thương hại vừa hận chồng vô cùng tận.

Khi Hạnh và Phúc đi rồi, hai tên công an cũng chào Khải bước ra khỏi cửa. Chỉ còn lại hai người, Khải thở phào vội ra đóng cổng, khoá chặt cổng ngoài, cửa trong cho cẩn thận. Khi trở vào, chàng thấy Nhi vẫn đứng nguyên chỗ cũ như bị chết trân dưới cầu thang. Khải biết những chuyện vừa xảy ra vẫn còn làm con bé sợ, chưa hoàn hồn. Lại thêm lời hăm dọa của Phúc về mách bố mẹ Nhi nên Nhi đứng yên như xác không hồn. Khải chạy lại ôm Nhi nói an ủi:

- Em đừng sợ, mọi việc rồi sẽ êm xuôi. Không ai dám đụng tới em đâu. Cái gì anh lo sẽ xảy ra thì đã đến. Như vậy càng tốt, bây giờ anh và em công khai sống với nhau. Mình không phải lén lút nữa.

Nói xong, chàng ôm Nhi và vỗ nhẹ vào vai nàng an ủi. Mặt Thuý Nhi trắng bệch, Nhi sợ quá. Không ai đánh Nhi cả, nhưng Nhi có cảm tưởng như có thau nước đá tạt vào mặt Nhi vừa đau, vừa buốt và con dao nhọn vô hình đang xoáy nát con tim. Nhi giật mình khi Khải ôm nàng nói làm nhảm, Nhi không còn trí óc mà nghe chàng đã nói gì nữa. Nhi đẩy mạnh Khải ra, chạy vội lên lầu, vào phòng ngủ, đóng chặt cửa, khoá lại... Nàng ngả người lên giường, ôm gối khóc nức nở. Khải chạy theo, đập cửa gọi Nhi:

- Nhi...Nhi... Mở cửa cho anh! Nhi... anh lay em! Xin em đừng làm anh rối trí nữa. Em vẫn nói, em muốn ở với anh suốt đời mà? Bây giờ là giờ phút chính thức anh thuộc về em. Nghe anh đi cưng, hãy mở cửa cho anh vào. Rồi chúng ta còn tính toán đối phó những gì cần phải làm. Còn ba mẹ em. Em phải cứng rắn đối đầu, em phải tự quyết định. Dù sao chuyện chúng mình đã quá thâm sâu vào đời nhau, vào tim, và vào cuộc sống trong tương lai của nhau. Anh cũng đã quyết định rồi, anh yêu em và có bốn phận trách nhiệm lo cho em. Anh bắt chấp tất cả.

cho em. Anh bắt chấp tất cả. Nhà này của em, không ai có quyền đến đây phá rối kể từ giờ phút này. Tin anh đi em, em không phải về nhà ba mẹ em nữa nếu em không muốn. Hãy mở cửa cho anh vào với em đi!!!

Nhi không trả lời, cũng không mở cửa. Khóc chán, nàng im lặng. Nằm suy nghĩ về bố mẹ. Trời ơi, bác Hạnh về nói với bố mẹ Nhi. Nàng đâu dám vác mặt về nhà nữa? Còn các em? Họ hàng? Bây giờ Nhi cảm thấy xấu hổ ân hận vô cùng vì đam mê mà Nhi lú lẫn mù quáng không hề nghĩ tới hậu quả thảm hại như ngày hôm nay. Nàng sẽ ăn nói làm sao? Nhất là với bố? Chắc bố đau khổ lắm. Bố sẽ giết Nhi, đứa con gái duy nhất của bố mà bố đã hết lòng yêu thương, cũng như luôn hãnh diện về con gái cưng đầu của Bố. Nhưng bây giờ, Nhi đã giục chồng bác Hạnh như lời bác Phúc đã chửi Nhi hồi nãy vẫn còn sang sảng bên tai. Bác Hạnh đau khổ. Bố Nhi sẽ nhục nhã với gia đình và họ hàng. Nhi làm sao mà ăn nói nếu gặp mặt những người con của bác Hạnh, tức đám anh chị họ của Nhi là các con bác Khải bây giờ. Từ xưa tới nay, bố Nhi rất kính trọng bác Khải và thương quý bác Hạnh vì bác là chị cả trong gia đình. Thế mới khổ! Chắc chắn bố sẽ không bao giờ tha thứ cho Thuý Nhi. Nếu Nhi không được về nhà thăm bố mẹ nữa, bác Khải lại không có bên cạnh làm sao Nhi chịu thấu cảnh cô đơn trong căn nhà này dù là của Nhi, Nhi sẽ cảm thấy thê lương trống vắng lạc lõng vô cùng.

Sau mấy chục năm theo chồng vượt biên, từ ngày đầu tiên Hạnh theo chồng từ bên Mỹ về thăm gia đình ở Việt Nam, Hạnh đã lo xây cất lại nhà cho bố mẹ. Sắm sửa đồ

vật trong nhà, biểu tiền cha mẹ, rồi giúp đỡ cho tiền các em, v.v. Nói chung, nàng lo cho đại gia đình đủ thứ, Vật chất lẫn tinh thần. Thế mà giờ đây, ông chồng của bà chị cả, người anh rể đáng kính trong gia đình lại ra mặt lấy con gái của thằng em vợ, trong khi con bé chỉ đáng tuổi cháu nội hay ngoại của Hạnh. Quyền rũ con bé ăn ở như vợ chồng, mua nhà cửa, sắm sửa,... Họ đã ở với nhau cả năm nay từ hồi con bé chưa tới tuổi trưởng thành.

Phá hại đời con gái của Nam, bố Thuý Nhi sẽ đau khổ cỡ nào? Phúc chờ Hạnh về thẳng nhà của Nam, Hạnh xuống xe còn choáng váng chưa đứng vững, Phúc đã chạy vào nhà Nam la lối ôm xồm:

- Nam! Nam ơi! Mày đâu rồi? Trời ơi là trời!

Phúc không bao giờ xưng hô mày tao với ba cậu em trai cả. Phúc lấy chồng muộn nên quý ba cậu em và thương mấy đứa cháu vô cùng. Hôm nay, uất hận tràn hông, nàng đã gọi Nam bằng mày, xuất khẩu cộc cằn vì giận dữ không dần lòng được.

Nam và vợ hốt hoảng khi nghe Phúc lớn tiếng ồn ào, sợ cả xóm nghe thấy. Vội chạy ra, Nam thấy Phúc ứa vào, còn Hạnh lêo đéo theo sau. Rất ngạc nhiên khi thấy Hạnh, vì Phúc đầu hai em không cho chúng biết Hạnh về Việt Nam ở nhà Phúc cả tuần nay để đi bắt ghen. Nam nhìn thấy Hạnh không để ý tới Phúc nữa. Nam mừng rỡ kêu lên:

- Ô, chị Hạnh về! Chuyện gì vậy? Sao chị về không cho chúng em biết?

Phúc bước vào nhà, gân cổ lấy hết sức gào lên:

- Mày biết gì không? Vợ chồng mày mù mắt bấy lâu nay, trời long đất lở, con mày nó đào lỗ chôn cả giòng họ xuống hầm

cầu mà vợ chồng mày không biết gì? Hay chúng mày nhắm mắt làm ngơ vì lợi lộc già bộ không biết!

Nam ngớ người chả hiểu chuyện gì đã làm chị ba của chàng phùng man trợn mắt mắng nhiết xối xả vào mặt vợ chồng Nam như vậy. Nam từ tốn hỏi Phúc:

- Chuyện gì vậy chị? Mời chị và chị Hạnh vào nhà đã!

Phúc hét lên, vỗ hai tay đôm đốp vào nhau, chỉ vào mặt Nam chì chiết:

- Con Nhi nhà mày, nó đã lấy



ông Khải ở với nhau như vợ chồng mấy năm nay rồi, mà có biết không?

Nam định giờ hai tay đón mừng Hạnh, nhưng khi nghe Phúc nói, Nam đứng sững lại, miệng đang vui cười, mừng rỡ gặp lại Hạnh, bỗng trở nên méo xệch như miệng con cá ngão, há ra thở khè khè. Ánh mắt Nam chuyển từ vui mừng hớn hờ sang trợn trừng, mất thần. Đứng im hai tay vẫn giơ lên không như bức tượng. Nam thật sự đã chết đứng như Từ Hải. Khi nghe Phúc nói, vợ Nam cúi đầu xuống và bật khóc.

Tất cả trong nhà người thì ồn ào, kẻ thì im lặng, không khí trong nhà đến ngột thở! Bỗng đang đứng, Nam ngã xuống đất cái bịch như cây chuối đổ. Lúc bấy giờ cả nhà mới hốt hoảng chạy lại bu quanh Nam vừa khóc vừa gọi Nam rồi rít. Cậu em bị xúc động mạnh nên xỉu. Phúc và mẹ Thuý Nhi vội lấy chai dầu vừa thoa chân, tay, vùng thái dương và lồng ngực cho Nam vừa réo gọi tên chàng. Một lúc sau, Nam tỉnh hẳn, ngồi dậy, vấp mắt vẫn còn lơ lảo... mắt hỗn!! Tất cả người trong nhà im lặng. Phúc không ồn ào nữa, chút xíu nàng giết em trai của mình!! Phúc ân hận! Nàng ngồi im. Nam thật khó chịu vì sự im lặng của mọi người, Hạnh, Phúc, vợ chàng và hai cậu con trai chúng cũng đã 16 và 17 tuổi rồi.... Chúng im lặng, đã nghe và hiểu chuyện gì xảy ra cho gia đình. Đúng là chuyện như bom nổ! Tất cả xúm xít đỡ Nam ngồi lên ghếVợ Nam không khóc nữa nín khe! Không hỏi và có lẽ bà ta không có ngạc nhiên? Vì cái tin động trời này? Hạnh từ lúc bước vào nhà Nam cho tới khi Nam xỉu, nàng có hốt hoảng sợ hãi lo cho em... khi Nam tỉnh lại, nàng vào một góc trong phòng khách ngồi im lặngNam nhìn Hạnh, xong quay sang nói với Phúc:

- Chị biết gì nói đi! Cứ từ từ nói cho em nghe. Em muốn biết rõ chuyện gì? Ra sao?

Phúc thương hoàn cảnh bi đát của em, nàng khóc nức nở khi kể chuyện nàng và Hạnh đi bắt ghen cả tuần nay như thế nào. Hạnh thấy Phúc khóc nàng cũng khóc theo. Phúc nói:

- Thật không thể ngờ được con bố của ông Khải lại là con Nhi! Con Nhi của cậu, nó cặp với ông Khải lâu rồi. Ông Khải mua nhà ở với nó như vợ chồng chính thức cả năm nay cậu mợ không biết gì sao? Tại sao cậu mợ không để ý đến đời sống của con gái? Nó lớn rồi, bây giờ biết làm sao?

Nghĩ lấy hơi, Phúc nói tiếp:

- Tao và chị Hạnh đã đến và vào thẳng nhà của chúng, bắt được quả tang. Con Nhi mặc có chiếc quần lót với cái áo ngực cùn còn hở cả bụng, rốn, đùi háng mông ra. Tao xấu hổ vô cùng. Còn chị Hạnh, chị cũng muốn chết xỉu ngay tại chỗ! Tao đã đánh chửi lão Khải, sau đó gọi công an Yêu cầu bỏ tù ông Khải về tội quyến rũ trẻ vị thành niên. Nhưng công an trả lời con Nhi đã gần 19 tuổi, trên tuổi vị thành niên nên nó có quyền sống với ai nó muốn. Nhà chúng đang ở với nhau lại là tên con Nhi làm chủ. Đâu ai có quyền can thiệp vào đời sống của nó. Bởi vậy, bây giờ cậu mợ tính sao?

Nam nghe xong, xấu hổ và đau đớn vô cùng, như thể sét đánh ngang tai. Nam cúi đầu xuống. Là đàn ông mà chàng lại khóc, khóc như một đứa trẻ. Tim Nam như bể nát tan tành trong lồng ngực, chàng cảm thấy khó thở, lại sây xẩm mặt mày, Nam gục đầu im lặng gặm nhấm thương đau. Hai bàn tay nắm chặt thành ghế cho khỏi gục ngã, nước mắt ràn rụa, không gào lên được nữa cho đỡ phần tức tối.

(Còn tiếp kỳ sau)

CẦN BÁN ĐẤT

Cần bán đất lập vườn trái cây, ở ấp 3, xã Bình Lợi, huyện Vĩnh Cửu, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

Khuôn viên đất 5 sào rưỡi, gồm nhà và đất. Đã có trồng sẵn một số cây ăn trái như: xoài, mít, nhãn, v.v.

GIÁ BÁN:
\$1.5 TỶ ĐỒNG HAY
TƯƠNG ĐƯƠNG
\$75,000 ĐÔ-LA.

Thật lòng muốn mua,
xin hãy gọi:
Ở Mỹ, liên lạc Chú Vân:
602- 748-5405
Ở Việt Nam, liên lạc Đạt:
84-093-711-7992



CẦN BÁN NHÀ

Vì lý do nhập cảnh sang Hoa Kỳ đoàn tụ gia đình, cần bán nhà gấp. Nhà mới, trong khu nhà liên kế Bửu Long, gần ngã Tư Cầu Mới, thành phố Biên Hoà, Đồng Nai.

Nhà 4 tầng, chiều ngang 4 mét 3, chiều sâu 20 mét, tổng cộng 400 m², nằm ngay mặt tiền đường lớn, thích hợp cho việc mua bán, kinh doanh, hoặc mở văn phòng.



GIÁ BÁN:

\$130,000

Liên lạc: Cô Vân: (480) 358-8233

Hoặc Cô Quyên: 84-0945-783-694

Những dòng thơ về Mẹ của Vinh Liêm.

Mỗi người trên hành tinh này đều có một người Mẹ. Nhưng bản tính của mỗi người mẹ thì khác nhau. Có người mẹ dịu dàng, thương yêu con hơn cả bản thân mình. Có người mẹ dai nắng dầm sương để tìm miếng ăn cho con mà không hề than vãn. Có người mẹ có tính gặt gồng, khắt khe, cộc cằn nhưng cũng thương yêu con. Có người mẹ có tính ích kỷ, chỉ biết tới bản thân mình nên nhân tâm bỏ rơi con...

Vinh Liêm được cái may mắn là có một người Mẹ hết lòng thương yêu con một cách triu mến, bao dung. Người Mẹ đã nuôi dưỡng Vinh Liêm suốt 32 năm, cho đến ngày 30.4.1975 thì Bà buông tay vì Vinh Liêm phải vượt thoát khỏi trại giam mới do tù quyền mới lập ra. Người Mẹ đành phải ở lại quê nhà, chờ đợi con trở về suốt 35 năm! Năm 2010 đánh dấu ngày "đoàn tụ" của Vinh Liêm với người Mẹ thân yêu. Và lần đó cũng là lần cuối cùng Vinh Liêm được gặp lại Mẹ. Bà vui lắm vì thằng con trai của Bà vẫn còn sống. Đêm đêm nó chung có mừng đẻ ngủ với Mẹ, nằm kể chuyện ở xứ người cho Mẹ nghe, bóp tay Mẹ, dấm lưng cho Mẹ... Kỳ niệm đẹp biết bao! Nhưng thời gian ở gần Mẹ thì quá ngắn, chỉ có 6 tháng thôi! Rồi Mẹ phải chia tay thằng con trai để nó trở về xứ người, nó phải về nhà của nó, chứ ở Việt Nam nó có còn cần nhà nào đâu! Một năm sau thì Mẹ xuôi tay, đi về một cõi nào đó!

Nhân ngày Mother's Day, mời bạn đọc những dòng thơ về Mẹ của Vinh Liêm để thương, để nhớ về người Mẹ Việt Nam thân yêu. Riêng Vinh Liêm thì dù mất Mẹ rồi, nay chỉ còn lại những nét thân thương qua những bức ảnh xưa cũ.

Me

* *Kính dâng từ mẫu thủy lân tị lỗi*
* *Kính tặng các bậc hiền mẫu Việt Nam*

Mẹ ơi! Con đã lớn rồi,
Đầu hai thứ tóc mà đời chưa vui!
Hằng đêm nhớ Mẹ, ngậm ngùi,
Hận cho ly biệt chôn vùi tuổi thơ.
Con đi quá đổi tình cờ,
Làm sao Mẹ biết mà chờ đợi con!
Bây giờ xa cách nước non,
Nhớ hình bóng Mẹ mỗi mòn đêm thâu.
Quê nhà còn mãi khổ đau,
Như đời của Mẹ dải dầu gió sương.
Mẹ là hình ảnh quê hương,
Tình thương của Mẹ đại dương dâng đầy.
Bao năm khổ nhọc hao gầy,
Nuôi con khôn lớn, chờ ngày vinh quang.
Nhưng đời Mẹ vẫn lắm than,
Khi con khôn lớn, giang san nát nhàu!
Quê hương gấm vóc nhiệm mầu,
Như tình của Mẹ căng bầu sữa thơm.
Nhớ bàn tay Mẹ vo cơm,
Nhớ từng khúc cá, lửa rơm bập bùng.
Nhớ bàn tay Mẹ giăng mừng,
Đêm khuya đập muỗi, thức cùng đêm đen.
Mỗi lần trở bệnh ho hen,
Mẹ lo cạo gió, thuốc men đi tìm...
Con thì đuổi bướm, bắt chim...
Ham chơi nên ngỡ đời im lặng thường.
Đâu ngờ đất nước tai ương,
Chiến tranh loạn lạc, tình thương chia lìa!
Mẹ còn ở lại bên kia,
Đếm bao nhiêu tấm mộ bia đổi đời...

Bao giờ gặp lại Mẹ ơi!
Cho con sống lại tuổi đời hoa niên.
Cầu mong Mẹ được bình yên,
Chờ con quay bước, đoàn viên sum vầy.
Ôm con vào một vòng tay,



Như con của Mẹ những ngày ấu thơ...
Mẹ ơi! Ngày ấy bao giờ?!

(Đức Phổ, ngày 30 tháng 1 năm 1993)

VĨNH LIÊM

(Trích trong "Tị Nạn Trường Ca", Tập V)

Xuân Nay Con Vẫn Chưa Về Được!

Xuân này con vẫn chưa về được!
Trời đã vào đông ở xứ này.
Quê Mẹ mùa xuân như thuở trước?
Hay mùa xuân đến vẫn chưa hay?

Nơi đây tuyết phủ ngày xuân tới,
Lạnh cóng da người, lạnh buốt tim!
Quê Mẹ ngày xuân lòng phơi phới,
Hay ngày xuân thăm, tiếng lòng im?

Xuân này con vẫn chưa về được!
Khúc ruột lìa xa vạn dặm đường.
Khúc ruột quặn lòng khi mất nước,
Trông vơi Quê Mẹ, hận ly hương!

Có ai hiểu thấu tình xa xứ?
Mẫu tử chia lìa bao tháng năm.
Mẹ đợi Cha chờ người lữ thứ,
Mà ngày sum họp vẫn xa xăm!

Xuân này con vẫn chưa về được!
Những kẻ điên cuồng vẫn sống nhăn.
* Quyền lực trong tay phùng cướp nước,
Phổ phàng dày đặc bóng công an.

Con đi ngững mặt, đời thanh thản,
Chẳng lẽ hồi hương lại cúi đầu?
Vâng dạ, thưa trình – đời khốn nạn!
Vui gì trong những phút thương đau!

Xuân này con vẫn chưa về được!
Không phải con ham ở xứ người.
Chẳng phải con quên tình đất nước,
Mà vì hoàn cảnh chẳng về thôi!

Xuân này con gửi lòng yêu nước,
Về với non sông, khắp mọi nhà.
Chúc một mùa xuân vui thuở trước,
Người người đồng hát khúc hoan ca.

Xuân sau có thể con về được,
Giải phóng quê hương, dẹp bạo tàn.
Hàng vạn người về vui đất nước,

Góp phần xây dựng lại giang san.

(Đức Phổ, Xuân Giáp Tuất 1994)

VĨNH LIÊM

(Trích trong Thi Tập "KHẢI CA", Tập I)

Lễ Mừng Thượng Thọ Mẹ

(Canh Thân - Kỷ Sửu)

Sáng nay nắng đẹp tuyệt vời!
Gia đình hội tụ, trăm người mừng vui.
Họ hàng tập nập tới lui,
Lễ mừng Thượng Thọ 90 tuổi vàng.
Cháu, con đứng xếp ngay hàng,
Chúc Bà, chúc Mẹ bình an tuổi già.
Cám ơn Mẹ đã tể gia,
Nuôi đàn con trẻ, cửa nhà khang trang.
90 bông thọ kết hàng,
Choàng vào cổ Mẹ như tràng chuỗi xinh.
Bánh sinh nhật chín tầng hình,
Lễ Mừng Thượng Thọ – Mẹ mình 90.
Áo dài hoa gấm đồ tươi,
Mẹ ngồi ngay ngắn, mỉm cười thân thương.
Mẹ là hình ảnh quê hương,
Cuộc đời của Mẹ dầm sương, dải dầu...
90 năm đã qua cầu,
Tình thương của Mẹ như bầu sữa căng.
Còn đây trên trán nếp nhăn,
Chuỗi đời cơ cực, nhọc nhằn, lắm than...
Thế mà Mẹ chẳng than van,
Chỉ mong con trẻ bình an trọn đời...
Lạy nầy con tạ ơn Trời,
Lạy hai con cảm ơn Đời bao la.
Chúc Mẹ sống trăm tuổi già,
Để xem con, cháu, cửa nhà an vui.

(30-01-2010)

VĨNH LIÊM

TIỄN MẸ RA ĐI

(Tuồng nhớ ngày Mẹ qua đời,
07-04-2011 – Mừng 5 tháng 3 Tàn-Mùa,
hường thượng thọ 92 tuổi)

Giữa đêm nhận được tin buồn,
Mẹ không còn nữa! Bao nguồn nhớ thương.
Mẹ đi – chấm dứt đời thường,
Bỏ con ở lại – đoạn trường đón đau!
Mẹ đi – xuôi lệ tuôn trào,
Từ nay xa Mẹ – nghẹn ngào chia ly!
Làm sao con nói được gì!
Cách xa tay Mẹ từ khi vào đời.



MY MOTHER

She's never tired. She never die.
She's too old but still alive.
I'm far from her, over twenty years;
She didn't know how I got here.

I'm too young to remember;
How my mother cares for her
Children. They live very far away;
She never know where I stay.

I have a mother—the only one;
She loves children and everyone.
She worked too hard—days and nights;
She's never tired, but smile.

Lovely mother! What can I say?
You're in my heart everyday!

VĨNH LIÊM

(Germantown, Feb. 9, 1998)

Xa hơn hai chục năm trời còn chi;
Mẹ nào biết lúc con đi
Và sao phiêu bạt mãi về chốn đây.

Xưa con ít tuổi lắm thay
Có đâu còn nhớ còn hay chuyện nhà;
Cách gì Mẹ đã vượt qua
Lo cho con cái thiết tha vô ngần.
Các con không sống ở gần
Mà đều tản mác muôn phần xa xôi;
Mẹ đâu hay biết Mẹ ơi!
Thân con xuôi ngược nổi trôi phương nào.

Đời tôi có mẹ quý sao
Một bà Mẹ mãi dạt dào tình thương;
Tâm từ tỏa ngát thơm hương
Ngoài tình con cái, yêu chung mọi người.
Mẹ chăm việc, ít nghỉ ngơi
Ngày đêm cần mẫn xây đời ấm êm
Không mỏi mệt, chẳng muộn phiền
Nụ cười luôn nở dịu hiền nét phôi.

Mẹ yêu, Mẹ quý vô bờ
Muôn lời khó dệt thành thơ điểm kiếu

Rồi con phiêu bạt khắp nơi,
Sống nơi đất khách, làm người tha phương.
Ít khi về lại quê hương,
Không gần với Mẹ để nương tựa Người.
Từ nay vắng hân nộ cười,
Nét thân thương ấy làm tươi cuộc đời.
Bây giờ đời Mẹ thành thời,
Về miền Lạc Cảnh, dạo chơi non Tản.
Chúng con ở lại dương trần,
Sống cho hết kiếp – đời gần như không!
Từ nay Mẹ hết bụi hồng,
Thong dong, nhàn hạ, cõi lòng nở hoa...
Mẹ ơi! Dòng lệ đã nhòa,
Con xin từ biệt, mắt lòa khóc thương!

VĨNH LIÊM

Xuân này con mất Mẹ rồi!

(Để nhớ một năm mất Mẹ)

Xuân này con mất Mẹ rồi!
Mẹ đi, đi hẳn... ôi thôi nỗi buồn!
Hôm nào Mẹ nhắc con luôn,
Nhớ về thăm Mẹ – cội nguồn quê Cha.
Vâng, con biết Mẹ đã già,
Thân gầy tuổi hạc, bao la mạch sầu.
Nhớ con – Mẹ gắng sống lâu,
Chờ ngày hội ngộ – nhịp cầu đoàn viên
Xóa tan những nỗi muộn phiền,
Con về thì Mẹ mới yên trong lòng.
Bao năm Mẹ đã chờ mong,
Mái đầu bạc trắng, lưng còng, da khô...
Con về, Mẹ đã đi mô?
Mẹ đã yên nghỉ dưới mồ quạnh hiu!
Từ nay quê cũ tiêu điều,
Những ngày mất Mẹ, buồn nhiều hơn vui!

(Falls Church, 7-4-2012)

VĨNH LIÊM



MẸ TÔI

Mẹ không mệt mỏi bao giờ
Chưa hề gầy gù bên bờ tử sanh.
Tuy già nhưng vẫn tinh anh
Vẫn còn hiện diện ở quanh cõi đời.
Con nay cách biệt Mẹ rồi

Để mà dâng tặng Mẹ yêu.
Con xin thưa chỉ một điều Mẹ ơi:
"Bóng hình Mẹ mãi tuyệt vời
Hàng ngày con khắc ghi nơi cõi lòng."

TÂM MINH NGÔ TĂNG GIAO

(Chuyển ngữ. Giáng sinh 2007)

VƯỜN THỜ

LỜI BUỒN BÊN MỘ VẮNG

Trời tháng ba tiết thanh minh nắng ấm
Con về đây thăm mộ Mẹ thân yêu
Cỏ xác xơ quanh mộ Mẹ tiêu điều
Sương phủ trắng hoen mờ di ảnh Mẹ!

Mẹ nằm đó cách con vài tấc đất
Con quỳ đây Mẹ nhìn thấy con không
Hai mươi năm con tan nát cõi lòng
Thân ly xứ từng đêm thăm gặt lệ...

Ngày tháng ấy con đau buồn khôn kể
Vóc mẫu thân nằm lịm giữa hôn mê
Con ôm Mẹ con khóc ròng kể lể
Mẹ lặng im thoi thóp nín hơi tàn!

Sáu ngày qua dạ con rất hoang mang
Mẹ thiêm thiếp không một lần tỉnh lại
Những Bác Sĩ nhìn con như ái ngại
Khiến tim con thêm quặn thắt từng cơn...

Con hoảng hốt cấp thời xin phép họ
Chuyển Mẹ ngay lên Chợ Rẫy Sài Gòn
Bác Sĩ Diệp lắc đầu... không thể được
Muộn màng rồi không còn kịp nữa đâu!

Đúng lúc ấy Mẹ của con mở mắt
Nhìn vào con Mẹ hỏi: Có chuyện chi?
Lời nói nhẹ như từ trong cõi khác
Chưa kịp mừng Mẹ đã vội ra đi!

Các Bác Sĩ nhồi tim hô hấp vội
Con điên cuồng ôm Mẹ khóc gào lên
Nước mắt con rơi ướt đầm áo Mẹ
Mẹ lạnh dần vào giấc ngủ triền miên...

Ôi! Nát tâm can áo quan Mẹ mặc
Giờ từ ly tiễn Mẹ đến đồng hoang
Hố đất sâu vùi thân xác Mẹ rồi
Con lao đảo quay về... tìm uất nghẹn!

Nhà ta đó, nệm giường chăn chiếu ấm
Có còn đâu bóng dáng Mẹ mỗi chiều
Nơi đồng hoang sương trắng phủ cô liêu
Dưới lòng đất thương Mẹ hiển lạnh lẽo!

Mẹ âm cảnh, con dương gian đôi nẻo
Hai mươi năm dài con tê liệt óc tim
Đêm từng đêm nhớ Mẹ biết đâu tìm
Nhìn di ảnh lòng con buồn da diết!

Con khổ lắm, Mẹ hiền ơi, có biết
Từ kiếp nào nhân quả trả tội con
Đòi nợ con đến thân xác héo mòn
Sống vất vưởng với tinh thần suy sụp

Mẹ biết đó, duyên phận con tui cực
Nửa đời người ngậm trái đắng vì đâu
Nửa đời sau phong kín một phương sầu
Con không hiểu... con làm chi nên tội?

Thượng Đế hỡi! Sao người không cứu rồi
Một xác thân chưa tội lỗi bao giờ
Một hình hài chưa hoen lấm bùn nhơ
Nửa đời còn lại sầu dâng chất ngất

Nơi đất khách, một thân con lầy lắt
Ngày qua ngày gồng gánh nặng đôi vai
Biết cậy ai khi đau yếu nay mai
Chỉ tâm nguyện vào hồn linh của Mẹ



Đã nhiều lúc con gục đầu gọi khê:
Cứu khổ cứu nạn Bồ Tát Quan Âm
Cứu con thơ đi những bước sai lầm
Quay trở lại vui tình thâm mẫu tử

Ba mươi năm con sống đời cô lữ
Bước độc hành con mỏi mệt chốn chân
Nhìn thế nhân thêm chua xót bội phần
Nghĩ về viễn ảnh lòng se thắt lại!

Con về đây với nỗi buồn tê tái
Dưới mộ phần chắc Mẹ cũng xót xa
Mẹ con ta nay cách trở quan hà
Thiên niên vạn kỷ còn đâu gặp nữa ...

Hoàng hôn phủ bóng đêm đen ngự trị
Con vẫn ngồi nức nở trước mộ bia
Hai mươi năm tình mẫu tử chia lià
Xin gửi gió lời buồn vào huyết lạnh

Mẹ cũng như con, một đời bất hạnh
Gánh thương đau hận tui mãi đeo mang

Chẳng vơi đi dù thác xuống suối vàng
Chỉ than thở cùng sương sa gió chướng

Con vẫn hiểu cuộc đời trăm vạn hướng
Rủi may cũng là định số mà thôi
Con phải gượng vui mà sống với đời
Để còn được trở về thăm mộ Mẹ...

Nguyễn Phan Ngọc An - 5/2015

EM CON LAI MỸ

Em chỉ là 1 đứa con Lai Mỹ,
Đâu biết gì đến chính... chi, chính... em
Vậy mà em đã phải sống tối tăm.
Sống đau khổ trên quê hương của Mẹ?
Người ta thấy em, như thấy sinh vật lạ,
Người ta tránh xa em!!
Em đâu phải hủi, phải tà?

Mẹ thật gần mà sao quá đổi xa!
Hình như chẳng muốn nghe khi em khóc.
Mẹ chẳng ôm em những đêm đông giá
buốt.

Chẳng à ơi, chẳng ve vuốt thương yêu.
Mẹ chẳng nhìn em âu yếm, ngọt ngào.
Và chẳng hiểu những điều em ao ước???

Em nhìn Mẹ, cầu xin trong ánh mắt
Em giơ tay, Mẹ ngoảnh mặt vô tình.
Đòi âm bóng, Mẹ gắt gỏng hoặc làm thinh.
Em không hiểu, thật tình không hiểu được!

Em bơ vơ giữa vườn sau, sân trước
Túi phận, cô đơn, nước mắt tuôn đầy.
10 năm trời em vất vưởng lắt lầy.
Chẳng có được 1 phút giây ấm áp.
Mẹ nhìn em dừng dưng lạnh nhạt.
Nên ngày đêm em oán trách, giận hờn.

Hôm nay đây em đã có gia đình,
Con em da đen, em yêu như ngọc quý.
Mà sao em da đen, cũng là con của Mẹ.
Lại thường thường bị hắt hủi đuổi xua.
Để em thường túi phận khóc như mưa.
Không ai dỗ, không ai hỏi han,
Em như người có tội.

Hôm nay đây vẫn còn điều em muốn hỏi.
Có phải em Mỹ lai nên Mẹ bỏ giữa chợ đời?
Để bây giờ nghĩ lại lệ vẫn rơi.



Em không hiểu... tới bây giờ em chưa hiểu.
 Vì Mẹ chết khi em hơn 10 tuổi,
 Em lang thang vất vưởng giữa dòng người.
 Lúc xin ăn, khi ở đợ, lúc con nuôi
 Rồi em đã nổi trôi sang nước Mỹ.

Trong trái tim em, bây giờ là tha thứ
 Mẹ xa rồi, trách cứ nũa mà chi!
 Dù đôi khi nước mắt vẫn hoen mi.
 Nhưng thương Mẹ, chắc có gì Mẹ dẫu?!

Hoài Hương (Phoenix, AZ)

MẸ NGOÀI ĐƯỜNG, NGOÀI CHỢ

Mẹ vất vả từ bao lâu rồi?
 Tuổi già vẫn chưa được nghỉ ngơi,
 Chợ xa, quang gánh mẹ dậy sớm,
 Sợ không kịp họp chợ đông người.

Mẹ đi khi trời còn mù sương,
 Đường quê tắt tã đôi chân không,
 Lưng còng, vai lạnh vươn trong gió,
 Đường mẹ đi có bùn lấm chân.

Đôi chân trần chịu khó, chịu thương,
 Đất quen chân mẹ, mẹ quen đường,
 Đường quê, đường chợ đi bao lượt,
 Mẹ giữa chợ đời giữa bán buôn.

Mẹ vất vả từ thuở đôi mươi,
 Tuổi già vẫn chưa được thành thơi,
 Gánh hàng và mẹ bên hè phố,
 Mưa về hắt ướt chỗ mẹ ngồi.

Mẹ ngoài đường nhiều hơn ở nhà,
 Mời chào khi có bước ai qua,
 Hôm nào đất hàng mẹ về sớm,
 Hàng ế mẹ ngồi cho đến khuya.

Giờ này ai đã ngủ trên giường,
 Ai ấm trong mái nhà yêu thương,
 Lặng lẽ mẹ về trong ngõ hẹp,
 Đường mẹ về bóng tối vây quanh.

Mẹ già với một gánh hàng rong,
 Phố nọ, phố kia mẹ mỏi chân,
 Chắc gì được no cơm ấm áo?
 Mẹ chắt chiu kiếm lời từng đồng...

Đồng lời mua con cá, bó rau,
 Góp với cháu con trong cảnh nghèo,
 Còn sức lực mẹ còn bươn chải,
 Đường mẹ về có nắng mưa theo.

Mẹ chưa nghỉ ngơi, mẹ đảm đang,
 Lưng mẹ còng không vì thời gian,
 Mẹ gánh cả cuộc đời vất vả,
 Chỉ nghỉ ngơi giấc ngủ ngàn năm.

Nguyễn Thị Thanh Dương

MỘT ĐỜI

Con lớn trong lòng mẹ
 Những chín tháng mười ngày
 Lúc co chồi quẩy đạp
 Mẹ nghe mình vui thay

Chào đời oe oe khóc
 Niềm vui ơi ngập tràn
 Chập chững con từng bước
 Bi bô lời yêu ngoan

Mớm cho từng dòng sữa
 Ngọt ngào con lớn thêm
 Từng miếng ăn giấc ngủ
 Ấu ơ lời ru đêm

Ngày đầu tiên đi học
 Bập bẹ với i tờ
 Con đánh vần từng chữ
 Bằng tất cả ngây thơ

Dậy thì tuổi mười ba
 Ôi! Yêu dấu ngọc ngà
 Trăm ngăm rồi quậy phá
 Đổi thay từng ngày qua

Rồi con xong trung học
 Rồi xa mái trường gần
 Đại học chùng xa lắc
 Nhớ con, buồn buâng khuâng

Ôi con ngày tốt nghiệp
 Mẹ hạnh diện thật nhiều
 Trưởng thành, con đã lớn
 Vui mừng biết bao nhiêu

Vào đời, con vào đời
 Tất bật với tương lai
 Mẹ đứng ngoài đôi mắt
 Ngóng theo chặng đường dài

Con là con của mẹ
 Mãi mãi trong cuộc đời
 Dù con bao nhiêu tuổi
 Con yêu của mẹ ơi!!!

Vân Hà (Georgia -Mother's Day 2015)





NHƯ LAI THIÊN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Hành Hương Chiêm Bái Phật Tích Ấn Độ 2015

**Từ thứ Bảy 24 tháng 10 đến thứ Năm 12 tháng 11 năm
2015**

Được thăm viếng danh lễ nơi mà Đức Thế Tôn sinh ra xuất gia và thành đạo và nhập Niết Bàn là một phước duyên lớn với những người con Phật. Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiên Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương Chiêm Bái Phật Tích Ấn Độ Tham dự chuyến hành hương này Quý vị sẽ được hướng dẫn chiêm bái:

Tứ động Tâm: Vườn Lâm Tỳ Ni: Nơi đức Thế Tôn Đản sanh.

Vườn Lộc Uyển: Nơi Đức Thế Tôn Chuyển Pháp Luân

Bồ Đề Đạo Tràng: Nơi Đức Thế Tôn Thành Đạo

Vườn Ta la Song Thọ: Nơi Đức Thế Tôn nhập Niết Bàn

Thăm các Di tích nổi tiếng thời đức Phật: Trúc lâm Tịnh xá, Kỳ Viên Tịnh xá, Núi Linh Thứu, Thành Ca Tỳ La Vệ, Xá Vệ Quốc, Thành Câu Thi Na, Thành Tỳ Xá Ly, Thành Vương Xá, Tháp Xá Lợi, Tháp Hỏa Thiêu.. nơi ngày xưa Phật cư ngụ và thuyết giảng những Bộ Kinh lớn.

Tham Quan Chiêm bái Chùa Việt Nam Phật Quốc Tự, Chùa Thái Lan, Nhật Bản, Tây Tạng...

Tham quan các công trình kiến trúc đẹp nổi tiếng: Taj Mahal, Lotus Temple, Asharam Temple... Là những công trình kiến trúc nổi tiếng nhất đương đại.

Phương tiện di chuyển: Máy bay, Xe bus. Ở Khách sạn.

***Chương trình chi tiết hành hương chi tiết có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.**

Giá vé dự kiến: \$3,000.00

Bao gồm vé máy bay khứ hồi, khách sạn 02 người 1 phòng, ăn uống, đưa đón suốt chuyến đi, chưa bao gồm phí xin visa, thuế phi trường.

Quốc tịch Hoa Kỳ cần xin Visa. Thẻ xanh thường trú nhân cần xin re entry permit, Visa.

♦ Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoãn hi đóng ½ giá tiền và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại).

♦ Để biết thêm chi tiết xin liên hệ Như Lai Thiên Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031.
Tel: 623 845 7777.

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG THƯỢNG LỘ BÌNH AN

Như Lai Thiên Tự, ngày 10 tháng 03 năm 2015

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích giác Tri

Tin Rất Hấp Dẫn Cho Quý Ông Và Quý Bà Jessie Chen Co.

Công ty được phẩm thiên nhiên về hai lãnh vực thuốc sinh lý & giảm cân, bảo chế 100% thiên nhiên, không cần toa bác sĩ, dùng thay thế cho các loại thuốc tây có hóa chất như Viagra hiện nay.

→ Nếu không hài lòng về các loại thuốc sinh lý & giảm cân, xin gửi phần còn lại kèm hóa đơn về trong 45 ngày. Sẽ được hoàn trả tiền theo số thuốc còn lại của quý vị. Ngoại trừ các loại thuốc sinh lý đã đăng "không nhận trả lại"

Super Red Pill

Thuốc cường dương bằng dược thảo thiên nhiên, loại cực mạnh, chỉ cần uống một viên trước 30 phút, giữ công hiệu từ 48-72 tiếng, đứng bậc nhất trên thị trường, được sự yêu chuộng của rất nhiều khách hàng, giúp tăng sinh lý thêm mạnh cho tất cả nam giới trưởng thành, rất an toàn cho người có bệnh cao huyết áp, tiểu đường, và tim mạch,...v.v. Hộp 12 viên \$70.00. Hộp 30 viên \$170.00 miễn cước.

Uprima: Thuốc cường dương bằng dược thảo có công hiệu nhanh, Chỉ cần ngậm hay uống 1-2 viên có hiệu quả cấp thời sau 30 phút, giữ công lực cho 12-24 tiếng, áp dụng cho tất cả nam giới trưởng thành, an toàn cho người có bệnh cao máu, tiểu đường, tim mạch,...v.v..
Hộp 40 viên \$100.00, 20 viên \$60.00 miễn cước



Primobolin: Thuốc cường dương bằng dược thảo thích hợp cho tất cả phái nam, an toàn cho người dùng khi có bệnh cao máu, tim mạch, tiểu đường, v.v.. Có hai công dụng: ① Cho cấp thời, uống 1-2 viên hiệu quả sau 45 phút, giữ hiệu lực 8-12 tiếng ② Cũng là thuốc dùng cho bệnh liệt dương hữu hiệu. 30 viên \$75.00. 60 viên \$120.00, miễn cước



Delay For Men Anh Quốc: Thuốc thoa có hiệu quả cao nhất trên thị trường, làm cho lâu xuất tinh hoặc kéo dài thời gian sinh lý. Một lọ \$30.00 miễn cước, tặng thêm 4 viên thuốc cường dương Muốn đạt tốt đỉnh trong ân ái, phải phối hợp một trong các loại cường dương trên, không nhận trả lại



Stamina: Thuốc cường dương loại thường, giúp tăng công lực cho người yếu sinh lý, Uống 1-2 viên sau khi ăn, có kết quả sau 1 tiếng. Nếu có các loại bệnh cao máu, tim mạch, tiểu đường, bệnh thận, v.v. không nên dùng. "không nhận trả lại"
Hộp 30 viên \$35.00 miễn cước



Hi Tech Pump: Bộ y cụ làm lớn dương vật cấp thời, bơm trước khi lâm trận từ 10-15 phút. Bảo đảm có một kích thước gấp đôi so với bình thường, giữ được từ 3-4 tiếng. Là bộ pump đạt hiệu quả cao và được các tài tử đóng phim sex yêu chuộng, đồng thời đang được thông dụng tại Mỹ, Âu Châu cũng như tại Việt Nam hiện nay.
Một bộ \$160.00 miễn cước, kèm tặng 4 viên thuốc cường dương, một lọ dầu thoa dùng khi Pump "không nhận trả lại" Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc Anh Kevin Hoàng. Tel (770) 598-9926



Dầu Trơn Lubricant: Dùng cho phụ nữ khi âm hộ bị khô khan và đau lúc giao hợp, dầu sẽ thay chất nhờn giúp làm dễ chịu và tạo cảm giác luôn được thoải mái. Một lọ \$20.00 miễn cước "không nhận trả lại"

Metabolic Stimulation: Thuốc giảm cân loại mạnh của Mỹ, thiên nhiên không gây hại sức khỏe, xuống cân nhanh từ 10 lbs-20 lbs trong một tháng, không cần tập thể dục hay kiêng ăn. Thuốc tự làm giảm ăn & thải mỡ dư thừa trong cơ thể. Uống 2 viên mỗi ngày sáng & trưa sau khi ăn. 100 viên \$80.00 miễn cước



Stimerex Es: Thuốc giảm cân thiên nhiên loại nhẹ không gây hại sức khỏe của của Mỹ bảo chế, xuống cân & đạt hiệu quả cao như các loại khác, thuốc tự làm giảm ăn và thải đi mỡ dư, không cần kiêng ăn hay tập thể dục. Uống 2 viên mỗi ngày sau khi ăn sáng & trưa. Hộp 90 viên \$80.00 miễn cước



Trimphetamine: Thuốc giảm cân loại mạnh bảo chế bằng dược thảo thiên nhiên của Mỹ, là mặt hàng đứng đầu có hiệu quả cao đồng thời bán chạy nhất hiện nay, dù uống ngắn hay dài hạn đều không gây hại sức khỏe, xuống cân từ 10-40 lbs trong 2 tháng, không cần kiêng ăn hoặc tập thể dục, thuốc tự làm giảm ăn, thải mỡ dư thừa và làm cho toàn cơ thể đều đặn mà làn da vẫn căng thẳng như bình thường. Uống 2 viên mỗi ngày, sáng và trưa sau khi ăn. Hộp 120 viên \$100.00 miễn cước



Điện thoại miễn phí (nói tiếng Việt) 1-877-247-3477. Tel (623) 388-6295

ĐỂ CHÉMÔI

☑ Đặt hàng trả bằng check/ money order xin gửi về & ghi trả cho:

JESSIE CHEN CO. 6720 N 129th Ln. Glendale, AZ 85307-1902, USA.

☎ Mở cửa: Thứ hai-thứ sáu 9:00 am-10:00 pm (Thứ bảy 9:00 am-8:00 pm)

✪ Chỉ nhận gửi hàng đến tận địa chỉ của khách hàng bằng bưu điện "mail order only"

Có nhận các loại thẻ: Master - Visa - Discover - American Express cards.

Ngoài nước xin cộng thêm \$20.00 cước phí cho mỗi một lần đặt hàng

NEPAL EARTHQUAKE VICTIMS FUNDRAISING

Saturday, June 6th, 2015 | 6:30 pm – 10:00 pm

Phoenix Palace Restaurant

2075 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

Ticket \$15



Angeline Hoàng | Thái Ngọc Nhung | Phương Nguyễn | Nguyệt Nga | Thanh Nguyệt

RSVP:

Vietnamese: Mr. Uy Le

(602) 465-1253

Uyle602@yahoo.com

English: Ms. Minh Ha Le

(480) 650-5327

Minhhale2002@gmail.com

Ms. Angeline Hoang (424) 205-8939

Angelgnaoh@gmail.com



ThangBomAZ.Com



TOUCH OF CREATION CULTURAL EVENTS
The gateway where east meets west



Vivi Fashion, INC.



Giá Đặc Biệt



Ong Sữa Chứa

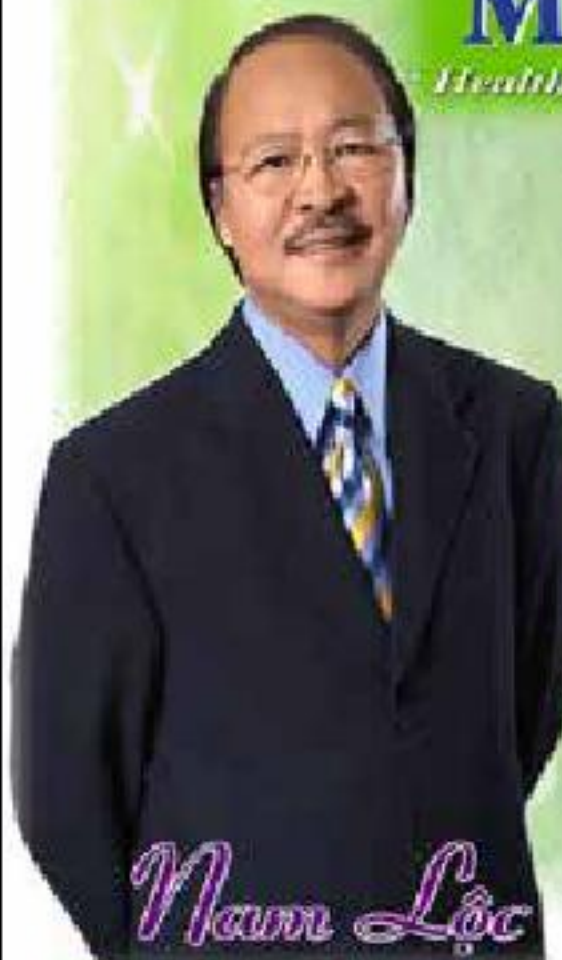


M.D. Herbs
"Healthy Living Naturally"

Mở Cửa Các Ngày Lễ

480-917-3886

Sữa Tắm



Nam Lộc

Thuốc Dược Thảo



HEALTHY MEAL

*Modern
Design ST, LLC*

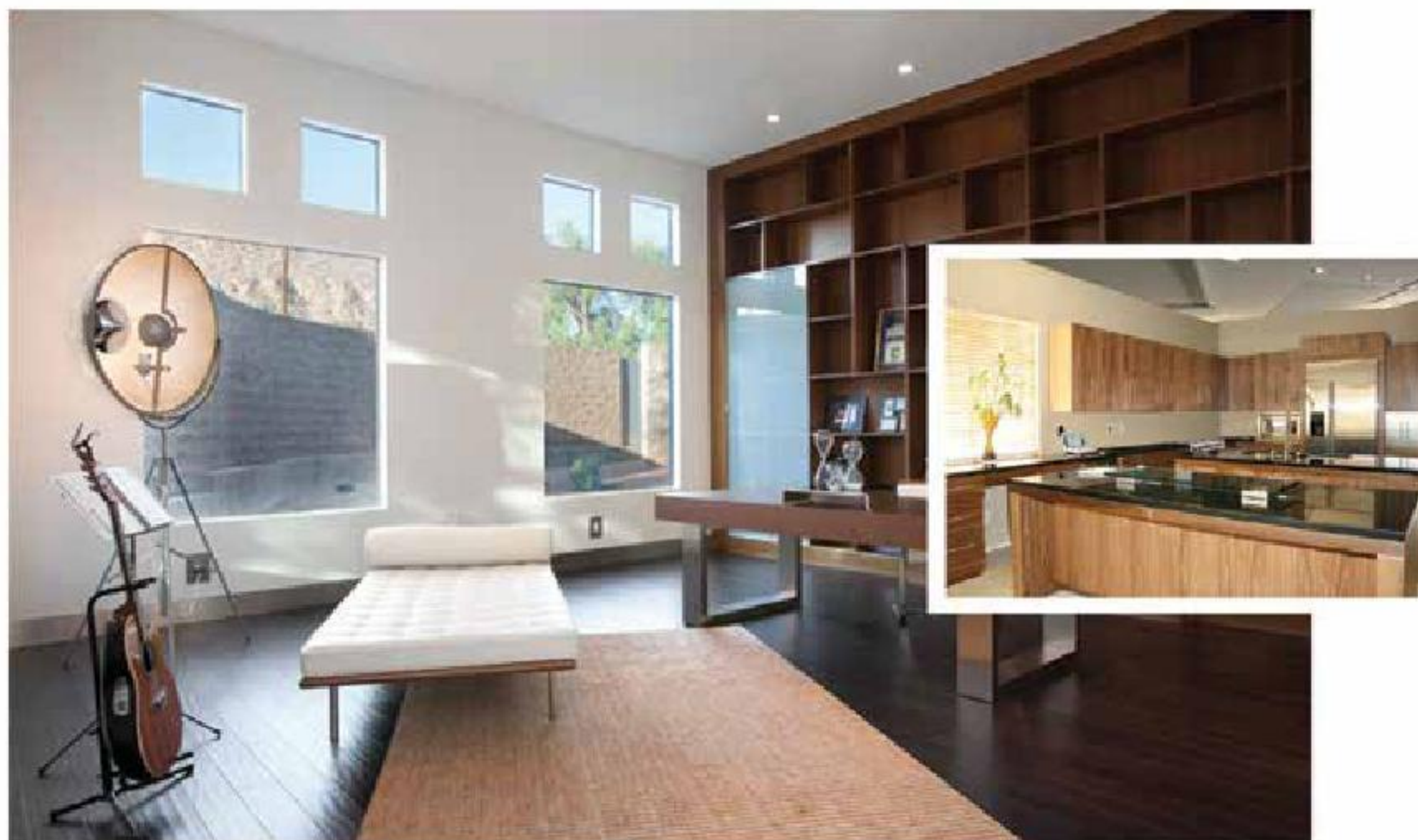
CUSTOM BUILT AND FURNITURE DESIGN

1741 W. ROSE GARDEN LN.

#3, PHOENIX, AZ

WWW.MODERNDESIGNSUSA.COM

JACLYN@MODERNDESIGNSUSA.COM



CONTACT **JACLYN NGUYEN**
DIRECT **480-241-9235**
OFFICE **480-334-5925**

CHUYÊN THIẾT KẾ VÀ SẢN XUẤT TẤT CẢ FURNITURE
TRANG TRÍ NỘI THẤT CHO

- Cơ Sở Thương Mại: Tiệm Nail, Nhà Hàng, Offices, v.v.
- Tư Nhân: Bàn, Ghế, Tủ Bếp, Giường Ngủ, Tủ TV (Entertainment Wall Unit) v.v.





CẦN THỢ NAILS

Hệ thống tiệm Nails vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, tips hậu, đang cần nhiều thợ nails làm việc full time hay part time.

RV0021

Mọi chi tiết xin liên lạc: **480-332-0671**



MUỐN LÀM CHỦ TIỆM NAILS?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California and Florida

Mọi chi tiết về lease và tiệm Nails mới, xin liên lạc:

480-500-8000

New Hair Professionals

Full Service Family Hair Salon



RV0014

770-978-3812 | 678-200-3765

Mon-Fri: 10am-7pm | Sat: 9am-6pm

Sun: 11am-5pm

2948 E. Five Forks Trickum Rd. Lawrenceville, GA 30044

SANG NHÀ HÀNG

Nhà hàng Á Châu vùng Mesa, Arizona có đầy đủ các equipments, walk-in cooler, freezer, ice machine, coke machine, hood và sprinkler system. Nhà hàng vẫn đang hoạt động bình thường. Vì lý do sức khỏe nên cần bán gấp.

RV0005

**MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC
CÔ MINH: 602-769-3934**



Nhà nằm trên khuôn viên đất có kích thước bề ngang mặt tiền 7.7 mét, bề ngang mặt hậu 8 mét, chiều sâu 45 mét. Nhà tường, 1 tầng, nền gạch bông, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm. Có sẵn hệ thống nước phun tên. Sau vườn có một số cây ăn trái như cây mít, cây mận. Nhà nằm mặt tiền đường, cách Chợ Tam Bình 5 phút. Hằng tuần thứ Sáu có bán chợ đêm trong khu vực rất đông vui. Đây là nơi lý tưởng để mua kinh doanh buôn bán, hoặc cho cha mẹ dưỡng già gần Chợ.



\$35,000

Tiền mặt, Trả tại Mỹ

CẦN BÁN NHÀ GẤP

Vì lý do không có người trông coi, chúng tôi cần bán gấp căn nhà số 1016 Tổ Nhân Dân Tự Quảng, Ấp Tường Lễ, Xã Tường Lộc, Huyện Tam Bình, Tỉnh Vĩnh Long, Việt Nam.

Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc Kim Chi:

480-310-8938

Hoặc gọi cho Chánh ở Việt Nam để hẹn đến xem nhà:

091 9040363

Super SPECIAL \$20
36 VIÊN



BEST SELLER
VIÊM MŨI DỊ ỨNG

Thanh nhiệt, tiêu độc, và giải khí độc, thông khí Chủ trị: Viêm mũi dị ứng và viêm mũi mãn tính, đau đầu, tắc mũi..

Super SPECIAL \$55
75 VIÊN



BEST SELLER
ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO THƯƠNG HÀNG

Giúp trị đau lưng mỏi gối, cao mỡ máu, tiểu đường, suy gan, rối loạn tình dục, kinh nguyệt không đều...

Super SPECIAL \$40
180 VIÊN



BEST SELLER
BEST JOINTS 3.1

giúp hỗ trợ điều trị các loại bệnh về khớp xương: đau khớp, viêm khớp, thoái hoá cột sống, gai cột sống...

Super SPECIAL \$20
200 VIÊN



ÍCH MẪU ĐIỀU KINH HOÀN

Tăng tuần hoàn máu, bồi bổ cơ thể, điều hòa kinh nguyệt.

Super SPECIAL \$55
90 VIÊN



BEST SELLER
NHÂN SÂM TINH HÀN QUỐC

Bổ thận, bồi bổ khí huyết, tăng cường sức khỏe, kéo dài tuổi thọ...

Super SPECIAL \$45
60 VIÊN



BEST SELLER
BỔ THẬN THƯỢNG HẠNG

Suy thận, yếu sinh lý, đau lưng, mỏi gối, hay đi tiểu đêm, khí huyết kém, lao lực quá độ, suy giảm trí nhớ, tức ngực...

Super SPECIAL \$120



BEST SELLER
PERFECT FOR HAIR

Rụng tóc do vi khuẩn và nấm gây ra, hói da đầu, tóc thưa, da đầu khô và nhiều gàu,...

Super SPECIAL \$90
18 VIÊN



BEST SELLER
CƯỜNG DƯƠNG ĐẠI ĐẾ HOÀN

Bồi bổ cơ thể đồng thời làm tăng cường chức năng sinh lý của nam giới một cách hiệu quả, an toàn và mau lẹ.

\$110 \$75



BEST BREAST ENLARGEMENT

Giúp vòng một căng tròn: săn chắc và mịn màng, đẹp tự nhiên cho những phụ nữ có vòng ngực khiêm tốn.

\$45 \$27



MULTI-VITAMINS & HERBS

Cung cấp vitamin và khoáng chất một cách tiện ích nhất và cần thiết nhất hàng ngày.

\$45 \$27



SPECIAL MALE #1

Thuốc uống kích thích tình dục Male #1 được tạo thành từ các thành phần dược thảo, gây tăng hưng phấn tình dục

\$50 \$30



SPECIAL LIVER

Giúp làm mát gan, giải độc gan, tăng cường chức năng gan đảm bảo cho quá trình lọc máu diễn ra tốt nhất.

Super SPECIAL \$25



CÓM BÒ TRẺ EM

Làm mạnh gân và giúp xương phát triển cứng cáp, tăng cường chức năng của dạ dày và tỳ tạng.

\$45 \$27



SPECIAL HAIR & SKIN

Làn da càng ngày càng tươi sáng, mái tóc luôn mượt mà, chắc khỏe. Giúp cho bạn giữ được vẻ xinh đẹp.

\$250 \$150



SPECIAL FUCOIDAN REISHI MUSHROOM

Có tác dụng lọc máu. Giúp phòng chống ung thư và tăng cường sức đề kháng cho cơ thể. Làm đẹp da. Chống béo phì.

1-888-417-2667 hoặc 1-770-883-8359

www.BestGroupUSA.com

Statements in this catalog have not been evaluated by the Food and Drug Administration. These products are not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

